

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 27

180e ANNEE

DINSDAG 26 JANUARI 2010

MARDI 26 JANVIER 2010

Het Belgisch Staatsblad van 25 januari 2010 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 25 en 26.

Le Moniteur belge du 25 janvier 2010 comporte deux éditions, qui portent les numéros 25 et 26.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën, Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Federale Overheidsdienst Justitie, Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

18 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van vennootschappen, bl. 3135.

Federale Overheidsdienst Justitie

22 DECEMBER 2009. — Wet tot wijziging van artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, bl. 3157.

12 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Starter », bl. 3158.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

30 DECEMBER 2009. — Wet houdende diverse bepalingen. Erratum, bl. 3161.

Federale Overheidsdienst Financiën

30 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot het bepalen van de definitie en de voorwaarden waaraan een geregistreerd kassasysteem in de horecasector moet voldoen. Errata, bl. 3161.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Service public fédéral Intérieur, Service public fédéral Justice, Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et Service public fédéral Personnel et Organisation

18 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés, p. 3135.

Service public fédéral Justice

22 DECEMBRE 2009. — Loi modifiant l'article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, p. 3157.

12 JANVIER 2010. — Loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant des modalités de la société privée à responsabilité limitée « Starter », p. 3158.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

30 DECEMBRE 2009. — Loi portant des dispositions diverses. Erratum, p. 3161.

Service public fédéral Finances

30 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant la définition et les conditions auxquelles doit répondre un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca. Errata, p. 3161.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

23 DECEMBER 2009. — Wet houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2010. Erratum, bl. 3161.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend worden verklaard :

a) de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector;

b) de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008 tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector, bl. 3197.

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de sociale voordelen, bl. 3209.

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de brugpensioenen, bl. 3212.

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende het vervoer van de arbeiders, bl. 3214.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, houdende maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en houdende regeling van de overuren, bl. 3216.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de afschaffing van de carenzdag, bl. 3219.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, bl. 3220.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de indexatie, bl. 3221.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de verhoging van het quotum overuren, bl. 3223.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 3224.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar, bl. 3226.

21 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 juli 1985 tot uitvoering van afdeling 6 - toekenning van betaald educatief verlof in het kader van de voortduurende vorming van de werknemers van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen. Erratum, bl. 3228.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

23 DECEMBRE 2009. — Loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2010. Erratum, p. 3161.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoires :

a) la convention collective de travail du 11 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, déterminant les salaires minimums dans l'horeca;

b) la convention collective de travail du 11 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 11 février 2008 déterminant les salaires minimums dans l'horeca, p. 3197.

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux avantages sociaux, p. 3209.

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux prépensions, p. 3212.

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative au transport des travailleurs, p. 3214.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, portant des mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et portant réglementation des heures supplémentaires, p. 3216.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative à l'abolition du jour de carence, p. 3219.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence, p. 3220.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'indexation, p. 3221.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'augmentation du quota d'heures supplémentaires, p. 3223.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension conventionnelle à partir de 58 ans, p. 3224.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension à mi-temps à partir de 55 ans, p. 3226.

21 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 - octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs - du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales. Erratum, p. 3228.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

22 OKTOBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij, in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep van computer- en netwerktechnicus goedgekeurd wordt, bl. 3260.

17 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende instemming met de tweede avenant tot wijziging van de derde beheersovereenkomst van de RTBF van 13 oktober 2006, bl. 3264.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

14 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling, bl. 3267.

12 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure, bl. 3294.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française, accordant, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française, l'approbation du référentiel de validation pour le métier de technicien PC et réseaux, p. 3228.

17 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le second avenant modifiant le troisième contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006, p. 3260.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

14 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération, p. 3265.

12 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne, p. 3268.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

14. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms, S. 3266.

12. JANUAR 2010 — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren, S. 3281.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

14 JANUARI 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Jan-Molenbeek tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Leopold II C », goedgekeurd bij besluit van de Executieve op 23 januari 1992, bl. 3308.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

14 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la commune de Molenbeek-Saint-Jean d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Léopold II C » approuvé par arrêté de l'Exécutif du 23 janvier 1992, p. 3308.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Benoemingen, bl. 3316. — Personeel. Benoemingen, bl. 3316.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Buitenlandse Dienst, bl. 3317.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. Hernieuwing van het mandaat van de beheerder van de Raad van State, bl. 3319. — Raad van State. Vernietiging (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van het procedurereglement), bl. 3319.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 3319.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personeel. Nominations, p. 3316. — Personnel. Nominations, p. 3316.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Service extérieur, p. 3317.

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. Renouvellement du mandat de l'administrateur du Conseil d'Etat, p. 3319. — Conseil d'Etat. Annulation (publication prescrite par l'article 39 du règlement général de la procédure), p. 3319.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobiliteit et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 3319.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende benoeming van vijf leden van de Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen, bl. 3320.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische Raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en aanwijzing van de plaatsvervangend voorzitter en ontslag en benoeming van leden, bl. 3320.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

15 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van de Voorzitter en de Ondervoorzitter van de provinciaal geneeskundige commissie van West-Vlaanderen, bl. 3321.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Erkende certificeringsinstellingen, bl. 3321.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

29 OKTOBER 2009. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 29 oktober 2009 met betrekking tot het verlenen van toestemming aan de netbeheerders Gaselwest, Imewo, Intergem, Iveka, Iverlek, IMEA en Sibelgas om beroep te doen op de werkmaatschappij Eandis (BESL-2009-217), bl. 3322.

Onderwijs en Vorming

Eervol ontslag. Pensionering, bl. 3323.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

22 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van de regionale dienst voor gezinszorg SOCIAL, bl. 3323.

Werk en Sociale Economie

Private arbeidsbemiddeling, bl. 3324.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijking stortverbod, bl. 3324. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijking stortverbod, bl. 3325. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijking stortverbod, bl. 3325. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijking stortverbod, bl. 3325. — Agentschap voor Natuur en Bos. Onteigening voormalig munitiedepot te Maldegem, bl. 3325. — Toegankelijkheidsregeling voor het 'Kluisbos' te Kluisbergen, bl. 3326.

*Mobiliteit en Openbare Werken**Waterwegen en Zeekanaal NV extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht*

23 DECEMBER 2009. — Besluit van de gedelegeerd bestuurder betreffende de wijziging van het besluit van de gedelegeerd bestuurder van 13.09.2006 betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de algemeen directeur en de afdelingshoofden, bl. 3326.

13 JANUARI 2010. — Besluit van de Raad van Bestuur betreffende de wijziging van het besluit van de Raad van Bestuur betreffende de delegatie van bevoegdheden, bl. 3327.

13 JANUARI 2010. — Besluit van de Raad van Bestuur betreffende de delegatie van bevoegdheden aangaande de vertegenwoordiging, bl. 3327.

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 3329. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 3329.

Service public fédéral Sécurité sociale

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant nomination de cinq membres de la Commission de la Pension complémentaire libre des Indépendants, p. 3320.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des voiturettes, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et désignation du président suppléant et démission et nomination de membres, p. 3320.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

15 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant la nomination du Président et du Vice-Président de la commission médicale provinciale de la Flandre occidentale, p. 3321.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Organismes certificateurs agréés, p. 3321.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande*

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

8 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode met betrekking tot de vernietiging door de toezichthouder van de beslissing van de sociale woonorganisatie OCMW Kruishoutem met betrekking tot de opening van het inschrijvingsregister voor het sociale huisvestingsproject Tjolleveld, bl. 3329.

Gewestplan Turnhout. Arrest van de Raad van State, bl. 3330.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

3 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het Overlegd Actieprogramma 2009-2012 ingesteld bij het decreet van 24 maart 2006 betreffende het instellen, bevorderen en versterken van samenwerkingsverbanden tussen Cultuur en Onderwijs, bl. 3343.

11 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende erkenning van de kwalificaties bedoeld bij het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke vorsers, bl. 3346.

11 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de werkgroepen belast met de opstelling van een gemeenschappelijke externe proef bekrachtigd door een getuigschrift op het einde van de derde fase van het pedagogische continuüm, bl. 3347.

Officiële berichten*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 3349.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 3349.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige specialisten in explosieven (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (AFG09035). Erratum, bl. 3349.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 3350.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet Schrapping van erkenningen, bl. 3351.

Rekenhof

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 14 augustus 2009 gepubliceerde lijsten), bl. 3351.

Aménagement du Territoire, Politique du Logement et Patrimoine immobilier

Plan de secteur Turnhout. Arrêt du Conseil d'Etat, p. 3330.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du Programme d'Actions Concerté 2009-2012 institué par le décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre, à la promotion et au renforcement des collaborations entre la Culture et l'Enseignement, p. 3331.

11 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, p. 3344.

11 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des groupes de travail chargés de l'élaboration d'une épreuve certificative externe commune au terme de la troisième étape du continuum pédagogique, p. 3346.

Avis officiels*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 3349.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de spécialistes en explosifs (m/f) (niveau A), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG09035). Erratum, p. 3349.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 3350.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Suppression d'agrément, p. 3351.

Cour des Comptes

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 14 août 2009), p. 3351.

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 11 augustus 2006 gepubliceerde lijsten), bl. 3355.

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 13 augustus 2007 gepubliceerde lijsten), bl. 3356.

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 14 augustus 2008 gepubliceerde lijsten), bl. 3357.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse Milieumaatschappij

Selectieprofiel. Ingenieur Projectmanager (niveau A) – (m/v) voor de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Antwerpen. Ref : AOW FS 10A002, bl. 3358.

Selectieprofiel. Ingenieur Projectmanager (niveau A) – (m/v) voor de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Brussel. Ref : AOW FS 10A003, bl. 3360.

Vlaamse overheid

Definitieve vaststelling van het rooilijnplan Blokstraat, bl. 3362.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Rondzendbrief : WVG/Woonzorgdecreet/09/02, bl. 3362. — Rondzendbrief : WVG/Woonzorgdecreet/09/01, bl. 3366.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 3369 tot bl. 3398.

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 11 août 2006), p. 3355.

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 13 août 2007), p. 3356.

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 14 août 2008), p. 3357.

Ordres du jour

Parlement francophone bruxellois, p. 3368.

Parlement francophone bruxellois, p. 3368.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 3369 à 3398.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN, FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU, FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN, FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE, FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG, FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2010 — 266

[C — 2010/03034]

18 JANUARI 2010. — *Wet tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van vennootschappen (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Bepalingen tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme worden de woorden « de richtlijn toe van de Raad 91/308/EEG van 10 juni 1991, tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld » vervangen door de woorden « Richtlijn 2005/60/EG toe van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, alsook Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie van 1 augustus 2006 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de definitie van politiek prominente personen en wat betreft de technische criteria voor vereenvoudigde klantenonderzoekprocedures en voor vrijstellingen op grond van occasionele of zeer beperkte financiële activiteiten ».

Art. 3. Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 maart 1995, 28 december 1999, 21 september 2004, 15 december 2005, 1 mei 2006 en 25 februari 2007, alsook bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. § 1. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de hierna vermelde ondernemingen en personen :

1° de Nationale Bank van België;

2° de Deposito- en Consignatiekas;

3° de Post voor haar financiële postdiensten;

4° de kredietinstellingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een ander land van de Europese Economische Ruimte bedoeld in Titel III van dezelfde wet, en de bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van landen die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte bedoeld in Titel IV van dezelfde wet;

4^{bis} de vereffeningsinstellingen als bedoeld in artikel 23, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

5° de makelaars in bank- en beleggingsdiensten bedoeld in artikel 4, 4°, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES, SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT, SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR, SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE, SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE, SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2010 — 266

[C — 2010/03034]

18 JANVIER 2010. — *Loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Dispositions modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme*

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, les mots « la directive du Conseil 91/308/CEE du 10 juin 1991, relative à l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux » sont remplacés par les mots « la Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ainsi que la Directive 2006/70/CE de la Commission du 1^{er} août 2006 portant mesures de mise en œuvre de la Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des « personnes politiquement exposées » et les conditions techniques de l'application d'obligations simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle ainsi que de l'exemption au motif d'une activité financière exercée à titre occasionnel ou à une échelle très limitée ».

Art. 3. L'article 2 de la même loi, modifié par les arrêtés royaux du 24 mars 1995, du 28 décembre 1999, du 21 septembre 2004, du 15 décembre 2005, du 1^{er} mai 2006 et du 25 février 2007 ainsi que par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. § 1^{er}. Les dispositions de la présente loi sont applicables aux organismes et aux personnes mentionnés ci-après :

1° la Banque Nationale de Belgique;

2° la Caisse des dépôts et consignations;

3° la Poste pour ses services financiers postaux;

4° les établissements de crédit de droit belge visés à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre pays de l'Espace économique européen, visées au titre III de la même loi, et les succursales d'établissements de crédit relevant du droit de pays qui ne font pas partie de l'Espace économique européen, visées au titre IV de la même loi;

4^{bis} les organismes de liquidation visés à l'article 23, § 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

5° les courtiers en services bancaires et d'investissement visés à l'article 4, 4°, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

6° de in België gevestigde verzekeringsondernemingen die, met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gemachtigd zijn om het levensverzekeringsbedrijf uit te oefenen;

7° de verzekeringsbemiddelaars bedoeld in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen, die hun beroepsactiviteiten buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst uitoefenen in de groep van activiteiten « leven » bedoeld in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

8° de ondernemingen naar Belgisch recht waarvan de werkzaamheden bestaan in het verlenen van beleggingsdiensten of het uitoefenen van beleggingsactiviteiten in de zin van artikel 46, 1°, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen die, krachtens artikel 47, § 1, van dezelfde wet, een vergunning dienen te verkrijgen als :

- a. beursvennootschap;
- b. vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies;

9° de door beleggingsondernemingen gevestigde bijkantoren in België :

a. die vallen onder het recht van een ander land van de Europese Economische Ruimte, bedoeld in artikel 110 van voormelde wet van 6 april 1995;

b. die vallen onder het recht van landen die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte, bedoeld in artikel 111 van voormelde wet van 6 april 1995;

10° de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die geregeld zijn bij statuten bedoeld in artikel 6 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, voor zover en in de mate waarin deze instellingen instaan voor de verhandeling van hun effecten in de zin van artikel 3, 9°, c), en 14°, van dezelfde wet, zonder een beroep te doen op een derde entiteit met toepassing van de artikelen 41 of 43 van dezelfde wet;

11° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht bedoeld in Deel III, Boek II, van voormelde wet van 20 juli 2004, met uitsluiting van die welke uitsluitend een vergunning hebben voor het uitoefenen van de beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 3, 9°, b), van dezelfde wet;

12° de in België gevestigde bijkantoren van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging :

a. die ressorteren onder het recht van een ander land van de Europese Economische Ruimte, bedoeld in artikel 203 van voormelde wet van 20 juli 2004;

b. die ressorteren onder het recht van landen die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte, bedoeld in artikel 204 van voormelde wet van 20 juli 2004;

13° de in België gevestigde personen bedoeld in artikel 139, eerste lid, 1°, van voormelde wet van 6 april 1995, die beroepshalve verrichtingen uitvoeren als bedoeld in de artikelen 137, tweede lid, en 139bis, tweede lid, van dezelfde wet;

14° de in België gevestigde hypotheekondernemingen bedoeld in artikel 37 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

15° de marktondernemingen die de Belgische gereglementeerde markten organiseren bedoeld in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, behalve wat hun opdrachten van publiekrechtelijke aard betreft;

16° de natuurlijke of rechtspersonen bedoeld in artikel 1, 2°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

17° de natuurlijke of rechtspersonen die kredietkaarten uitgeven of beheren;

18° de ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur;

19° de vastgoedmakelaars bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar, die de in artikel 3 van hetzelfde besluit bedoelde activiteiten uitoefenen en de landmeters-experten bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van federale raden van landmeters-experten wanneer zij de gereglementeerde activiteiten van vastgoedmakelaar uitoefenen met toepassing van artikel 3 van het voormelde koninklijk besluit van 6 september 1993;

6° les entreprises d'assurances établies en Belgique et habilitées à exercer l'activité d'assurance-vie en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

7° les intermédiaires d'assurances visés par la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, qui exercent leurs activités professionnelles, en dehors de tout contrat d'agence exclusive, dans le groupe d'activités « vie » visé par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

8° les entreprises de droit belge dont les activités consistent à fournir des services d'investissement ou à exercer des activités d'investissement, au sens de l'article 46, 1°, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, qui requièrent en vertu de l'article 47, § 1^{er}, de la même loi, un agrément en qualité de :

- a. sociétés de bourse;
- b. sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

9° les succursales établies en Belgique par des entreprises d'investissement :

a. relevant du droit d'un autre pays de l'Espace économique européen, visées à l'article 110 de la loi du 6 avril 1995 précitée;

b. relevant du droit de pays qui n'appartiennent pas à l'Espace économique européen, visées à l'article 111 de la loi du 6 avril 1995 précitée;

10° les organismes de placement collectif de droit belge à forme statutaire visés à l'article 6 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement pour autant que, et dans la mesure où, ces organismes assurent la commercialisation de leurs titres, au sens de l'article 3, 9°, c), et 14°, de la même loi, sans recourir à une entité tierce en application des articles 41 ou 43 de la même loi;

11° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge visées à la partie III, livre II, de la loi du 20 juillet 2004 précitée, à l'exclusion de celles agréées exclusivement pour exercer la fonction de gestion d'organismes de placement collectif visées à l'article 3, 9°, b), de la même loi;

12° les succursales en Belgique de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

a. qui relèvent du droit d'un autre pays de l'Espace économique européen, visées à l'article 203 de la loi du 20 juillet 2004 précitée;

b. qui relèvent du droit de pays qui ne font pas partie de l'Espace économique européen, visées à l'article 204 de la loi du 20 juillet 2004 précitée;

13° les personnes établies en Belgique visées à l'article 139, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 6 avril 1995 précitée et qui se livrent, à titre professionnel, aux opérations visées aux articles 137, alinéa 2, et 139bis, alinéa 2, de la même loi;

14° les entreprises hypothécaires visées à l'article 37 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, et qui sont établies en Belgique;

15° les entreprises de marché organisant les marchés réglementés belges visées par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, sauf en ce qui concerne leurs missions de nature publique;

16° les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er}, 2°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

17° les personnes physiques ou morales qui émettent ou gèrent des cartes de crédit;

18° les entreprises visées à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement;

19° les agents immobiliers visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier et qui exercent les activités visées à l'article 3 du même arrêté ainsi que les géomètres-experts visés à l'article 3 de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, lorsqu'ils exercent des activités réglementées d'agent immobilier en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 6 septembre 1993 précité;

20° de bewakingsondernemingen bedoeld in artikel 1, § 1, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, die diensten verstrekken van toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden bedoeld in de bepaling onder 3° van hetzelfde artikel;

21° de handelaren in diamant bedoeld in artikel 169, § 3, van de programmawet van 2 augustus 2002.

§ 2. De natuurlijke of rechtspersonen die slechts occasioneel of in zeer beperkte mate financiële activiteiten ontplooiën als bedoeld in artikel 3, § 2, 2) tot 12) en 14), van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, kunnen door de Koning worden vrijgesteld van de toepassing van de bepalingen van deze wet, onder de voorwaarden die Hij vaststelt overeenkomstig artikel 37, § 2, eerste lid, 1°.

Art. 4. In artikel 2*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 1998 en gewijzigd bij de wetten van 22 april 1999 en 7 mei 1999 en bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, dat artikel 3 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° de natuurlijke personen of entiteiten die in België activiteiten uitoefenen en die geregistreerd zijn in de hoedanigheid van bedrijfsrevisor in het openbaar register van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren overeenkomstig artikel 11 van de wet van 22 juli 1953 houdende de oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publieke toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007 »;

b) in de bepaling onder 4° worden de woorden « op de lijst » vervangen door de woorden « in het register » en worden de woorden « alsook de natuurlijke personen en rechtspersonen » vervangen door de woorden « alsook de natuurlijke personen of rechtspersonen »;

c) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt :

« 5° de advocaten :

a) wanneer zij hun cliënt bijstaan bij het voorbereiden of uitvoeren van verrichtingen in verband met :

1° de aan- of verkoop van onroerend goed of bedrijven;

2° het beheren van diens geld, effecten of andere activa;

3° de opening of het beheer van bank-, spaar- of effectenrekeningen;

4° het organiseren van inbreng die nodig is voor de oprichting, de uitbating of het beheer van vennootschappen;

5° de oprichting, uitbating of het beheer van vennootschappen, trusts, fiducieën of soortgelijke juridische constructies;

b) of wanneer zij optreden in naam en voor rekening van hun cliënt in enigerlei financiële verrichtingen of verrichtingen in onroerend goed. »

Art. 5. Artikel 2*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 4 wordt, wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. Waar uitdrukkelijk vermeld, zijn de bepalingen van deze wet eveneens van toepassing op de natuurlijke personen of rechtspersonen die één of meer kansspelen van klasse I exploiteren, bedoeld in de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. »

Art. 6. In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 12 januari 2004 en 20 maart 2007, dat artikel 5 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1*bis*, dat paragraaf 2 wordt, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Voor de toepassing van deze wet wordt onder financiering van terrorisme verstaan : de verstrekking of verzameling van fondsen, op welke wijze ook, rechtstreeks of onrechtstreeks, met de bedoeling of wetende dat deze geheel of gedeeltelijk zullen worden gebruikt door een terrorist of een terroristische organisatie of voor het plegen van een of meerdere terroristische daden. »;

2° in paragraaf 2, dat paragraaf 3 wordt, worden in de Franse tekst van de bepaling onder 1°, zesde streepje, de woorden « au trafic d'êtres humains » vervangen door de woorden « à la traite des êtres humains », wordt in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 1°, twaalfde streepje, het woord « omkoping » vervangen door het woord « corruptie » en worden in de bepaling onder 3°, de woorden « met geweld of bedreiging » opgeheven.

20° les entreprises de gardiennage visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, qui fournissent des services de surveillance et protection de transport de valeurs visés au 3° du même article;

21° les commerçants en diamants visés à l'article 169, § 3, de la loi-programme du 2 août 2002.

§ 2. Les personnes physiques ou morales qui exercent à titre occasionnel ou à une échelle très limitée une activité financière visée à l'article 3, § 2, 2) à 12) et 14), de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, peuvent être exemptées par le Roi, dans les conditions qu'il détermine conformément à l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, de l'application des dispositions de la présente loi. »

Art. 4. A l'article 2*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 août 1998 et modifié par les lois du 22 avril 1999 et du 7 mai 1999 et par l'arrêté royal du 21 avril 2007, qui devient l'article 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° les personnes physiques ou entités qui exercent des activités en Belgique et qui sont enregistrées en qualité de réviseur d'entreprises au registre public tenu par l'Institut des réviseurs d'entreprises, conformément à l'article 11 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007 »;

b) au 4°, les mots « sur la liste » sont remplacés par les mots « au registre » et, dans le texte néerlandais, les mots « alsook de natuurlijke personen of rechtspersonen » sont remplacés par les mots « alsook de natuurlijke personen of rechtspersonen »;

c) le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° les avocats :

a) lorsqu'ils assistent leur client dans la préparation ou la réalisation de transactions concernant :

1° l'achat ou la vente de biens immeubles ou d'entreprises commerciales;

2° la gestion de fonds, de titres ou d'autres actifs appartenant au client;

3° l'ouverture ou la gestion de comptes bancaires ou d'épargne ou de portefeuilles;

4° l'organisation des apports nécessaires à la constitution, à la gestion ou à la direction de sociétés;

5° la constitution, la gestion ou la direction de sociétés, de trusts, de fiducies ou de constructions juridiques similaires;

b) ou lorsqu'ils agissent au nom de leur client et pour le compte de celui-ci dans toute transaction financière ou immobilière. »

Art. 5. L'article 2*ter* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 4, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Dans la mesure où elles le prévoient expressément, les dispositions de la présente loi sont également applicables aux personnes physiques ou morales qui exploitent un ou plusieurs jeux de hasard de classe I visés dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. »

Art. 6. A l'article 3 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 12 janvier 2004 et du 20 mars 2007, qui devient l'article 5, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}*bis*, qui devient le paragraphe 2, est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Aux fins de l'application de la présente loi, il faut entendre par financement du terrorisme, le fait de fournir ou de réunir des fonds, directement ou indirectement et par quelque moyen que ce soit, dans l'intention de les voir utilisés ou en sachant qu'ils seront utilisés, en tout ou en partie, par un terroriste ou une organisation terroriste ou pour la commission d'un ou de plusieurs actes terroristes. »;

2° dans le paragraphe 2, qui devient le paragraphe 3, dans le texte français du 1°, sixième tiret, les mots « au trafic d'êtres humains », sont remplacés par les mots « à la traite des êtres humains », dans le texte néerlandais du 1°, douzième tiret, le mot « omkoping » est remplacé par le mot « corruptie » et dans le 3°, les mots « à l'aide de violences ou de menaces » sont abrogés.

Art. 7. In artikel 3, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 6 wordt, worden de woorden « in de artikelen 2, *2bis* en *2ter* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 » en worden de woorden « om alle daden van witwassen van geld en van financiering van terrorisme te identificeren » vervangen door de woorden « door alle nodige middelen in te zetten om daden van witwassen van geld en van financiering van terrorisme te identificeren. »

Art. 8. Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk II. Klantenonderzoek ten aanzien van de cliënten en de uiteindelijke begunstigden, ten aanzien van de verrichtingen en de zakelijke relaties, en interne organisatie van de ondernemingen en personen bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3 en 4. »

Art. 9. Artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 7 wordt en wordt opgenomen onder een afdeling 1 met als opschrift : « Klantenonderzoek ten aanzien van de cliënten en de uiteindelijke begunstigden, en bewaring van de gegevens en documenten », wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. § 1. De in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen moeten hun cliënten identificeren en hun identiteit verifiëren aan de hand van een bewijsstuk waarvan een afschrift wordt gemaakt op papier of op een elektronische informatiedrager :

1° wanneer de cliënt een zakelijke relatie wenst aan te gaan waardoor hij een gewone cliënt wordt;

2° wanneer de cliënt, buiten een zakelijke relatie als bedoeld in de bepaling onder 1° hierboven, wenst over te gaan tot het uitvoeren van een verrichting :

a. voor een bedrag van 10 000 euro's of meer, ongeacht of zij wordt uitgevoerd in één of meerdere verrichtingen waartussen een verband lijkt te bestaan; of

b. die bestaat in een geldovermaking in de zin van Verordening (EG) nr. 1781/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende bij geldovermakingen te voegen informatie over de betaler;

3° wanneer er, in de andere gevallen dan bedoeld in de bepalingen onder 1° en 2° hierboven, een vermoeden van witwassen van geld of financiering van terrorisme bestaat;

4° wanneer wordt betwijfeld of de eerder verkregen identificatiegegevens over een reeds geïdentificeerde cliënt waarheidsgetrouw of juist zijn.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, b., wordt een in België uitgevoerde geldovermaking voor een bedrag gelijk aan of minder dan 1.000 euro op de rekening van de ontvanger van de betaling niet beschouwd als een geldovermaking in de zin van Verordening (EG) nr. 1781/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende bij geldovermakingen te voegen informatie over de betaler, op voorwaarde dat :

1° de overmaking een betaling is ter uitvoering van een overeenkomst tot levering van goederen of diensten, die is afgesloten tussen de opdrachtgever en de ontvanger van het overgemaakte geld;

2° de rekening van de ontvanger geopend werd teneinde de betaling voor de levering van de goederen of diensten mogelijk te maken;

3° de betalingsdienaarbieder van de ontvanger onderworpen is aan de verplichtingen van deze wet; en

4° deze betalingsdienaarbieder in staat is om, aan de hand van een unieke identificatiecode, via de ontvanger van de betaling, terug te gaan tot de opdrachtgever.

Voor natuurlijke personen hebben de identificatie en de identiteitsverificatie betrekking op hun naam, voornaam, geboortedatum en geboorteplaats. Daarnaast moet tevens, in de mate van het mogelijke, relevante informatie worden ingewonnen over het adres van de geïdentificeerde personen.

Voor rechtspersonen, trusts, fiducieën en soortgelijke juridische constructies hebben de identificatie en de identiteitsverificatie betrekking op de maatschappelijke naam, de maatschappelijke zetel, de bestuurders en de kennisgeving van de bepalingen inzake de bevoegdheid om de rechtspersoon, trust, fiducie of soortgelijke juridische constructie te verbinden.

Bij de identificatie wordt ook informatie ingewonnen over het doel en de verwachte aard van de zakelijke relatie.

§ 2. De in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen moeten de lasthebbers van hun cliënten identificeren en hun identiteit verifiëren aan de hand van een bewijsstuk waarvan een

Art. 7. Dans l'article 3, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 6, les mots « aux articles 2, *2bis* et *2ter* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 » et les mots « l'identification de tous les actes de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme » sont remplacés par les mots « la mise en œuvre des moyens requis pour l'identification des actes de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme. »

Art. 8. L'intitulé du chapitre II de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre II. Vigilance à l'égard des clients et des bénéficiaires effectifs, vigilance à l'égard des opérations et des relations d'affaires et organisation interne des organismes et des personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4. »

Art. 9. L'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 7 et est intégré sous une section 1 intitulée « Vigilance à l'égard des clients et bénéficiaires effectifs et conservation des données et documents », est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. § 1^{er}. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 doivent identifier leurs clients et vérifier leur identité, au moyen d'un document probant, dont il est pris copie, sur support papier ou électronique, lorsque :

1° le client souhaite nouer des relations d'affaires qui feront de lui un client habituel;

2° le client souhaite réaliser, en dehors des relations d'affaires visées au 1° ci-dessus, une opération :

a. dont le montant atteint ou excède 10 000 euros, qu'elle soit effectuée en une seule ou en plusieurs opérations entre lesquelles semble exister un lien; ou

b. qui consiste en un virement de fonds au sens du Règlement (CE) n° 1781/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 novembre 2006 relatif aux informations concernant le donneur d'ordre accompagnant les virements de fonds;

3° il y a soupçon de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, en dehors des cas visés aux 1° et 2° ci-dessus;

4° il existe des doutes quant à la véracité ou à l'exactitude des données d'identification au sujet d'un client déjà identifié.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2°, b., ne constitue pas un virement de fonds au sens du Règlement (CE) n° 1781/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 novembre 2006 relatif aux informations concernant le donneur d'ordre accompagnant les virements de fonds, le virement d'un montant inférieur ou égal à 1.000 euros, effectué en Belgique, sur le compte du destinataire du paiement, à condition :

1° que le virement constitue un paiement effectué en exécution d'un contrat de fourniture de biens ou de services entre le donneur d'ordre et le destinataire des fonds transférés;

2° que le compte du destinataire soit ouvert afin de permettre le paiement de la fourniture de biens ou de services;

3° que le prestataire de services de paiement du destinataire soit soumis aux obligations de la présente loi; et

4° que ce prestataire de services de paiement soit capable, grâce à un code unique d'identification, de remonter jusqu'au donneur d'ordre, par l'intermédiaire du destinataire du paiement.

Pour les personnes physiques, l'identification et la vérification de l'identité portent sur le nom, le prénom, le lieu et la date de naissance. Des informations pertinentes doivent en outre être recueillies, dans la mesure du possible, concernant l'adresse des personnes identifiées.

Pour les personnes morales, les trusts, les fiducies et les constructions juridiques similaires, l'identification et la vérification de l'identité portent sur la dénomination sociale, le siège social, les administrateurs et la connaissance des dispositions régissant le pouvoir d'engager la personne morale, le trust, la fiducie ou la construction juridique similaire.

L'identification porte également sur l'objet et la nature envisagée de la relation d'affaires.

§ 2. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 doivent identifier les mandataires de leurs clients et vérifier leur identité, au moyen d'un document probant dont il est pris copie, sur

afschrift wordt gemaakt op papier of op een elektronische informatiedrager, vooreer deze lasthebbers, in het kader van een zakelijke relatie of een in § 1, eerste lid, bedoelde verrichting, gebruik maken van hun bevoegdheid waardoor ze de cliënt die zij vertegenwoordigen verbinden. Het derde en vierde lid van paragraaf 1 zijn van toepassing.

§ 3. Naargelang de risicogevoeligheid actualiseren de in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen de identificatiegegevens van hun gewone cliënten en van de lasthebbers van deze cliënten als blijkt dat de informatie die zij over hen bezitten niet langer actueel is. Daartoe verrichten zij een nieuwe identiteitsverificatie van de betrokken cliënten of hun lasthebbers overeenkomstig de paragrafen 1 en 2.

§ 4. Indien de in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen geen klantenonderzoek kunnen verrichten overeenkomstig de paragrafen 1, 2 en 3, mogen zij met de betrokken cliënt geen zakelijke relatie aangaan noch in stand houden, noch verrichtingen voor hem uitvoeren. In dat geval maken zij uit of een melding aan de Cel voor financiële informatieverwerking zich opdringt overeenkomstig de artikelen 23 tot 28.

§ 5. De in artikel 3, 5°, bedoelde personen zijn niet onderworpen aan de verplichtingen van paragraaf 4 wanneer zij de rechtspositie van hun cliënt bepalen, dan wel wanneer zij hem in of in verband met een rechtsgeding verdedigen of vertegenwoordigen, met inbegrip van advies in het licht van een dergelijke procedure en in het bijzonder over het instellen of vermijden van een rechtsgeding.

§ 6. De in artikel 2, § 1, 21°, bedoelde personen leven eveneens de in de paragrafen 1 tot 4 opgelegde verplichtingen na ten aanzien van deze van hun diamantleveranciers waarvoor aankoopverrichtingen leiden tot betalingen die geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, anders worden verricht dan door overschrijving naar bankrekeningen gehouden bij kredietinstellingen bedoeld in artikel 10, § 1, 1°. »

Art. 10. Artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 8 wordt en wordt opgenomen in dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. § 1. In voorkomend geval moeten de in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen de uiteindelijke begunstigde of begunstigten van de cliënt identificeren en passende, op het risico afgestemde maatregelen nemen om hun identiteit te verifiëren.

In de zin van deze wet wordt onder uiteindelijke begunstigten de natuurlijke persoon of personen verstaan voor wier rekening of ten voordele van wie een verrichting wordt uitgevoerd of een zakelijke relatie wordt aangegaan, of die de uiteindelijke eigenaar zijn van of de uiteindelijke controle hebben over de cliënt.

In de zin van deze wet worden in het bijzonder als uiteindelijke begunstigten beschouwd :

1° indien de cliënt een vennootschap is :

a. de natuurlijke persoon of personen die de uiteindelijke eigenaar zijn van meer dan 25 % van de aandelen of stemrechten van die vennootschap, of die dit percentage rechtstreeks of onrechtstreeks houden;

b. de natuurlijke persoon of personen die op een andere wijze de controle hebben over het bestuur van de vennootschap.

Indien de cliënt of de houder van een controledeelneming een vennootschap is die genoteerd is op een gereguleerde markt in de zin van Richtlijn 2004/39/EG in een land van de Europese Economische Ruimte of in een derde land aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 3°, waar openbaarmakingsvereisten gelden die in overeenstemming zijn met de Gemeenschapswetgeving, moeten de aandeelhouders niet worden geïdentificeerd en moet hun identiteit niet worden geverifieerd;

2° indien de cliënt een rechtspersoon is, met uitzondering van een vennootschap, zoals een stichting of een vereniging zonder winstoogmerk, dan wel een trust, een fiducie of een soortgelijke juridische constructie, die gelden beheert of uitkeert :

a. als de toekomstige begunstigten reeds werden aangewezen, de natuurlijke persoon of personen die de begunstigten zijn van 25 % of meer van het vermogen van de rechtspersoon of van de juridische constructie;

support papier ou électronique et ce, préalablement à l'exercice par ces mandataires de leur pouvoir d'engager le client qu'ils représentent dans le cadre de relations d'affaires ou d'opérations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Les alinéas 3 et 4 du paragraphe 1^{er} sont d'application.

§ 3. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 doivent mettre à jour, en fonction du risque, les données d'identification de leurs clients habituels et des mandataires de ceux-ci lorsqu'il apparaît que les informations qu'ils détiennent les concernant ne sont plus actuelles. Dans ce cas, ils procèdent à une nouvelle vérification de l'identité de ces clients ou de leurs mandataires conformément aux paragraphes 1^{er} et 2.

§ 4. Lorsque les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 ne peuvent accomplir leur devoir de vigilance conformément aux paragraphes 1^{er}, 2 et 3, ils ne peuvent ni nouer ou maintenir une relation d'affaires, ni effectuer une opération pour le client. Dans ce cas, ils déterminent s'il y a lieu d'en informer la Cellule de traitement des informations financières, conformément aux articles 23 à 28.

§ 5. Les personnes visées à l'article 3, 5°, ne sont pas soumises aux obligations énoncées par le paragraphe 4 lorsqu'elles évaluent la situation juridique de leur client ou lorsqu'elles exercent leur mission de défense ou de représentation de ce client dans une procédure judiciaire ou dans le cadre d'une procédure judiciaire, y compris des conseils dans la perspective d'une telle procédure et en particulier la manière d'engager ou d'éviter une procédure.

§ 6. Les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 21°, appliquent également les obligations énoncées aux paragraphes 1^{er} à 4 à l'égard de ceux de leurs fournisseurs en diamants pour lesquels des opérations d'achat impliquent des paiements qui sont, en tout ou partiellement, directement ou indirectement, effectués autrement que par virement vers un compte en banque tenu auprès d'institutions de crédit visées à l'article 10, § 1^{er}, 1°. »

Art. 10. L'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 8 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. § 1^{er}. Le cas échéant, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 doivent identifier le ou les bénéficiaires effectifs du client et prendre des mesures adéquates et adaptées au risque pour vérifier leur identité.

Au sens de la présente loi, il faut entendre par bénéficiaires effectifs, la ou les personnes physiques pour le compte ou au bénéfice de laquelle ou desquelles une transaction est exécutée ou une relation d'affaires nouée ou encore la ou les personnes physiques qui possèdent ou contrôlent en dernier ressort le client.

Sont des bénéficiaires effectifs au sens de la présente loi, notamment :

1° lorsque le client est une société :

a. la ou les personnes physiques qui, en dernier ressort, possèdent ou contrôlent directement ou indirectement plus de 25 % des actions ou des droits de vote de cette société;

b. la ou les personnes physiques qui exercent autrement le pouvoir de contrôle sur la direction de la société.

Lorsque le client ou le détenteur d'une participation de contrôle est une société cotée sur un marché réglementé au sens de la Directive 2004/39/CE dans un pays de l'Espace économique européen ou dans un pays tiers désigné par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, où elle est soumise à des exigences de publicité compatibles avec la législation communautaire, il n'est pas requis d'identifier ses actionnaires, ni de vérifier leur identité;

2° lorsque le client est une personne morale, autre qu'une société, telle qu'une fondation et une association sans but lucratif ou est un trust, une fiducie ou une construction juridique similaire, qui gère ou distribue des fonds :

a. lorsque les futurs bénéficiaires ont déjà été désignés, la ou les personnes physiques qui sont bénéficiaires d'au moins 25 % des biens de la personne morale ou de la construction juridique;

b. als de natuurlijke personen die de begunstigen van de rechtspersoon of van de juridische constructie zijn, nog niet zijn aangewezen, de in abstracto gedefinieerde groep van personen in wier belang de rechtspersoon of de juridische constructie hoofdzakelijk werd opgericht of hoofdzakelijk werkzaam is;

c. de natuurlijke persoon of personen die de controle hebben over 25 % of meer van het vermogen van de rechtspersoon of de juridische constructie.

Voor de uiteindelijke begunstigde heeft de identificatie betrekking op zijn naam en voornaam, alsook, in de mate van het mogelijke, op zijn geboortedatum en zijn geboorteplaats. Daarnaast moet tevens, in de mate van het mogelijke, relevante informatie worden ingewonnen over zijn adres. Bovendien moeten passende en op het risico afgestemde maatregelen worden getroffen om deze gegevens te verifiëren. In het in het derde lid, 2°, b), bedoelde geval heeft de identificatie evenwel betrekking op de bepaling in abstracto van de betrokken groep van personen.

§ 2. Naargelang de risicogevoeligheid actualiseren de in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen de identificatiegegevens van de uiteindelijke begunstigen van een cliënt met wie zij een zakelijke relatie hebben, als blijkt dat de informatie die zij over hen bezitten niet langer actueel is.

§ 3. De in § 1, derde lid, bedoelde vennootschappen, rechtspersonen en juridische constructies moeten aan de in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen waarmee zij een in artikel 7, § 1, eerste lid, 1°, bedoelde zakelijke relatie wensen aan te gaan of een in artikel 7, § 1, eerste lid, 2°, bedoelde verrichting wensen uit te voeren, de identiteit meedelen van hun uiteindelijke begunstigen. Zij moeten hun tevens, op verzoek, een geactualiseerde versie van deze inlichtingen bezorgen om hen in staat te stellen aan de in paragraaf 2 opgelegde verplichting te voldoen.

De in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen verifiëren of de hun aldus meegedeelde inlichtingen pertinent en geloofwaardig zijn.

§ 4. Indien de in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen geen klantenonderzoek kunnen verrichten overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, mogen zij geen zakelijke relatie aangaan of in stand houden met de betrokken cliënt, noch verrichtingen voor hem uitvoeren. Dit geldt tevens wanneer hun in paragraaf 3 bedoelde cliënten nalaten om hun de vereiste inlichtingen te verstrekken of hun informatie verstrekken die niet afdoende of geloofwaardig lijkt te zijn. In dat geval maken de betrokken ondernemingen en personen uit of een melding aan de Cel voor financiële informatieverwerking zich opdringt overeenkomstig de artikelen 23 tot 28.

§ 5. De in artikel 3, 5°, bedoelde personen zijn niet onderworpen aan de verplichtingen van paragraaf 4 wanneer zij de rechtspositie van hun cliënt bepalen, dan wel hem in of in verband met een rechtsgeding verdedigen of vertegenwoordigen, met inbegrip van advies in het licht van een dergelijke procedure en in het bijzonder over het instellen of vermijden van een rechtsgeding.

§ 6. De in artikel 2, § 1, 21°, bedoelde personen leven de in de paragrafen 1 tot 4 opgelegde verplichtingen eveneens na ten aanzien van deze van hun diamantleveranciers waarvoor aankoopverrichtingen leiden tot betalingen die geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, anders worden verricht dan door overschrijving naar bankrekeningen gehouden bij kredietinstellingen bedoeld in artikel 10, § 1, 1°. »

Art. 11. Artikel 5bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 1998 en gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 9 wordt en wordt opgenomen in dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

Art. 9. De in artikel 4 bedoelde personen moeten hun cliënten identificeren en de identiteit verifiëren aan de hand van een bewijsstuk, waarvan een afschrift wordt gemaakt op papier of op een elektronische informatiedrager, indien deze cliënten een financiële verrichting in verband met het spel wensen uit te voeren voor een bedrag van ten minste 1.000 euro, ongeacht of zij plaatsvindt in één of meerdere verrichtingen waartussen een verband lijkt te bestaan, of voor een bedrag van minder dan 1.000 euro zodra er een vermoeden van witwassen van geld of financiering van terrorisme rijst. Artikel 7, § 1, derde en vierde lid, en § 4, evenals artikel 8, §§ 1, 3 en 4, zijn van toepassing. »

b. lorsque les personnes physiques qui sont les bénéficiaires de la personne morale ou de la construction juridique n'ont pas encore été désignées, le groupe de personnes, défini in abstracto, dans l'intérêt duquel la personne morale ou la construction juridique a été principalement constituée ou a principalement produit ses effets;

c. la ou les personnes physiques qui exercent un contrôle sur au moins 25 % des biens d'une personne morale ou d'une construction juridique.

L'identification du bénéficiaire effectif porte sur son nom et son prénom, ainsi que, dans la mesure du possible, sur la date et le lieu de sa naissance. Des informations pertinentes doivent en outre être recueillies, dans la mesure du possible, concernant son adresse. En outre, des mesures adéquates et adaptées au risque doivent être prises afin de vérifier ces données. Toutefois, dans le cas visé à l'alinéa 3, 2°, b), l'identification porte sur la définition in abstracto du groupe concerné de personnes.

§ 2. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 doivent mettre à jour, en fonction du risque, les données d'identification des bénéficiaires effectifs d'un client avec lequel ils entretiennent une relation d'affaires lorsqu'il apparaît que les informations qu'ils détiennent les concernant ne sont plus actuelles.

§ 3. Les sociétés, personnes morales et constructions juridiques visées au § 1^{er}, alinéa 3, sont tenues de communiquer l'identité de leurs bénéficiaires effectifs aux organismes ou aux personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 avec lesquels ces sociétés, personnes morales et constructions juridiques souhaitent nouer une relation d'affaires visée à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, ou réaliser une opération visée à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°. Elles sont également tenues de leur fournir, sur demande, une mise à jour de ces informations, en vue de leur permettre de satisfaire à l'obligation visée au paragraphe 2.

Les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 vérifient la pertinence et la vraisemblance des informations qui leur sont ainsi communiquées.

§ 4. Lorsque les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 ne peuvent accomplir leur devoir de vigilance conformément aux paragraphes 1^{er} et 2, ils ne peuvent ni nouer ou maintenir une relation d'affaires, ni effectuer une opération pour le client. Il en va de même lorsque les clients visés au paragraphe 3 restent en défaut de leur fournir les informations requises ou leur fournissent des informations qui n'apparaissent pas pertinentes ou vraisemblables. Les organismes et personnes visés déterminent dans ces cas s'il y a lieu d'informer la Cellule de traitement des informations financières, conformément aux articles 23 à 28.

§ 5. Les personnes visées à l'article 3, 5°, ne sont pas soumises aux obligations énoncées par le paragraphe 4 lorsqu'elles évaluent la situation juridique de leur client ou lorsqu'elles exercent leur mission de défense ou de représentation de ce client dans une procédure judiciaire ou dans le cadre d'une procédure judiciaire, y compris des conseils dans la perspective d'une telle procédure et en particulier la manière d'engager ou d'éviter une procédure.

§ 6. Les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 21°, appliquent également les obligations énoncées aux paragraphes 1 à 4 à l'égard de ceux de leurs fournisseurs en diamants pour lesquels des opérations d'achat impliquent des paiements qui sont, en tout ou partiellement, directement ou indirectement, effectués autrement que par virement vers un compte en banque tenu auprès d'institutions de crédit visées à l'article 10, § 1^{er}, 1°. »

Art. 11. L'article 5bis de la même loi, inséré par la loi du 10 août 1998 et modifié par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 9 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. Les personnes visées à l'article 4 doivent identifier et vérifier, à l'aide d'un document probant dont il est pris copie, sur support papier ou électronique, l'identité de leurs clients lorsque ceux-ci souhaitent réaliser une opération financière en relation avec le jeu pour un montant de 1.000 euros au moins, qu'elle soit effectuée en une seule ou plusieurs opérations entre lesquelles semble exister un lien ou, même si le montant est inférieur à 1.000 euros, dès qu'il y a soupçon de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme. L'article 7, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, et § 4, ainsi que l'article 8, §§ 1^{er}, 3 et 4 sont applicables. »

Art. 12. Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 1998, het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wet van 12 januari 2004, dat artikel 10 wordt en wordt opgenomen in dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. § 1. Onverminderd de gevallen waarin een beroep wordt gedaan op lasthebbers en onderaannemers die volgens hun instructies, alsook onder hun toezicht en verantwoordelijkheid handelen, mogen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen het klantenonderzoek bedoeld in de artikelen 7, §§ 1, 2 en 3, 8, §§ 1 en 2, en 9 laten uitvoeren door een derde zaakaanbrenger, voor zover die :

1° een kredietinstelling of een financiële instelling is als bedoeld in artikel 2, § 1, punten 1 en 2, van Richtlijn 2005/60/EG, die in België of in een ander land van de Europese Economische Ruimte is gevestigd, of een gelijkwaardige instelling die gevestigd is in een derde land aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 2°, waarvan de wetgeving gelijkwaardige verplichtingen en controles oplegt als die waarin Richtlijn 2005/60/EG voorziet en die zijn onderworpen aan een verplichte professionele registratie, erkend bij wet;

2° een bedrijfsrevisor, een externe accountant, een extern belastingconsulent, een erkend boekhouder, een erkend boekhouder-fiscalist, een notaris of een andere onafhankelijke beoefenaar van juridische beroepen is als bedoeld in artikel 2, § 1, punt 3, a) en b), van Richtlijn 2005/60/EG, die in België of in een ander land van de Europese Economische Ruimte is gevestigd, of in een derde land aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 4°, waarvan de wetgeving gelijkwaardige verplichtingen en controles oplegt als die waarin Richtlijn 2005/60/EG voorziet en die zijn onderworpen aan een verplichte professionele registratie, erkend bij wet.

De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen die overeenkomstig het eerste lid een beroep doen op een derde zaakaanbrenger, vereisen van deze laatste dat hij hen onmiddellijk de inlichtingen doorgeeft die hij bezit over de identiteit van de cliënt en, in voorkomend geval, van diens lasthebbers en uiteindelijke begunstigers. Zij eisen tevens van de derde zaakaanbrenger dat hij zich ertoe verbindt om hen, zodra zij daarom verzoeken, onmiddellijk een afschrift te bezorgen van de bewijsstukken aan de hand waarvan hij de identiteit van die personen heeft gecontroleerd.

Onder de voorwaarden bepaald in het eerste lid, mogen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen de uitkomst aanvaarden van het klantenonderzoek dat is uitgevoerd door een derde zaakaanbrenger die in een land van de Europese Economische Ruimte of in een derde land is gevestigd, ook al verschillen de gegevens of de bewijsstukken die betrekking hebben op de identificatie of identiteitsverificatie van die welke vereist zijn door deze wet of door de ter uitvoering van deze wet genomen maatregelen.

De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor het nakomen van de klantenonderzoeksvereisten blijft berusten bij de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen die een beroep doen op een derde zaakaanbrenger als bedoeld in het eerste lid.

§ 2. Indien de in § 1, eerste lid, 1° en 2°, bedoelde ondernemingen en personen optreden als derde zaakaanbrenger, stellen zij de informatie waarover zij beschikken met toepassing van de artikelen 7 en 8 onmiddellijk ter beschikking van de ondernemingen of personen bij wie de cliënt is aangebracht.

Indien de in België of in het buitenland gevestigde ondernemingen of personen bij wie de cliënt is aangebracht, een afschrift vragen van de documenten die betrekking hebben op de identificatie en identiteitsverificatie, bezorgen de in het eerste lid bedoelde ondernemingen en personen hun dit onverwijld. »

Art. 13. Artikel *6bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 11 wordt en wordt opgenomen in dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. § 1. De in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen zijn niet verplicht de in de artikelen 7 en 8 bedoelde identificatie en identiteitsverificatie uit te voeren voor de volgende personen :

1° een cliënt of een uiteindelijke begunstigde die een kredietinstelling of een financiële instelling is als bedoeld in artikel 2 van Richtlijn 2005/60/EG, die in België of in een ander land van de Europese Economische Ruimte is gevestigd, of een gelijkwaardige instelling die gevestigd is in een derde land aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 2°, waarvan de wetgeving gelijkwaardige verplichtingen en controles oplegt als die waarin Richtlijn 2005/60/EG voorziet;

Art. 12. L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 10 août 1998, l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 10 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. § 1^{er}. Sans préjudice du recours aux mandataires ou sous-traitants agissant sur leurs instructions ainsi que sous leur contrôle et leur responsabilité, les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 sont autorisés à faire exécuter les devoirs de vigilance visés aux articles 7, §§ 1^{er}, 2 et 3, 8, §§ 1^{er} et 2, et 9 par un tiers introducteur d'affaires pour autant que celui-ci soit :

1° un établissement de crédit ou un établissement financier visé à l'article 2, § 1^{er}, 1) et 2), de la Directive 2005/60/CE qui est établi en Belgique ou dans un autre pays de l'Espace économique européen, ou un établissement équivalent établi dans un pays tiers désigné par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, dont la législation impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la Directive 2005/60/CE et qui sont soumis à une obligation d'enregistrement professionnel reconnu par la loi;

2° un commissaire aux comptes, un expert-comptable externe, un conseil fiscal externe, un comptable agréé, un comptable-fiscaliste agréé, un notaire ou un membre d'une profession juridique indépendante visé à l'article 2, § 1^{er}, 3), a) et b), de la Directive 2005/60/CE établi en Belgique, dans un autre pays de l'Espace économique européen ou dans un pays tiers désigné par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, dont la législation impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la Directive 2005/60/CE et qui sont soumis à une obligation d'enregistrement professionnel, reconnu par la loi.

Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 qui recourent à un tiers introducteur d'affaires conformément à l'alinéa 1^{er}, requièrent de celui-ci qu'il leur transmette immédiatement les informations dont il dispose concernant l'identité du client et, le cas échéant, celle des mandataires et des bénéficiaires effectifs de ce client. Ils exigent également que le tiers introducteur s'engage à leur transmettre sans délai, à la première demande, une copie des documents probants au moyen desquels il a vérifié l'identité de ces personnes.

Dans les conditions définies à l'alinéa 1^{er}, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 peuvent accepter les résultats des devoirs de vigilance qui sont exécutés par un tiers introducteur d'affaires situé dans un pays de l'Espace économique européen ou dans un pays tiers et ce, même si les données ou documents probants sur lesquels portent l'identification ou la vérification de celle-ci diffèrent de ceux requis par la présente loi ou par les mesures prises en exécution de la présente loi.

La responsabilité finale de l'exécution des devoirs de vigilance continue d'incomber aux organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 qui recourent à un tiers introducteur d'affaires visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Lorsque les organismes et personnes visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, agissent en tant que tiers introducteurs d'affaires, ils mettent immédiatement à la disposition des organismes ou des personnes auprès desquels le client est introduit, les informations dont ils disposent en application des articles 7 et 8.

Si les organismes et personnes, établis en Belgique ou à l'étranger, auprès desquels le client est introduit, demandent une copie des documents d'identification et de vérification de celle-ci, les organismes et personnes visés à l'alinéa 1^{er} la leur transmettent sans délai. »

Art. 13. L'article *6bis* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 11 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. § 1^{er}. Les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 ne sont pas soumis aux obligations d'identification et de vérification de l'identité visées aux articles 7 et 8 à l'égard des personnes suivantes :

1° le client ou le bénéficiaire effectif qui est un établissement de crédit ou un établissement financier visé à l'article 2 de la Directive 2005/60/CE, établi en Belgique ou dans un autre pays de l'Espace économique européen ou un établissement équivalent établi dans un pays tiers désigné par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, qui impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la Directive 2005/60/CE;

2° een cliënt of een uiteindelijke begunstigde die een beursgenoteerde vennootschap is waarvan de effecten in een land van de Europese Economische Ruimte zijn toegelaten tot de handel op een geregelende markt in de zin van Richtlijn 2004/39/EG, of een vennootschap die op de beurs is genoteerd in een derde land aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 3°, waar openbaarvervoersvereisten gelden die in overeenstemming zijn met de Gemeenschapswetgeving;

3° de uiteindelijke begunstigten van gezamenlijke rekeningen aangehouden door notarissen en andere beoefenaren van onafhankelijke juridische beroepen die gevestigd zijn in België, in een ander land van de Europese Economische Ruimte of in een derde land aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 4°, waar zij onderworpen zijn aan verplichtingen die in overeenstemming zijn met de internationale normen ter bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en waar er toezicht wordt uitgeoefend op de naleving van deze verplichtingen, in zoverre de informatie over de identiteit van de uiteindelijke begunstigten op verzoek beschikbaar is voor de instellingen die optreden als depositaris van de gezamenlijke rekeningen; indien de cliënt een persoon is als bedoeld in artikel 3, 5°, die gebonden is door het beroepsgeheim en derhalve de gevraagde informatie niet mag verstrekken, is artikel 8, § 4, niet van toepassing indien hij aan de bewarende instelling schriftelijk of elektronisch bevestigt dat de uiteindelijke begunstigten van de betrokken gezamenlijke rekening uitsluitend cliënten zijn met wie hij een relatie heeft om hun rechtspositie te bepalen, dan wel die hij in of in verband met een rechtsgeding verdedigt of vertegenwoordigt, met inbegrip van advies over het instellen of vermijden van een rechtsgeding;

4° een cliënt of een uiteindelijke begunstigde die een Belgische overheidsinstantie is;

5° cliënten die Europese publieke autoriteiten of instellingen zijn, opgenomen in de door de Koning overeenkomstig artikel 37, § 2, eerste lid, 5°, opgemaakte lijst;

6° cliënten die behoren tot de categorieën personen en instellingen aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 6°.

§ 2. De in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen zijn niet verplicht de in de artikelen 7 en 8 bedoelde identificatie en identiteitsverificatie uit te voeren voor volgende producten of verrichtingen:

1° levensverzekeringsovereenkomsten, wanneer het bedrag van de te betalen jaarlijkse premie 1.000 euro of minder bedraagt, of wanneer het bedrag van de eenmalige premie 2.500 euro of minder bedraagt;

2° pensioenverzekeringsovereenkomsten, mits deze overeenkomsten geen afkoopclausule omvatten en niet als waarborg kunnen worden gebruikt;

3° een pensioenstelsel, een pensioenfonds of een soortgelijk stelsel dat pensioenen uitkeert aan werknemers, waarbij de bijdragen worden ingehouden op het loon en de regels van het stelsel de deelnemers niet toestaan hun rechten uit hoofde van het stelsel over te dragen;

4° elektronisch geld in de zin van artikel 3, § 1, 7°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, voor zover het maximumbedrag dat op de drager is opgeslagen niet meer dan 150 euro bedraagt indien de elektronische drager niet kan worden heropgeladen, of, indien de drager kan worden heropgeladen, een limiet van 2.500 euro geldt voor het totaalbedrag van de verrichtingen die in een kalenderjaar worden verricht. De artikelen 7 en 8 zijn echter wel van toepassing indien de houder, met toepassing van artikel 5^{quater} van voormelde wet van 22 maart 1993, in de loop van datzelfde kalenderjaar, de terugbetaling vraagt van een bedrag van 1.000 euro of meer;

5° de producten en verrichtingen die een laag risico op witwassen van geld of financiering van terrorisme inhouden en zijn opgenomen in de door de Koning overeenkomstig artikel 37, § 2, eerste lid, 7°, opgemaakte lijst.

§ 3. De in de artikelen 2, § 1, en 3 bedoelde ondernemingen en personen verzamelen in elk geval voldoende gegevens om vast te stellen of de cliënt aan de voorwaarden voldoet om een afwijking te kunnen genieten als bedoeld in § 1.

De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde afwijkingen van de verplichting om een klantenonderzoek te verrichten, zijn niet van toepassing wanneer er een vermoeden van witwassen van geld of financiering van terrorisme bestaat. »

2° le client ou le bénéficiaire effectif qui est une société cotée dont les valeurs sont admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de la Directive 2004/39/CE dans un pays de l'Espace économique européen ou une société cotée dans un pays tiers désigné par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, où elle est soumise à des exigences de publicité compatibles avec la législation communautaire;

3° les bénéficiaires effectifs de comptes groupés tenus par des notaires ou des membres d'une autre profession juridique indépendante établis en Belgique, dans un autre pays de l'Espace économique européen ou dans un pays tiers désigné par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, où ils sont soumis à des exigences conformes aux normes internationales en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme et où le respect de ces obligations est contrôlé, pour autant que les informations relatives à l'identité des bénéficiaires effectifs soient mises à la disposition des établissements agissant en qualité de dépositaires pour les comptes groupés, lorsqu'ils en font la demande; lorsque le client est une personne visée à l'article 3, 5°, qui ne peut fournir les informations demandées en raison de son obligation de secret professionnel, l'article 8, § 4, ne s'applique pas s'il atteste par écrit ou par voie électronique à l'établissement dépositaire que les bénéficiaires effectifs du compte groupé considéré sont uniquement et exclusivement des clients avec lesquels il est en relation pour évaluer leur situation juridique, ou au profit desquels il exerce sa mission de défense ou de représentation dans une procédure judiciaire ou dans le cadre d'une procédure judiciaire, y compris des conseils relatifs à la manière d'engager ou d'éviter une procédure;

4° le client ou le bénéficiaire effectif qui est une autorité publique belge;

5° les clients qui sont des autorités ou des organismes publics européens dont la liste est établie par le Roi, conformément à l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 5°;

6° les clients qui relèvent des catégories de personnes ou d'organismes désignés par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 6°.

§ 2. Les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 ne sont pas soumis aux obligations d'identification et de vérification de l'identité visées aux articles 7 et 8 en ce qui concerne les produits ou transactions suivants:

1° les polices d'assurance vie dont la prime annuelle ne dépasse pas 1.000 euros ou dont la prime unique ne dépasse pas 2.500 euros;

2° les contrats d'assurance retraite qui ne comportent pas de clause de rachat et qui ne peuvent être utilisés en garantie;

3° les régimes de retraite ou dispositifs similaires versant des prestations de retraite aux salariés, pour lesquels les cotisations sont prélevées par déduction du salaire et dont les règles ne permettent pas aux participants de transférer leurs droits;

4° la monnaie électronique au sens de l'article 3, § 1^{er}, 7°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit pour autant que la capacité maximale de chargement du support ne soit pas supérieure à 150 euros si le support ne peut pas être rechargé ou, si le support peut être rechargé, pour autant qu'une limite de 2.500 euros soit fixée pour le montant total des transactions sur une année civile. Toutefois, les articles 7 et 8 s'appliquent lorsque le porteur demande le remboursement d'un montant d'au moins 1.000 euros au cours de la même année civile et ce, en application de l'article 5^{quater} de la loi du 22 mars 1993 précitée;

5° les produits et transactions présentant un faible risque de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, dont la liste est établie par le Roi, conformément à l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 7°.

3. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3 recueillent, dans chaque cas, des informations suffisantes pour établir si le client remplit les conditions requises pour bénéficier d'une dérogation visée au § 1^{er}.

Les dérogations aux obligations de vigilance prévues aux paragraphes 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas s'il y a soupçon de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme. »

Art. 14. Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 12 wordt en wordt opgenomen onder dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

« Art. 12. § 1. Onverminderd de in de artikelen 7 tot 9 opgelegde verplichtingen passen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen, naargelang de risicogevoeligheid, verscherpte klantenonderzoekmaatregelen toe in situaties die omwille van hun aard een hoger risico op witwassen van geld of financiering van terrorisme kunnen inhouden, en ten minste in de hieronder beschreven situaties.

§ 2. Onverminderd de in de artikelen 7 tot 9 opgelegde verplichtingen, nemen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen specifieke en passende maatregelen om tegemoet te komen aan het hogere risico op witwassen van geld of financiering van terrorisme dat ontstaat wanneer zij een zakelijke relatie aangaan met of een verrichting uitvoeren voor een cliënt die bij de identificatie niet fysiek aanwezig is.

§ 3. Onverminderd de in de artikelen 7 tot 9 opgelegde verplichtingen, nemen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen de onderstaande specifieke maatregelen wanneer ze zakelijke relaties aangaan of verrichtingen uitvoeren met of voor rekening van :

1° politiek prominente personen die in het buitenland wonen, namelijk natuurlijke personen die een prominente publieke functie bekleden of hebben bekleed;

2° directe familieleden van de in 1° bedoelde personen;

3° of naaste geassocieerden van de in 1° bedoelde personen.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt onder « natuurlijke personen die een prominente publieke functie bekleden of hebben bekleed », de volgende personen verstaan :

1° staatshoofden, regeringsleiders, ministers, afgevaardigde ministers en staatssecretarissen;

2° parlementsleden;

3° leden van hooggerechtshoven, grondwettelijke hoven en andere hoge rechterlijke instanties die doorgaans beslissingen nemen waartegen geen verder beroep mogelijk is;

4° leden van rekenkamers en van directies van centrale banken;

5° ambassadeurs, zaakgelastigden en hoge leger-officieren;

6° leden van bestuursorganen, leidinggevende of toezichthoudende organen van overheidsbedrijven.

Functies van een middelbaar of ondergeschikt niveau vallen niet onder de in het tweede lid genoemde categorieën. Onder de in het tweede lid genoemde categorieën vallen, waar toepasselijk, de functies uitgeoefend op Europees en internationaal niveau. Onder voorbehoud van de toepassing van de verscherpte klantenonderzoekmaatregelen afhankelijk van de risicogevoeligheid van de cliënten, dienen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen, een persoon die zijn prominente publieke functie in de zin van het tweede lid reeds ten minste één jaar heeft beëindigd, niet langer te beschouwen als een politiek prominent persoon.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt onder « directe familieleden van de in het eerste lid, 1° bedoelde personen », de volgende personen verstaan :

1° de echtgenoot of echtgenote;

2° een partner die naar het nationale recht van de in het eerste lid, 1°, bedoelde persoon als gelijkwaardig met een echtgenoot of echtgenote wordt aangemerkt;

3° de kinderen en hun echtgenoten of partners; 4° de ouders.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt onder « naaste geassocieerden van de in het eerste lid, 1°, bedoelde personen », de volgende personen verstaan :

1° elke natuurlijke persoon van wie bekend is dat deze met een in het in eerste lid, 1°, genoemde persoon de gezamenlijke uiteindelijke begunstigde is van juridische entiteiten of juridische constructies, of met de genoemde persoon verbonden is door andere nauwe zakelijke relaties;

2° elke natuurlijke persoon die de enige uiteinde-lijke begunstigde is van een rechtspersoon of juridische constructie waarvan geweten is dat deze de facto opgericht werd ten voordele van een persoon bedoeld in het eerste lid, 1°.

Art. 14. L'article 7 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 12 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. § 1^{er}. Sans préjudice des obligations prévues aux articles 7 à 9, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 appliquent, en fonction de leur appréciation du risque, des mesures de vigilance renforcées à l'égard de la clientèle, dans les situations qui, de par leur nature, peuvent présenter un risque élevé de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme et, à tout le moins, dans les cas visés ci-dessous.

§ 2. Sans préjudice des obligations prévues aux articles 7 à 9, les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 prennent les dispositions spécifiques et adéquates qui sont nécessaires pour faire face au risque accru de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme qui existe lorsqu'ils nouent une relation d'affaires ou effectuent une transaction avec un client qui n'est pas physiquement présent lors de l'identification.

§ 3. Sans préjudice des obligations prévues aux articles 7 à 9, les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 prennent les mesures spécifiques visées ci-après lorsqu'ils nouent des relations d'affaires ou lorsqu'ils effectuent des transactions avec ou pour le compte :

1° de personnes politiquement exposées résidant à l'étranger, à savoir des personnes physiques qui occupent ou ont exercé une fonction publique importante;

2° de membres directs de la famille des personnes visées au 1°;

3° ou des personnes connues pour être étroitement associées aux personnes visées au 1°.

Aux fins de l'application du présent paragraphe on entend par « des personnes physiques qui occupent ou ont exercé une fonction publique importante » :

1° les chefs d'Etat, les chefs de gouvernement, les ministres, ministres délégués et secrétaires d'Etat;

2° les parlementaires;

3° les membres des cours suprêmes, des cours constitutionnelles ou d'autres hautes juridictions dont les décisions ne sont habituellement pas susceptibles de recours;

4° les membres des cours des comptes et de la direction des banques centrales;

5° les ambassadeurs, les chargés d'affaires et les officiers supérieurs des forces armées;

6° les membres des organes d'administration, de direction ou de surveillance des entreprises publiques.

Aucune des catégories citées à l'alinéa 2 ne couvre des personnes occupant une fonction de niveau intermédiaire ou subalterne. Les catégories visées à l'alinéa 2 comprennent, le cas échéant, les fonctions exercées au niveau communautaire ou international. Sous réserve de l'application de mesures de vigilance renforcées en fonction d'une appréciation du risque lié à la clientèle, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 ne sont pas tenus de considérer comme politiquement exposée, une personne qui n'a pas occupé de fonction publique importante, au sens de l'alinéa 2, pendant une période d'au moins un an.

Aux fins de l'application du présent paragraphe, on entend par « les membres directs de la famille des personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1° » :

1° le conjoint;

2° tout partenaire considéré par le droit national de la personne visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, comme l'équivalent d'un conjoint;

3° les enfants et leurs conjoints ou partenaires; 4° les parents.

Aux fins de l'application du présent paragraphe, on entend par « des personnes étroitement associées aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1° » :

1° toute personne physique connue pour être, conjointement avec une personne visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, le bénéficiaire effectif d'une personne morale ou d'une construction juridique ou pour entretenir toute autre relation d'affaires étroite avec une telle personne;

2° toute personne physique qui est le seul bénéficiaire effectif d'une personne morale ou d'une construction juridique connue pour avoir été, de facto, créée au profit d'une personne visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

De vereiste specifieke maatregelen omvatten :

1° het in werking stellen van passende en geschikte procedures in functie van het risico om uit te maken of een cliënt of zijn uiteindelijke begunstigde een politiek prominent persoon is;

2° het verkrijgen van toestemming van personen op een passend hiërarchisch niveau alvorens zakelijke relaties met dergelijke cliënten aan te gaan;

3° het nemen van passende maatregelen naargelang de risicogevoligheid, om de herkomst van het vermogen en van de fondsen vast te stellen die bij de zakelijke relatie of verrichting worden gebruikt;

4° het doorlopend verscherpt controleren van de zakelijke relatie.

§ 4. Onverminderd de in de artikelen 7 en 8 bedoelde verplichtingen en de in artikel 11, § 1, 1°, bedoelde afwijkingen, moeten de in artikel 2, § 1, bedoelde ondernemingen en personen die grensoverschrijdende correspondentbankrelaties aangaan met respondentinstellingen uit derde landen :

1° voldoende informatie over de betrokken respondentinstelling verzamelen om een volledig beeld te krijgen van de aard van haar activiteiten en om, op basis van openbaar beschikbare informatie, haar reputatie in te schatten alsook de kwaliteit van het toezicht dat op haar wordt uitgeoefend;

2° de controles ter bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme van de respondentinstelling beoordelen;

3° toestemming verkrijgen van personen op een passend hiërarchisch niveau alvorens nieuwe relaties aan te gaan;

4° de verantwoordelijkheden van de respectieve instellingen schriftelijk vastleggen;

5° met betrekking tot transitrekeningen (« payable-through accounts »), zich ervan vergewissen dat de respondentinstelling de identiteit heeft geverifieerd van en doorlopende doorlichting toepast ten aanzien van de cliënten die rechtstreeks toegang hebben tot de rekeningen van de correspondentinstelling en dat de respondentinstelling in staat is om op verzoek de relevante gegevens betreffende de klantenonderzoeksmaatregelen te verstrekken aan de correspondentinstelling.

Zij mogen geen correspondentbankrelatie aangaan of in stand houden met een schermbank en moeten passende maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat zij geen correspondentbankrelaties aangaan of in stand houden met een bank waarvan bekend is dat deze schermbanken toestaat gebruik te maken van haar rekeningen. »

Art. 15. Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 13 wordt en wordt opgenomen onder dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen bewaren, op welke informatiedrager ook, gedurende ten minste vijfjaar na beëindiging van de zakelijke relaties bedoeld in artikel 7, § 1, eerste lid, 1°, of na uitvoering van de verrichting bedoeld in artikel 7, § 1, eerste lid, 2° of 3°, de identificatiegegevens van de cliënt en, in voorkomend geval, van zijn lasthebbers en zijn uiteindelijke begunstigten, alsook een afschrift van de bewijsstukken op grond waarvan de identiteitsverificatie van deze personen overeenkomstig de artikelen 7 tot 9 is verricht. »

Art. 16. Artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 14 wordt en wordt opgenomen onder een afdeling 2 met als opschrift « Klantenonderzoek ten aanzien van de verrichtingen en de zakelijke relaties, en bewaring van de gegevens en documenten », wordt vervangen als volgt :

« Art. 14. § 1. De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen moeten een bestendige waakzaamheid aan de dag leggen ten opzichte van de zakelijke relatie en de uitgevoerde verrichtingen en, in voorkomend geval, de oorsprong van de fondsen aandachtig onderzoeken om zich ervan te vergewissen dat die stroken met de kennis die zij hebben van de cliënt, zijn beroepsactiviteiten en risicoprofiel.

De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen onderzoeken bijzonder aandachtig alle verrichtingen of feiten die zij bijzonder vatbaar achten voor witwassen van geld of financiering van terrorisme, wegens hun aard of ongebruikelijk karakter gelet op de activiteiten van de cliënt, dan wel wegens de begeleidende omstandigheden of de hoedanigheid van de betrokken personen.

Les mesures spécifiques requises incluent :

1° de mettre en œuvre de procédures adéquates et adaptées, en fonction du risque, de manière à pouvoir déterminer si le client ou un bénéficiaire effectif du client est une personne politiquement exposée;

2° d'obtenir l'autorisation d'un niveau adéquat de la hiérarchie avant de nouer une relation d'affaires avec de tels clients;

3° de prendre toute mesure appropriée, en fonction du risque, pour établir l'origine du patrimoine et l'origine des fonds impliqués dans la relation d'affaires ou la transaction;

4° d'assurer une surveillance continue renforcée de la relation d'affaires.

§ 4. Sans préjudice des obligations visées aux articles 7 et 8 et des dérogations prévues à l'article 11, § 1^{er}, 1°, les organismes et personnes visés à l'article 2, § 1^{er}, qui nouent des relations transfrontalières de correspondants bancaires avec des établissements correspondants de pays tiers sont tenus :

1° de recueillir sur l'établissement correspondant des informations suffisantes pour comprendre pleinement la nature de ses activités et pour apprécier, sur la base d'informations accessibles au public, sa réputation et la qualité de la surveillance dont il fait l'objet;

2° d'évaluer les contrôles antiblanchiment et en matière de lutte contre le financement du terrorisme mis en place par l'établissement correspondant;

3° d'obtenir l'autorisation d'un niveau adéquat de leur hiérarchie avant de nouer de nouvelles relations;

4° d'établir, par convention écrite, les responsabilités respectives de chaque établissement;

5° de s'assurer, en ce qui concerne les « comptes de passage » (« payable-through accounts »), que l'établissement client a vérifié l'identité des clients ayant un accès direct aux comptes de l'établissement correspondant et a mis en œuvre à leur égard une surveillance constante, et qu'il peut fournir des données pertinentes concernant ces mesures de vigilance à la demande de l'établissement correspondant.

Ils ne peuvent ni nouer ni maintenir une relation de correspondant bancaire avec une société bancaire écran, et sont tenus de prendre des mesures appropriées pour garantir qu'ils ne nouent pas ou ne maintiennent pas une relation de correspondant bancaire avec une banque connue pour permettre à une société bancaire écran d'utiliser ses comptes. »

Art. 15. L'article 8 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 13 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 13. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 conservent, sur quelque support d'archivage que ce soit, pendant cinq ans au moins après la fin de la relation d'affaires visée à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° ou après la réalisation de l'opération visée à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° ou 3°, les données d'identification du client et, le cas échéant, de ses mandataires et de ses bénéficiaires effectifs ainsi qu'une copie des documents probants ayant servi à la vérification de l'identité de ces personnes conformément aux articles 7 à 9. »

Art. 16. L'article 9 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 14 et est intégré sous une section 2 intitulée « Vigilance à l'égard des relations d'affaires et des opérations, et conservation des données et documents », est remplacé par ce qui suit :

« Art. 14. § 1^{er}. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 doivent exercer une vigilance constante à l'égard de la relation d'affaires et procéder à un examen attentif des opérations effectuées et, si nécessaire, de l'origine des fonds, et ce, afin de s'assurer que celles-ci sont cohérentes avec la connaissance qu'ils ont de leur client, de ses activités professionnelles et de son profil de risque.

Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 examinent avec une attention particulière, toute opération ou tout fait qu'ils considèrent particulièrement susceptible d'être lié au blanchiment de capitaux ou au financement du terrorisme et ce, en raison de sa nature ou de son caractère inhabituel par rapport aux activités du client ou en raison des circonstances qui l'entourent ou de par la qualité des personnes impliquées.

§ 2. De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen stellen een schriftelijk verslag op over het onderzoek dat met toepassing van paragraaf 1 is ingesteld. Dit verslag wordt overgelegd aan de in artikel 18 bedoelde personen om er zo nodig een passend gevolg aan te geven, overeenkomstig de artikelen 23 tot 28. »

Art. 17. Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 15 wordt en wordt opgenomen onder dezelfde afdeling, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. Onder voorbehoud van de toepassing van het vereiste van artikel 6, vierde lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, bewaren de in de artikelen 2, § 1, 3, 1^o en 5^o, en 4 bedoelde ondernemingen en personen, op welke informatiedrager ook, gedurende ten minste vijfjaar na uitvoering van de verrichtingen, een kopie van de registraties, borderellen en stukken van de uitgevoerde verrichtingen om ze nauwkeurig te kunnen reconstrueren. Zij registreren de uitgevoerde verrichtingen op zodanige wijze dat zij kunnen voldoen aan de verzoeken om inlichtingen als bedoeld in artikel 33 binnen de in dat artikel voorgeschreven termijn.

Zij bewaren de in artikel 14, § 2, bedoelde schriftelijke verslagen gedurende eenzelfde periode. »

Art. 18. In hetzelfde hoofdstuk wordt, onder een afdeling 3 met als opschrift « Interne organisatie », een artikel 16 ingevoegd, luidende :

« Art. 16. § 1. De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen stellen passende interne maatregelen en controleprocedures in werking teneinde toe te zien op de naleving van de bepalingen van deze wet, alsook procedures voor communicatie en informatiecentralisatie teneinde verrichtingen die verband houden met witwassen van geld of financiering van terrorisme te voorkomen, op te sporen en te verhinderen. De interne controleprocedures houden in het bijzonder rekening met het verhoogd risico op witwassen van geld en financiering van terrorisme in de gevallen bedoeld in artikel 12 of nader bepaald door de Koning met toepassing van artikel 37.

§ 2. Onder voorbehoud van andere toepasselijke wetgevingen, werken de kredietinstellingen en beleggingsondernemingen naar Belgisch recht een gecoördineerd programma uit en voeren zij een gecoördineerde organisatie en gecoördineerde procedures in voor het geheel dat zij vormen met hun dochterondernemingen en bijkantoren, wat hun verplichtingen betreft inzake de voorkoming van witwassen van geld en financiering van terrorisme.

§ 3. Aan de door de Koning aangeduide beroepsorganisaties wordt :

1^o toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken;

2^o toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

3^o toelating verleend om een afschrift te maken op papier of op een elektronische informatiedrager van de in het Rijksregister geraadpleegde informatie, en deze informatie mee te delen aan de personen en ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, 4^o tot 15^o;

en dit uitsluitend voor de identiteitsverificatie door de in artikel 2, § 1, 4^o tot 15^o, bedoelde personen en ondernemingen, conform artikel 7, §§ 1 en 2, van de cliënten en de lasthebbers van de cliënten, die natuurlijke personen zijn en die niet fysiek aanwezig zijn bij hun identificatie, evenals voor de identiteitsverificatie van de uiteindelijke begunstigden van de cliënten, conform artikel 8, § 1, en voor de actualisering van de identificatiegegevens van de cliënten en van de lasthebbers en uiteindelijke begunstigden van de cliënten, conform de artikelen 7, § 3, en 8, § 2.

De door de Koning aangeduide beroepsorganisaties hebben slechts toegang tot de in het eerste lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin hebben ontvangen van een persoon of onderneming bedoeld in artikel 2, § 1, 4^o tot 15^o. De geconsulteerde beroepsorganisatie zal de gegevens die de persoon of de onderneming noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van zijn of haar verplichtingen als bedoeld in het eerste lid meedelen aan die persoon of onderneming.

De door de Koning aangeduide beroepsorganisaties mogen gezamenlijk of elk afzonderlijk een instelling oprichten waaraan in hun plaats :

1^o toelating wordt verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken voor het in het eerste lid bepaalde doel;

2^o toegang wordt verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, voor het in het eerste lid bepaalde doel;

§ 2. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 établissent un rapport écrit de l'examen réalisé en application du paragraphe 1^{er}. Ce rapport est transmis aux personnes visées à l'article 18 et ce, aux fins qu'il y soit réservé, si nécessaire, les suites requises, conformément aux articles 23 à 28. »

Art. 17. L'article 10 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 15 et est intégré dans la même section, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. Sous réserve de l'application de l'exigence formulée à l'article 6, alinéa 4, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3, 1^o et 5^o, et 4 conservent, pendant une période d'au moins cinq ans à partir de l'exécution des opérations, une copie sur quelque support d'archivage que ce soit, des enregistrements, bordereaux et documents des opérations effectuées et ce, de façon à pouvoir les reconstituer précisément. Ils enregistrent les opérations effectuées de manière à pouvoir répondre aux demandes de renseignements visées à l'article 33, dans le délai prévu à cet article.

Ils conservent pendant la même période les rapports écrits visés à l'article 14, § 2. »

Art. 18. Dans le même chapitre, sous une section 3 intitulée « Organisation interne », il est inséré un article 16, rédigé comme suit :

« Art. 16. § 1^{er}. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 mettent en œuvre des mesures et des procédures de contrôle interne adéquates en vue d'assurer le respect des dispositions de la présente loi ainsi que des procédures de communication et de centralisation des informations afin de prévenir, de détecter et d'empêcher la réalisation d'opérations liées au blanchiment de capitaux et au financement du terrorisme. Les procédures de contrôle interne prendront spécifiquement en compte le risque accru de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme dans les cas visés à l'article 12 ou précisés par le Roi en application de l'article 37.

§ 2. Sous réserve d'autres législations applicables, les établissements de crédit de droit belge et les entreprises d'investissement de droit belge développent un programme coordonné et mettent en œuvre des procédures et une organisation coordonnées pour l'ensemble qu'ils forment avec leurs filiales et succursales et ce, en ce qui concerne leurs obligations en matière de prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

§ 3. Les associations professionnelles désignées par le Roi se voient accorder l'autorisation :

1^o d'utiliser le numéro d'identification du Registre national;

2^o d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

3^o de prendre copie sur support papier ou électronique des informations consultées dans le Registre national et de communiquer ces informations aux personnes et organismes visés à l'article 2, § 1^{er}, 4^o à 15^o;

et ce aux seules fins de la vérification par les personnes et organismes visés à l'article 2, § 1^{er}, 4^o à 15^o, conformément à l'article 7, §§ 1^{er} et 2, de l'identité des clients et des mandataires de ceux-ci, qui sont des personnes physiques et ne sont pas présents lors de leur identification, de même qu'aux fins de la vérification de l'identité des bénéficiaires effectifs des clients, conformément à l'article 8, § 1^{er}, et de la mise à jour des données d'identification relatives aux clients et aux mandataires et bénéficiaires effectifs des clients, conformément aux articles 7, § 3, et 8, § 2.

Les associations professionnelles désignées par le Roi n'ont accès aux données visées à l'alinéa 1^{er} qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'une personne ou d'un organisme visé à l'article 2, § 1^{er}, 4^o à 15^o. L'association professionnelle consultée communiquera à cette personne ou à cet organisme les données que celle-ci ou celui-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations visées à l'alinéa 1^{er}.

Les associations professionnelles désignées par le Roi peuvent ensemble ou chacune séparément créer une institution qui, à leur place :

1^o reçoit l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national aux fins visées à l'alinéa 1^{er};

2^o reçoit l'accès aux données du Registre national des personnes physiques visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux fins visées à l'alinéa 1^{er};

3° toelating wordt verleend om een afschrift te maken op papier of op een elektronische informatiedrager van de in het Rijksregister geraadpleegde informatie, en deze informatie mee te delen aan de personen en ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, 4° tot 15°, voor het in het eerste lid bepaalde doel.

De in het derde lid bedoelde instellingen genieten rechtspersoonlijkheid. Hun zetel en hoofdbestuur zijn in België gevestigd. Onverminderd het bepaalde in andere wetten, beperken zij hun maatschappelijk doel tot de activiteiten bedoeld in het derde lid. Onverminderd het bepaalde in andere wetten, worden zij steeds uitsluitend gehouden door de door de Koning aangeduide beroepsorganisaties.

De personen en ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, 4° tot 15° mogen, voor de naleving van hun verplichtingen als bedoeld in het eerste lid, alle informatie uit het Rijksregister die zij ontvangen via voornoemde beroepsorganisaties of instellingen gebruiken, verwerken, bewaren, en hiervan een afschrift maken op papier of op een elektronische informatiedrager. »

Art. 19. In dezelfde afdeling wordt een artikel 17 ingevoegd, luidende :

« Art. 17. De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen nemen passende maatregelen om hun werknemers en vertegenwoordigers te sensibiliseren voor de bepalingen van deze wet. Deze maatregelen houden in dat de betrokken werknemers en vertegenwoordigers deelnemen aan speciale opleidingsprogramma's om de verrichtingen en de feiten te leren onderkennen die met witwassen van geld of financiering van terrorisme verband kunnen houden en te vernemen wat de te volgen procedures zijn in die gevallen.

De in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen voeren passende procedures in om bij de aanwerving en aanstelling van hun werknemers of bij de aanwijzing van hun vertegenwoordigers na te gaan of deze blijken geven van passende betrouwbaarheid, in functie van de risico's die gepaard gaan met de uit te voeren opdrachten en functies. »

Art. 20. In dezelfde afdeling wordt een artikel 18 ingevoegd, luidende :

« Art. 18. De in de artikelen 2, § 1, en 4 bedoelde ondernemingen en personen wijzen een of meer personen aan die verantwoordelijk zijn voor de toepassing van deze wet in hun onderneming of beroep. Deze personen zijn voornamelijk belast met de toepassing van de beleidslijnen en procedures bedoeld in de artikelen 16 en 17, evenals met het onderzoek van de schriftelijke verslagen die overeenkomstig artikel 14, § 2, worden opgesteld, teneinde er zo nodig een passend gevolg aan te geven overeenkomstig de artikelen 23 tot 28.

De in artikel 3 bedoelde personen stellen een dergelijke persoon aan wanneer dit verantwoord is in het licht van de omvang van de structuur waarbinnen zij hun activiteiten uitoefenen. »

Art. 21. In dezelfde afdeling wordt een artikel 19 ingevoegd, luidende :

« Art. 19. De in artikel 2, § 1, 4°, 6°, 8°, 11°, 13°, 14° en 15°, bedoelde personen mogen geen bijkantoor of vertegenwoordigingskantoor openen dat gedomicileerd, geregistreerd of gevestigd is in een Staat of een gebied, door de Koning aangewezen met toepassing van artikel 27. Zij mogen, noch rechtstreeks, noch via de tussenkomst van een financiële holding, een verzekeringsholding of een gemengde financiële holding, een dochtervenootschap die werkzaam is als kredietinstelling, verzekeringsonderneming of beleggingsonderneming verwerven of oprichten die gedomicileerd, geregistreerd of gevestigd is in een Staat of een gebied als hierboven bedoeld. »

Art. 22. Hoofdstuk *Ibis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2004, wordt hoofdstuk III.

Art. 23. In artikel *10bis*, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 20 wordt, worden de woorden « in de artikelen 2, 17°, en *2bis*, 1° » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 19°, en 3, 1° » en worden de woorden « schriftelijk of elektronisch » ingevoegd tussen het woord « onmiddellijk » en de woorden « ter kennis ».

Art. 24. Artikel *10ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 21 wordt, wordt vervangen als volgt :

« De prijs van de verkoop door een handelaar van één of meerdere goederen voor een bedrag van 15.000 euro of meer, mag niet in contanten worden vereffend, ongeacht of de verkoop plaatsvindt in één verrichting of via meerdere verrichtingen waartussen een verband lijkt te bestaan. »

3° reçoit l'autorisation de prendre copie sur support papier ou électronique des informations consultées dans le Registre national et de communiquer ces informations aux personnes et organismes visés à l'article 2, § 1^{er}, 4° à 15°, aux fins visées à l'alinéa 1^{er}.

Les institutions visées à l'alinéa 3 jouissent de la personnalité juridique. Leur siège et leur direction générale sont établis en Belgique. Sans préjudice des dispositions d'autres lois, elles limitent leur objet social aux activités visées à l'alinéa 3. Sans préjudice des dispositions d'autres lois, ces institutions sont toujours détenues exclusivement par les associations professionnelles désignées par le Roi.

Les personnes et organismes visés à l'article 2, § 1^{er}, 4° à 15°, peuvent, aux fins du respect de leurs obligations visées à l'alinéa 1^{er}, utiliser toutes les informations du Registre national qu'elles ont reçues par l'intermédiaire des associations professionnelles ou des institutions précitées, les traiter, les conserver et en prendre copie sur support papier ou électronique. »

Art. 19. Dans la même section, il est inséré un article 17, rédigé comme suit :

« Art. 17. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 prennent les mesures appropriées pour sensibiliser leurs employés et leurs représentants aux dispositions de la présente loi. Ces mesures comprennent la participation des employés et des représentants intéressés à des programmes spéciaux pour les aider à reconnaître les opérations et les faits qui peuvent être liés au blanchiment de capitaux et au financement du terrorisme et les instruire sur les procédures à suivre en pareil cas.

Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 mettent en place des procédures appropriées pour vérifier, lors du recrutement et de l'affectation de leurs employés ou lors de la désignation de leurs représentants, que ces personnes disposent d'une honorabilité adéquate en fonction des risques liés aux tâches et fonctions à exercer. »

Art. 20. Dans la même section, il est inséré un article 18, rédigé comme suit :

« Art. 18. Les organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 4 désignent une ou plusieurs personnes responsables de l'application de la présente loi au sein de leur organisme ou profession. Ces responsables sont chargés principalement de la mise en œuvre des mesures et procédures visées aux articles 16 et 17 ainsi que de l'examen des rapports écrits établis conformément à l'article 14, § 2, afin d'y réserver, si nécessaire, les suites requises en vertu des articles 23 à 28.

Les personnes visées à l'article 3 désignent une telle personne lorsque la dimension de la structure au sein de laquelle ils exercent leur activité le justifie. »

Art. 21. Dans la même section, il est inséré un article 19, rédigé comme suit :

« Art. 19. Les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 4°, 6°, 8°, 11°, 13°, 14° et 15°, ne peuvent ouvrir une succursale ou un bureau de représentation domicilié, enregistré ou établi dans un Etat ou un territoire désigné par le Roi en application de l'article 27. Elles ne peuvent acquérir ou créer, directement ou par l'intermédiaire d'une compagnie financière, d'une société holding d'assurances ou d'une compagnie financière mixte, une filiale exerçant l'activité d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'investissement ou d'une entreprise d'assurances, domiciliée, enregistrée ou établie dans un Etat ou un territoire susvisé. »

Art. 22. Le chapitre *Ibis* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2004, devient le chapitre III.

Art. 23. Dans l'article *10bis*, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 20, les mots « aux articles 2, 17°, et *2bis*, 1°, » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, 19° et 3, 1°, » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés entre le mot « immédiatement » et les mots « la cellule ».

Art. 24. L'article *10ter* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 21, est remplacé par ce qui suit :

« Le prix de la vente par un commerçant d'un ou de plusieurs biens pour un montant de 15.000 euros ou plus, ne peut être acquitté en espèces, que la vente soit effectuée en une opération ou sous la forme d'opérations fractionnées qui apparaissent liées. »

Art. 25. In het opschrift van hoofdstuk III van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, dat hoofdstuk IV wordt, worden de woorden « tussen de in de artikelen 2, *2bis* en *2ter* beoogde ondernemingen of personen en » vervangen door het woord « aan ».

Art. 26. In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 10 augustus 1998, 4 mei 1999 en 12 januari 2004, dat artikel 22 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « afgekort CFI, » ingevoegd tussen de woorden « Cel voor financiële informatieverwerking, » en de woorden « een administratieve autoriteit »;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Deze autoriteit krijgt tevens de opdracht te zorgen voor overleg en een doeltreffende samenwerking tussen de nationale overheidsinstanties die rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken zijn bij de bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met inachtneming van hun specifieke bevoegdheden. »;

3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke autoriteiten, wordt deze autoriteit belast met de ontvangst en de ontleding van de informatie die is meegedeeld door de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen overeenkomstig artikelen 20, 23 tot 28, door de overheden bedoeld in artikel 39 overeenkomstig artikel 31, door buitenlandse instellingen met gelijkaardige opdrachten als de hare in het kader van wederzijdse samenwerking en door de administratie der douane en accijnzen overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 oktober 2006 houdende maatregelen ter controle van het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen en de verordening (EG) nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de gemeenschap binnenkomen of verlaten. Ze neemt alle noodzakelijke maatregelen overeenkomstig de artikelen 20, 23 tot 28 en 33 tot 35.

De regels aangaande de kennisgeving van inlichtingen bedoeld in de artikelen 20, 23 tot 28 en 31, evenals de regels aangaande de kennisgeving van inlichtingen door de administratie der douane en accijnzen kunnen worden opgesteld door de Koning, op advies van de Cel voor financiële informatieverwerking. »;

4° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden « in de artikelen 2 en *2bis*, 5° » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, en 4 »;

5° paragraaf 4 wordt aangevuld als volgt :

« Dit verslag bevat, wat haar betreft, alle inlichtingen nuttig voor de evaluatie van de doeltreffendheid van het preventieve stelsel ter bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme. »;

6° in paragraaf 7 worden de woorden « in de artikelen 2 en *2bis* bedoelde » vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, § 1, 3, 1° tot 4°, en 4 bedoelde »;

7° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 9, luidende :

« § 9. De burgerlijke aansprakelijkheid van deze autoriteit en van haar leden kan niet worden ingeroepen bij het vervullen van haar wettelijke opdrachten, behalve in geval van bedrog of zware fout. »

Art. 27. In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 23 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « in artikel 2 beoogde » vervangen door de woorden « in artikel 2, § 1, bedoelde » en worden de woorden « schriftelijk of elektronisch » ingevoegd tussen de woorden « uit te voeren » en de woorden « ter kennis »;

2° in paragraaf 1 wordt de laatste zin opgeheven;

3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De Cel kan zich verzetten tegen de uitvoering van elke verrichting in een zaak waarvoor zij door een melding overeenkomstig paragraaf 1 is gevat, indien zij het nodig acht wegens het ernstige of dringende karakter van deze zaak. De Cel bepaalt op welke verrichtingen evenals op welke bankrekeningen het verzet betrekking heeft.

De Cel brengt haar beslissing onmiddellijk ter kennis per telefax of, bij gebrek daaraan, op enige andere schriftelijke wijze, van de instellingen en personen bedoeld in artikel 2, § 1, die bij dit verzet betrokken zijn.

Dit verzet verhindert de uitvoering van de verrichtingen bedoeld in het eerste lid, tijdens maximaal twee werkdagen te rekenen van de kennisgeving. »;

Art. 25. Dans l'intitulé du chapitre III de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 2004, qui devient le chapitre IV, les mots « entre les organismes ou les personnes visés aux articles 2, *2bis* et *2ter* et les » sont remplacés par le mot « aux ».

Art. 26. A l'article 11 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 10 août 1998, du 4 mai 1999 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 22, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « en abrégé « CTIF », » sont insérés entre les mots « Cellule de traitement des informations financières, » et « une autorité »;

2° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Cette autorité est également chargée d'assurer, dans le respect des compétences propres à chacune d'elles, une coopération efficace et la concertation des autorités nationales, directement ou indirectement concernées par la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme »;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires, cette autorité est chargée de recevoir et d'analyser les informations transmises par les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, en application des articles 20, 23 à 28, par les autorités visées à l'article 39, en application de l'article 31, par les organismes étrangers remplissant des fonctions similaires aux siennes, dans le cadre d'une collaboration mutuelle et par l'administration des douanes et accises, en application de l'arrêté royal du 5 octobre 2006 portant certaines mesures relatives au contrôle du transport transfrontalier d'argent liquide et du règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif aux contrôles de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté. Elle prend toutes les mesures nécessaires, conformément aux articles 20, 23 à 28 et 33 à 35.

Les règles relatives à la transmission des informations visées aux articles 20, 23 à 28 et 31 ainsi que les règles relatives à la transmission des informations par l'administration des douanes et accises peuvent être établies par le Roi, sur avis de la Cellule de traitement des informations financières. »;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « aux articles 2 et *2bis*, 5° » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er} et 4 »;

5° le paragraphe 4 est complété par ce qui suit :

« Ce rapport contient, en ce qui la concerne, toutes les informations utiles à l'évaluation de l'efficacité du système préventif de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme. »;

6° dans le paragraphe 7, les mots « visés aux articles 2 et *2bis* » sont remplacés par les mots « visés aux articles 2, § 1^{er}, 3, 1° à 4°, et 4 »;

7° l'article est complété par le paragraphe 9 rédigé comme suit :

« § 9. La responsabilité civile de cette autorité et de ses membres ne peut être engagée, à l'occasion de l'exercice de ses missions légales, qu'en cas de dol ou de faute lourde. »

Art. 27. A l'article 12 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 23, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er} les mots « visés à l'article 2 » sont remplacés par les mots « visés à l'article 2, § 1^{er}, » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés entre les mots « ils en informent » et les mots « la cellule »;

2° dans le paragraphe 1^{er}, la dernière phrase est abrogée;

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Si, en raison de la gravité ou de l'urgence de l'affaire dont elle est saisie par une déclaration de soupçons visée au paragraphe 1^{er}, la Cellule l'estime nécessaire, elle peut faire opposition à l'exécution de toute opération afférente à cette affaire. La Cellule détermine les opérations ainsi que les comptes bancaires concernés par l'opposition.

La Cellule notifie immédiatement sa décision par télécopie ou à défaut, par tout autre moyen écrit, aux organismes et aux personnes visés à l'article 2, § 1^{er}, qui sont concernés par cette opposition.

Cette opposition fait obstacle à l'exécution des opérations visées à l'alinéa 1^{er}, pendant une durée maximale de deux jours ouvrables à compter de la notification. »;

4° in paragraaf 3 worden de woorden « , in artikel 2, § 1, bedoelde » ingevoegd tussen de woorden « ter kennis is gebracht van de » en de woorden « ondernemingen of de personen » en wordt het woord « verrichting » vervangen door het woord « verrichtingen ».

Art. 28. In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 24 wordt, worden de woorden « in artikel 2 » vervangen door de woorden « in artikel 2, § 1 » en worden de woorden « schriftelijk of elektronisch » ingevoegd tussen het woord « hiervan » en de woorden « ter kennis ».

Art. 29. In artikel 14, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 25 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « in de artikelen 12 en 13 » worden vervangen door de woorden « in de artikelen 23 en 24 »;

2° de woorden « in artikel 2, beoogde » worden vervangen door de woorden « in artikel 2, § 1, bedoelde »;

3° de woorden « schriftelijk of elektronisch » worden ingevoegd na het woord « onmiddellijk »;

4° de laatste zin wordt geschrapt.

Art. 30. In artikel 14*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 1998 en gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 26 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « 2*bis*, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « 3, 1° tot 4° », en worden de woorden « schriftelijk of elektronisch » ingevoegd na het woord « onmiddellijk »;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid luidende :

« De in het artikel 3, 1°, 3° en 4°, bedoelde personen delen die informatie echter niet mee wanneer zij deze, binnen het kader van hun beroepsuitoefening, van één van hun cliënten ontvangen of over één van hun cliënten verkrijgen bij het bepalen van de rechtspositie van hun cliënt, tenzij zij zelf deelnemen aan de witwasactiviteiten of de activiteiten voor financiering van terrorisme, zij juridisch advies voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme verstrekken, of zij weten dat hun cliënt juridisch advies wenst voor deze doeleinden »;

3° in paragraaf 2 worden in het eerste lid de woorden « artikel 2*bis*, 5° » vervangen door de woorden « artikel 4 » en worden in het eerste en in het tweede lid de woorden « schriftelijk of elektronisch » ingevoegd na het woord « onmiddellijk »;

4° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden « in artikel 2*ter*, » vervangen door de woorden « in artikel 3, 5°, »;

5° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden « in artikel 2*ter*, » vervangen door de woorden « in artikel 3, 5°, »;

6° in paragraaf 3 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden « , tenzij zij zelf deelnemen aan de witwasactiviteiten of de activiteiten voor financiering van terrorisme, zij juridisch advies voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme verstrekken, of zij weten dat hun cliënt juridisch advies wenst voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme. »;

7° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden « in artikel 2*ter*, » vervangen door de woorden « in artikel 3, 5°, » en worden de woorden « , schriftelijk of elektronisch » ingevoegd na het woord « onmiddellijk ».

Art. 31. In artikel 14*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 mei 2002, dat artikel 27 wordt, worden de woorden « in de artikelen 12 tot 14*bis* » vervangen door de woorden « in de artikelen 23 tot 26 », en de woorden « en de financiering van terrorisme » ingevoegd na de woorden « witwassen van geld ».

Art. 32. Artikel 14*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2004, wordt opgeheven.

Art. 33. In artikel 14*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 27 april 2007, dat artikel 28 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in de artikelen 2, 2*bis* en 2*ter* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 » en worden de woorden « onmiddellijk schriftelijk of elektronisch » ingevoegd na de woorden « brengen zij dit »;

2° in het tweede lid worden de woorden « in het artikel 2*ter* beoogde instellingen en personen » vervangen door de woorden « in artikel 3, 5°, bedoelde personen » en worden de woorden « artikel 14*bis*, § 3, » vervangen door de woorden « artikel 26, § 3, ».

4° dans le paragraphe 3 les mots « , § 1^{er}, » sont insérés entre les mots « visés à l'article 2 » et les mots « dans le délai » et les mots « l'opération » sont remplacés par les mots « les opérations ».

Art. 28. Dans l'article 13 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 24, les mots « , § 1^{er}, » sont insérés entre les mots « visés à l'article 2 » et le mot « qui » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés entre les mots « procèdent à l'information » et les mots « de la cellule ».

Art. 29. A l'article 14, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 25, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « aux articles 12 et 13, » sont remplacés par les mots « aux articles 23 et 24, »;

2° les mots « visés à l'article 2 » sont remplacés par les mots « visés à l'article 2, § 1^{er} »;

3° les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés après les mots « ils en informent »;

4° la dernière phrase est supprimée.

Art. 30. A l'article 14*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 août 1998 et modifié par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 26, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « à l'article 2*bis*, 1° à 4°, » sont remplacés par les mots « à l'article 3, 1° à 4° », et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés après le mot « immédiatement »;

2° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les personnes visées à l'article 3, 1°, 3° et 4°, ne transmettent pas ces informations si celles-ci, dans le cadre de l'exercice de leur profession, ont été reçues d'un de leurs clients ou obtenues sur un de leurs clients lors de l'évaluation de la situation juridique de ce client, sauf si elles prennent part à des activités de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, elles fournissent un conseil juridique à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme ou elles savent que le client sollicite un conseil juridique à de telles fins. »;

3° dans le paragraphe 2, à l'alinéa 1^{er}, les mots « à l'article 2*bis*, 5°, » sont remplacés par les mots « à l'article 4 » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés à l'alinéa 1^{er} après les mots « immédiatement » et à l'alinéa 2 après les mots « informer »;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots « à l'article 2*ter*, » sont remplacés par les mots « à l'article 3, 5°, »;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « à l'article 2*ter*, » sont remplacés par les mots « à l'article 3, 5°, »;

6° dans le paragraphe 3, alinéa 2 est complété par les mots « , sauf si elles prennent part à des activités de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, elles fournissent un conseil juridique à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme ou elles savent que le client les sollicite à de telles fins. »;

7° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « à l'article 2*ter*, » sont remplacés par les mots « à l'article 3, 5°, » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés après le mot « immédiatement ».

Art. 31. Dans l'article 14*ter* de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 2002, qui devient l'article 27, les mots « aux articles 12 à 14*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 23 à 26 » et les mots « et le financement du terrorisme » sont insérés après les mots « blanchiment de capitaux ».

Art. 32. L'article 14*quater* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2004, est abrogé.

Art. 33. A l'article 14*quinquies* de la même loi, inséré par la loi-programme du 27 avril 2007, qui devient l'article 28, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 2, 2*bis* et 2*ter* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 » et les mots « immédiatement par écrit ou par voie électronique » sont insérés après les mots « ils en informent »;

2° à l'alinéa 2, les mots « et organismes visés à l'article 2*ter* » sont remplacés par les mots « visées à l'article 3, 5°, », et les mots « à l'article 14*bis*, § 3 » par les mots « à l'article 26, § 3 ».

Art. 34. In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 29 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in de artikelen 12 tot 14^{ter} » vervangen door de woorden « in de artikelen 20, 23 tot 28 », en de woorden « die binnen de in de artikelen 2 en 2^{bis}, 5° bedoelde ondernemingen overeenkomstig artikel 10 is aangesteld, of door de personen bedoeld in de artikelen 2^{bis}, 1° tot 4° en 2^{ter} » vervangen door de woorden « die binnen de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen overeenkomstig artikel 18 is aangesteld, of bij gebreke daaraan wat betreft de personen bedoeld in artikel 3, door deze personen zelf »;

2° in het tweede lid worden de woorden « in de artikelen 2, 2^{bis} en 2^{ter} » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, en 4 ».

Art. 35. In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 30 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bestaande tekst, die paragraaf 1 zal vormen, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De ondernemingen en personen bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3 en 4, hun directeurs en werknemers, alsook de stafhouder bedoeld in artikel 26, § 3, mogen in geen geval ter kennis brengen van de betrokken cliënt of van derde personen dat informatie werd meegegeeld aan de Cel voor financiële informatieverwerking met toepassing van de artikelen 20 of 23 tot 28, of dat een opsporingsonderzoek wegens witwassen van geld of financiering van terrorisme aan de gang is of zou kunnen worden geopend.

Wanneer de personen bedoeld in artikel 3, 1° en 3° tot 5°, een cliënt trachten te ontraden deel te nemen aan een illegale activiteit is er geen kennisgeving in de zin van het eerste lid. »;

2° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 2 tot 4 :

« § 2. Het verbod waarvan sprake in paragraaf 1 is niet van toepassing op de kennisgeving aan de bevoegde overheden bedoeld in artikel 39, noch op de kennisgeving voor repressieve doeleinden.

§ 3. Het verbod waarvan sprake in paragraaf 1 is niet van toepassing op de kennisgeving van informatie :

1° tussen kredietinstellingen of financiële instellingen als bedoeld in artikel 2, § 1, 1) en 2), van Richtlijn 2005/60/EG, gevestigd in de Europese Economische Ruimte of tussen dergelijke instellingen en daaraan gelijkgestelde instellingen gevestigd in derde landen aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 2°, waarvan de wetgeving verplichtingen en een controle oplegt die gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij de richtlijn, wanneer zij behoren tot eenzelfde groep in de zin van artikel 2, punt 12, van Richtlijn 2002/87/EG van 16 december 2002 betreffende het aanvullende toezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen en beleggingsondernemingen in een financieel conglomeraat;

2° tussen kredietinstellingen of financiële instellingen als bedoeld in artikel 2, § 1, 1) en 2), van Richtlijn 2005/60/EG, gevestigd in de Europese Economische Ruimte of tussen dergelijke instellingen en daaraan gelijkgestelde instellingen gevestigd in derde landen aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 2°, waarvan de wetgeving verplichtingen en een controle oplegt die gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij de richtlijn, wanneer deze instellingen optreden in verband met eenzelfde cliënt en in het kader van eenzelfde verrichting, op voorwaarde dat de uitgewisselde informatie slaat op die cliënt of die verrichting, dat ze enkel wordt gebruikt ter voorkoming van witwassen van geld of van financiering van terrorisme en dat de instelling die de informatie ontvangt, onderworpen is aan gelijkwaardige verplichtingen inzake beroepsgeheim en bescherming van persoonsgegevens;

3° tussen de personen bedoeld in artikel 2, § 1, 3), a) en b), van Richtlijn 2005/60/EG, gevestigd in de Europese Economische Ruimte of tussen deze personen en personen die hetzelfde beroep uitoefenen in derde landen aangeduid door de Koning krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 4°, waarvan de wetgeving verplichtingen en een controle oplegt die gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij de richtlijn,

a. wanneer zij hun beroepsactiviteiten uitoefenen in dezelfde juridische entiteit of in dezelfde structuur, dit wil zeggen, een grotere structuur waartoe de personen behoren en die de eigendom, evenals het beheer ervan delen, inbegrepen op het vlak van de controle op de naleving van de gedeelde verplichtingen; of

b. wanneer zij tussenkomen in verband met eenzelfde cliënt en in het kader van eenzelfde verrichting, op voorwaarde dat de uitgewisselde informatie betrekking heeft op die cliënt of die verrichting, dat ze uitsluitend wordt gebruikt ter voorkoming van witwassen van geld of van financiering van terrorisme, en dat de bestemming van de

Art. 34. A l'article 18 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 29, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 12 à 14^{ter} » sont remplacés par les mots « aux articles 20, 23 à 28 » et les mots « des organismes visés aux articles 2 et 2^{bis}, 5°, conformément à l'article 10, ou par les personnes visées aux articles 2^{bis}, 1° à 4° et 2^{ter} » sont remplacés par les mots « des organismes et personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, conformément à l'article 18 ou à défaut, en ce qui concerne les personnes visées à l'article 3, par ces personnes elles-mêmes »;

2° à l'alinéa 2, les mots « aux articles 2, 2^{bis} et 2^{ter} » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, et 4 ».

Art. 35. A l'article 19 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 30, les modifications suivantes sont apportées :

1° le texte actuel, qui formera la paragraphe 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 et leurs dirigeants et employés ainsi que le bâtonnier visé à l'article 26, § 3, ne peuvent en aucun cas porter à la connaissance du client concerné ou de personnes tierces que des informations ont été transmises à la Cellule de traitement des informations financières en application des articles 20 ou 23 à 28 ou qu'une information du chef de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme est en cours ou pourrait être ouverte.

Lorsque les personnes visées à l'article 3, 1° et 3° à 5°, s'efforcent de dissuader un client de prendre part à une activité illégale, il n'y a pas de divulgation au sens de l'alinéa 1^{er}. »;

2° l'article est complété par les paragraphes 2 à 4 :

« § 2. L'interdiction énoncée au paragraphe 1^{er} ne s'applique ni à la divulgation aux autorités compétentes visées à l'article 39 ni à la divulgation à des fins répressives.

§ 3. L'interdiction énoncée au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas à la divulgation d'informations :

1° entre les établissements de crédit ou établissements financiers visés à l'article 2, § 1^{er}, 1) et 2), de la Directive 2005/60/CE, établis dans l'Espace économique européen ou entre de tels établissements et des établissements équivalents établis dans des pays tiers désignés par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, dont la législation impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la directive, lorsque ces établissements appartiennent à un même groupe au sens de l'article 2, point 12, de la Directive 2002/87/CE, du 16 décembre 2002 relative à la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurance et des entreprises d'investissement appartenant à un conglomérat financier;

2° entre les établissements de crédit ou établissements financiers visés à l'article 2, § 1^{er}, 1) et 2), de la Directive 2005/60/CE, établis dans l'Espace économique européen ou entre de tels établissements et des établissements équivalents établis dans des pays tiers désignés par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, dont la législation impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la directive, lorsque ces établissements interviennent en relation avec un même client et dans le cadre d'une même transaction, à condition que les informations échangées concernent ce client ou cette transaction, qu'elles soient utilisées exclusivement à des fins de prévention du blanchiment de capitaux ou du financement du terrorisme et que l'établissement destinataire des informations soit soumis à des obligations équivalentes en matière de secret professionnel et de protection des données à caractère personnel;

3° entre les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 3), a) et b), de la Directive 2005/60/CE, établies dans l'Espace économique européen ou entre ces personnes et des personnes exerçant les mêmes professions dans des pays tiers désignés par le Roi en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, dont la législation impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la directive,

a. lorsqu'elles exercent leurs activités professionnelles dans la même entité juridique ou dans le même réseau c'est-à-dire une structure plus large à laquelle les personnes appartiennent et qui en partagent la propriété de même qu'une gestion commune y compris au niveau du contrôle du respect des obligations partagées; ou

b. lorsqu'elles interviennent en relation avec un même client et dans le cadre d'une même transaction, à condition que les informations échangées concernent ce client ou cette transaction, qu'elles soient utilisées exclusivement à des fins de prévention du blanchiment de capitaux ou du financement du terrorisme et que le destinataire des

informatie onderworpen is aan gelijkwaardige verplichtingen inzake beroepsgeheim en bescherming van persoonsgegevens.

§ 4. De bevoegde overheden inzake onderzoek en vervolging van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme nemen alle passende maatregelen om de werknemers van de onder deze wet vallende ondernemingen en personen die hetzij intern, hetzij aan de Cel voor financiële informatieverwerking vermoedens van witwassen van geld of financiering van terrorisme melden, te beschermen tegen bedreigingen of daden van agressie. »

Art. 36. In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 32 wordt, worden de woorden « de in de artikelen 2, *2bis* en *2ter* bedoelde ondernemingen of personen, hun werknemers of hun vertegenwoordigers en de in artikel 14*bis*, § 3, bedoelde stafhouder » vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4, bedoelde ondernemingen of personen, hun werknemers of hun vertegenwoordigers, de stafhouder bedoeld in artikel 26, § 3, evenals de leiding of personeelsleden van de overheden bedoeld in artikel 39 », worden de woorden « de artikelen 12 tot 15 » vervangen door de woorden « de artikelen 20, 23 tot 28 of 31 » en in de Franse tekst worden de woorden « qui ont procédé de bonne foi à une information » vervangen door de woorden « du chef d'une déclaration de soupçon effectuée de bonne foi, ».

Art. 37. In artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998, 4 mei 1999 en 12 januari 2004, dat artikel 31 wordt, worden de volgende wijzigingen worden aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De controleoverheden bedoeld in artikel 39, die tijdens inspecties die ze bij de ondernemingen of personen die onder hun bevoegdheid vallen uitvoeren, of op enige andere wijze, feiten vaststellen die verband zouden kunnen houden met witwassen van geld of financiering van terrorisme, moeten de Cel voor financiële informatieverwerking daarvan onmiddellijk schriftelijk of elektronisch op de hoogte stellen. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « die bewijsmateriaal voor het witwassen van geld of de financiering van terrorisme kunnen vormen, de Cel voor financiële informatieverwerking daarvan op de hoogte. » vervangen door de woorden « die verband zouden kunnen houden met witwassen van geld of financiering van terrorisme, de Cel voor financiële informatieverwerking daarvan onmiddellijk schriftelijk of elektronisch op de hoogte. »

Art. 38. Artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 33 wordt, wordt vervangen als volgt :

« Art. 33. Wanneer de Cel voor financiële informatieverwerking informatie ontvangt als bedoeld in artikel 22, § 2, mag de Cel of één van haar leden of één van haar personeelsleden, die daartoe is aangewezen door de magistraat die de Cel leidt of door zijn plaatsvervanger, eisen dat binnen de door hen bepaalde termijn alle bijkomende informatie wordt meegedeeld die zij nuttig achten voor de vervulling van de opdracht van de Cel :

1° door alle instellingen en personen bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3 en 4, alsook door de stafhouder bedoeld in artikel 26, § 3;

2° door de politiediensten, in afwijking van artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

3° door de administratieve diensten van de Staat;

4° door de curatoren in een faillissement;

5° door de voorlopige bewindvoerders bedoeld in artikel 8 van de faillissementswet van 8 augustus 1997;

6° door de gerechtelijke overheden. Evenwel kunnen inlichtingen door een onderzoeksrechter niet worden medegedeeld aan de Cel zonder uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal of de federale procureur en kunnen de inlichtingen verkregen van een gerechtelijke overheid door de Cel niet worden medegedeeld aan een buitenlandse instelling bij toepassing van artikel 35, § 2, zonder uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal of de federale procureur.

De in artikel 3, 1°, en 3° tot 5°, bedoelde personen en de in artikel 26, § 3, bedoelde stafhouder delen die informatie niet mee als de in artikel 3, 1°, en 3° tot 5°, bedoelde personen deze van één van hun cliënten ontvangen of over één van hun cliënten verkrijgen, wanneer zij de rechtspositie van hun cliënt bepalen, dan wel die cliënt in of in verband met een rechtsgeding verdedigen of vertegenwoordigen, met inbegrip van advies in het licht van een dergelijke procedure en in het bijzonder over het instellen of vermijden van een rechtsgeding, tenzij bedoelde personen zelf hebben deelgenomen aan de witwasactiviteiten

informations soit soumis à des obligations équivalentes en matière de secret professionnel et de protection des données à caractère personnel.

§ 4. Les autorités compétentes en matière d'enquêtes et de poursuites pénales relatives au blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme prennent toute mesure appropriée afin de protéger de toute menace ou acte hostile les employés des établissements ou des personnes soumis à la présente loi qui font état, à l'intérieur de l'entreprise ou à la Cellule de traitement des informations financières, d'un soupçon de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme. »

Art. 36. Dans l'article 20 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 32, les mots « visés aux articles 2, *2bis* et *2ter*, leurs employés ou leurs représentants et le bâtonnier visé à l'article 14*bis*, § 3 » sont remplacés par les mots « visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, leurs dirigeants, leurs employés ou leurs représentants, le bâtonnier visé à l'article 26, § 3, ainsi que les dirigeants ou les membres du personnel des autorités visées à l'article 39 », les mots « aux articles 12 à 15 » sont remplacés par les mots « aux articles 20, 23 à 28 ou 31 », et, dans le texte français, les mots « qui ont procédé de bonne foi à une information » sont remplacés par les mots « du chef d'une déclaration de soupçon effectuée de bonne foi, ».

Art. 37. A l'article 21 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 1998, du 4 mai 1999 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 31, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Les autorités de contrôle visées à l'article 39 qui constatent au cours des inspections qu'elles effectuent auprès des organismes et des personnes qui relèvent de leur compétence, ou de toute autre manière, des faits susceptibles d'être liés au blanchiment de capitaux ou au financement du terrorisme, sont tenues d'en informer immédiatement par écrit ou par voie électronique la Cellule de traitement des informations financières. »;

2° à l'alinéa 2, les mots « des faits susceptibles de constituer la preuve d'un blanchiment de capitaux ou d'un financement du terrorisme, en informent la Cellule de traitement des informations financières » sont remplacés par les mots « des faits susceptibles d'être liés au blanchiment de capitaux ou au financement du terrorisme, en informent immédiatement par écrit ou par voie électronique la Cellule de traitement des informations financières. »

Art. 38. L'article 15 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 33, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 33. Lorsque la Cellule de traitement des informations financières reçoit une information visée à l'article 22, § 2, la Cellule ou l'un de ses membres ou l'un des membres de son personnel désigné à cette fin par le magistrat qui la dirige ou son suppléant peuvent se faire communiquer, dans le délai qu'ils déterminent, tous les renseignements complémentaires qu'ils jugent utiles à l'accomplissement de la mission de la Cellule, de la part :

1° de tous les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, ainsi que de la part du bâtonnier visé à l'article 26, § 3;

2° des services de police, par dérogation à l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

3° des services administratifs de l'Etat;

4° des curateurs de faillite;

5° des administrateurs provisoires visés à l'article 8 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

6° des autorités judiciaires. Toutefois, des renseignements ne peuvent être communiqués à la Cellule par un juge d'instruction sans l'autorisation expresse du procureur général ou du procureur fédéral et les renseignements obtenus d'une autorité judiciaire ne peuvent être communiqués par la Cellule à un organisme étranger, en application de l'article 35, § 2, sans l'autorisation expresse du procureur général ou du procureur fédéral.

Les personnes visées à l'article 3, 1°, et 3° à 5°, et le bâtonnier visé à l'article 26, § 3, ne transmettent pas ces informations si celles-ci ont été reçues, par les personnes visées à l'article 3, 1°, et 3° à 5°, d'un de leurs clients ou obtenues sur un de leurs clients lors de l'évaluation de la situation juridique de ce client ou dans l'exercice de leur mission de défense ou de représentation de ce client dans une procédure judiciaire ou dans le cadre d'une procédure judiciaire, y compris des conseils dans la perspective d'une telle procédure et en particulier la manière d'engager ou d'éviter une procédure, sauf si les personnes visées ont

of de activiteiten voor financiering van terrorisme, zij het juridisch advies voor witwasdoelinden of voor financiering van terrorisme hebben verstrekt, of zij wisten dat hun cliënt juridisch advies wenste voor deze doeleinden.

De gerechtelijke overheden, de politiediensten, de administratieve diensten van de Staat, de curatoren in een faillissement en de voorlopige bewindvoerders mogen de Cel voor financiële informatieverwerking op eigen initiatief alle informatie bezorgen die zij nuttig achten voor de vervulling van haar opdracht.

De informatie die door het federaal parket wordt meegedeeld in het kader van een gerechtelijk onderzoek of een vooronderzoek in verband met de financiering van terrorisme, evenals de door het Europees Bureau voor Fraudebestrijding van de Europese Commissie meegeleverde informatie in het kader van een onderzoek inzake fraude ten nadele van de financiële belangen van de Europese Economische Ruimte, laat de Cel toe haar bevoegdheden uit te oefenen overeenkomstig het eerste lid en artikel 22, § 2.

Het openbaar ministerie deelt aan de Cel voor financiële informatieverwerking alle definitieve beslissingen mee die zijn genomen in dossiers in verband waarmee de Cel informatie heeft meegedeeld met toepassing van de artikelen 23, § 3, en 34.

Art. 39. Artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 34 wordt, wordt vervangen als volgt :

« Onder voorbehoud van het geval bedoeld in artikel 23, § 3, gaat de Cel voor financiële informatieverwerking over tot het onderzoek van de informatie bedoeld in artikel 22, § 2, alsook tot het onderzoek van de informatie meegedeeld door de in artikel 2, § 1, bedoelde ondernemingen en personen krachtens de verordening (EG) nr. 423/2007.

Zodra uit dit onderzoek blijkt dat er een ernstige aanwijzing bestaat van witwassen van geld of financiering van terrorisme, daaronder begrepen de financiering van proliferatiegevoelige nucleaire activiteiten of van de ontwikkeling van systemen voor de overbrenging van kernwapens, wordt deze informatie aan de procureur des Konings of aan de federale procureur meegedeeld. »

Art. 40. In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 35 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid 1, wordt het woord « Onverminderd » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van », worden de woorden « , de mededelingen bedoeld in § 2 » ingevoegd na de woorden « Onverminderd de toepassing van de voorafgaande artikelen » en worden de woorden « en niettegenstaande enige andersluidende bepaling » ingevoegd na de woorden « artikel 29 van het Wetboek van strafverordening »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden, « of de externe deskundige » vervangen door de woorden « , het lid van de politiedienst of de andere ambtenaar die bij haar gedetacheerd is, of de externe deskundige waarop ze beroep doet, »;

3° in § 2, tweede lid, worden de woorden « op de verzoeken om inlichtingen die de Cel richt aan » vervangen door de woorden « op de mededelingen tussen de Cel en » en worden de woorden « artikel 209A van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap » vervangen door de woorden « artikelen 325 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en »;

4° in § 2, derde lid, worden de woorden « van artikel 22 » vervangen door de woorden « van artikel 40 » en wordt het woord « niettemin » opgeheven;

5° in § 2, vierde lid, worden de woorden « van de artikelen 12, § 3, en 16 » vervangen door de woorden « van de artikelen 23, § 3, en 34 » en worden de woorden « controle- of toezichhoudende overheid » vervangen door de woorden « controleoverheid als bedoeld in artikel 39 »;

6° in § 2, wordt het vijfde lid vervangen door de volgende leden :

« Wanneer deze mededeling informatie bevat betreffende het witwassen van geld afkomstig van het plegen van een misdrijf dat verband houdt met handel in clandestiene werkrachten of mensenhandel, licht de Cel de arbeidsauditeur in van deze mededeling.

Wanneer deze mededeling informatie bevat betreffende het witwassen van geld afkomstig uit overtredingen die een weerslag kunnen hebben inzake sociale fraude licht de Cel de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, opgericht door artikel 312 van de programmawet (I) van 27 december 2006, in. ».

pris part à des activités de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, elles ont fourni un conseil juridique à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme ou elles savaient que le client a sollicité un conseil juridique à de telles fins.

Les autorités judiciaires, les services de police, les services administratifs de l'Etat, les curateurs de faillite et les administrateurs provisoires peuvent d'initiative communiquer à la Cellule de traitement des informations financières toute information qu'ils jugent utiles à l'exercice de sa mission.

La transmission d'informations par le parquet fédéral dans le cadre d'une information ou d'une instruction liée au financement du terrorisme ainsi que par l'Office européen de lutte anti-fraude de la Commission européenne dans le cadre d'une enquête relative à une fraude au préjudice des intérêts financiers de l'Espace économique européen permet à la Cellule d'exercer ses compétences conformément à l'alinéa 1^{er} et à l'article 22, § 2.

Le ministère public communique à la Cellule de traitement des informations financières toutes les décisions définitives prononcées dans les dossiers ayant fait l'objet d'une transmission d'informations par la Cellule en application des articles 23, § 3, et 34.

Art. 39. L'article 16 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 34, est remplacé par ce qui suit :

« Sous réserve du cas visé à l'article 23, § 3, la Cellule de traitement des informations financières procède à l'examen des informations visées à l'article 22, § 2, ainsi qu'à l'examen des informations transmises par les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, en vertu du règlement (CE) n° 423/2007.

Dès que cet examen fait apparaître un indice sérieux de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, en ce compris le financement de la prolifération d'activités nucléaires sensibles ou de la mise au point de vecteurs d'armes nucléaires, ces informations sont transmises au procureur du Roi ou au procureur fédéral. »

Art. 40. A l'article 17 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l'article 35, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « Sans préjudice » sont remplacés par les mots « sous réserve », les mots « , des communications visées au § 2 » sont insérés après les mots « Sans préjudice de l'application des articles qui précèdent » et les mots « et nonobstant toute disposition contraire » sont insérés après les mots « l'article 29 du Code d'instruction criminelle »;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « ou l'expert externe » sont remplacés par les mots « , le membre des services de police, ou un autre fonctionnaire détaché auprès d'elle, ainsi que l'expert externe auquel elle a recours, »;

3° au § 2, alinéa 2, les mots « aux demandes de renseignements adressées par la Cellule à » sont remplacés par les mots « aux communications faites entre la Cellule et » et les mots « article 209A du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne » sont remplacés par les mots « articles 325 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne »;

4° au § 2, alinéa 3, les mots « de l'article 22 » sont remplacés par les mots « de l'article 40 » et le mot « néanmoins » est abrogé;

5° au § 2, alinéa 4, les mots « des articles 12, § 3, et 16, » sont remplacés par les mots « des articles 23, § 3, et 34, » et les mots « ou de tutelle » sont remplacés par les mots « visée à l'article 39 »;

6° au § 2, l'alinéa 5 est remplacé par les alinéas suivants :

« Lorsque cette transmission concerne des informations relatives au blanchiment de capitaux provenant de la commission d'une infraction liée au trafic de main-d'œuvre clandestine ou à la traite des êtres humains, la Cellule informe l'auditeur du travail de cette transmission.

Lorsque cette transmission concerne des informations relatives au blanchiment de capitaux provenant de la commission d'une infraction pouvant avoir des répercussions en matière de fraude sociale, la Cellule en informe le Service d'Information et de Recherche social, institué par l'article 312 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006. ».

Art. 41. In dezelfde wet wordt een artikel 36 ingevoegd, luidende :

« Art. 36. In het geval dat de Cel voor financiële informatieverwerking een mededeling doet aan de procureur des Konings of aan de federale procureur of aan de bij artikel 35, § 2, bedoelde overheden maken de bij de artikelen 20, 23 tot 28 en 31 bedoelde kennisgevingen en de bij artikel 33 bedoelde bijkomende informatie geen deel uit van het dossier, teneinde de anonimiteit van zijn auteurs te beschermen.

In het geval de in artikel 35, § 1, vermelde personen opgeroepen worden om in rechte te getuigen, mogen zij de identiteit van de in het vorig lid bedoelde auteurs evenmin bekendmaken. »

Art. 42. Het opschrift van Hoofdstuk IV van dezelfde wet, dat Hoofdstuk V wordt, wordt gewijzigd als volgt: « Uitvoerings- en controlemaatregelen ».

Art. 43. Artikel 21bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2004, wordt opgeheven.

Art. 44. In dit hoofdstuk V wordt een artikel 37 ingevoegd, luidende :

« Art. 37. § 1. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op advies van de Cel voor financiële informatieverwerking, kan de Koning de nodige maatregelen nemen ter omzetting van Richtlijn 2005/60/EG, alsook van haar uitvoeringsrichtlijnen en verordeningen, en andere uitvoeringsmaatregelen.

Bovendien worden de koninklijke besluiten genomen met toepassing van het eerste lid, genomen op advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen wanneer ze slaan op personen, ondernemingen of materies die onder haar controlebevoegdheid vallen.

De koninklijke besluiten genomen krachtens het eerste lid kunnen de geldende wettelijke bepalingen wijzigen, vervolledigen, vervangen of opheffen.

De koninklijke besluiten genomen krachtens het eerste lid worden van rechtswege opgeheven indien ze niet bij wet worden bevestigd binnen de 24 maanden volgend op hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Op advies van de Cel voor financiële informatieverwerking kan de Koning bepalen :

1° binnen de voorwaarden van artikel 4 van Richtlijn 2006/70/EG inzake de uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG, de categorieën natuurlijke of rechtspersonen alsook de voorwaarden op basis waarvan de natuurlijke of rechtspersonen die occasionele of zeer beperkte financiële activiteiten uitoefenen vrijgesteld zijn van de verplichtingen onder deze wet bij toepassing van artikel 2, § 2;

2° de lijst van derde landen als bedoeld in de artikelen 10, § 1, 11, § 1, 1°, en 30, § 3, 1° en 2°, waarvan wordt verondersteld dat hun wetgeving verplichtingen en een controle oplegt die gelijkwaardig zijn aan deze bepaald bij Richtlijn 2005/60/EG;

3° de lijst van derde landen als bedoeld in de artikelen 8, § 1, 1°, b, en 11, § 1, 2°, waarvan wordt verondersteld dat de wetgeving openbaarmakingsvereisten oplegt die in overeenstemming zijn met de Gemeenschapswetgeving;

4° de lijst van derde landen als bedoeld in artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, 11, § 1, 3°, en 30, § 3, 3°, waarvan wordt verondersteld dat de wetgeving aan notarissen en beoefenaars van andere onafhankelijke juridische beroepen vereisten oplegt in overeenstemming met de internationale normen inzake de bestrijding van witwassen van geld en financiering van terrorisme, evenals de controle van de naleving van deze verplichtingen en waarvan bovendien wordt aangenomen dat de wetgeving aan de notarissen of beoefenaars van andere onafhankelijke juridische beroepen oplegt informatie over de identiteit van de uiteindelijke begunstigde ter beschikking te stellen van de instellingen die als depositaris optreden van gezamenlijke rekeningen die door deze personen worden aangehouden, wanneer deze instellingen hierom verzoeken;

5° de lijst van cliënten als bedoeld in artikel 11, § 1, 5°, die Europese publieke overheden of instellingen zijn en die voldoen aan alle voorwaarden vastgelegd in artikel 3.1 van Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie van 1 augustus 2006 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de definitie van « politiek prominente personen » en wat betreft de technische criteria voor vereenvoudigde klantenonderzoekprocedures en voor vrijstellingen op grond van occasionele of zeer beperkte financiële activiteiten;

Art. 41. Dans la même loi, il est inséré un article 36 rédigé comme suit :

« Art. 36. Dans l'hypothèse où la Cellule de traitement des informations financières fait une communication au procureur du Roi, au procureur fédéral ou aux autorités visées à l'article 35, § 2, les notifications visées aux articles 20, 23 à 28 et 31, et les renseignements complémentaires visés à l'article 33 ne font pas partie du dossier, afin de préserver l'anonymat de leurs auteurs.

Si les personnes visées à l'article 35, § 1^{er}, sont citées à témoigner en justice, elles ne sont pas non plus autorisées à révéler l'identité des auteurs visés à l'alinéa précédent. »

Art. 42. L'intitulé du chapitre IV de la même loi, qui devient le chapitre V, est modifié comme suit: « Mesures d'exécution et de contrôle ».

Art. 43. L'article 21bis de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2004, est abrogé.

Art. 44. Dans ce chapitre V, il est inséré un article 37 rédigé comme suit :

« Art. 37. § 1^{er}. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur avis de la Cellule de traitement des informations financières, le Roi peut prendre les mesures nécessaires afin d'assurer la transposition de la Directive 2005/60/CE ainsi que des directives, règlements et autres mesures d'exécution de celle-ci.

Les arrêtés royaux pris en application de l'alinéa 1^{er} sont en outre pris sur avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances lorsque des personnes, des organismes ou des matières qui relèvent de ses compétences de contrôle sont visés.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er} peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er} sont abrogés de plein droit lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les 24 mois qui suivent leur publication au *Moniteur belge*.

§ 2. Le Roi peut déterminer sur avis de la Cellule de traitement des informations financières :

1° dans les conditions fixées à l'article 4 de la Directive 2006/70/CE portant mesures de mise en œuvre de la Directive 2005/60/CE, les catégories de personnes physiques ou morales ainsi que les critères sur la base desquels des personnes physiques ou morales qui exercent une activité financière à titre occasionnel ou à une échelle très limitée sont exemptées des obligations imposées par la présente loi, en application de l'article 2, § 2;

2° la liste des pays tiers visés aux articles 10, § 1^{er}, 11, § 1^{er}, 1°, et 30, § 3, 1° et 2°, dont il est présumé que la législation impose des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la Directive 2005/60/CE;

3° la liste des pays tiers visés aux articles 8, § 1^{er}, 1°, b, et 11, § 1^{er}, 2°, dont il est présumé que la législation impose des exigences de publicité compatibles avec la législation communautaire;

4° la liste des pays tiers visés à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, 11, § 1^{er}, 3°, et 30, § 3, 3°, dont il est présumé que la législation impose aux notaires ou aux membres d'une autre profession juridique indépendante, des exigences conformes aux normes internationales en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux ou le financement du terrorisme ainsi qu'un contrôle du respect de ces obligations et dont il est présumé en outre que la législation exige de la part des notaires ou des membres d'une autre profession juridique indépendante que ceux-ci mettent à la disposition des établissements agissant en qualité de dépositaires pour les comptes groupés tenus par ces personnes, les informations relatives à l'identité du bénéficiaire effectif, lorsque ces établissements en font la demande;

5° la liste des clients visés à l'article 11, § 1^{er}, 5°, qui sont des autorités ou des organismes publics européens et qui satisfont à tous les critères fixés à l'article 3.1 de la Directive 2006/70/CE de la Commission du 1^{er} août 2006 portant mesures de mise en œuvre de la Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des « personnes politiquement exposées » et les conditions techniques de l'application d'obligations simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle ainsi que de l'exemption au motif d'une activité financière exercée à titre occasionnel ou à une échelle très limitée;

6° de lijst van cliënten als bedoeld in artikel 11, § 1, 6°, die een laag risico inhouden voor witwassen van geld of financiering van terrorisme en die voldoen aan alle voorwaarden vastgelegd in artikel 3.2 van voormelde Richtlijn 2006/70/EG;

7° de lijst van producten en verrichtingen als bedoeld in artikel 11, § 2, 5°, die een laag risico inhouden voor witwassen van geld of financiering van terrorisme en die voldoen aan alle voorwaarden vastgelegd in artikel 3.3 van voornoemde Richtlijn 2006/70/EG.

Bovendien worden de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van het eerste lid, genomen op advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen wanneer ze slaan op personen, ondernemingen of materies die onder haar controlebevoegdheid vallen.

§ 3. Op advies van de Cel voor financiële informatieverwerking en van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen kan de Koning een lijst opstellen van valutaverrichtingen die bijzonder vatbaar worden geacht voor witwassen van geld en financiering van terrorisme en waarvoor de ondernemingen en personen bedoeld in artikel 2, § 1, een schriftelijk verslag moeten opstellen dat moet worden gericht aan de personen bedoeld in artikel 18.

§ 4. Op advies van de Cel voor financiële informatieverwerking kan de Koning de toepassing van een deel of van alle bepalingen van deze wet uitbreiden tot categorieën ondernemingen of personen die niet zijn opgesomd in de artikelen 2, § 1, 3 en 4, en waarvan blijkt dat hun activiteiten kunnen worden gebruikt voor witwassen van geld of financiering van terrorisme. In voorkomend geval kan de Koning ook de bevoegde overheden bedoeld in artikel 39 uitbreiden of aanpassen.

Bovendien worden de koninklijke besluiten, genomen met toepassing van het eerste lid, genomen op advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen wanneer ze slaan op personen, ondernemingen of materies die onder haar controlebevoegdheid vallen.

§ 5. Op advies van de Commissie voor het Bank-, Financie-, en Assurantiewezen, kan de Koning de beroepsorganisaties bedoeld in artikel 16, § 3, aanduiden.

Art. 45. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 38 ingevoegd, luidende :

« Art. 38. § 1. De controleoverheden bedoeld in artikel 39 bepalen bij reglement, de toepassingsmodaliteiten van de verplichtingen bepaald bij hoofdstuk II.

Dit reglement wordt, waar toepasselijk, ter goedkeuring voorgelegd aan de Koning.

Indien deze overheden nalaten het in het eerste lid bedoelde reglement op te stellen of het in de toekomst te wijzigen, kan de Koning dit reglement Zelf aannemen of wijzigen.

§ 2. Deze modaliteiten kunnen de bedoelde ondernemingen en personen toelaten de reikwijdte van hun verplichtingen aan te passen in functie van het risico verbonden aan het soort betrokken cliënt, zakelijke relatie, product of verrichting. In dat geval moeten de bedoelde ondernemingen en personen in staat zijn hun controleoverheden in het kader van artikel 39 te bewijzen dat de omvang van de toepassingsmaatregelen passend en aangepast is rekening houdend met de risico's op witwassen van geld en financiering van terrorisme.

In afwijking van de bepalingen van artikel 7, § 1, eerste lid, en van artikel 13 mogen de overheden bedoeld in paragraaf 1 bij wijze van reglement de ondernemingen en personen bedoeld in artikel 2, § 1, 3 en 4 die onder hun toezicht ressorteren toestaan om de verwijzingen te bewaren naar de bij de cliëntenidentificatie opgevraagde bewijsstukken in plaats van een afschrift ervan, en dit in de gevallen en onder de voorwaarden die zij bepalen. »

Art. 46. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 39 ingevoegd, luidende :

« Art. 39. § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van andere wetgeving, stellen de controle- of toezichthoudende overheden of tuchtoverheden van de ondernemingen en personen bedoeld in artikel 2, § 1, 1° tot 15°, 3 en 4, de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie voor de ondernemingen en personen bedoeld in artikel 2, § 1, 16° tot 19° en 21°, en de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor de ondernemingen en personen bedoeld in artikel 2, § 1, 20°, doeltreffende mechanismen in ter controle van de naleving door deze ondernemingen en personen van de verplichtingen bedoeld in de artikelen 7 tot 20, 23 tot 30 en 33, alsook van deze bedoeld in de koninklijke besluiten, reglementen en andere maatregelen genomen ter uitvoering van dezelfde bepalingen van deze wet.

De overheden bedoeld in het eerste lid mogen hun controle uitoefenen op grond van een afweging van de risico's.

6° la liste des clients visés à l'article 11, § 1^{er}, 6°, qui présentent un faible risque de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme et qui satisfont à tous les critères fixés à l'article 3.2 de la Directive 2006/70/CE précitée;

7° la liste des produits et transactions visés à l'article 11, § 2, 5°, qui présentent un faible risque de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme et qui satisfont à tous les critères fixés à l'article 3.3 de la Directive 2006/70/CE précitée.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er} sont en outre pris sur avis de la Commission bancaire, financière et des assurances lorsque des personnes, des organismes ou des matières qui relèvent de ses compétences de contrôle sont visés.

§ 3. Le Roi peut déterminer, sur avis de la Cellule de traitement des informations financières et de la Commission bancaire, financière et des assurances, une liste d'opérations sur devises qui sont particulièrement réputées susceptibles d'être liées au blanchiment de capitaux et au financement du terrorisme et sur lesquelles les organismes et les personnes visés à l'article 2, § 1^{er}, doivent établir un rapport écrit à transmettre aux personnes visées à l'article 18.

§ 4. Sur avis de la Cellule de traitement des informations financières, le Roi peut étendre l'application de tout ou partie des dispositions de la présente loi à des catégories de personnes ou d'organismes non visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, et dont les activités risquent d'être utilisées à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme. Le cas échéant, le Roi peut également étendre ou modifier les autorités compétentes visées à l'article 39.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er} sont en outre pris sur avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances lorsque des personnes, des organismes ou des matières qui relèvent de ses compétences de contrôle sont visés.

§ 5. Sur avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances, le Roi peut désigner les associations professionnelles visées à l'article 16, § 3.

Art. 45. Dans le même chapitre, il est inséré un article 38 rédigé comme suit :

« Art. 38. § 1^{er}. Les autorités de contrôle visées à l'article 39 fixent, par voie de règlement, les modalités d'application des obligations prévues au chapitre II.

Ce règlement sera, le cas échéant, soumis à l'approbation du Roi.

Si ces autorités restent en défaut d'établir le règlement visé à l'alinéa 1^{er} ou de le modifier dans l'avenir, le Roi est habilité à prendre lui-même ce règlement ou à le modifier.

§ 2. Ces modalités peuvent autoriser les organismes et personnes visés à ajuster la portée desdites obligations en fonction du risque associé au type concerné de client, de relation d'affaires, de produit ou de transaction. Dans ce cas, les établissements et personnes visés doivent être en mesure de justifier vis-à-vis de leurs autorités de contrôle et dans le cadre de l'article 39, le fait que l'étendue des mesures mises en œuvre est adéquate et appropriée compte tenu des risques de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme.

Par dérogation aux dispositions de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 13, les autorités visées au paragraphe 1^{er} peuvent autoriser, par voie de règlement, les organismes et les personnes soumis à leur contrôle et visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, à conserver les références des documents probants exigés lors de l'identification du client en lieu et place d'une copie de ceux-ci, dans les cas et sous les conditions qu'elles déterminent. »

Art. 46. Dans le même chapitre, il est inséré un article 39 rédigé comme suit :

« Art. 39. § 1^{er}. Sous réserve de l'application d'autres législations, les autorités de contrôle ou de tutelle ou les autorités disciplinaires des organismes et des personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 1° à 15°, 3 et 4, le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie pour les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 16° à 19° et 21°, et le Service public fédéral Intérieur pour les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 20°, mettent en œuvre des dispositifs efficaces de contrôle du respect par ces organismes et ces personnes, des obligations visées aux articles 7 à 20, 23 à 30 et 33 ainsi que de celles prévues par les arrêtés royaux, règlements ou autres mesures d'exécution des mêmes dispositions de la présente loi.

Les autorités visées à l'alinéa 1^{er} peuvent exercer leur contrôle sur la base d'une appréciation des risques.

§ 2. De overheden bedoeld in paragraaf 1 mogen zich door de ondernemingen en personen bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 die ze controleren alle inlichtingen laten mededelen die ze nuttig achten over de wijze waarop deze ondernemingen en personen de artikelen 7 tot 20, 23 tot 30 en 33 toepassen.

Voor de financiële ondernemingen bedoeld in artikel 2, § 1, en de uitbaters van kansspelen bedoeld in artikel 4, hebben de overheden bedoeld in paragraaf 1 de bevoegdheid om inspecties ter plaatse uit te voeren. »

Art. 47. Het opschrift van hoofdstuk V van dezelfde wet, dat hoofdstuk VI wordt, wordt gewijzigd als volgt : « Sancties ».

Art. 48. In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 1998, het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wet van 12 januari 2004, dat artikel 40 wordt en wordt opgenomen in hoofdstuk VI, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « kan de bevoegde controle- of toezichthoudende overheid of de bevoegde tuchtoverheid bij niet-naleving van de bepalingen van de artikelen 4 tot 19 of de ter uitvoering ervan genomen besluiten door een in de artikelen 2, *2bis* en *2ter* beoogde onderneming of persoon die onder haar ressorteert » vervangen door de woorden « kan de bevoegde overheid bedoeld in artikel 39, bij niet-naleving door de ondernemingen of personen bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 van de artikelen 7 tot 20, 23 tot 30 en 33 van deze wet, van Verordening (EG) nr. 1781/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende bij geldovermakingen te voegen informatie over de betaler, of van de uitvoeringsbesluiten ervan »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Deze sancties kunnen worden uitgesproken door de Minister van Financiën ten aanzien van personen die de in artikel 2, § 2, bedoelde vrijstelling genieten en die de voorwaarden niet naleven waaraan deze vrijstelling onderworpen is, overeenkomstig artikel 37, § 2, eerste lid, 1°. Deze sancties kunnen worden uitgesproken door de minister verantwoordelijk voor de federale overheidsdienst, als deze overheidsdienst de bevoegde controleoverheid is, bedoeld in artikel 39. »

Art. 49. In artikel 23 van dezelfde wet, vervangen bij de programwawet van 27 april 2007, dat artikel 41 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van artikel *10ter* » vervangen door de woorden « van artikel 21 »;

2° in het tweede lid worden de woorden « in artikel *23bis* » vervangen door de woorden « in artikel 42 », en de woorden « op artikel *10ter* » vervangen door de woorden « op artikel 21 ».

Art. 50. In artikel *23bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de programwawet van 27 april 2007, dat artikel 42 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « bij artikel 23 » vervangen door de woorden « bij artikel 41 »;

2° in het derde lid worden de woorden « bij artikel 23 » vervangen door de woorden « bij artikel 41 ».

Art. 51. In artikel *23ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de programwawet van 27 april 2007, dat artikel 43 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in artikel 23 » vervangen door de woorden « in artikel 41 » en worden de woorden « in artikel *23bis*, eerste lid, » vervangen door de woorden « in artikel 42, eerste lid, »;

2° in het tweede lid worden de woorden « bij artikel 23 » vervangen door de woorden « bij artikel 41 ».

Art. 52. Hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt Hoofdstuk VII.

Art. 53. Artikel 24 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 44 wordt, wordt vervangen als volgt :

« Art. 44. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 11 identificeren en verifiëren de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen de geboorteplaats en -datum van de in artikel 7, § 1, 1°, §§ 2 en 6, bedoelde natuurlijke personen met wie zij reeds een zakelijke relatie hebben op het ogenblik van de inwerking-treding van de wet van [...] 2009] tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van Venootschappen en dit binnen een vast te stellen termijn, afhankelijk van het risico, die ten hoogste vijf jaar mag bedragen te rekenen van de inwerking-treding van deze wet. Artikel 7, §§ 4 tot 6, is van toepassing.

§ 2. Les autorités visées au paragraphe 1^{er} peuvent se faire communiquer par les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 dont elles assument le contrôle, tous les renseignements qu'elles jugent utiles concernant la manière dont ces organismes et personnes mettent en œuvre les articles 7 à 20, 23 à 30 et 33.

S'agissant des organismes financiers visés à l'article 2, § 1^{er}, et des exploitants de jeux de hasard visés à l'article 4, les autorités visées au paragraphe 1^{er} ont le pouvoir d'effectuer des inspections sur place. »

Art. 47. L'intitulé du chapitre V de la même loi, qui devient le chapitre VI, est modifié comme suit : « Sanctions ».

Art. 48. A l'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 10 août 1998, l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 40 et est intégré sous le chapitre VI, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « l'autorité de contrôle ou de tutelle ou l'autorité disciplinaire compétente peut, en cas de non-respect, par les organismes ou par les personnes visés aux articles 2, *2bis* et *2ter* qui y sont soumis, des dispositions des articles 4 à 19 ou des arrêtés pris pour leur exécution » sont remplacés par les mots « l'autorité compétente visée à l'article 39 peut, en cas de non-respect par les organismes ou par les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, des articles 7 à 20, 23 à 30, et 33 de la présente loi, du Règlement (CE) n° 1781/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 novembre 2006 relatif aux informations concernant le donneur d'ordre accompagnant les virements de fonds, ou des arrêtés pris pour leur exécution »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Ces sanctions peuvent être prononcées par le Ministre des Finances à l'égard des personnes qui bénéficient d'une exemption visée à l'article 2, § 2, et qui ne respectent pas les conditions auxquelles cette exemption est soumise, conformément à l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 1°. Ces sanctions peuvent être prononcées par le ministre responsable pour le service public fédéral, lorsque ce service public est l'autorité de contrôle compétente visée à l'article 39. »

Art. 49. A l'article 23 de la même loi, remplacé par la loi-programme du 27 avril 2007, qui devient l'article 41, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « à l'article *10ter* » sont remplacés par les mots « à l'article 21 »;

2° à l'alinéa 2, les mots « à l'article *23bis* » sont remplacés par les mots « à l'article 42 », et les mots « à l'article *10ter* » sont remplacés par les mots « à l'article 21 ».

Art. 50. A l'article *23bis* de la même loi, inséré par la loi-programme du 27 avril 2007, qui devient l'article 42, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « par l'article 23 » sont remplacés par les mots « par l'article 41 »;

2° à l'alinéa 3, les mots « par l'article 23 » sont remplacés par les mots « par l'article 41 ».

Art. 51. A l'article *23ter* de la même loi, inséré par la loi-programme du 27 avril 2007, qui devient l'article 43, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « à l'article 23 » sont remplacés par les mots « à l'article 41 » et les mots « à l'article *23bis*, alinéa 1^{er}, » sont remplacés par les mots « à l'article 42, alinéa 1^{er}, »;

2° à l'alinéa 2, les mots « par l'article 23 » sont remplacés par les mots « par l'article 41 ».

Art. 52. Le chapitre VI de la même loi en devient le chapitre VII.

Art. 53. L'article 24 de la même loi, remplacé par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l'article 44, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 44. Sous réserve de l'application de l'article 11, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4, identifient et vérifient le lieu et la date de naissance des personnes physiques visées à l'article 7, § 1^{er}, 1°, §§ 2 et 6, avec lesquelles des relations d'affaires sont déjà en cours à la date de l'entrée en vigueur de la loi du [...] 2009] modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés, et ce, dans un délai déterminé en fonction du risque et ne pouvant excéder cinq ans à dater de l'entrée en vigueur de ladite loi. L'article 7, §§ 4 à 6, est d'application.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 11 actualiseren de in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 bedoelde ondernemingen en personen, binnen een termijn van 2 jaar te rekenen van de inwerkingtreding van de wet van [... 2009] tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van Vennootschappen en in functie van het risico, de identificatie van de uiteindelijke begunstigden bedoeld in artikel 8, § 1, derde lid, van de cliënten met wie ze een zakelijke relatie hebben op de datum van de inwerkingtreding van deze wet. Deze termijn wordt verlengd tot vijf jaar voor de identificatie van de geboortedatum en geboorteplaats. Artikel 8, §§ 3 tot 6, is van toepassing.

De ondernemingen en personen bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3 en 4 nemen passende en geëigende maatregelen in functie van het risico om de cliënten bedoeld in artikel 12, § 3, te identificeren en de specifieke maatregelen bedoeld in het zesde lid van dezelfde paragraaf toe te passen ten aanzien van deze cliënten waarmee ze reeds een zakelijke relatie hebben op de datum van inwerkingtreding van de wet van [... 2009] tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van Vennootschappen, en dit binnen een termijn van een jaar te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet.

Tot het ogenblik waarop een krachtens artikel 37, § 2, eerste lid, 2°, genomen koninklijk besluit in werking treedt, wordt voor de toepassing van de artikelen 10, § 1, 1°, 11, § 1, 1°, en 30, § 3, 1° en 2°, beschouwd dat de Staten die lid zijn van de Financiële actiegroep tegen het witwassen van geld in hun wetgeving verplichtingen en controles opleggen die gelijkwaardig zijn aan die voorgeschreven bij Richtlijn 2005/60/EG. »

Art. 54. Hoofdstuk VII van dezelfde wet wordt Hoofdstuk VIII.

Art. 55. Artikel 25 van dezelfde wet wordt artikel 45.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Vennootschappen

Art. 56. In het Wetboek van Vennootschappen wordt een artikel 515*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 515*bis*. Elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die stemrecht-verlenende effecten verwerft die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen van een andere naamloze vennootschap dan bedoeld in de artikelen 514 en 515 die aandelen aan toonder of gedematerialiseerde aandelen heeft uitgegeven, moet ten laatste binnen de vijf werkdagen volgend op de dag van verwerving aan deze vennootschap kennis geven van het aantal effecten dat hij bezit, wanneer de stemrechten verbonden aan die effecten 25 % of meer bereiken van het totaal der stemrechten op het ogenblik waarop zich de verrichting voordoet op grond waarvan kennisgeving verplicht is.

Deze kennisgeving is eveneens binnen dezelfde termijn verplicht bij overdracht van effecten wanneer als gevolg hiervan de stemrechten zakken onder voormelde drempel van 25 % . »

Art. 57. In artikel 516, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de artikelen 514 en 515, eerste lid, » vervangen door de woorden « de artikelen 514, 515, eerste lid, en 515*bis*, eerste lid, ».

Art. 58. In artikel 534 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de artikelen 514 of 515, eerste lid, » vervangen door de woorden « de artikelen 514, 515, eerste lid, of 515*bis*, eerste lid, ».

Art. 59. In artikel 545, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2007, worden de woorden « artikel 514 of 515, eerste lid, » vervangen door de woorden « artikel 514, 515, eerste lid, of 515*bis*, eerste lid, ».

Art. 60. Overgangsbepaling

De natuurlijke persoon of rechtspersoon die op het moment van de inwerkingtreding van deze wet eigenaar is van meer dan 25 % van de aandelen of stemrechten, of die dit percentage rechtstreeks of onrechtstreeks houden, geven hiervan binnen ten hoogste 6 maanden na deze datum kennis aan de betrokken vennootschap en in functie van het risico.

Sous réserve de l'application de l'article 11, les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 mettent à jour, en fonction du risque, l'identification des bénéficiaires effectifs visés à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, des clients avec lesquels des relations d'affaires sont déjà en cours à la date de l'entrée en vigueur de la loi du [... 2009] modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés et ce dans un délai ne pouvant excéder 2 ans à dater de l'entrée en vigueur de ladite loi. Ce délai est porté à cinq ans en ce qui concerne l'identification du lieu et de la date de naissance. L'article 8, §§ 3 à 6, est d'application.

Les organismes et les personnes visés aux articles 2, § 1^{er}, 3 et 4 prennent les mesures adéquates et adaptées, en fonction du risque, pour identifier les clients visés à l'article 12, § 3, et pour mettre en application, à l'égard de ces clients, les mesures spécifiques visées à l'alinéa 6 du même paragraphe lorsque des relations d'affaires sont déjà en cours avec ceux-ci à la date de l'entrée en vigueur de la loi du [... 2009] modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés et ce, dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de ladite loi.

Jusqu'à l'entrée en vigueur d'un arrêté royal pris en vertu de l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, il est présumé, pour l'application des articles 10, § 1^{er}, 1°, 11, § 1^{er}, 1°, et 30, § 3, 1° et 2°, que les législations des Etats membres du Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux imposent des obligations et un contrôle équivalents à ceux prévus par la Directive 2005/60/CE. »

Art. 54. Le chapitre VII de la même loi devient le chapitre VIII.

Art. 55. L'article 25 de la même loi devient l'article 45.

CHAPITRE 3

Dispositions modifiant le Code des sociétés

Art. 56. Dans le Code des sociétés, il est inséré un article 515*bis* rédigé comme suit :

« Art. 515*bis*. Toute personne physique ou morale qui acquiert des titres représentatifs ou non du capital, conférant le droit de vote dans les sociétés anonymes autres que celles visées aux articles 514 et 515 et qui ont émis des actions au porteur ou dématérialisées, doit déclarer à cette société, au plus tard le cinquième jour ouvrable suivant le jour de l'acquisition, le nombre de titres qu'elle possède lorsque les droits de vote afférents à ces titres atteignent une quotité de 25 % ou plus du total des droits de vote existant au moment de la réalisation de l'opération donnant lieu à déclaration.

Elle doit faire la même déclaration, dans le même délai, en cas de cession de titres lorsque, à la suite de cette cession, les droits de vote tombent en deçà du seuil précité de 25 % . »

Art. 57. A l'article 516, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « des articles 514 et 515, alinéa 1^{er}, » sont remplacés par les mots « des articles 514, 515, alinéa 1^{er}, et 515*bis*, alinéa 1^{er}, ».

Art. 58. A l'article 534 du même Code, les mots « des articles 514 ou 515, alinéa 1^{er}, » sont remplacés par les mots « des articles 514, 515, alinéa 1^{er}, ou 515*bis*, alinéa 1^{er}, ».

Art. 59. A l'article 545, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 2 mai 2007, les mots « des articles 514 ou 515, alinéa 1^{er}, » sont remplacés par les mots « des articles 514, 515, alinéa 1^{er}, ou 515*bis*, alinéa 1^{er}, ».

Art. 60. Disposition transitoire

La personne physique ou morale qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, possède ou contrôle directement ou indirectement plus de 25 % des actions ou des droits de vote, le notifie à la société concernée au plus tard dans un délai de 6 mois à compter de cette date, en fonction du risque.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw
en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven,
Mevr. I. VERVOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
Doc. 52 1988 (2008/2009) :
001 : Wetsonwerp.
002 : Bijlage.
003 : Amendementen.
004 : Verslag.
005 : Tekst aangenomen door de commissie.
Integraal verslag : 15 en 16 juli 2009.
Stukken van de Senaat :
4-1412 – 2009/2010 :
Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nrs. 2 en 3 : Amendementen.
Nr. 4 : Verslag.
Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.
Nr. 6 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat en overgezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Handelingen van de Senaat : 10 december 2009.
Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
Doc. 52 1988 (2008/2009) :
007 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
008 : Amendementen.
009 : Verslag.
010 : Tekst verbeterd door de commissie.
011 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.
Integraal verslag : 22 december 2009.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

La Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
Mme J. MILQUET

La Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture
et de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques,
Mme I. VERVOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) Documents de la Chambre des représentants :
Doc. 52 1988 (2008/2009) :
001 : Projet de loi.
002 : Annexe.
003 : Amendements.
004 : Rapport.
005 : Texte adopté par la commission.
Compte rendu intégral : 15 et 16 juillet 2009.
Documents du Sénat :
4-1412 – 2009/2010 :
N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
N°s 2 en 3 : Amendements.
N° 4 : Rapport.
N° 5 : Texte adopté par la commission.
N° 6 : Projet amendé par le Sénat et transmis à la Chambre des représentants.
Annales du Sénat : 10 décembre 2009.
Documents de la Chambre des représentants :
Doc. 52 1988 (2008/2009) :
007 : Projet amendé par le Sénat.
008 : Amendements.
009 : Rapport.
010 : Texte corrigé par la commission.
011 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.
Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 267

[C – 2010/09037]

22 DECEMBER 2009. — Wet tot wijziging van artikel 38 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 38, tweede lid, van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, worden de woorden « voor het budgettaire jaar volgend op » vervangen door de woorden « voor de twee budgettaire jaren volgende op ».

Art. 3. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2010.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—————
Nota

(1) *Zitting 2009- 2010 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Doc. 52 - 2278

Nr.1 : Ontwerp van programmawet.

Nrs 2 tot 9 : Amendementen.

Nrs 10 tot 13 : Verslagen.

Nr. 14 : Amendement.

Nrs 15 tot 17 : Verslagen.

Nr. 18 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 19 : Aanvullend verslag.

Nr. 20 : Artikel gewijzigd door de commissie.

Nr. 21 : Amendementen.

Nr. 22 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 78).

Nr. 23 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 77).

Zie ook :

Integraal verslag : 15 december 2009.

Stukken. — Doc. 52 - 2329.

Nr. 1 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook :

Integraal verslag : 15 december 2009.

Senaat.

Stukken. — 4-1565.

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat : 17 december 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 267

[C – 2010/09037]

22 DECEMBRE 2009. — Loi modifiant l'article 38 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 38, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire les mots « pour l'année budgétaire qui suit » sont remplacés par les mots « pour les deux années budgétaires qui suivent ».

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—————
Note

(1) *Session 2009- 2010 :*

Chambre des représentants.

Documents. — Doc. 52 - 2278.

N° 1 : Projet de loi-programme.

N°s 2 à 9 : Amendements.

N°s 10 à 13 : Rapports.

N° 14 : Amendement.

N°s 15 à 17 : Rapports.

N° 18 : Texte adopté par la commission.

N° 19 : Rapport complémentaire.

N° 20 : Article modifié par la commission.

N° 21 : Amendements.

N° 22 : Texte adopté par la commission (art. 78).

N° 23 : Texte adopté par la commission (art. 77).

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 15 décembre 2009.

Documents. — Doc. 52- 2329.

N° 1 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 15 décembre 2009.

Sénat.

Documents. - 4-1565.

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Annales du Sénat : 17 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 268

[C – 2010/09047]

12 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Starter » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 69 van het Wetboek van Vennootschappen, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002 en 14 december 2005, alsook bij de koninklijke besluiten van 1 september 2004 en 28 november 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Op de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid starter, zoals bedoeld in artikel 211bis, is punt 14° niet van toepassing. ».

Art. 3. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 211bis ingevoegd, luidende :

« Art. 211bis. De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid starter kan enkel worden opgericht door één of meerdere natuurlijke personen voor zover geen van hen effecten bezit in een andere vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die 5 % of meer vertegenwoordigen van het totaal der stemrechten van dergelijke andere vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en voor zover deze geen vijf voltijdse werknemers tewerkstelt.

Alle bepalingen van dit wetboek die gelden voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid zijn van toepassing, tenzij daarvan uitdrukkelijk wordt afgeweken.

Zolang het maatschappelijk kapitaal niet ten minste is gebracht op het in artikel 214, § 1, vastgestelde bedrag, moet aan iedere in artikel 78 bedoelde vermelding van de rechtsvorm het woord « starter » worden toegevoegd. Deze woorden moeten eveneens worden toegevoegd aan de vermelding van de rechtsvorm in de uittreksels, zoals die overeenkomstig de artikelen 68 en 69 bekendgemaakt moeten worden. De afkorting van de rechtsvorm luidt « S-BVBA ». ».

Art. 4. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 212bis ingevoegd, luidende :

« Art. 212bis. § 1. Iedere oprichter van een in artikel 211bis bedoelde vennootschap wordt geacht hoofdelijk borg te staan voor de verbintenissen van iedere andere besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid starter die hij nadien zou oprichten als oprichter.

Deze persoon zal niet langer geacht worden hoofdelijk borg te staan voor de verbintenissen van de in het eerste lid bedoelde vennootschappen, zodra de vennootschap afziet van of haar hoedanigheid van starter verliest of zodra de ontbinding ervan wordt bekendgemaakt.

§ 2. Onverminderd de vorige paragraaf, is iedere oprichter van een in artikel 211bis bedoelde vennootschap die effecten bezit in een andere vennootschap met beperkte aansprakelijkheid die 5 % of meer vertegenwoordigen van het totaal der stemrechten van dergelijke andere vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, hoofdelijk gehouden jegens de belanghebbenden. ».

Art. 5. Artikel 213 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 juni 2004, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

« § 3. Dit artikel is niet van toepassing op de vennootschappen opgericht overeenkomstig artikel 211bis. Deze vrijstelling neemt een einde als zij het statuut van « starter » verliezen en ten laatste bij verstrijken van de termijn van vijf jaar bedoeld in artikel 214, § 2, tweede lid. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 268

[C – 2010/09047]

12 JANVIER 2010. — Loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant des modalités de la société privée à responsabilité limitée « Starter » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 69 du Code des sociétés, modifié par les lois des 2 août 2002 et 14 décembre 2005, ainsi que par les arrêtés royaux des 1^{er} septembre 2004 et 28 novembre 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le point 14° n'est pas applicable à la société privée à responsabilité limitée starter, visée à l'article 211bis. ».

Art. 3. Dans le même Code, il est inséré un article 211bis, rédigé comme suit :

« Art. 211bis. La société privée à responsabilité limitée starter peut uniquement être constituée par une ou plusieurs personnes physiques pour autant qu'aucune d'entre elles ne détienne de titres dans une autre société à responsabilité limitée qui représentent 5 % ou plus du total des droits de vote de cette autre société à responsabilité limitée, et pour autant qu'elle n'occupe pas l'équivalent de cinq travailleurs temps plein.

Toutes les dispositions du présent code qui s'appliquent à la société privée à responsabilité limitée sont applicables, sauf dérogation expresse.

Tant qu'elle n'a pas porté son capital social au moins à hauteur du montant prévu à l'article 214, § 1^{er}, elle doit ajouter à toute mention de sa forme juridique visée par l'article 78 le mot « starter ». C'est ainsi complétée que la forme de la société doit être mentionnée dans les extraits publiés conformément aux articles 68 et 69. L'abréviation de la forme juridique est dite « SPRL-S ». ».

Art. 4. Dans le même Code, il est inséré un article 212bis, rédigé comme suit :

« Art. 212bis. § 1^{er}. Tout fondateur d'une société visée à l'article 211bis est réputé caution solidaire des obligations de toute autre société privée à responsabilité limitée starter qu'il constituerait par la suite comme fondateur.

Cette personne ne sera plus réputée caution solidaire des obligations des sociétés visées à l'alinéa 1^{er} dès que la société perd ou renonce à son caractère « starter » ou dès la publication de sa dissolution.

§ 2. Sans préjudice du paragraphe précédent, tout fondateur d'une société visée à l'article 211bis qui détient des titres dans une autre société à responsabilité limitée qui représentent 5% ou plus du total des droits de vote de cette autre société à responsabilité limitée est tenu solidairement envers les intéressés. ».

Art. 5. L'article 213 du même Code, modifié par la loi du 14 juin 2004, est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Cet article ne s'applique pas aux sociétés constituées conformément à l'article 211bis. Cette exemption prend fin quand elles perdent le statut de « starter » et au plus tard à l'expiration du délai de cinq ans prévu à l'article 214, § 2, alinéa 2. ».

Art. 6. In hetzelfde Wetboek wordt artikel 214, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001 en waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

« § 2. In het in artikel 211*bis* bedoelde geval is het maatschappelijk kapitaal gelegen tussen 1 euro en het in artikel 214, § 1, vastgestelde bedrag.

Ten laatste vijf jaar na de oprichting of zodra de vennootschap een equivalent van vijf voltijdse werknemers te werk stelt, moet de vennootschap haar maatschappelijk kapitaal verhogen om het ten minste te brengen op het in de eerste paragraaf vastgestelde bedrag. Zodra het maatschappelijk kapitaal is verhoogd zoals hiervoor is beschreven, verliest de vennootschap het statuut van « starter » en zijn de bepalingen van artikel 223, eerste en tweede lid, van toepassing.

Na het verstrijken van een termijn van drie jaar na de oprichting zijn de vennoten hoofdelijk gehouden jegens de belanghebbenden voor het eventueel verschil tussen het minimumkapitaal vereist bij de eerste paragraaf en het bedrag van het geplaatst kapitaal.

Zolang de vennootschap het statuut van « starter » heeft, kan zij niet overgaan tot een kapitaalvermindering. ».

Art. 7. Artikel 215 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In het in artikel 211*bis* bedoeld geval is de oprichter verplicht om zich bij het opstellen van het financieel plan, waarvan de essentiële criteria door de Koning worden vastgesteld, te laten bijstaan door een daartoe door de Koning erkende instelling of organisatie of door een erkende boekhouder, een externe accountant of een bedrijfsrevisor die wordt aangewezen door de oprichter. ».

Art. 8. Artikel 223 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wet van 14 juni 2004 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In het in artikel 211*bis* bedoelde geval wordt het in het eerste lid vastgestelde bedrag bepaald op 1 euro. ».

Art. 9. In artikel 224, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 december 2005, worden de woorden « Een bewijs van die deponering wordt » vervangen door de woorden « Behoudens in het in artikel 211*bis* bedoelde geval, wordt een bewijs van die deponering ».

Art. 10. In artikel 229, eerste lid, 5°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « het maatschappelijk kapitaal bij de oprichting kennelijk ontoereikend was » vervangen door de woorden « het maatschappelijk kapitaal of in het geval bepaald in artikel 211*bis*, het eigen vermogen en de ondergeschikte middelen, bij de oprichting kennelijk ontoereikend waren ».

Art. 11. In hetzelfde Wetboek wordt artikel 249, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

« § 2. In het in artikel 211*bis* bedoelde geval mogen de aandelen van een vennoot, op straffe van nietigheid van de verrichting, niet worden overgedragen aan een rechtspersoon.

Rechtspersonen kunnen alleen worden toegelaten door middel van een kapitaalverhoging die het maatschappelijk kapitaal ten minste brengt op het in artikel 214, § 1, vastgestelde bedrag.

Indien de aandelen overgaan op een natuurlijke persoon, door overlijden of onder levenden, zijn de bepalingen van de vorige paragraaf en van artikel 212*bis* op de verkrijger van toepassing. ».

Art. 12. Artikel 255 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In het in artikel 211*bis* bedoelde geval kan de vennootschap slechts worden bestuurd door een of meer natuurlijke personen. ».

Art. 6. Dans le même Code, l'article 214, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001 et dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. Dans le cas visé à l'article 211*bis*, le capital social se situe entre 1 euro et le montant fixé à l'article 214, § 1^{er}.

Au plus tard cinq ans après sa constitution ou dès que la société occupe l'équivalent de cinq travailleurs temps plein, la société doit procéder à une augmentation de son capital social pour le porter au moins à hauteur du montant prévu au paragraphe premier. Dès que le capital social a été porté à hauteur du montant tel que prévu ci-avant, la société perd le statut de « starter » et les dispositions de l'article 223, alinéas 1^{er} et 2, sont applicables.

Après expiration d'un délai de trois ans après la constitution, les associés sont tenus solidairement envers les intéressés de la différence éventuelle entre le capital minimum requis par le paragraphe premier et le montant du capital souscrit.

Aussi longtemps que la société a le statut de « starter », elle ne peut pas procéder à une réduction de capital. ».

Art. 7. L'article 215 du même Code, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans le cas visé à l'article 211*bis*, le fondateur est tenu, pour la rédaction du plan financier, dont les critères essentiels sont fixés par le Roi, de se faire assister par une institution ou organisation agréée à cette fin par le Roi, un comptable agréé, un expert-comptable externe ou un réviseur d'entreprises désigné par le fondateur. ».

Art. 8. L'article 223 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et la loi du 14 juin 2004, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans le cas visé à l'article 211*bis*, le montant prévu à l'alinéa 1^{er} est fixé à 1 euro. ».

Art. 9. Dans l'article 224, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 14 décembre 2005, les mots « Une attestation justifiant ce dépôt est » sont remplacés par les mots « Sauf dans le cas visé à l'article 211*bis*, une attestation justifiant ce dépôt est ».

Art. 10. Dans l'article 229, alinéa 1^{er}, 5°, du même Code, les mots « le capital social était, lors de la constitution » sont remplacés par les mots « le capital social ou dans le cas visé à l'article 211*bis*, les fonds propres et les moyens subordonnés, étaient, lors de la constitution ».

Art. 11. Dans le même Code, l'article 249, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. Dans le cas visé à l'article 211*bis*, les parts d'un associé ne peuvent être cédées à une personne morale, à peine de nullité de l'opération.

Des personnes morales ne peuvent être admises que par la voie d'une augmentation de capital qui porte le capital social au moins à hauteur du montant prévu à l'article 214, § 1^{er}.

Si les parts sont transférées à une personne physique, suite à un décès ou entré vifs, les dispositions du paragraphe précédent et de l'article 212*bis* s'appliquent au cessionnaire. ».

Art. 12. L'article 255 du même Code, modifié par la loi du 2 août 2002, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans le cas visé à l'article 211*bis*, cette gestion ne peut être assurée que par une ou plusieurs personnes physiques. ».

Art. 13. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 319*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 319*bis*. In het in artikel 211*bis* bedoelde geval is artikel 319 niet van toepassing, maar houdt de algemene vergadering jaarlijks een bedrag in van ten minste een vierde van de nettowinst voor de vorming van een reservefonds. Deze verplichting tot afneming geldt tot op het ogenblik dat het reservefonds het bedrag heeft bereikt van het verschil tussen het minimumkapitaal vereist bij artikel 214, § 1, en het geplaatst kapitaal.

De algemene vergadering kan beslissen, overeenkomstig de regels van de statutenwijziging, dat dit reservefonds wordt geïncorporeerd in het kapitaal. ».

Art. 14. Artikel 332 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een zesde lid, luidende :

« Dit artikel is niet van toepassing op de vennootschappen opgericht overeenkomstig artikel 211*bis*. Deze vrijstelling neemt een einde als zij het statuut van « starter » verliezen en ten laatste bij verstrijken van de termijn van vijf jaar bedoeld in artikel 214, § 2, tweede lid. ».

Art. 15. Artikel 333 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« Dit artikel is niet van toepassing op de vennootschappen opgericht overeenkomstig artikel 211*bis*. Deze vrijstelling neemt een einde als zij het statuut van « starter » verliezen en ten laatste bij verstrijken van de termijn van vijf jaar bedoeld in artikel 214, § 2, tweede lid. ».

Art. 16. Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justice
S. DE CLERCK

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen,
Landbouw en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister voor Ondernemen
en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) Zie :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 52-2211-2009/2010 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 4 : Tekst aangekomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 19 november 2009.

Stukken van de Senaat : 4-1506-2009/2010 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvocerd door de Senaat.

Art. 13. Dans le même Code, il est inséré un article 319*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 319*bis*. Dans le cas visé à l'article 211*bis* l'article 319 n'est pas d'application, mais l'assemblée générale fait annuellement, sur les bénéfices nets, un prélèvement d'un quart au moins, affecté à la formation d'un fonds de réserve. Cette obligation de prélèvement existe jusqu'à ce que le fonds de réserve ait atteint le montant de la différence entre le capital minimum requis par l'article 214, § 1^{er}, et le capital souscrit.

L'assemblée générale peut décider, conformément aux règles de la modification des statuts, que ce fonds de réserve soit incorporé dans le capital. ».

Art. 14. L'article 332 du même Code, est complété par un alinéa 6, rédigé comme suit :

« Le présent article ne s'applique pas aux sociétés constituées conformément à l'article 211*bis*. Cette exemption prend fin quand elles perdent le statut de « starter » et au plus tard à l'expiration du délai de cinq ans prévu à l'article 214, § 2, alinéa 2. ».

Art. 15. L'article 333 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Le présent article ne s'applique pas aux sociétés constituées conformément à l'article 211*bis*. Cette exemption prend fin quand elles perdent le statut de « starter » et au plus tard à l'expiration du délai de cinq ans prévu à l'article 214, § 2, alinéa 2. ».

Art. 16. La présente loi entre en vigueur à une date à fixer par le Roi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Le Ministre pour l'Economie
et la Simplification administrative,
V. VAN QUICKENBORNE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) Voir :

Documents de la Chambre des représentants : 52-2211-2009/2010 :

Nr. 1 : Projet de loi.

Nr. 2 : Rapport.

Nr. 3 : Texte corrigé par la commission.

Nr. 4 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 19 novembre 2009.

Documents du Sénat : 4-1506-2009/2010 :

Nr. 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 269 (2009 — 4224) [C — 2010/18019]

30 DECEMBER 2009. — **Wet houdende diverse bepalingen (1)**
Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009, Ed.3, bladzijde 82948, wordt de volgende wijziging aangebracht :

In artikel 124, in de Franse tekst, de woorden « après avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles » schrappen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 269 (2009 — 4224) [C — 2010/18019]

30 DECEMBRE 2009. — **Loi portant des dispositions diverses (1)**
Erratum

Au *Moniteur belge* du 31 décembre 2009, 3^e Ed., page 82948, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

A l'article 124, dans le texte français, supprimer les mots « après avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 270 (2009 — 4227) [C — 2010/03039]

30 DECEMBER 2009. — **Koninklijk besluit tot het bepalen van de definitie en de voorwaarden waaraan een geregistreerd kassasysteem in de horecasector moet voldoen. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009, 3de editie, nr. 437, akte nr. 2009/03491, blz. 82982 :

- in de Franse tekst van de inleidende zin van artikel 2, punt 4, dient te worden gelezen "déterminé comme suit" in plaats van "déterminé comme suite";

- in de Nederlandse tekst van artikel 2, punt 4, b), dient te worden gelezen "uitreiking van het kasticket" in plaats van "uitreiking van kasticket";

- in de Nederlandse tekst van artikel 2, punt 4, d), dient te worden gelezen "in artikel 50 van het btw-wetboek bedoeld btw-identificatienummer" in plaats van "in artikel 50 van het btw-wetboek bedoeld identificatienummer";

- in de Franse tekst van artikel 2, punt 4, e), dient te worden gelezen "l'identification de l'utilisateur" in plaats van "l'identification du utilisateur";

- in de Franse tekst van artikel 2, punt 6, dient te worden gelezen "dans le cadre d'une formation" in plaats van "dans le cadre d'une exercice de formation".

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 270 (2009 — 4227) [C — 2010/03039]

30 DECEMBRE 2009. — **Arrêté royal fixant la définition et les conditions auxquelles doit répondre un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 31 décembre 2009, 3^e édition, n° 437, acte n° 2009/03491, page 82982 :

- dans le texte français de la phrase introductive de l'article 2, point 4, il faut lire "déterminé comme suit" au lieu de "déterminé comme suite";

- dans le texte néerlandais de l'article 2, point 4, b), il faut lire "uitreiking van het kasticket" au lieu de "uitreiking van kasticket";

- dans le texte néerlandais de l'article 2, point 4, d), il faut lire "in artikel 50 van het btw-wetboek bedoeld btw-identificatienummer" in plaats van "in artikel 50 van het btw-wetboek bedoeld identificatienummer";

- dans le texte français de l'article 2, point 4, e), il faut lire "l'identification de l'utilisateur" au lieu de "l'identification du utilisateur";

- dans le texte français de l'article 2, point 6, il faut lire "dans le cadre d'une formation" au lieu de "dans le cadre d'une exercice de formation".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2010 — 271 (2009 — 4172) [C — 2010/03007]

23 DECEMBER 2009. — **Wet houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2010. — Erratum**

Op bladzijde 82082 van het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2009, dient men bij de verwijzing (1) onderaan het blad

Parlementaire handelingen. — Bespreking : zitting van 22 december 2009. — Aanneming : zitting van 22 december 2009.

te lezen in plaats van

Parlementaire handelingen. — Bespreking : zittingen van 22 en 23 december 2009. — Aanneming : zitting van 22 december 2009.

De tabel gevoegd bij de voornoemde wet is onleesbaar (bladzijden 82083 tot 82117) en dient vervangen te worden door de hiernavolgende tabel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2010 — 271 (2009 — 4172) [C — 2010/03007]

23 DECEMBRE 2009. — **Loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2010. — Erratum**

A la page 82082 du *Moniteur belge* du 29 décembre 2009, il convient de lire au renvoi (1) de bas de page

Annales parlementaires. — Discussion : séance du 22 décembre 2009. — Adoption : séance du 22 décembre 2009.

au lieu de

Annales parlementaires. — Discussion : séances des 22 et 23 décembre 2009. — Adoption : séance du 22 décembre 2009.

Le tableau joint à la loi précitée est illisible (pages 82083 à 82117) et doit être remplacé par le tableau ci-après.

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
	SECTION I - RECETTES FISCALES			SECTION I - FISCALE ONTVANGSTEN	
	CHAPITRE 18			HOOFDSTUK 18	
	SPF FINANCES			FOD FINANCIEN.	
	§ 1. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.			§ 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN.	
36.00.01	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles.	—	—	Verkeersbelasting op de autovoertuigen.	36.00.01
36.00.02	Taxe sur les jeux et paris (pour mémoire).	—	—	Belasting op de spelen en de weddenschappen (pro memorie).	36.00.02
36.00.03	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (pour mémoire).	—	—	Belasting op de automatische ontspanningstoel- stellen (pro memorie).	36.00.03
36.00.04	Taxe de mise en circulation.	—	—	Belasting op de inverkeerstelling.	36.00.04
36.00.05	Produit de l'Eurovignette.	—	—	Opbrengst van het Eurovignet.	36.00.05
36.00.06	Taxe assimilée au droit d'accise.	—	—	Met accijnsrecht gelijkgestelde taks.	36.00.06
37.00.01	Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte : 1. Précompte immobilier..... - 2. Précompte mobilier..... 2.194.916 -----	2 194 916	—	Niet-verdeelde belasting geïnd als voor- heffing : 1. Onroerende voorheffing..... - 2. Roerende voorheffing..... 2.194.916 -----	37.00.01
37.00.02	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non salariés (personnes physiques et sociétés).	9 491 015	—	Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuur- lijke personen en vennootschappen).	37.00.02
37.00.03	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).	188 960	—	Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen).	37.00.03
37.00.04	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés.	1 168 466	—	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen.	37.00.04
37.00.05	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques : 1. Impôt des personnes physiques.....-4.302.608 2. Récupération restitutions ticket modérateur..... -- -----	-4 302 608	—	Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de natuurlijke personen : 1. Personenbelasting.....-4.302.608 2. Recuperatie terugstorting remgeld..... -- -----	37.00.05

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées <i>Niet- geaffecteerde ontvangsten</i>	Recettes affectées <i>Geaffecteerde ontvangsten</i>		
37.00.06	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel : 1. Précompte professionnel..... 20.834.956 2. récupération avances F.P./ICPC..... 41.089	20 876 045	—	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing : 1. Bedrijfsvoorheffing..... 20.834.956 2. Recuperatie voorschotten V.K./ICPC.. 41.089	37.00.06
37.00.07	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel (Recettes affectées) : 1. au programme 13-56-7..... 25.000 2. au programme 33-56-2..... 125.000	—	150 000	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing (Ontvangsten toegewezen) 1. aan het programma 13-56-7..... 25.000 2. aan het programma 33-56-2..... 125.000	37.00.07
37.00.08	Autres produits divers et recettes accidentelles.	35 000	—	Andere diverse opbrengsten en toevallige ontvangsten.	37.00.08
37.00.09	Amendes en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées.	7 607	—	Boeten inzake directe belastingen en ermee gelijkgestelde belastingen.	37.00.09
37.00.10	Impôt sur la participation des travailleurs.	10 673	—	Belasting op de werknemersparticipatie.	37.00.10
37.00.11	Recettes provenant des mesures de régularisation et contribution du secteur du diamant.	—	—	Ontvangsten voortvloeiend uit de regularisatiemaatregelen en bijdrage van de diamantsector.	37.00.11
	Totaux pour le § 1	29 670 074	150 000	Totaal voor § 1	
		29 820 074			
36.00.01	§ 2. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES. Droits d'entrée (pour mémoire).	—	—	§ 2. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJZEN. Invoerrechten (pro memorie).	36.00.01

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
36.00.02	Droits d'accise : a) Bières..... 182.925 b) Vins tranquilles et autres boissons fermentées non mousseuses..... 114.300 c) Vins mousseux et autres boissons fermentées mousseuses..... 43.914 d) Produits intermédiaires..... 27.349 e) Alcool éthylique..... 234.485 f) Boissons non alcoolisées..... 55.136 g) Produits énergétiques & électricité 3.772.108 h) Tabacs manufacturés..... 1.212.571 i) Café..... 13.158 j) redevance de contrôle sur le gazole de chauffage..... 53.945 m) Cotisations sur l'énergie..... 335.303 n) Ecotaxes..... 468 p) Cotisation d'emballage..... 196.358 q) Cotisation environnementale..... 13.875 -----	Accijsrechten : a) Bier..... 182.925 b) Niet-mousserende wijnen en andere niet-mousserende gegiste dranken... 114.300 c) Mousserende wijn en andere mousserende gegiste dranken..... 43.914 d) Tussenprodukten..... 27.349 e) Ethylalcohol..... 234.485 f) Alcoholvrije dranken..... 55.136 g) Energieprodukten en elektriciteit.. 3.772.108 h) Gefabriceerde tabak..... 1.212.571 i) Koffie..... 13.158 j) Controlereditie op huisbrandolie 53.945 m) Bijdrage op de energie..... 335.303 n) Milieutaksen..... 468 p) Verpakkingsheffing..... 196.358 q) Milieuheffing..... 13.875 -----	36.00.02	
36.00.03	Taxe de patente boissons spiritueuses.	6 255 895	—	36.00.03
36.00.04	Recettes diverses et accidentelles.	10 039	—	36.00.04
36.00.05	Produits du contentieux. Totaux pour le § 2	13 066 6 279 000	— 6 279 000	36.00.05
36.00.01	§ 3. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES. Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	103 398	—	36.00.01
36.00.02	Droits d'enregistrement.	95 063	—	36.00.02
36.00.03	Droits de greffe.	33 078	—	36.00.03
36.00.04	Droits d'hypothèque.	74 648	—	36.00.04
36.00.05	Droits et amendes en matière d'assistance judi- ciaire et de procédure gratuite.	421	—	36.00.05
36.00.06	Amendes en matière d'impôts.	73 563	—	36.00.06
	§ 3. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN. Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen. Registratierechten. Griffierechten. Hypotheekrechten. Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging. Boeten inzake belastingen.			

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingsen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
36.00.07	Taxe sur les centres de coordination.	3 997	—	36.00.07
37.00.01	Taxes sur les associations sans but lucratif.	29 709	—	37.00.01
37.00.02	Taxe annuelle sur les organismes de placement collectif.	234 491	—	37.00.02
38.00.02	Amendes de condamnations en matières diverses.	232 095	—	38.00.02
38.00.03	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence - Ministère de la Justice, programme 12-62-4).	—	19 485	38.00.03
	Totaux pour le § 3	880 463	19 485	
		899 948		
	Totaux pour la section I	36 829 537	169 485	
		36 999 022		
	SECTION II - RECETTES NON FISCALES			
	CHAPITRE 02			
	SPF CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE			
11.12.02	Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastataux en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public.	5 200	—	11.12.02
12.11.01	Avances, produits divers, à l'exception des recettes découlant du sponsoring, et remboursements dans le cadre des missions d'information et de communication développées par la Direction générale Communication externe (Recettes affectées au programme 02-31-1).	—	250	12.11.01
	SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN			
	HOOFDSTUK 02			
	FOD KANSELLARIJ VAN DE EERSTE MINISTER			
	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastatale met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector.			
	Voorschotten, diverse opbrengsten, met uitzondering van ontvangsten uit sponsoring, terugbetalingen in het kader van de informatie- en communicatieopdrachten ontwikkeld door de Algemene Directie Externe Communicatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 02-31-1).			

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
08.10.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat. Totaux pour le chapitre 02	9	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat. Totaal voor hoofdstuk 02	08.10.01
		5 209	250		
		5 459			
	CHAPITRE 03			HOOFDSTUK 03	
	SPF BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION			FOD BUDGET EN BEHEERSCONTROLE	
16.20.01	Remboursements de traitements du personnel détaché, en mission ou indus du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances.	763	—	Terugbetaling van wedden van het gedetacheerd, op zending of ten onrechte uitbetaald personeel van het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën.	16.20.01
16.20.02	Remboursements de traitements du personnel détaché, en mission ou indus du SPF Budget et Contrôle de la Gestion.	54	—	Terugbetaling van wedden van het gedetacheerd, op zending of ten onrechte uitbetaald personeel van de FOD Budget en Beheerscontrole.	16.20.02
08.10.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat. Totaux pour le chapitre 03	122	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat. Totaal voor hoofdstuk 03	08.10.01
		939	—		
		939			
	CHAPITRE 12			HOOFDSTUK 12	
	SPF JUSTICE			FOD JUSTITIE	
11.00.01	Remboursements de traitements.	460	—	Terugbetalingen van wedden.	11.00.01
16.00.01	Produits du Moniteur belge.	45 670	—	Opbrengsten van het Belgisch Staatsblad.	16.00.01
16.00.02	Produits divers.	123	—	Diverse opbrengsten.	16.00.02
16.00.05	Recettes générées par l'activité du mess.	1	—	Ontvangsten voortvloeiend uit de werking van de mess.	16.00.05

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article (in duizendtallen euro)		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
16.00.06	Redevances destinées au contrôle des Etablissements de Jeux de hasard (Recettes affectées au programme 12-62-5).	—	3 865	Bijdragen bestemd voor de controle van de gelegenheden voor kansspelinrichtingen (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 12-62-5)	16.00.06
16.00.07	Avantages particuliers consentis à l'OCSC par des organismes financiers (article 28, loi du 26 mars 2003).	1 500	—	Bijzondere voordelen door financiële instellingen uitgekeerd aan het COIV (artikel 28, wet van 26 maart 2003).	16.00.07
27.00.01	Bénéfices de la Régie du Travail pénitentiaireet des fermes autonomes (loi du 30 avril 1931 et arrêté royal du 3 novembre 1931).	1 000	—	Winsten van de Gevangenisarbeid en van de zelfstandige boerderijen (Wet van 30 april 1931 en koninklijk besluit van 3 november 1931).	27.00.01
46.00.01	Remboursement de produits de certaines prestations effectuées par l'Institut national de Criminologie et de Criminologie (article 16 de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 - versement des frais de justice).	2 270	—	Terugstorting van opbrengsten voortvloeiend uit sommige prestaties geleverd door het Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminologie (artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 januari 1998 - storting van de gerechtskosten).	46.00.01
06.00.01	Recettes diverses et accidentelles. Totaux pour le chapitre 12	51 544	3 865	Diverse en toevallige ontvangsten. Totaal voor hoofdstuk 12	06.00.01
		55 409			
	CHAPITRE 13 SPF INTERIEUR.			HOOFDSTUK 13 FOD BINNENLANDSE ZAKEN.	
11.00.01	Produit découlant du remboursement effectué par les entreprises publiques pour le personnel mis à disposition des centres Call takers (Recettes affectées au programme 13-63-0).	—	—	Opbrengsten voortvloeiend uit de terugbetaling uitgevoerd door de openbare bedrijven voor het personeel ter beschikking gesteld van Call takers centra (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-63-0).	11.00.01
12.00.02	Remboursement par les communes du coût des formulaires d'attestation d'immatriculation, des certificats d'inscription au registre des étrangers, des cartes d'identité et des cartes de séjour (arrêté royal du 2 avril 1984).	45	—	Terugbetaling door de gemeenten van de kosten die voortvloeien uit de levering van de formulieren van de attesten van immatriculatie, de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, de identiteitskaarten en de verblijfkaarten (koninklijk besluit van 2 april 1984).	12.00.02

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
12.00.03	Récupération auprès des compagnies aériennes des frais d'hébergement, de séjour, de soins de santé et de rapatriement mis à charge de l'Etat belge (arrêté royal du 14 janvier 1993, complétant la loi du 15 décembre 1980).	90	—	Terugvordering bij de luchtvaartmaatschappijen van de kosten van huisvesting, verblijf, gezondheidszorgen en terugzending gedragen door de Belgische Staat (koninklijk besluit van 14 januari 1993, aanvullend op de wet van 15 december 1980).	12.00.03
12.00.04	Récupération des frais de rapatriement auprès des employeurs utilisant des personnes en séjour irrégulier (loi du 22 juillet 1976 modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967).	304	—	Terugvordering van de repatrieringskosten bij de werkgevers die vreemdelingen in onregelmatig verblijf hebben tewerkgesteld (wet van 22 juli 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967).	12.00.04
12.00.06	Paiement par le transporteur de l'amende administrative de 3.750 euros visée à l'article 74/4bis, § 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire.	550	—	Betaling door de vervoerder van de administratieve boete van 3.750 euro bepaald door artikel 74/4bis, § 1, van de wet van 15 december 1980 voor het betreden van ons grondgebied.	12.00.06
12.00.08	Recettes provenant des montants prélevés auprès des organisateurs de rallyes.	56	—	Ontvangsten voortvloeiende uit de bedragen geïnd bij de rallyorganisatoren.	12.00.08
12.00.11	Recettes provenant des amendes administratives imposées aux organisateurs des matchs de football et aux spectateurs.	300	—	Ontvangsten voortvloeiend uit de administratieve boetes opgelegd aan de organisatoren van voetbalmatchen en aan toeschouwers.	12.00.11
12.00.12	Recettes provenant de la Commission européenne pour le projet ARGO du Commissariat général aux Réfugiés et Apatrides.	15	—	Ontvangsten afkomstig van de Europese Commissie voor het ARGO-project van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen.	12.00.12
12.00.13	Récupération des frais de rapatriement d'immigrants illégaux effectués par la Belgique pour des ressortissants de pays tiers pour compte d'un autre Etat membre de la CE.	10	—	Terugvordering van de kosten voor de repatriëring van illegale immigranten uitgevoerd door België voor onderdanen van derde landen in opdracht van een ander lidstaat binnen de EU.	12.00.13
12.00.14	Récupération des frais de rapatriement d'immigrants illégaux auprès des personnes garanties des rapatriés.	20	—	Terugvordering van de kosten voor de repatriëring van illegale immigranten bij garanthouders van de gerepatriëerden.	12.00.14
16.00.04	Participation des parents dans les frais de garde-rie des enfants.	3	—	Deelneming door de ouders in de kosten van het kinderdagverblijf.	16.00.04

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		Articles	
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
16.00.05	Produits divers : 1. Vente de publications..... 1 2. Remboursements par les provinces et les communes des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur an ces d'élections..... - 3. Produits des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande..... 20 4. Produits de la vente de photocopies d'actes administratifs..... 4 5. Produits de la vente de CD-ROMS par le Conseil d'Etat..... 1 6. Recettes des recouvrements des montants dus par des tiers..... 1.600 -----			Diverse opbrengsten : 1. Verkoop van publicaties..... 1 2. Terugbetaling door de provincies en de gemeenten voor prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij verkiezingen..... - 3. Opbrengsten van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissementscommissaris bevoegd voor het Duitse taalgebied..... 20 4. Opbrengsten van de verkoop van fotocopies van bestuursdocumenten..... 4 5. Opbrengst van de verkoop van CD-ROMS door de Raad van State..... 1 6. Ontvangsten van de terugvorderingen van bedragen verschuldigd door derden..... 1.600 -----	16.00.05
36.00.01	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-50-6).	1 626	—	36.00.01	
36.00.02	Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1)	—	6 771	36.00.02	
36.00.03	Produit de redevances à percevoir en rapport avec les risques d'accidents nucléaires (Recettes affectées au programme 13-50-7).	—	3 231	36.00.03	
36.00.04	Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).	—	3 583	36.00.04	
36.00.06	Rétributions loi sur les armes	1 085	—	36.00.06	

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		Articles
		Recettes non affectées <i>Niet- geaffecteerde ontvangsten</i>	Recettes affectées <i>Geaffecteerde ontvangsten</i>	
38.00.04	Sanctions administratives pour les personnes qui franchissent illégalement les frontières	1	—	38.00.04
39.00.01	Subsidies perçus en provenance de la Communauté européenne pour l'exécution de projets dans le cadre de la politique des étrangers. Recettes affectées : 1. au programme 13-55-2 3.849 2. au programme 17-90-7 -----	—	3 849	39.00.01
48.00.01	Revenus des zones de police suite à l'entrée en vigueur du mécanisme de correction créé lors du transfert des immeubles de l'ancienne gendarmerie aux zones de police, du produit de la vente d'immeubles que les zones de police ont cédés et du loyer que les zones de police paient pour l'occupation temporaire d'immeubles qu'elles ont cédés lors de leur transfert, mais qu'elles veulent encore occuper temporairement (Recettes affectées au programme 13-56-9).	—	1 043	48.00.01
06.00.02	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0).	—	6	06.00.02
08.00.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat. Totaux pour le chapitre 13	33	—	08.00.01
		4 138	18 983	
		23 121		

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN

Administratieve boetes opgelegd aan personen die onrechtmatig de buitengrenzen overschrijden

Ontvangen subsidies vanuit de Europese Commissie voor het uitvoeren van projecten in het kader van het vreemdelingenbeleid. Ontvangsten toegewezen:

1. aan het programma 13-55-2 3.849
2. aan het programma 17-90-7 -----

Inkomsten van de politiezones ingevolge het inwerking treden van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de politiezones, de opbrengst van de verkoop van gebouwen waarvan de politiezones afstand hebben gedaan en de huur die de politiezones betalen voor het tijdelijk gebruik van gebouwen waarvan ze afstand gedaan hebben bij de overdracht ervan, maar die ze nog tijdelijk willen gebruiken (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-56-9)

Opbrengst van de dwangsommen gestort krachtens artikel 36 van de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-59-0).

Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.

Totaal voor hoofdstuk 13

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingsen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 14			HOOFDSTUK 14	
	SPF AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT			FOD BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	
	§ 1. AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR			§ 1. BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL	
11.12.01	Autres éléments de la rémunération - sommes indues à rembourser.	15	—	Overige bezoldigingselementen - terug te vorderen onverschuldigde bedragen.	11.12.01
12.11.02	Remboursements divers.	3	—	Diverse terugbetalingen.	12.11.02
16.12.01	Vente de publications.	3	—	Verkoop van publikaties.	16.12.01
16.12.02	Produits des droits de chancellerie, taxes consulaires et visa des passeports.	17 500	—	Opbrengst van de kanselarij- en consulaatrechten en visa der paspoorten.	16.12.02
16.12.03	Recettes effectuées à l'intervention du centre médical.	10	—	Ontvangsten gedaan door tussenkomst van het medisch centrum.	16.12.03
16.13.01	Produits de la location d'immeubles à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-42-1).	—	325	Opbrengst van de verhuur van gebouwen in het buitenland (Ontvangsten toegewezen aan het programma 14-42-1).	16.13.01
38.10.01	Remboursements de subsides alloués dans le cadre de l'octroi de garantie et soutien financier aux exportations de biens d'équipement belges et de services.	10 702	—	Terugbetalingen van toelagen toegekend in het kader van de garantieverlening en financiële steun aan de export van Belgische uitrustingsgoederen en diensten.	38.10.01
	Totaux pour le § 1	28 233	325	Totaal voor § 1	
		28 558			
	§ 2. COOPERATION INTERNATIONALE			§ 2. INTERNATIONALE SAMENWERKING.	
11.11.01	Rémunération suivant les barèmes - sommes indues à rembourser.	1	—	Bezoldiging volgens salarisschalen - terug te vorderen onverschuldigde bedragen.	11.11.01
26.10.02	Intérêts de prêts.	58	—	Intresten op leningen.	26.10.02
28.20.01	Dividendes.	60	—	Dividenden.	28.20.01
35.60.01	Versements, remboursements et récupérations divers.	781	—	Diverse terugstortingen, terugbetalingen en recuperaties.	35.60.01

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- Ramingsen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
36.50.01	Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 14-54-4 - Fonds belge de Survie).	—	17 353	Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegewezen aan het programma 14-54-4 - Belgisch Overlevingsfonds).	36.50.01
36.50.02	Versement net de la Loterie nationale.	69 728	—	Netto-storting door de Nationale Loterij.	36.50.02
39.40.01	Remboursement par la Banque Mondiale (IDA - International Development Association) de la contribution belge (1979) au co-financement d'opérations financées par l'IDA (Trust Fund) dans le cadre de "l'action spéciale CEE".	40	—	Terugbetaling door de Wereldbank (IDA - International Development Association) van de Belgische bijdrage (1979) voor de co-financiering van operaties gefinancierd door IDA (Trust Fund) in het kader van de "Speciale Actie EEG".	39.40.01
45.23.01	Récupération des subventions pour coopération universitaire.	20	—	Recuperatie van de toelagen voor Universitaire Samenwerking.	45.23.01
06.00.01	Recettes diverses.	200	—	Diverse ontvangsten.	06.00.01
	Totaux pour le § 2	70 888	17 353	Totaal voor § 2	
		88 241			
	Totaux pour le chapitre 14	99 121	17 678	Totaal voor hoofdstuk 14	
		116 799			
	CHAPITRE 16			HOOFDSTUK 16	
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
12.00.01	Remboursements de dépenses.	2 000	—	Terugbetalingen van uitgaven.	12.00.01
12.00.02	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	2 000	—	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen.	12.00.02
16.00.01	Produit de la vente d'objets d'équipement militaire (Recettes affectées :			Opbrengst van de verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen (Ontvangsten toegewezen aan :	16.00.01
	1. au programme 16-50-0		1.360	1. het programma 16-50-0	
	2. au programme 16-70-4)		---	2. het programma 16-70-4)	
		---	1 360	---	

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
16.00.02	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 12.000 2. au programme 16-50-5) 8.640 -----	—	20 640	16.00.02
16.00.07	Intérêts sur les avoirs disponibles provenant de programmes internationaux relatifs à différents systèmes d'armes.	317	—	16.00.07
17.00.01	Produit de la vente du matériel excédentaire, les biens et munitions (Recettes affectées au programme 16-50-2).	—	25 920	17.00.01
08.00.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat. Totaux pour le chapitre 16	25	—	08.00.01
		4 342	47 920	
		52 262		
	CHAPITRE 17			
	POLICE FEDERALE ET FONCTIONNEMENT INTEGRE			
11.00.01	Remboursements par les zones de police pluricommu- nales et les communes des coûts des fonctionnaires de la police fédérale détachés auprès d'elles (Recettes affectées au programme 17-90-6).	—	28 715	11.00.01
12.00.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	3 013	—	12.00.01
12.00.09	Contribution du fonds d'impulsion à la politique de migration en faveur du projet "allochtones" dans les services de police.	190	—	12.00.09

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTENOpbrengst van de verkoop van materieel, van
produkten en van diensten (Ontvangsten toe-
gezien aan :

1. het programma 16-50-0 12.000
 2. het programma 16-50-5) 8.640
-

Intresten op uitstaande tegoeden van interna-
tionale wapenprogramma's.Opbrengst van de verkoop van overtollig geworden
materieel, waren en munitie (Ontvangsten toege-
wezen aan het programma 16-50-2).Stortingen uitgevoerd door de instellingen van
openbaar nut met het oog op het uitkeren van de
bezoldigingen en de onkosten van de controle-
organen van de Staat.

Totaal voor hoofdstuk 16

HOOFDSTUK 17

FEDERALE POLITIE EN GEINTEGREERDE WERKING

Terugbetalingen door de meergemeentepolitiiezones
en de gemeenten van de kosten van de bij hen
gedetacheerde federale politieambtenaren
(Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-90-6)Storting aan de Schatkist van niet aangewende
sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtin-
gen doen door middel van fondsen bekomen op kre-
dietenopening.Bijdrage van het Fonds voor impulsen aan het
migratiebeleid ten voordele van het project
"allochtonen" in de politiediensten.

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- Ramingsen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
16.00.01	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées au programme 17-90-4).	—	13 771	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-90-4).	16.00.01
16.00.02	Recettes diverses.	962	—	Diverse ontvangsten.	16.00.02
16.00.04	Produit de la vente de vêtements au personnel de la police (Recettes affectées au programme 17-90-5).	—	7 000	Opbrengst van de verkoop van kledij aan het politiepersoneel (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-90-5).	16.00.04
16.00.05	Produit de la retenue pour occupation d'un logement de l'Etat.	1 624	—	Opbrengst van de inhouding voor het betrekken van een staatslogement.	16.00.05
46.00.01	Montant alloué à la Police fédérale en exécution des dispositions figurant dans le titre V, chapitre VI de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, et destinés au financement des plans d'actions en matière de sécurité routière (Recettes affectées au programme 17-90-4).	—	18 178	Bedragen die aan de Federale Politie toegekend zijn in uitvoering van de bepalingen van titel V, hoofdstuk VI van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, en die voor de financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid bestemd zijn (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-90-4).	46.00.01
	Totaux pour le chapitre 17	5 789	67 664	Totaal voor hoofdstuk 17	
		73 453			
	CHAPITRE 18			HOOFDSTUK 18	
	MINISTÈRE DES FINANCES.			MINISTERIE VAN FINANCIËN	
	§ 1. ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE.			§ 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE.	
11.00.01	Remboursements : 1.a) de traitements, salaires, liquidés indûment 31.122 b) de pensions liquidées indûment 200 2. de traitements liquidés par les départements ministériels au profit de fonctionnaires et agents détachés dans les organismes parastataux, interalliés, etc., ou mis en disponibilité pour missions syndicales et autres..... 2.645 -----			Terugbetalingen : 1.a) van wedden, salarissen, ten onrechte uitbetaald 31.122 b) van pensioenen ten onrechte uitbetaald 200 2. van wedden uitbetaald door de ministerie le departementen, ten bate van bij parastatale, intergeallieerde, enz., organismen gedetacheerd of voor syndicale en andere opdrachten ter beschikking gestelde ambtenaren en beampten..... 2.645 -----	11.00.01
		33 967	—		

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article (in duizendtallen euro)		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
11.00.03	Produit découlant du remboursement effectué par les entreprises publiques pour le personnel mis à disposition de l'Etat fédéral.	4 000	—	Opbrengsten voortvloeiend uit de terugbetaling uitgevoerd door de openbare bedrijven voor het personeel ter beschikking gesteld van de Federale Staat.	11.00.03
11.00.04	Recettes et remboursements du paiement des traitements, allocations, indemnités, cotisations de pensions et autres dépenses au personnel statutaire fixe et saggioire du secteur hypothèques à l'Administration de la TVA, Enregistrement et Domaines.	20 000	—	Ontvangsten en terugbetalingen voor de uitbetaling van de bezoldigingen, toelagen, vergoedingen, pensioenbijdragen en andere uitgaven aan het vast en stagedoend statutaire personeel van de sector hypotheek bij de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen.	11.00.04
12.00.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.	6 000	—	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten.	12.00.01
16.00.01	Frais de perception remboursés par les Communautés européennes à charge des recettes effectuées pour leur compte.	448 075	—	Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten.	16.00.01
16.00.04	Produits divers.	1 210	—	Diverse opbrengsten.	16.00.04
16.00.08	Indemnités à verser par la SNCB-Holding pour l'utilisation de la garantie de l'Etat lors de ses opérations de financement alternatif.	—	—	Vergoeding te storten door de NMBS-Holding voor het gebruik van de Staatswaarborg voor haar verrichtingen door alternatieve financiering.	16.00.08
16.00.09	Résultat de l'intervention de l'Etat dans les institutions financières.	939 334	—	Resultaat van de tussenkomst van de Staat in de financiële instellingen.	16.00.09
16.00.10	Contribution des institutions financières au fonds spécial de protection des dépôts créé par l'arrêté royal du 14 novembre 2008 afin d'assurer la protection des dépôts pour les banques et les sociétés de bourse adhérentes.	—	—	Bijdrage van de financiële instellingen aan het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's, opgericht bij koninklijk besluit van 14 november 2008 om de bescherming van de deposito's bij de toegetroten banken en beursvennootschappen te verzekeren.	16.00.10
26.00.01	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises.	220 000	—	Interessen aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven.	26.00.01
		26 492	—		

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
26.00.02	Intérêts du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23), intérêts du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et intérêts du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	89 013	—	Interests van de portefeuille van de Deposito- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 23), interesten van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en interesten van de portefeuille van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika.	26.00.02
26.00.03	Intérêts dus à l'Etat en provenance de l'étranger.	1 214	—	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland.	26.00.03
26.00.07	Intérêts sur prêts consentis dans le cadre de la crise financière.	—	—	Interesten van leningen toegestaan in het kader van de financiële crisis.	26.00.07
27.00.04	Part attribuée à l'Etat dans le résultat de la Banque nationale de Belgique.	454 000	—	Aandeel van de Staat in het resultaat van de Nationale Bank van België.	27.00.04
34.00.01	Remboursements de pensions de guerre liquidées indûment.	236	—	Terugbetalingen van oorlogspensioenen ten onrechte uitbetaald.	34.00.01
36.00.01	Recettes en provenance de la Loterie Nationale.	73 748	—	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij.	36.00.01
46.00.01	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières. Excédent des revenus sur les charges du Fonds monétaire.	29 000	—	Aandeel van de Staat in de winsten van de financiële instellingen. Overschot der inkomsten op de lasten van het Muntfonds.	46.00.01
46.00.03	Recettes des primes de couvertures des dépenses dans le cadre de Belgacap.	3 000	—	Ontvangsten van de premies tot dekking van de uitgaven in het kader van Belgacap.	46.00.03
06.00.01	Produits divers.	4 000	—	Diverse opbrengsten.	06.00.01
08.00.01	Recettes en provenance d'autres services.	10 220	—	Ontvangsten afkomstig van andere diensten.	08.00.01
08.00.03	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	140	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.	08.00.03
	Totaux pour le § 1	2 363 649	—	Totaal voor § 1	
		2 363 649			
11.00.01	§ 2. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES. Remboursements de traitements, pensions et indemnités.	25 057	—	§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN. Terugbetalingen van wedden, pensioenen en vergoedingen.	11.00.01

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article Ramingsen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
12.00.01	Remboursement de créances provenant des divers départements.	750	—	Terugbetaling van schuldvorderingen voortkomende van verschillende departementen.	12.00.01
16.00.01	Produits des domaines.	68 357	—	Opbrengsten van de domeinen.	16.00.01
28.00.01	Redevances pour l'occupation des biens domaniaux.	1 880	—	Retributies voor gebruik van domeingoederen.	28.00.01
36.00.01	Intérêts moratoires en matière d'impôts.	89 773	—	Nalatigheidsinteressen inzake belastingen.	36.00.01
37.00.01	Redevance sur les sites non utilisés.	70 000	—	Heffing op de niet-benutte sites.	37.00.01
37.00.02	Contribution du secteur énergétique.	235 000	—	Bijdrage van de energiesector.	37.00.02
38.00.01	Déficit des comptables et recettes diverses.	12 000	—	Déficit van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen.	38.00.01
38.00.02	Domages et intérêts moratoires en matières diverses.	635	—	Schadevergoedingen en nalatigheidsinteressen in allerlei zaken.	38.00.02
38.00.03	Droits d'inscription à la Banque Carrefour des Entreprises.	—	—	Inschrijvingsrechten verschuldigd aan de Kruispuntbank van de Ondernemingen.	38.00.03
	Totaux pour le § 2	503 452	—	Totaal voor § 2	
		503 452			
	§ 3. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.			§ 3. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN.	
12.00.01	Frais de justice et de poursuite récupérés.	35 717	—	Teruggevorderde gerechts- en vervolgingskosten.	12.00.01
16.00.01	Produits divers.	195	—	Diverse opbrengsten.	16.00.01
16.00.02	Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.	27 028	—	Vergeiding van de administratiekosten in verband met de inning van sommige gemeentebelastingen.	16.00.02
36.00.01	Taxe de vérification des poids et mesures (lois des 1er octobre 1855 et 1er août 1922).	79	—	Ijkkloon (wetten van 1 oktober 1855 en 1 augustus 1922).	36.00.01
37.00.01	Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages).	48 779	—	Nalatigheidsinteressen (ten laste van de bedrijven en van de gezinnen).	37.00.01
37.00.02	Rétributions du chef de poursuites.	- 963	—	Retributiegelden wegens vervolgingen.	37.00.02

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
37.00.04	Frais d'administration afférent à la perception de précompte mobilier pour l'étranger dans le cadre de la Directive Européenne en matière d'épargne. Totaux pour le § 3	11 160 121 995 121 995	— — —	37.00.04
	§ 4. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.			
16.00.01	Rétributions pour prestations spéciales (articles 17 et 208 de la loi générale sur les Douanes et Accises).	8 700	—	16.00.01
16.00.02	Frais de perception remboursés par la Communauté européenne à charge des recettes perçues pour son compte et dont une partie doit être cédée à d'autres Etats-membres.	30 000	—	16.00.02
36.00.01	Intérêts de retard (article 5 de la loi du 28 décembre 1954). Totaux pour le § 4	1 600 40 300 40 300	— — —	36.00.01
	§ 5. ADMINISTRATION DU CADASTRE.			
16.00.01	Recettes diverses. Totaux pour le § 5	10 500 10 500 10 500	— — —	16.00.01
	§ 5. ADMINISTRATION VAN HET KADASTER.			
	Diverse opbrengsten. Totaal voor § 5			

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN

Administratiekosten als vergoeding voor de inning van roerende voorheffing voor het buitenland in het kader van de Europese Spaarrichtlijn.

Totaal voor § 3

§ 4. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN.

Retributie voor bijzondere dienstprestaties (artikelen 17 en 208 van de Algemene Wet inzake Douane en Accijnzen).

Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschap ten laste van de voor haar rekening geïnde ontvangsten en waarvan een gedeelte moet worden afgestaan aan andere Lidstaten.

Malatigheidsinteressen (artikel 5 van de wet van 28 december 1954).

Totaal voor § 4

§ 5. ADMINISTRATIE VAN HET KADASTER.

Diverse opbrengsten.

Totaal voor § 5

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten	
16.00.01	§ 6. DIVERSES ADMINISTRATIONS. Produits divers.	75	—	16.00.01
	Totaux pour le § 6	75	—	
	Totaux pour le chapitre 18	75	—	
		3 039 971	—	
		3 039 971	—	
	CHAPITRE 23			
	SPF EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE			
16.12.01	Ventes de publications, imprimés, etc...	10	—	16.12.01
16.20.01	Détachements.	150	—	16.20.01
36.90.01	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 23-54-3).	—	2 000	36.90.01
38.10.01	Amendes administratives.	660	—	38.10.01
46.90.01	Recettes de l'ONSS destinées pour l'amélioration des conditions de travail pour les travailleurs de plus de 45 ans (Recettes affectées au programme 23-52-3).	—	4 300	46.90.01
47.40.01	Remboursement par les institutions publiques des subsides trop perçus.	30	—	47.40.01
06.00.01	Recettes diverses et accidentelles.	30	—	06.00.01
08.10.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	60	—	08.10.01
	Totaux pour le chapitre 23	940	6 300	
		7 240	—	
	§ 6. DIVERSE ADMINISTRATIES.			
	Diverse opbrengsten.			
	Totaal voor § 6			
	Totaal voor hoofdstuk 18			
	HOOFDSTUK 23			
	FOD WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG			
	Verkoop van publicaties, drukwerken, enz....			
	Detacheringen.			
	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-3).			
	Administratieve geldboeten.			
	Ontvangsten van het RSZ bestemd voor de verbetering van de arbeidsvoorwaarden van de werknemers ouder dan 45 jaar (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-52-3).			
	Terugbetaling door openbare instellingen van teveel ontvangen subsidies.			
	Diverse en toevallige ontvangsten.			
	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.			
	Totaal voor hoofdstuk 23			

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
11.31.05	CHAPITRE 24 SPF SECURITE SOCIALE Récupérations diverses en matière de législation sur le minimum socio-vital et d'allocations familiales remboursées par l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés.	10	—	HOOFDSTUK 24 FOD SOCIALE ZEKERHEID Diverse terugvoeringen inzake de wetgeving op het bestaansminimum en de kinderbijslagen terugbetaald door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	11.31.05
12.11.01	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés conformément à l'article 101, alinéa 4 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés des coûts des expertises médicales effectuées en application des dispositions des articles 47, 62, §3 et 63 des mêmes lois.	941	—	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers, overeenkomstig artikel 101, vierde lid van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders van de kosten van de medische onderzoeken, uitgevoerd bij toepassing van de bepalingen van de artikelen 47, 62, §3 en 63 van dezelfde wetten.	12.11.01
16.12.01	Recettes diverses.	127	—	Diverse ontvangsten.	16.12.01
16.20.01	Recettes diverses en provenance du secteur public	100	—	Diverse ontvangsten afkomstig van de openbare sector.	16.20.01
34.31.01	Remboursement d'allocations indûment payées à certains handicapés.	5 256	—	Terugbetaling van aan sommige mindervaliden ten onrechte uitbetaalde vergoedingen.	34.31.01
34.31.03	Allocations aux handicapés. Produits des assignations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des chèques postaux.	10 146	—	Tegemoetkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postchecks niet kon geschieden.	34.31.03
41.40.01	Remboursement de la part non utilisée de la dotation au Centre d'Expertise.	2 138	—	Terugbetaling van het niet gebruikte gedeelte van de dotatie aan het Kenniscentrum.	41.40.01
42.80.02	Remboursement par les Institutions publiques de Sécurité Sociale.	2	—	Terugbetaling door de Openbare Instellingen van de Sociale Zekerheid.	42.80.02
08.10.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	220	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.	08.10.01
	Totaux pour le chapitre 24	18 940	—	Totaal voor hoofdstuk 24	
		18 940	—		

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 25 SPF SANITE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT			HOOFDSTUK 25 FOD VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETTEN EN LEEFMILIEU	
12.11.02	Remboursements par les Régions suite à l'accord de coopération portant coordination de la politique d'importation, d'exportation et de transit des déchets.	53	—	Terugbetaling door de Gewesten ingevolge het samenwerkingsakkoord houdende de coördinatie van het beleid in verband met de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen.	12.11.02
16.11.04	Recettes du Comité Ecolabel européen.	4	—	Ontvangsten van het Comité voor Europese Milieumerk.	16.11.04
16.12.01	Redevances dues pour certains examens médicaux effectués par l'O.M.S.E.-S.S.A. et récupération des frais médicaux (arrêté royal du 27 avril 1981 et loi du 3 juillet 1967).	3 385	—	Redistributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de S.M.R.- A.G.D. worden uitgevoerd en terugvordering van medische kosten (koninklijk besluit van 27 april 1981 en wet van 3 juli 1967).	16.12.01
36.90.01	Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 25-51-3).	—	7 142	Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-51-3)	36.90.01
36.90.02	Patentes de santé et droits sanitaires.	50	—	Gezondheidspatenten en gezondheidsrechten.	36.90.02
41.40.01	Remboursement de la part non utilisée de la dotation du Centre d'Expertise	2 132	—	Terugstorting van het niet gebruikte gedeelte van de dotaties aan het Kenniscentrum	41.40.01
46.40.03	Redevance sur le transport d'électricité (Recettes affectées au programme 25-55-2).	—	4 116	Heffing op het transport van elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-55-2)	46.40.03
08.10.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	7	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.	08.10.01
	Totaux pour le chapitre 25	5 631	11 258	Totaal voor hoofdstuk 25	
		16 889			
	CHAPITRE 32 SPF ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE			HOOFDSTUK 32 FOD ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	
16.11.01	Ventes de publications, imprimés, etc...	780	—	Verkoop van publikaties, drukwerken, enz...	16.11.01

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITRE I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
16.11.02	Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belindis et Belgostat.	3	—	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare- en privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belindis en Belgostat.	16.11.02
16.11.03	Rétributions versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification pour couvrir les frais d'évaluation, d'accréditation, de certification, de surveillance et de contrôle (destiné au Fonds d'Accréditation et de Certification - BELAC) (Recettes affectées au programme 32-46-1).	—	1 940	Heffingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accreditatie en Certificatie om de beoordelings-, accreditatie-, certificatie-, toezichts- en controlekosten) (bestemd voor het Fonds voor Accreditatie en Certificatie - BELAC) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-46-1)	16.11.03
16.11.04	Redevances versées par les intéressés relative aux contrôles des jeux de hasard (Recettes affectées au programme 32-46-3).	—	900	Vergoedingen gestort door de belanghebbenden betreffende de controle op de kansspelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-46-3).	16.11.04
16.11.05	Redevances destinées au contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins.	900	—	Bijdrage bestemd voor het toezicht op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten.	16.11.05
16.11.06	Redevances relatives aux demandes d'autorisations pour le transport de produits gazeux et autres par canalizations.	75	—	Vergoedingen betreffende de aanvragen van voersvergunningen voor gasachtige producten en andere door middel van leidingen.	16.11.06
16.11.07	Produits de la commercialisation des données de la Banque-carrefour (Recettes affectées au programme 32-44-5).	—	1 000	Opbrengsten van de commercialisatie van de gegevens van de Kruispunbank (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-44-5).	16.11.07
16.12.01	Recettes de l'INS résultant de prestations de services à des tiers (Recettes affectées au programme 32-48-1).	—	1 500	Ontvangsten van het NIS afkomstig van dienstverlening aan derden (Ontvangsten toegewezen het programma 32-48-1).	16.12.01
16.12.03	Recettes provenant des droits d'inscription des professions réglementées.	440	—	Ontvangsten afkomstig van de inschrijvingsrechten van de gereguleerde beroepen.	16.12.03
16.12.04	Recettes du cabinet dentaire.	20	—	Ontvangsten van het tandheelkundig kabinet.	16.12.04
26.10.02	Produits d'investissements (Recettes affectées au programme 32-44-2).	—	2 697	Opbrengsten van beleggingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-44-2).	26.10.02
28.10.01	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-46-2).	—	744	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-46-2).	28.10.01

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	Ramingsen per artikel		
36.90.01	Annuités de brevets.	11 600	—	—	Annuitéiten voor octrooien.	36.90.01
36.90.02	Taxe de vérification des poids et mesures (lois des 1er octobre 1855 et 1er août 1922 et arrêté royal du 22 décembre 1966) et vérifications spéciales.	2 500	—	—	Ijkkloon (wetten van 1 oktober 1855 en van 1 augustus 1922 en koninklijk besluit van 22 december 1966) en speciale verificaties.	36.90.02
36.90.03	Redevances à charge des personnes qui mettent en consommation des produits pétroliers (Recettes affectées au programme 32-42-1).	—	3 900	—	Bijdragen ten laste van de personen die aardolie-produkten in gebruik stellen (Ontvangsten toegevozen aan het programma 32-42-1).	36.90.03
36.90.04	Recettes provenant de demandes d'autorisations d'activités ambulantes et autorisations d'activités foraines.	750	—	—	Inkomsten voortvloeiend uit aanvragen tot machtigingen voor ambulante activiteiten en machtigingen voor kermissactiviteiten.	36.90.04
38.20.01	Prélèvement d'un pourcentage du solde restant dû des crédits hypothécaires et des crédits à la consommation (Recettes affectées au programme 32-49-2).	—	7 600	—	Afname van een percentage van het verschuldigd blijvend saldo van de hypotheaire en consumenten-kredieten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-49-2).	38.20.01
46.40.01	Cotisation fédérale sur l'électricité (Recettes affectées au programme 32-52-2).	—	10 000	—	Federale bijdrage op elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-52-2).	46.40.01
46.40.02	Versement par l'agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire de recettes destinées au Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.	40	—	—	Storting door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen van ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten.	46.40.02
08.10.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	5	—	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat.	08.10.01
Totaux pour le chapitre 32		17 113	30 281	—	Totaal voor hoofdstuk 32	
		47 394				
CHAPITRE 33					HOOFDSTUK 33	
SPF MOBILITE ET TRANSPORTS					FOD MOBILITEIT EN VERVOER	
§ 1. Services d'encadrement					§ 1. Stafdiensten.	
12.00.01	Remboursement de dépenses effectuées pour le compte de tiers et recettes accidentelles.	250	—	—	Terugbetaling van uitgaven gedaan voor rekening van derden en ongerekende ontvangsten.	12.00.01

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten	
27.00.01	Dividende versé à l'Etat par Belgacom.	300 000	—	27.00.01
27.00.03	Dividende versé à l'Etat par La Poste.	17 325	—	27.00.03
27.00.05	Versement d'un dividende intérimaire par La Poste	18 000	—	27.00.05
36.00.05	Contribution couvrant les frais de fonctionnement du Service de régulation du transport ferroviaire (Recettes affectées au programme 33-54-1).	—	856	36.00.05
36.00.06	Produits divers.	560	—	36.00.06
36.00.18	Contribution couvrant les frais de fonctionnement du Service de régulation de l'exploitation de l'Aéroport de Bruxelles National (Recettes affectées au programme 33-54-1).	—	191	36.00.18
	Totaux pour le § 1	336 135	1 047	
		337 182		
	§ 2. Direction générale Transport terrestre			
16.00.08	Recettes liées au secteur de la navigation intérieure.	111	—	16.00.08
36.00.06	Recettes réalisées du chef de l'octroi de licences à des auxiliaires de transport de marchandises.	128	—	36.00.06
36.00.22	Recettes dues pour les prestations délivrées par l'Autorité de sécurité ferroviaire (recettes affectées au programme d'activité 33-51-2 Fonds relatif au fonctionnement de l'Autorité de sécurité ferroviaire).	—	3 759	36.00.22
	§ 2. Directoraat-generaal Vervoer te Land			
	Ontvangsten verbonden aan de sector van de binnen-vaart.			16.00.08
	Ontvangsten geïnd uit hoofde van de toekenning van vergunningen aan de tussenpersonen voor goederenverkeer.			36.00.06
	Vergoedingen verschuldigd naar aanleiding van prestaties geleverd door de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen (toegewezen ontvangsten aan het activiteitsprogramma 33-51-2 Fonds betreffende de werking van de Veiligheidsinstantie van de spoorwegen).			36.00.22

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article (en milliers d'euros)		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
36.00.23	Contributions diverses pour le fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaire (recettes affectées au programme d'activité 33-51-3 Fonds relatif au fonctionnement de l'organisme d'enquête sur les accidents ferroviaires).	—	429	36.00.23
	Totaux pour le § 2	239	4 188	
		4 427		
	§ 3. Direction générale Transport aérien			
36.00.01	Recettes perçues dans le cadre de l'utilisation de services publics intéressant l'aéronautique (article 5 de la loi du 27 juin 1937).	1 850	—	36.00.01
36.00.07	Indemnités dues pour couvrir les frais d'enquête en cas d'accident de vol, d'incident de vol et promotion de la sécurité aérienne (Recettes affectées au programme 33-52-5).	—	78	36.00.07
36.00.08	Recettes perçues dans le cadre de l'utilisation de services publics intéressant l'aéronautique (article 5 de la loi du 27 juin 1937) (Recettes affectées au programme 33-52-5 FAMCIA).	—	1 100	36.00.08
36.00.09	Recettes perçues par l'Administration de l'Aéronautique : amendes, droits d'utilisation, versement de BIAC (Recettes affectées au programme 33-52-4 FANVA).	—	—	36.00.09
36.00.10	Redevances dues pour couvrir les frais de sûreté aéronautique (Recettes affectées au programme 33-52-5).	—	1 700	36.00.10
36.00.11	Recettes perçues dans le cadre des missions effectuées pour l'EASA (Recettes affectées au programme 33-52-5).	—	23	36.00.11

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN

Vergoedingen naar aanleiding van de werking van het onderzoeksorgaan voor spoorwongevallen (toegewezen ontvangsten aan het activiteitenprogramma 33-51-3 Fonds betreffende de werking van het Onderzoeksorgaan voor spoorwongevallen).

Totaal voor § 2

§ 3. Directoraat-generaal Luchtvaart

Ontvangsten geboekt in het kader van het gebruik van de openbare diensten die de luchtvaart aanbevelen (artikel 5 van de wet van 27 juni 1937).

Vergoedingen verschuldigd om de kosten te dragen van onderzoek in geval van vliegongeval, vliegincident en ter bevordering van de luchtvaartveiligheid (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-52-5).

Ontvangsten geboekt in het kader van het gebruik van de openbare diensten die de Luchtvaart aanbevelen (artikel 5 van de wet van 27 juni 1937) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-52-5 FVCIML).

Ontvangsten geïnd door het Bestuur van de Luchtvaart : boetes, gebruiksrechten, stortingen door BIAC (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-52-4 FBMOL).

Bijdragen verschuldigd om kosten van luchtvaartbeveiliging te dekken (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-52-5).

Ontvangsten geïnd in het kader van de opdrachten uitgevoerd voor EASA (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-52-5).

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
36.00.12	Contribution couvrant les frais de fonctionnement de BSA-ANS (Belgian Supervising Authority for Air Navigation Services). Totaux pour le § 3	1 801 3 651 6 552	— 2 901	36.00.12
	§ 4. Direction générale Transport maritime			
36.00.02	Rétributions dans le cadre de la Marine et de la Navigation intérieure.	902	—	36.00.02
36.00.06	Produits divers.	16	—	36.00.06
36.00.19	Recettes dans le cadre de "Corporate Flag State Governance". Totaux pour le § 4	1 464 2 382 2 382	— —	36.00.19
	§ 5. Direction générale Mobilité et Sécurité routière			
16.00.06	Recettes provenant de la vente de plaques d'immatriculation dites personnalisées.	2 000	—	16.00.06
36.00.01	Redevances perçues par la Direction générale.	3 199	—	36.00.01
36.00.06	Produits divers : vente de publications.	1	—	36.00.06
36.00.14	Redevances des organismes chargés du contrôle technique.	631	—	36.00.14
36.00.17	Recettes concernant l'organisation de transport exceptionnel (Recettes affectées au programme 33-56-4).	—	2 312	36.00.17
36.00.21	Recettes provenant de la vente des permis de conduire modèle carte bancaire	257	—	36.00.21
46.00.01	Recettes provenant d'amendes de circulation pour le suivi et le contrôle administratif des plans d'action de sécurité routière.	300	—	46.00.01

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN

Bijdrage tot dekking van de werkingskosten van de BSA-ANS (Belgian Supervising Authority for Air Navigation Services).

Totaal voor § 3

§ 4. Directoraat-generaal Maritiem Vervoer

Retributies in het kader van de Zeevaart en Binnenvaart.

Diverse opbrengsten.

Ontvangsten in het kader van "Corporate Flag State Governance".

Totaal voor § 4

§ 5. Directoraat-generaal Mobiliteit
en Verkeersveiligheid

Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van gepersonaliseerde nummerplaten.

Bijdragen geboekt door het Directoraat-Generaal.

Diverse opbrengsten : verkoop van publikaties.

Bijdrage van de instellingen belast met de technische controle.

Ontvangsten met betrekking tot de organisatie van uitzonderlijk vervoer (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-4).

Verkoop rijbewijs bankkaartmodel

Ontvangsten uit verkeersboetes voor de administratieve opvolging en controle van de actieplannen verkeersveiligheid.

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		Articles
		Recettes non affectées <i>Niet- geaffecteerde ontvangsten</i>	Recettes affectées <i>Geaffecteerde ontvangsten</i>	
06.00.01	Recettes diverses comme les produits provenant de la vente des cahiers spéciaux de charges, les sommes versées par les tiers en cas de marché conjoint ou de décompte à charge de tiers (Recettes affectées au programme 33-56-2).	—	30	06.00.01
	Totaux pour le § 5	6 388	2 342	
		8 730		
	Totaux pour le chapitre 33	348 795	10 478	
		359 273		
	CHAPITRE 44			
	SPP INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE			
38.40.01	Paiement par l'ASBL Fonds social gasoil de chauffage, pétrole de lampe et propane en vrac du coût du développement et de la maintenance d'une application informatique webbased permettant la bonne gestion de la banque de données relative au paiement des allocations de chauffage (Recettes affectées au programme 44-55-0).	—	30	38.40.01
39.10.03	Intervention du Fonds social européen en faveur du Fonds d'Economie sociale - programmation 2000-2006 (Recettes affectées au programme 44-56-4).	—	4 054	39.10.03
39.10.05	Intervention du Fonds social européen - programmation 2000-2006 (Recettes affectées au programme 44-56-3).	—	2 609	39.10.05
39.10.06	Intervention du Fonds social européen fédéral - programmation 2007-2013 (Recettes affectées au 44-56-2).	—	7 073	39.10.06
39.10.07	Intervention dans le Fonds européen d'intégration des ressortissants de pays tiers (Recettes affectées au programme 44-56-5).	—	202	39.10.07
	HOOFDSTUK 44			
	POD SOCIALE INTEGRATIE, ARMOEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE			
	Betaling door de VZW Sociaal Verwarmingsfonds Stookolie, Lamppetroleum en Propana in bulk van de kostprijs van de ontwikkeling en het onderhoud van een webbase toepassing voor het goed beheer van de database betreffende de betaling van de verwarmings-toelagen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 44-55-0).			
	Tussenkomst van het Europees Sociaal Fonds ten voordele van het Fonds voor Sociale Economie - programmatie 2000-2006 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 44-56-4).			
	Tussenkomst van het Europees Sociaal Fonds - programmatie 2000-2006 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 44-56-3).			
	Tussenkomst van het federaal Europees Sociaal Fonds - programmatie 2007-2013 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 44-56-2).			
	Tussenkomst in het Europees Fonds voor de integratie van onderdanen van derde landen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 44-56-5)			

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article (en milliers d'euros)		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
39.10.08	Contribution de l'Europe dans le cadre de l'Année de la lutte contre la Pauvreté et l'Exclusion.	246	—	Bijdrage van Europa in het kader van het Jaar van de Strijd tegen de Armoede en de Uitsluiting.	39.10.08
43.52.01	Récupérations diverses en matière de finances et de frais d'entretien pour aide sociale, de législation sur le minimum de moyens d'existence et le droit à l'intégration sociale.	137	—	Diverse terugvorderingen inzake financiën en onderhoudskosten voor maatschappelijk welzijn, wetgeving op het bestaansminimum en recht op maatschappelijke integratie.	43.52.01
43.52.02	Remboursement du solde perçu par les CPAS dans le cadre du projet "Internet pour tous".	80	—	Terugbetaling van het ontvangen saldo van de OCMW's in het kader van het project "Internet voor iedereen".	43.52.02
49.20.01	Contribution des Communautés dans le cadre de l'Année de la lutte contre la Pauvreté et l'Exclusion.	76	—	Bijdrage van de Gemeenschappen in het kader van het Jaar van de Strijd tegen de Armoede en de Uitsluiting.	49.20.01
49.30.01	Contribution des Régions dans le cadre de l'Année de la lutte contre la Pauvreté et l'Exclusion.	1	—	Bijdrage van de Gewesten in het kader van het Jaar van de Strijd tegen de Armoede en de Uitsluiting.	49.30.01
	Totaux pour le chapitre 44	540	13 968	Totaal voor hoofdstuk 44	
		14 508			
	CHAPITRE 46			HOOFDSTUK 46	
	SPP POLITIQUE SCIENTIFIQUE			POD WETENSCHAPSBELEID	
11.00.02	Remboursement des traitements du personnel détaché des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.	22	—	Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.	11.00.02
12.00.02	Remboursement des frais de mission du personnel des Services fédéraux des affaires scientifiques, technique et culturelles.	10	—	Terugbetaling van de zendingskosten van het personeel van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.	12.00.02

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

TITRE I - RECETTES COURANTES

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — <i>Ramingen per artikel</i>			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées <i>Niet- geaffecteerde ontvangsten</i>	Recettes affectées <i>Geaffecteerde ontvangsten</i>			
06.00.01	Recettes diverses et accidentelles des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.	10	—		Diverse en toevallige ontvangsten van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.	06.00.01
	Totaux pour le chapitre 46	42	—		Totaal voor hoofdstuk 46	
	Totaux pour la section II	3 603 054	228 645		Totaal voor sectie II	
	Totaux pour les recettes courantes	40 432 591	398 130		Totaal voor de lopende ontvangsten	
		40 830 721				

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
58.00.01	SECTION I - RECETTES FISCALES CHAPITRE 18 MINISTÈRE DES FINANCES. § 1. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES. Droits de succession (pour mémoire). Totaux pour le § 1	—	—	58.00.01
	Totaux pour la section I	—	—	
87.00.01	SECTION II - RECETTES NON FISCALES CHAPITRE 12 SPF JUSTICE. Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit. Totaux pour le chapitre 12	100	—	87.00.01
	Totaux pour le chapitre 12	100	—	
68.00.01	CHAPITRE 13 SPF INTERIEUR. Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les agglomérations, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie (Recettes affectées au programme 13-54-3).	—	6 047	68.00.01

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingsen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
87.00.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit. Totaux pour le chapitre 13	48	—	87.00.01
		48	6 047	
		6 095		
	CHAPITRE 14			
	SPF AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT			
	§ 1. AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR			
76.32.01	Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-42-1).	—	250	76.32.01
77.20.01	Vente d'autres biens meubles durables dans les postes diplomatiques.	10	—	77.20.01
87.00.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit. Totaux pour le § 1	20	—	87.00.01
		30	250	
		280		
	§ 2. COOPERATION INTERNATIONALE.			
88.15.01	Remboursements du capital de prêts.	1	—	88.15.01
88.24.01	Remboursements de participations. Totaux pour le § 2	1	—	88.24.01
		2	—	
		2		
		32	250	
		282		

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN

Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden.
Totaal voor hoofdstuk 13

HOOFDSTUK 14

FOD BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

§ 1. BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland (Ontvangsten toegewezen aan het programma 14-42-1).

Verkoop van andere roerende goederen in de diplomatieke posten.

Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden.

Totaal voor § 1

§ 2. INTERNATIONALE SAMENWERKING.

Terugbetalingen van het kapitaal van leningen.

Terugbetalingen van deelnemingen.

Totaal voor § 2

Totaal voor hoofdstuk 14

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
76.00.01	CHAPITRE 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE Produit de la vente de biens immeubles (Recettes affectées au programme 16-50-3). Totaux pour le chapitre 16	—	17 200	HOOFDSTUK 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 16-50-3) Totaal voor hoofdstuk 16	76.00.01
		—	17 200		
		17 200			
51.00.01	CHAPITRE 18 SPF FINANCES § 1. ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE. Récupérations de montants décaissés par l'Etat, d'une part au titre de sa garantie en expansion économique et pour les habitations sociales et, d'autre part, pour les aides accordées aux charbonnages et aux anciens coloniaux.	100	—	HOOFDSTUK 18 FOD FINANCIEN. § 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE. Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, enerzijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegekend aan de steenkoolmijnen en aan de oud-koloniaal.	51.00.01
56.00.01	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières. Plus-value sur l'or acheté par la Monnaie royale à la Banque nationale pour la confection de pièces de monnaie ou de médailles.	1 549	—	Aandeel van de Staat in de winst van financiële instellingen. Meerwaarde op het goud dat door de Koninklijke Munt bij de Nationale Bank werd aangekocht voor de aanmaak van muntstukken of medailles.	56.00.01
57.00.02	Recette provenant de la vente de Credibe (Recettes affectées au programme 51-45-3).	—	—	Opbrengst afkomstig uit de verkoop van Credibe (Ontvangsten toegewezen aan het programma 51-45-3)	57.00.02
59.00.01	Remboursement des avoirs du compte spécial de la Belgique auprès de la Banque européenne d'Investissement.	35 900	—	Terughetaling van de tegoeden van België op de speciale rekening bij de Europese Investeringsbank	59.00.01
85.00.01	Remboursement d'un crédit octroyé à la Caisse nationale des Calamités.	30 000	—	Terughetaling van een krediet toegekend aan de Nationale Kas voor Rampenschade.	85.00.01
86.00.01	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat	2 743	—	Delging door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan.	86.00.01

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées — Geaffecteerde ontvangsten		
86.00.06	Recettes diverses patrimoniales.	2	—	Diverse vermogensontvangsten.	86.00.06
87.00.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit.	380	—	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden.	87.00.01
88.00.02	Remboursements des prêts accordés à des Etats étrangers.	25 164	—	Terugbetalingen van leningen toegestaan aan vreemde Staten.	88.00.02
88.00.06	Part de la Commission européenne dans le remboursement de la ligne de crédit mise à la disposition de la SA Berlaymont 2000 par le Trésor pour le financement des travaux de rénovation du bâtiment.	6 606	—	Aandeel van de Europese Commissie in de terugbetaling van de kredietlijn die door de Schatkist ter beschikking werd gesteld van de N.V. Berlaymont 2000 voor de financiering van de renovatiewerken aan het gebouw.	88.00.06
88.00.07	Remboursement de la ligne de crédit mis à la disposition de l'Office national du Ducroire par le Trésor.	12 700	—	Terugbetaling van de kredietlijn die door de Schatkist ter beschikking werd gesteld van de Nationale Delcredere dienst.	88.00.07
88.00.08	Avances par la Communauté européenne à la Trésorerie pour le préfinancement des travaux d'aménagement du Résidence Palace.	15 000	—	Voorschotten van de Europese Unie aan de Thesaurie voor de prefinanciering van de verbouwingwerken aan het Residence Palace.	88.00.08
06.00.01	Recettes diverses.	5	—	Diverse opbrengsten.	06.00.01
	Totaux pour le § 1	130 149	—	Totaal voor § 1	
		130 149	—		
	§ 2. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.			§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN.	
58.00.01	Confiscations et biens sous séquestre.	13 500	—	Verbeurdverklaring en gesequestreerde goederen.	58.00.01
58.00.03	Recettes diverses patrimoniales.	6 000	—	Diverse vermogensontvangsten.	58.00.03
76.00.01	Produit de la vente d'immeubles.	1 140	—	Verkoopprijzen van onroerende goederen.	76.00.01
77.00.01	Prix de la vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat.	1 200	—	Verkoopprijzen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen.	77.00.01

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
86.00.01	Récupération de pensions alimentaires (Recettes affectées au programme 18-70-0). Totaux pour le § 2	—	6 411	86.00.01
		21 840	6 411	
		28 251		
	Totaux pour le chapitre 18	151 989	6 411	
		158 400		
	CHAPITRE 32			
	SPF ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE			
53.20.01	Recouvrement des garanties exécutées par le Fonds d'Investissement agricole.	250	—	53.20.01
86.10.01	Remboursements sur avances récupérables pour fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée. Totaux pour le chapitre 32	1 000	—	86.10.01
		1 250	—	
		1 250		
	CHAPITRE 33			
	SPF MOBILITE ET TRANSPORTS			
	§ 1. Services d'encadrement			
66.00.01	Versement au Trésor d'une part des réserves de l'Institut belge des services postaux et des Télécommunications. Totaux pour le § 1	3 000	—	66.00.01
		3 000	—	
		3 000		
	Totaux pour le chapitre 33	3 000	—	
		3 000		

AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN

Terugvordering van alimentatiegelden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 18-70-0).

Totaal voor § 2

Totaal voor hoofdstuk 18

HOOFDSTUK 32

FOD ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Invordering van de door het Landbouwinvesteringsfonds uitgevoerde waarborgen.

Terugstortingen op terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek

Totaal voor hoofdstuk 32

HOOFDSTUK 33

FOD MOBILITEIT EN VERVOER

§ 1. Stafdiensten.

Sortering aan de Schatkist van een deel van de reserves van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie.

Totaal voor § 1

Totaal voor hoofdstuk 33

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article --- <i>Ramingen per artikel</i>		Articles	
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
86.00.02	<p>CHAPITRE 46</p> <p>SPP POLITIQUE SCIENTIFIQUE</p> <p>Remboursements d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (Recettes affectées au programme 46-60-1).</p> <p>Totaux pour le chapitre 46</p> <p>Totaux pour la section II</p> <p>Totaux pour les recettes de capital</p>			<p>HOOFDSTUK 46</p> <p>POD WETENSCHAPSBELEID</p> <p>Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 46-60-1).</p> <p>Totaal voor hoofdstuk 46</p> <p>Totaal voor sectie II</p> <p>Totaal voor de kapitaalontvangsten</p>	86.00.02
		—	4 000		
		—	4 000		
		4 000			
		156 419	33 908		
		190 327			
		156 419	33 908		
		190 327			

TITRE III - PRODUITS D'EMPRUNTS**TITEL III - OPBRENGST VAN LENINGEN**

(en milliers d'euros) (in duizendtallen euro)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article — Ramingen per artikel		Articles
		Recettes non affectées Niet- geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
	CHAPITRE 18			
	MINISTÈRE DES FINANCES.			
96.00.01	Produit des emprunts en francs belges et en euros,	36 148 713	—	96.00.01
96.00.03	Gains de change sur les remboursements de la dette en monnaies étrangères.	2 500	—	96.00.03
96.00.06	Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change. (Produit d'emprunts affecté au programme 51-45-1),	—	3 171 287	96.00.06
	Totaux pour le § 0	36 151 213	3 171 287	
		39 322 500		
	Totaux pour le chapitre 18	36 151 213	3 171 287	
		39 322 500		
	Totaux pour le titre III	36 151 213	3 171 287	
		39 322 500		

**AANWIJZING DER BESTUREN
EN DER OPBRENGSTEN****HOOFDSTUK 18****MINISTERIE VAN FINANCIËN.**

Opbrengst van de leningen in Belgische frank en in euro.

Wisselwinst op de terugbetalingen van de schuld in vreemde munt.

Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :

1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld;

2° de vervroegde terugbetalingen;

3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van de wisselkoersschommelingen.

(Opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 51-45-1).

Totaal voor § 0

Totaal voor hoofdstuk 18

Totalen voor titel III

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 272

[C — 2009/12242]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend worden verklaard :

- a) de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector;
- b) de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008 tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend worden verklaard de :

a) collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008, als bijlage 1 overgenomen, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector;

b) de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2008, als bijlage 2 overgenomen, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008 tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage 1

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008

Vaststelling van de minimumlonen in de horecasector
(Overeenkomst geregistreerd op 10 maart 2008
onder het nummer 87298/CO/302)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deel 1, 3 en 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf met uitzondering van de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan zeven aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten, en de ondernemingen die in uitvoering van een ondernemingsovereenkomst toepassing geven aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven voor collectieve restauratie van het sectorale loonrooster en in zoverre de bepalingen van deel 2, artikel 8 en 9 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst op hen niet van toepassing zijn en zij niet het statuut van bediende hebben in de betrokken onderneming.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 272

[C — 2009/12242]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoires :

- a) la convention collective de travail du 11 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, déterminant les salaires minimums dans l'horeca;
- b) la convention collective de travail du 11 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 11 février 2008 déterminant les salaires minimums dans l'horeca (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont rendues obligatoires :

a) la convention collective de travail du 11 février 2008, reprise en annexe 1^{re}, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, déterminant les salaires minimums dans l'horeca;

b) la convention collective de travail du 11 décembre 2008, reprise en annexe 2, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 11 février 2008 déterminant les salaires minimums dans l'horeca.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe 1^{re}

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 11 février 2008

Détermination des salaires minimums dans l'horeca
(Convention enregistrée le 10 mars 2008
sous le numéro 87298/CO/302)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les parties 1, 3 et 4 de la présente convention collective de travail s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière à l'exception des employeurs et des travailleurs des entreprises qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de sept jours civils continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires, et des entreprises qui, en exécution d'une convention d'entreprise, exécutent la convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique de la grille salariale sectorielle dans les entreprises de restauration collective et pour autant que les dispositions de la partie 2, articles 8 et 9 de la présente convention collective de travail ne s'appliquent pas à eux et qu'ils n'aient pas le statut d'employé dans l'entreprise concernée.

§ 2. Deel 2, 3 en 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan zeven aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten, en de ondernemingen die in uitvoering van een ondernemingsovereenkomst toepassing geven aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven van collectieve restauratie van het sectorale loonrooster en inzoverre de bepalingen van deel 2, artikel 8 en 9 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst op hen niet van toepassing zijn en zij niet het statuut van bediende hebben in de betrokken onderneming.

§ 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers die bezoldigd worden op basis van een vast loon.

§ 4. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst dient samen gelezen te worden met de collectieve arbeidsovereenkomst houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector.

HOOFDSTUK II. — Begrippenkader

Art. 2. Voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder :

1. Loonschaal : een schaal van minimumuurlonen. Aan elke functie-categorie is één (1) loonschaal gekoppeld. Onder minimumuurlonen dient verstaan te worden het bruto minimumuurloon voor werknemers vergoed op basis van een vast loon, tewerkgesteld in de 38-uren week.

2. Loonbarema : de negen loonschalen vormen het sectorale loonbarema.

3. Inschalen : een werknemer op basis van zijn referentiefunctie indelen in een functie-categorie zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector.

4. Maandloon : onder maandloon wordt verstaan het minimumuurloon vermenigvuldigd met 164,666 en afgerond op twee decimalen in het stelsel van de 38-uren week.

Deel 1. Sectorale minimumuur- en maandlonen

Art. 3. § 1. Op 1 januari 2007 zijn de hiernavolgende minimumuurlonen van toepassing :

Instapjaren/ Functiejaren	Années d'entrée/Années de fonction	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT IV	CAT V	CAT V	CAT VI	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
		-3									10,0842	10,6608	11,2120
-2						9,6529		9,9268	10,1742	10,7506	11,3018	11,7900	
-1						9,7128		9,9870	10,2639	10,8405	11,3918	11,8799	
0	9,3144	9,3758	9,4073	9,7728	9,7728	10,0468	10,0468	10,3538	10,3538	10,9305	11,4815	11,9699	
1		9,4058	9,4673	9,8327	9,8327	10,1067	10,1067	10,4437	10,4437	11,0202	11,5714	12,0595	
2		9,4058	9,4673	9,8327	9,8327	10,1667	10,1667	10,5335	10,5335	11,1101	11,6611	12,1495	
3		9,4357	9,5270	9,9525	9,9525	10,2264	10,2264	10,6233	10,6233	11,2001	11,7511	12,2394	
4		9,4656	9,5870	9,9525	9,9525	10,2863	10,2863	10,7132	10,7132	11,2900	11,8409	12,3293	
5			9,6470	10,0723	10,0723	10,3464	10,3464	10,8030	10,8030	11,3798	11,9307	12,4190	
6	9,4075		9,7068	10,0723	10,0723	10,4063	10,4063	10,8929	10,8929	11,4695	12,0206	12,5090	
7				10,1921	10,1921	10,4661	10,4661	10,9828	10,9828	11,5595	12,1105	12,5987	
8				10,1921	10,1921	10,5260	10,5260	11,0726	11,0726	11,6493	12,2003	12,6887	
9				10,3118	10,3118	10,5859	10,5859	11,1625	11,1625	11,7392	12,2902	12,7784	
10		9,5594			10,3719	10,6457	10,6457	11,2524	11,2524	11,8290	12,3801	12,8684	
11	9,5006				10,4317		10,7058		11,3423	11,9189	12,4701	12,9581	
12			9,8009		10,4915		10,7657		11,4321	12,0088	12,5598	13,0481	
13					10,5516		10,8255		11,5220	12,0987	12,6498	13,1379	
14					10,6113		10,8856		11,6118	12,1885	12,7397	13,2277	
15		9,6532		10,4095	10,6712		10,9455		11,7017	12,2782	12,8294	13,3176	
16	9,5937					10,7462		11,3559					
17			9,8950										

§ 2. Les parties 2, 3 et 4 de la présente convention collective de travail s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de sept jours civils continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires, et des entreprises qui, en exécution d'une convention d'entreprise, exécutent la convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique de la grille salariale sectorielle dans les entreprises de restauration collective et pour autant que les dispositions de la partie 2, articles 8 et 9 de la présente convention collective de travail ne s'appliquent pas à eux et qu'ils n'aient pas le statut d'employé dans l'entreprise concernée.

§ 3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins rémunérés sur base d'un salaire fixe.

§ 4. La présente convention collective de travail doit être lue conjointement à la convention collective de travail portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca.

CHAPITRE II. — Notions de base

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par :

1. Echelle salariale : échelle de salaires horaires minimums. Chaque catégorie de fonctions est liée à une (1) échelle salariale. Par "salaire horaire minimum", il y a lieu d'entendre : le salaire horaire minimum brut pour des travailleurs rémunérés au salaire fixe dans le régime des 38 heures/semaine.

2. Barème salarial : les neuf échelles salariales constituent le barème salarial sectoriel.

3. Insérer dans la grille salariale : placer le travailleur sur base de sa fonction de référence dans une catégorie de fonctions, telle que définie par la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca.

4. Salaire mensuel : le salaire horaire minimum multiplié par 164,666 et arrondi à deux décimales dans un régime de travail de 38 heures semaine.

Partie 1^{re}. Salaires horaires et mensuels sectoriels minimums

Art. 3. § 1^{er}. Au 1^{er} janvier 2007, les salaires horaires minimums suivants sont d'application :

§ 2. Op 1 oktober 2007 worden de instapjaren (-3, -2, -1) met de daaraan gekoppelde minimumuurlonen in het loonbarema van toepassing op 1 januari 2007 geschrapt.

De werknemers, die ingeschaald zijn in één van de instapjaren zoals vermeld in artikel 22 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997 tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector, worden op 1 oktober ingeschaald op de nullijn van dezelfde functiecategorie, en dit voor een periode van 6 maanden te rekenen vanaf 1 oktober 2007.

Voor het bepalen van het aantal functie jaren die een werknemer effectief heeft verworven, zullen de doorlopen instapjaren niet in aanmerking genomen worden.

Op 1 oktober 2007 wordt het loonbarema vervat in § 1 als gevolg van eerder vermelde bepalingen vervangen door het hiernavolgende loonbarema :

Functie jaren	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,3758	9,3758	9,4073	9,7728	10,0468	10,3538	10,9305	11,4815	11,9699
1	9,4058	9,4058	9,4673	9,8327	10,1067	10,4437	11,0202	11,5714	12,0595
2	9,4058	9,4058	9,4673	9,8327	10,1667	10,5335	11,1101	11,6611	12,1495
3	9,4357	9,4357	9,5270	9,9525	10,2264	10,6233	11,2001	11,7511	12,2394
4	9,4656	9,4656	9,5870	9,9525	10,2863	10,7132	11,2900	11,8409	12,3293
5	9,4656	9,4656	9,6470	10,0723	10,3464	10,8030	11,3798	11,9307	12,4190
6	9,4656	9,4656	9,7068	10,0723	10,4063	10,8929	11,4695	12,0206	12,5090
7	9,4656	9,4656	9,7068	10,1921	10,4661	10,9828	11,5595	12,1105	12,5987
8	9,4656	9,4656	9,7068	10,1921	10,5260	11,0726	11,6493	12,2003	12,6887
9	9,4656	9,4656	9,7068	10,3118	10,5859	11,1625	11,7392	12,2902	12,7784
10	9,5594	9,5594	9,7068	10,3719	10,6457	11,2524	11,8290	12,3801	12,8684
11	9,5594	9,5594	9,7068	10,4317	10,7058	11,3423	11,9189	12,4701	12,9581
12	9,5594	9,5594	9,8009	10,4915	10,7657	11,4321	12,0088	12,5598	13,0481
13	9,5594	9,5594	9,8009	10,5516	10,8255	11,5220	12,0987	12,6498	13,1379
14	9,5594	9,5594	9,8009	10,6113	10,8856	11,6118	12,1885	12,7397	13,2277
15	9,6532	9,6532	9,8009	10,6712	10,9455	11,7017	12,2782	12,8294	13,3176
16	9,6532	9,6532	9,8009	10,6712	10,9455	11,7017	12,2782	12,8294	13,3176
17	9,6532	9,6532	9,8950	10,6712	10,9455	11,7017	12,2782	12,8294	13,3176

§ 3. Op 1 december 2014 zal het onderhavig loonbarema van toepassing zijn, te verhogen met de indexeringen en eventuele intussen toegekende sectorale verhogingen.

Functie jaren	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,5731	9,5731	9,6291	10,0719	10,6706	10,9535	12,5532	13,5562	14,4429
1	10,0069	10,0069	10,1003	10,5628	11,0748	11,4036	12,7020	13,7107	14,6040
2	10,2070	10,2070	10,3023	10,8254	11,3144	11,6877	12,8550	13,8695	14,7678
3	10,3950	10,3950	10,5263	11,0263	11,5001	11,9134	13,0087	14,0272	14,9285
4	10,5302	10,5302	10,7012	11,1334	11,6307	12,0861	13,1595	14,1856	15,0937
5	10,5302	10,5302	10,7744	11,2814	11,7053	12,1972	13,3145	14,3465	15,2596
6	10,5302	10,5302	10,8493	11,2814	11,7799	12,3119	13,4667	14,5045	15,4224
7	10,5302	10,5302	10,8493	11,4295	11,8544	12,4265	13,6232	14,6668	15,5898
8	10,5302	10,5302	10,8493	11,4295	11,9290	12,5376	13,7803	14,8299	15,7559
9/10/11/12/13	10,6260	10,6260	10,9456	11,5302	12,0357	12,6472	13,9058	14,9655	15,9003
14/15/16/17/18	10,7217	10,7217	11,0419	11,6310	12,1424	12,7567	14,0314	15,1010	16,0448

§ 2. Au 1^{er} octobre 2007, les années d'entrée (-3, -2 et -1) sont supprimées ainsi que les salaires horaires minimums qui y sont associés dans le barème salarial.

Au 1^{er} octobre 2007, les travailleurs qui sont insérés dans une des années d'entrée telles que mentionnées à l'article 22 de la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997 sur l'instauration d'une nouvelle classification de fonctions et la détermination des salaires minimums dans le secteur horeca, sont insérés à la ligne 0 de la même catégorie de fonctions et ce, pour une période de 6 mois à compter du 1^{er} octobre 2007.

Pour définir le nombre d'années de fonction qu'un travailleur a effectivement acquises, les années d'entrée parcourues ne seront pas prises en considération.

Au 1^{er} octobre 2007, le barème salarial repris au § 1^{er} est remplacé, à la suite des dispositions susmentionnées, par le barème salarial suivant :

§ 4. Voor het bereiken van de minimumlonen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst kan rekening worden gehouden met alle in geld uitgedrukte looncomponenten zoals voorzien in artikel 2.1° van de wet van 12 april 1965; met uitzondering van de eindejaarspremie. Daartoe moet in de betrokken ondernemingen een collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten. Deze overeenkomst zal ter informatie overgemaakt worden aan het paritair comité.

Art. 4. Teneinde het loonbarema vermeld in artikel 3, § 3 op 1 december 2014 te bereiken, worden de minimumuurlonen zoals vermeld in artikel 3, § 2 in uitvoering van onderhavig tijdschema en met aangeduide percentages met de corresponderende bedragen verhoogd.

Cat.	1 oktober/ 1 ^{er} octobre 2007	1 januari/ 1 ^{er} janvier 2009	1 januari/ 1 ^{er} janvier 2010	1 januari/ 1 ^{er} janvier 2011	1 januari/ 1 ^{er} janvier 2012	1 januari/ 1 ^{er} janvier 2013	1 januari/ 1 ^{er} janvier 2014	1 december/ 1 ^{er} décembre 2014
1,2,3	40 pct./p.c.	30 pct./p.c.	30 pct./p.c.*3					
4,5,6	20 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 %*3		
7,8,9*1 *2	25 pct./p.c. 12,5 pct./p.c.	25 pct./p.c. 12,5 pct./p.c.	25 pct./p.c. 12,5 pct./p.c.	25 pct./p.c. 12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.

*1 = Dit eerste percentage heeft betrekking op het verschil tussen het huidige loonbarema en het "cateringbarema".

*2 = Dit tweede percentage heeft betrekking op het "cateringbarema" en het te bereiken nieuwe loonbarema.

*3 = Op de respectievelijke data zullen de van toepassing zijnde minimumlonen vermeld in artikel 3, § 2 verhoogd worden tot de minimumlonen vermeld in artikel 3, § 3 geïndexeerd en verhoogd met eventuele sectorale verhogingen.

§ 1. A. Op 1 oktober 2007 worden de van toepassing zijnde minimumuurlonen zoals vermeld in § 2 van artikel 3, § 2 verhoogd met hiernavolgende bedragen :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	0,0789	0,0789	0,0887	0,0598	0,1248	0,1199	0,2028	0,2593	0,3091
1	0,2404	0,2404	0,2532	0,1460	0,1936	0,1920	0,2440	0,3011	0,3518
2	0,3205	0,3205	0,3340	0,1985	0,2295	0,2308	0,2518	0,3098	0,3610
3	0,3837	0,3837	0,3997	0,2148	0,2547	0,2580	0,2598	0,3182	0,3698
4	0,4258	0,4258	0,4457	0,2362	0,2689	0,2746	0,2674	0,3268	0,3792
5	0,4258	0,4258	0,4509	0,2418	0,2718	0,2788	0,2755	0,3357	0,3888
6	0,4258	0,4258	0,4570	0,2418	0,2747	0,2838	0,2834	0,3442	0,3979
7	0,4258	0,4258	0,4570	0,2475	0,2777	0,2887	0,2917	0,3532	0,4076
8	0,4258	0,4258	0,4570	0,2475	0,2806	0,2930	0,3001	0,3624	0,4171
9	0,4641	0,4641	0,4955	0,2437	0,2900	0,2969	0,3045	0,3681	0,4240
10	0,4266	0,4266	0,4955	0,2317	0,2780	0,2790	0,2933	0,3569	0,4127
11	0,4266	0,4266	0,4955	0,2197	0,2660	0,2610	0,2821	0,3456	0,4015
12	0,4266	0,4266	0,4579	0,2077	0,2540	0,2430	0,2708	0,3344	0,3902
13	0,4266	0,4266	0,4579	0,1957	0,2420	0,2250	0,2483	0,3119	0,3678
14	0,4649	0,4649	0,4964	0,2039	0,2514	0,2290	0,2552	0,3207	0,3783
15	0,4274	0,4274	0,4964	0,1920	0,2394	0,2110	0,2465	0,3127	0,3708
16	0,4274	0,4274	0,4964	0,1920	0,2394	0,2110	0,2601	0,3270	0,3858
17	0,4274	0,4274	0,4587	0,1920	0,2394	0,2110	0,2738	0,3414	0,4007

§ 4. Pour atteindre les salaires minimums prévus dans la présente convention collective de travail, il peut être tenu compte de toutes les composantes salariales exprimées en argent, telles que prévues à l'article 2.1° de la loi du 12 avril 1965, à l'exception de la prime de fin d'année. A cet effet, une convention collective de travail sera conclue dans les entreprises concernées. Cette convention sera soumise à la commission paritaire, pour information.

Art. 4. Afin d'atteindre le barème salarial mentionné à l'article 3, § 3 au 1^{er} décembre 2014, les salaires horaires minimums tels que mentionnés à l'article 3, § 2 seront majorés des montants correspondants aux pourcentages indiqués, en exécution du présent schéma de temps.

*1 = Ce premier pourcentage porte sur la différence entre le barème salarial actuel et le "barème catering".

*2 = Ce deuxième pourcentage porte sur le "barème catering" et le nouveau barème salarial à atteindre.

*3 = Aux dates respectives, les salaires horaires minimums d'application tels que mentionnés à l'article 3, § 2 sont majorés pour arriver aux salaires minimums mentionnés à l'article 3, § 3, indexés et majorés des éventuelles augmentations sectorielles.

§ 1^{er}. A. Au 1^{er} octobre 2007, les salaires horaires minimums d'application tels que mentionnés à l'article 3, § 2 sont majorés des montants suivants :

B. Op 1 oktober 2007 zal het loonbarema van toepassing zijn zoals vermeld in bijlage 1 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Op 1 januari 2009 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

B. Au 1^{er} octobre 2007, le barème salarial tel que mentionné à l'annexe 1^{er} de la présente convention collective de travail sera d'application.

§ 2. Au 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	0,0592	0,0592	0,0665	0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1	0,1803	0,1803	0,1899	0,1168	0,1549	0,1536	0,2440	0,3011	0,3518
2	0,2404	0,2404	0,2505	0,1588	0,1836	0,1847	0,2518	0,3098	0,3610
3	0,2878	0,2878	0,2998	0,1718	0,2038	0,2064	0,2598	0,3182	0,3698
4	0,3194	0,3194	0,3343	0,1889	0,2151	0,2197	0,2674	0,3268	0,3792
5	0,3194	0,3194	0,3382	0,1935	0,2174	0,2231	0,2755	0,3357	0,3888
6	0,3194	0,3194	0,3427	0,1935	0,2198	0,2270	0,2834	0,3442	0,3979
7	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2221	0,2310	0,2917	0,3532	0,4076
8	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2245	0,2344	0,3001	0,3624	0,4171
9	0,3481	0,3481	0,3716	0,1949	0,2320	0,2375	0,3045	0,3681	0,4240
10	0,3200	0,3200	0,3716	0,1853	0,2224	0,2232	0,2933	0,3569	0,4127
11	0,3200	0,3200	0,3716	0,1758	0,2128	0,2088	0,2821	0,3456	0,4015
12	0,3200	0,3200	0,3434	0,1662	0,2032	0,1944	0,2708	0,3344	0,3902
13	0,3200	0,3200	0,3434	0,1566	0,1936	0,1800	0,2483	0,3119	0,3678
14	0,3487	0,3487	0,3723	0,1631	0,2011	0,1832	0,2552	0,3207	0,3783
15	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2465	0,3127	0,3708
16	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2601	0,3270	0,3858
17	0,3205	0,3205	0,3441	0,1536	0,1915	0,1688	0,2738	0,3414	0,4007

§ 3. Op 1 januari 2010 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 3. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	0,0592	0,0592	0,0665	0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1	0,1803	0,1803	0,1899	0,1168	0,1549	0,1536	0,2440	0,3011	0,3518
2	0,2404	0,2404	0,2505	0,1588	0,1836	0,1847	0,2518	0,3098	0,3610
3	0,2878	0,2878	0,2998	0,1718	0,2038	0,2064	0,2598	0,3182	0,3698
4	0,3194	0,3194	0,3343	0,1889	0,2151	0,2197	0,2674	0,3268	0,3792
5	0,3194	0,3194	0,3382	0,1935	0,2174	0,2231	0,2755	0,3357	0,3888
6	0,3194	0,3194	0,3427	0,1935	0,2198	0,2270	0,2834	0,3442	0,3979
7	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2221	0,2310	0,2917	0,3532	0,4076
8	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2245	0,2344	0,3001	0,3624	0,4171
9	0,3481	0,3481	0,3716	0,1949	0,2320	0,2375	0,3045	0,3681	0,4240
10	0,3200	0,3200	0,3716	0,1853	0,2224	0,2232	0,2933	0,3569	0,4127
11	0,3200	0,3200	0,3716	0,1758	0,2128	0,2088	0,2821	0,3456	0,4015
12	0,3200	0,3200	0,3434	0,1662	0,2032	0,1944	0,2708	0,3344	0,3902
13	0,3200	0,3200	0,3434	0,1566	0,1936	0,1800	0,2483	0,3119	0,3678
14	0,3487	0,3487	0,3723	0,1631	0,2011	0,1832	0,2552	0,3207	0,3783
15	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2465	0,3127	0,3708
16	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2601	0,3270	0,3858
17	0,3205	0,3205	0,3441	0,1536	0,1915	0,1688	0,2738	0,3414	0,4007

§ 4. Op 1 januari 2011 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 4. Au 1^{er} janvier 2011, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0				0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1				0,1168	0,1549	0,1536	0,2440	0,3011	0,3518
2				0,1588	0,1836	0,1847	0,2518	0,3098	0,3610
3				0,1718	0,2038	0,2064	0,2598	0,3182	0,3698
4				0,1889	0,2151	0,2197	0,2674	0,3268	0,3792
5				0,1935	0,2174	0,2231	0,2755	0,3357	0,3888
6				0,1935	0,2198	0,2270	0,2834	0,3442	0,3979
7				0,1980	0,2221	0,2310	0,2917	0,3532	0,4076
8				0,1980	0,2245	0,2344	0,3001	0,3624	0,4171
9				0,1949	0,2320	0,2375	0,3045	0,3681	0,4240
10				0,1853	0,2224	0,2232	0,2933	0,3569	0,4127
11				0,1758	0,2128	0,2088	0,2821	0,3456	0,4015
12				0,1662	0,2032	0,1944	0,2708	0,3344	0,3902
13				0,1566	0,1936	0,1800	0,2483	0,3119	0,3678
14				0,1631	0,2011	0,1832	0,2552	0,3207	0,3783
15				0,1536	0,1915	0,1688	0,2465	0,3127	0,3708
16				0,1536	0,1915	0,1688	0,2601	0,3270	0,3858
17				0,1536	0,1915	0,1688	0,2738	0,3414	0,4007

§ 5. Op 1 januari 2012 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 5. Au 1^{er} janvier 2012, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0				0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1				0,1168	0,1549	0,1536	0,1765	0,2337	0,2843
2				0,1588	0,1836	0,1847	0,1844	0,2424	0,2936
3				0,1718	0,2038	0,2064	0,1924	0,2508	0,3024
4				0,1889	0,2151	0,2197	0,2000	0,2594	0,3119
5				0,1935	0,2174	0,2231	0,2082	0,2683	0,3214
6				0,1935	0,2198	0,2270	0,2159	0,2768	0,3305
7				0,1980	0,2221	0,2310	0,2243	0,2858	0,3402
8				0,1980	0,2245	0,2344	0,2327	0,2950	0,3497
9				0,1949	0,2320	0,2375	0,2371	0,3007	0,3565
10				0,1853	0,2224	0,2232	0,2259	0,2895	0,3453
11				0,1758	0,2128	0,2088	0,2147	0,2782	0,3341
12				0,1662	0,2032	0,1944	0,2035	0,2670	0,3228
13				0,1566	0,1936	0,1800	0,2035	0,2670	0,3228
14				0,1631	0,2011	0,1832	0,2055	0,2696	0,3259
15				0,1536	0,1915	0,1688	0,1918	0,2553	0,3110
16				0,1536	0,1915	0,1688	0,1782	0,2409	0,2960
17				0,1536	0,1915	0,1688	0,1645	0,2266	0,2810

§ 6. Op 1 januari 2013 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 6. Au 1^{er} janvier 2013, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0				0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1				0,1168	0,1549	0,1536	0,1765	0,2337	0,2843
2				0,1588	0,1836	0,1847	0,1844	0,2424	0,2936
3				0,1718	0,2038	0,2064	0,1924	0,2508	0,3024
4				0,1889	0,2151	0,2197	0,2000	0,2594	0,3119
5				0,1935	0,2174	0,2231	0,2082	0,2683	0,3214
6				0,1935	0,2198	0,2270	0,2159	0,2768	0,3305
7				0,1980	0,2221	0,2310	0,2243	0,2858	0,3402
8				0,1980	0,2245	0,2344	0,2327	0,2950	0,3497
9				0,1949	0,2320	0,2375	0,2371	0,3007	0,3565
10				0,1853	0,2224	0,2232	0,2259	0,2895	0,3453
11				0,1758	0,2128	0,2088	0,2147	0,2782	0,3341
12				0,1662	0,2032	0,1944	0,2035	0,2670	0,3228
13				0,1566	0,1936	0,1800	0,2035	0,2670	0,3228
14				0,1631	0,2011	0,1832	0,2055	0,2696	0,3259
15				0,1536	0,1915	0,1688	0,1918	0,2553	0,3110
16				0,1536	0,1915	0,1688	0,1782	0,2409	0,2960
17				0,1536	0,1915	0,1688	0,1645	0,2266	0,2810

§ 7. Op 1 januari 2014 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 7. Au 1^{er} janvier 2014, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0							0,2028	0,2593	0,3091
1							0,1765	0,2337	0,2843
2							0,1844	0,2424	0,2936
3							0,1924	0,2508	0,3024
4							0,2000	0,2594	0,3119
5							0,2082	0,2683	0,3214
6							0,2159	0,2768	0,3305
7							0,2243	0,2858	0,3402
8							0,2327	0,2950	0,3497
9							0,2371	0,3007	0,3565
10							0,2259	0,2895	0,3453
11							0,2147	0,2782	0,3341
12							0,2035	0,2670	0,3228
13							0,2035	0,2670	0,3228
14							0,2055	0,2696	0,3259
15							0,1918	0,2553	0,3110
16							0,1782	0,2409	0,2960
17							0,1645	0,2266	0,2810

§ 8. Op 1 december 2014 worden de minimumuurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

8. Au 1^{er} décembre 2014, les salaires horaires minimums d'application avant indexation sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0							0,2028	0,2593	0,3091
1							0,1765	0,2337	0,2843
2							0,1844	0,2424	0,2936
3							0,1924	0,2508	0,3024
4							0,2000	0,2594	0,3119
5							0,2082	0,2683	0,3214
6							0,2159	0,2768	0,3305
7							0,2243	0,2858	0,3402
8							0,2327	0,2950	0,3497
9							0,2371	0,3007	0,3565
10							0,2259	0,2895	0,3453
11							0,2147	0,2782	0,3341
12							0,2035	0,2670	0,3228
13							0,2035	0,2670	0,3228
14							0,2055	0,2696	0,3259
15							0,1918	0,2553	0,3110
16							0,1782	0,2409	0,2960
17							0,1645	0,2266	0,2810

Art. 5. Voor werknemers vergoed op basis van een maandloon dienen de bruto- uurlonen vermeld in artikel 3, § 2, na verhoogd te zijn met de bedragen zoals bepaald in artikel 4, § 1 tot en met 8, vermenigvuldigd te worden met 164,6666 en afgerond te worden op twee decimalen na de komma in het stelsel van de 38-uren week.

Art. 5. Comme mentionné à l'article 3, § 2, pour les travailleurs rémunérés sur base d'un salaire mensuel, les salaires horaires bruts doivent, après avoir été majorés des montants tels que définis à l'article 4, § 1^{er} à 8, être multipliés par 164,6666 et arrondis à deux décimales après la virgule, dans un régime de travail de 38 heures semaine.

Deel 2. Minimumlonen collectieve restauratie

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Art. 6. Deel 2 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan zeven aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten alsmede op ondernemingen die in uitvoering van een bedrijfsovereenkomst toepassing geven aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven voor collectieve restauratie van het sectorale loonrooster.

HOOFDSTUK II. — Loonbarema

Art. 7. Op 1 januari 2007 geldt voor de werknemers bedoeld in artikel 6 het hiernavolgende loonbarema :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,3144	9,3758	9,4073	9,7728	10,0468	10,3538	10,9305	11,4815	11,9699
1	9,3144	9,5270	9,5870	9,9525	10,1921	10,5335	11,2900	11,8409	12,3293
2	9,3144	9,7068	9,8009	10,1921	10,4063	10,8929	11,3798	11,9307	12,4190
3	9,3144	9,8009	10,0723	10,4095	10,5335	10,9828	11,4695	12,0206	12,5090
4	9,3144	9,9525	10,1921	10,5335	10,6457	11,0726	11,5595	12,1105	12,5987
5	9,3144	10,0723	10,3118	10,5335	10,6457	11,1625	11,6493	12,2003	12,6887
6	9,4075	10,1921	10,3118	10,5335	10,6457	11,2524	11,7392	12,2902	12,7784
7	9,4075	10,1921	10,4437	10,5335	10,7462	11,2524	11,8290	12,3801	12,8684
8	9,4075	10,4095	10,4437	10,5335	10,7462	11,2524	11,9189	12,4701	12,9581
9	9,4075	10,4095	10,5335	10,5335	10,7462	11,3559	12,0088	12,5598	13,0481
10	9,4075	10,5335	10,5335	10,6457	10,8467	11,3559	12,0987	12,6498	13,1379

Partie 2. Salaires minimums restauration collective

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Art. 6. La partie 2 de la présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui tombent sous la compétence de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de sept jours civils continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires ainsi que des entreprises qui, en exécution d'une convention d'entreprise, appliquent la convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique de la grille salariale sectorielle dans les entreprises de restauration collective.

CHAPITRE II. — Barème salarial

Art. 7. Au 1^{er} janvier 2007, le barème salarial suivant vaut pour les travailleurs visés à l'article 6 :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
11	9,5006	10,5335	10,5859	10,6457	10,8467	11,3559	12,1885	12,7397	13,2277
12	9,5006	10,5335	10,5859	10,6457	10,8467	11,4695	12,2782	12,8294	13,3176
13	9,5006	10,5335	10,5859	10,7462	10,9472	11,4695	12,2782	12,8294	13,3176
14	9,5006	10,5335	10,5859	10,7462	10,9472	11,4695	12,3875	12,9442	13,4373
15	9,5006	10,5335	10,5859	10,7462	10,9472	11,5714	12,4968	13,0590	13,5570
16	9,5937	10,5335	10,5859	10,8467	11,0477	11,5714	12,6061	13,1738	13,6767
17	9,5937	10,5335	10,5859	10,8467	11,0477	11,5714	12,7154	13,2886	13,7964

Art. 8. De werknemers die op 1 oktober 2007 in dienst waren van de werkgevers zoals bedoeld in artikel 6 zullen voor de eerste keer op 1 oktober 2007 en telkens op de data vermeld in het tijdschema van artikel 4, en telkens op de eerste dag van de maand die volgt op de verjaardag van hun arbeidsovereenkomst in dezelfde functiecategorie het sectorale loonbarema zoals bepaald in artikel 3, § 2 en artikel 4 volgen indien hun uurloon lager is dan het uurloon dat zij zouden ontvangen in uitvoering van het loonbarema zoals vastgesteld in artikel 7.

Art. 9. De werknemer die in dienst treedt vanaf 1 oktober 2007 bij een werkgever zoals bedoeld in artikel 6 volgt het sectorale loonbarema zoals bepaald in artikel 3, § 2 en artikel 4.

Deel 3. Sectorale loonsverhoging

Art. 10. Op 1 juli 2008 worden de geïndexeerde sectorale minimumlonen van toepassing op 1 januari 2008 en de geïndexeerde minimumlonen op 1 januari 2008 zoals vermeld in artikel 7 en de effectieve lonen verhoogd met 0,1029 EUR.

Deel 4. Gemeenschappelijke bepalingen aan deel 1, deel 2 en deel 3 van onderhavige overeenkomst

HOOFDSTUK I. — *Anciënniteit*

A. Algemeen principe

Art. 11. De werknemer die tewerkgesteld in dezelfde onderneming, alle functiejaren in de loonschaal van de functiecategorie waarin hij werd ingedeeld heeft doorlopen, heeft om de vijf jaar recht - het is te zeggen de eerste dag van de maand die volgt op de vijfjaarlijkse verjaardag - op een minimumloon verhoogd met 1 pct. berekend op het minimumloon bij 0 functiejaren.

Deze verhoging wordt voor de eerste keer toegepast op het negende jaar en toegevoegd aan het minimumloon dat overeenstemt met het laatste functiejaar. Nadien wordt deze verhoging om de vijf jaar gevoegd bij het minimumloon dat van toepassing is tijdens de vorige periode van vijf jaar.

A. Seizoenswerknemers.

Art. 12. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder "werknemer": de werknemer die gebonden is door een arbeidsovereenkomst van minstens twee maanden die vallen in de periode van 1 mei tot 30 september, met wekelijkse arbeidsduur die tenminste gelijk is aan 3/4 van een voltijdse betrekking met dezelfde werkgever in een badplaats, luchtkuuroord of toeristisch centra zoals omschreven in artikel 15, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 inzake de arbeidsduur en de arbeidsduurvermindering.

§ 2. Voor de werknemers die beantwoorden aan de voorwaarden vermeldt in § 1 van onderhavig artikel worden alle gepresteerde dagen bij dezelfde werkgever en in dezelfde functiecategorie getotaliseerd over de verschillende kalenderjaren van tewerkstelling zonder dat er een onderbreking in de tewerkstelling van meer dan twee jaar bij dezelfde werkgever mag zijn.

Bij indienstneming worden de seizoenwerknemers ingeschaald op de lijn met 0 functiejaren voor een periode van 130 effectief gewerkte dagen in dezelfde referentiefunctie bij dezelfde werkgever in geval van een tewerkstelling in de vijfdaagse week en 156 effectief gewerkte dagen in dezelfde referentiefunctie bij dezelfde werkgever in geval van een tewerkstelling in de zesdaagse week.

Eens het hierboven vermeld aantal dagen bereikt gaat de werknemer over naar het eerste functiejaar van de functiecategorie waarin hij bij indiensttreding werd ingeschaald.

Art. 8. Les travailleurs qui, au 1^{er} octobre 2007, étaient en service auprès des employeurs visés à l'article 6 suivront, pour la première fois au 1^{er} octobre 2007 et chaque fois aux dates mentionnées au schéma de temps de l'article 4 et chaque fois le premier jour du mois qui suit l'anniversaire de leur contrat de travail, dans la même catégorie de fonctions, le barème salarial sectoriel tel que défini à l'article 3, § 2 et l'article 4 si leur salaire horaire est inférieur au salaire horaire qu'ils auraient reçu en exécution du barème salarial tel que fixé à l'article 7.

Art. 9. Le travailleur qui entre en service à partir du 1^{er} octobre 2007 auprès d'un employeur tel que visé à l'article 6 suit le barème salarial sectoriel, tel que défini à l'article 3, § 2 et l'article 4.

Partie 3. Augmentation salariale sectorielle

Art. 10. Au 1^{er} juillet 2008, les salaires minimums sectoriels indexés d'application au 1^{er} janvier 2008 et les salaires minimums indexés au 1^{er} janvier 2008 tels que mentionnés à l'article 7 et les salaires effectifs sont majorés de 0,1029 EUR.

Partie 4. Dispositions communes aux parties 1, 2 et 3 de la présente convention

CHAPITRE 1^{er}. — *Ancienneté*

A. Principe général

Art. 11. Après avoir parcouru toutes les années de fonction prévues dans l'échelle salariale de la catégorie de fonctions à laquelle il appartient, le travailleur occupé dans la même entreprise a droit, tous les cinq ans - c'est-à-dire le premier jour du mois qui suit le cinquième anniversaire de son contrat de travail - à un salaire minimum majoré de 1 p.c. calculé sur le salaire minimum à 0 année de fonction.

Cette augmentation est appliquée pour la première fois la neuvième année et est ajoutée au salaire minimum qui correspond à la huitième année de fonction. Par la suite, cette augmentation est ajoutée tous les cinq ans au salaire minimum d'application au cours de la période quinquennale précédente.

A. Travailleurs saisonniers

Art. 12. § 1^{er}. Pour l'application de cet article, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs liés par un contrat de travail de durée déterminée d'au moins deux mois tombant dans la période entre le 1^{er} mai et le 30 septembre, dont la durée hebdomadaire de travail correspond au moins à 3/4 d'un emploi à temps plein et conclu avec le même employeur dans une station balnéaire ou climatique, ou des centres touristiques, tels que décrits à l'article 15, § 1^{er} de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à la durée du travail et à la réduction de la durée du travail.

§ 2. Pour les travailleurs qui répondent aux conditions mentionnées au § 1^{er} du présent article, tous les jours prestés auprès du même employeur et dans la même catégorie de fonctions sur les différentes années civiles d'occupation sont totalisés sans qu'il puisse y avoir une interruption de plus de deux ans dans l'occupation auprès du même employeur.

Lors de l'entrée en fonction, les travailleurs saisonniers sont insérés à la ligne 0 année de fonction pour une période de 130 jours effectivement prestés dans la même fonction de référence auprès du même employeur dans le cas d'une occupation dans le régime des cinq jours/semaine, et pour une période de 156 jours effectivement prestés dans la même fonction de référence auprès du même employeur dans le cas d'une occupation dans le régime des six jours/semaine.

Une fois le nombre de jours susmentionné atteint, le travailleur passe à la première année de fonction de la catégorie de fonctions dans laquelle il a été inséré à l'entrée en service.

De werknemers, ingeschaald op het eerste functiejaar gaan over naar het tweede functiejaar na een effectieve tewerkstelling van 390 dagen in de vijfdagenweek, of na 468 dagen in de zesdagenweek. Deze dagen moeten worden getotaliseerd in eenzelfde functiecategorie bij dezelfde werkgever.

Telkenmale de werknemer 260 effectief gepresteerde dagen (5-dagenstelsel) of 312 effectief gepresteerde dagen (6-dagenstelsel) totaliseert bij dezelfde werkgever en in dezelfde functiecategorie, heeft hij recht op het minimumloon van één hoger functiejaar.

Wanneer de werknemer alle functiejaren in de loonklasse van de functiecategorie waarin hij werd ingedeeld heeft doorlopen, heeft hij na elke 2 560 bijkomende arbeidsdagen effectief gepresteerd te hebben, recht op een minimumloon verhoogd met 1 pct., berekend op het minimumloon bij 0 functiejaren.

Art. 13. In de ondernemingen waar reeds een gelijkwaardige of gunstigere anciënniteitsregeling toegekend wordt, blijft deze gehandhaafd en zijn de bepalingen van dit hoofdstuk niet van toepassing.

HOOFDSTUK II. — *Minderjarige werknemers*

Art. 14. Tot 31 december 2008 worden de minderjarige werknemers (jonger dan 18 jaar) vergoed op basis van een degressief percentage (18 jaar = 100 pct., 17 jaar = 90 pct., 16 jaar = 80 pct., 15 jaar = 70 pct.) volgens hun leeftijd en berekend op het loonbarema dat van toepassing is in de functiecategorie waarin de minderjarige werd ingedeeld.

HOOFDSTUK III. — *Overgangsbepaling*

Art. 15. De bepalingen opgenomen in de artikelen 6 tot en met 8 houden op uitwerking te hebben op 31 december 2011. Vanaf 1 januari 2012 volgen de werknemers zoals bedoeld in artikel 4 het sectorale loonrooster zoals opgenomen in artikel 3 van deel 1 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst in de functiecategorie en het aantal functiejaren waarin zij op dat ogenblik zijn opgenomen.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 16. De werkgevers die in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de wijze waarop ten behoeve van sommige werknemers overhandigde foien of bedieningsgeld moeten worden verdeeld, wensen om te schakelen naar een verloning op basis van een vast loon zoals in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst werd bepaald, dienen dit te doen in onderling overleg met de werknemers en te melden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Art. 17. De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven voor collectieve restauratie van het sectorale loonrooster wordt op 30 september 2007 opgeheven.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector, en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997, tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector.

Zij is gesloten voor onbepaalde tijd. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Les travailleurs insérés à la première année de fonction passent à la deuxième année de fonction après une occupation effective de 390 jours dans le régime de cinq jours/semaine, ou après 468 jours dans le régime de six jours/semaine. Ces jours doivent être totalisés dans une même catégorie de fonctions auprès du même employeur.

Chaque fois que le travailleur totalise 260 jours effectivement prestés (régime des 5 jours/semaine) ou 312 jours effectivement prestés (régime des 6 jours/semaine) auprès du même employeur et dans la même catégorie de fonctions, il a droit au salaire minimum d'une année de fonction supérieure.

Lorsque le travailleur a parcouru toutes les années de fonction dans l'échelle salariale de la catégorie de fonctions dans laquelle il a été inséré, il a droit, après chaque prestation de 2 560 jours de travail effectifs supplémentaires, à un salaire minimum majoré de 1 p.c., calculé sur le salaire minimum à 0 année de fonction.

Art. 13. Les entreprises où le système d'ancienneté est similaire ou plus avantageux maintiennent ce dernier et ne tombent pas sous l'application des dispositions du présent chapitre.

CHAPITRE II. — *Travailleurs mineurs*

Art. 14. Jusqu'au 31 décembre 2008, les travailleurs mineurs (de moins de 18 ans) sont rémunérés sur base d'un pourcentage dégressif (18 ans = 100 p.c., 17 ans = 90 p.c., 16 ans = 80 p.c., 15 ans = 70 p.c.) selon leur âge et calculé sur le barème salarial qui est d'application dans la catégorie de fonctions dans laquelle le mineur a été inséré.

CHAPITRE III. — *Disposition transitoire*

Art. 15. Les dispositions reprises aux articles 6 à 8 cessent de produire leurs effets au 31 décembre 2011. Dès le 1^{er} janvier 2012, les travailleurs visés à l'article 4 suivent la grille salariale sectorielle telle que reprise à l'article 3 de la partie 1 de la présente convention collective de travail et le nombre d'années de fonction qu'ils ont acquises à ce moment-là.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 16. Les employeurs qui, en exécution de la convention collective de travail du 14 mai 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, fixant la répartition des pourboires et pourcentage de service remis à l'attention de certains travailleurs, souhaitent passer à une rémunération sur base d'un salaire fixe tels que défini dans la présente convention collective de travail, doivent le faire en concertation avec les travailleurs et le communiquer au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Art. 17. La convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique dans les entreprises de restauration collective de la grille salariale sectorielle est abrogée le 30 septembre 2007.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2007 et remplace la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la détermination des salaires horaires minimums dans le secteur horeca, et la convention collective de travail du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997, sur l'instauration d'une nouvelle classification de fonctions et la détermination des salaires minimums dans le secteur horeca.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile

Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008,
 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector

Sectoraal loonbarena van toepassing op 1 oktober 2007 voor de werknemers bedoeld in artikel 1 § 1									
Functiejaren	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,4547	9,4547	9,4960	9,8326	10,1716	10,4737	11,1333	11,7408	12,2790
1	9,6462	9,6462	9,7205	9,9787	10,3003	10,6357	11,2642	11,8725	12,4113
2	9,7263	9,7263	9,8013	10,0312	10,3962	10,7643	11,3619	11,9709	12,5105
3	9,8194	9,8194	9,9267	10,1673	10,4811	10,8813	11,4599	12,0693	12,6092
4	9,8914	9,8914	10,0327	10,1887	10,5552	10,9878	11,5574	12,1677	12,7085
5	9,8914	9,8914	10,0979	10,3141	10,6182	11,0818	11,6553	12,2664	12,8078
6	9,8914	9,8914	10,1638	10,3141	10,6810	11,1767	11,7529	12,3648	12,9069
7	9,8914	9,8914	10,1638	10,4396	10,7438	11,2715	11,8512	12,4637	13,0063
8	9,8914	9,8914	10,1638	10,4396	10,8066	11,3656	11,9494	12,5627	13,1058
9	9,9297	9,9297	10,2023	10,5555	10,8759	11,4594	12,0437	12,6583	13,2024
10	9,9860	9,9860	10,2023	10,6036	10,9237	11,5314	12,1223	12,7370	13,2811
11	9,9860	9,9860	10,2023	10,6514	10,9718	11,6033	12,2010	12,8157	13,3596
12	9,9860	9,9860	10,2588	10,6992	11,0197	11,6751	12,2796	12,8942	13,4383
13	9,9860	9,9860	10,2588	10,7473	11,0675	11,7470	12,3470	12,9617	13,5057
14	10,0243	10,0243	10,2973	10,8152	11,1370	11,8408	12,4437	13,0604	13,6060
15	10,0806	10,0806	10,2973	10,8632	11,1849	11,9127	12,5247	13,1421	13,6884
16	10,0806	10,0806	10,2973	10,8632	11,1849	11,9127	12,5383	13,1564	13,7034
17	10,0806	10,0806	10,3537	10,8632	11,1849	11,9127	12,5520	13,1708	13,7183
18	10,0806	10,0806	10,3537	10,8632	11,1849	11,9127	12,5520	13,1708	13,7183
19	10,1189	10,1189	10,3923	10,8833	11,2062	11,9346	12,5677	13,1877	13,7364
20	10,1752	10,1752	10,3923	10,8833	11,2062	11,9346	12,5677	13,1877	13,7364
21	10,1752	10,1752	10,3923	10,9615	11,2866	12,0174	12,6497	13,2738	13,8262
22	10,1752	10,1752	10,4487	10,9615	11,2866	12,0174	12,6497	13,2738	13,8262
23	10,1752	10,1752	10,4487	10,9615	11,2866	12,0174	12,6633	13,2882	13,8411
24	10,2135	10,2135	10,4872	10,9816	11,3080	12,0393	12,6790	13,3051	13,8592
25	10,2697	10,2697	10,4872	10,9816	11,3080	12,0393	12,6790	13,3051	13,8592
26	10,2697	10,2697	10,4872	11,0598	11,3884	12,1221	12,7610	13,3912	13,9490
27	10,2697	10,2697	10,5437	11,0598	11,3884	12,1221	12,7610	13,3912	13,9490
28	10,2697	10,2697	10,5437	11,0598	11,3884	12,1221	12,7747	13,4055	13,9639
29	10,3080	10,3080	10,5822	11,0799	11,4097	12,1440	12,7903	13,4225	13,9820
30	10,3643	10,3643	10,5822	11,0799	11,4097	12,1440	12,7903	13,4225	13,9820
31	10,3643	10,3643	10,5822	11,1581	11,4901	12,2268	12,8723	13,5086	14,0718
32	10,3643	10,3643	10,6387	11,1581	11,4901	12,2268	12,8723	13,5086	14,0718
33	10,3643	10,3643	10,6387	11,1581	11,4901	12,2268	12,8860	13,5229	14,0867
34	10,4026	10,4026	10,6772	11,1782	11,5114	12,2487	12,9017	13,5399	14,1048
35	10,4589	10,4589	10,6772	11,1782	11,5114	12,2487	12,9017	13,5399	14,1048
36	10,4589	10,4589	10,6772	11,2564	11,5918	12,3315	12,9837	13,6260	14,1945
37	10,4589	10,4589	10,7336	11,2564	11,5918	12,3315	12,9837	13,6260	14,1945
38	10,4589	10,4589	10,7336	11,2564	11,5918	12,3315	12,9973	13,6403	14,2095
39	10,4972	10,4972	10,7722	11,2765	11,6132	12,3534	13,0130	13,6573	14,2276
40	10,5535	10,5535	10,7722	11,2765	11,6132	12,3534	13,0130	13,6573	14,2276
41	10,5535	10,5535	10,7722	11,3547	11,6936	12,4363	13,0950	13,7434	14,3173
42	10,5535	10,5535	10,8286	11,3547	11,6936	12,4363	13,0950	13,7434	14,3173
43	10,5535	10,5535	10,8286	11,3547	11,6936	12,4363	13,1086	13,7577	14,3323
44	10,5917	10,5917	10,8671	11,3748	11,7149	12,4582	13,1243	13,7747	14,3504
45	10,6480	10,6480	10,8671	11,3748	11,7149	12,4582	13,1243	13,7747	14,3504

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009;

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
 belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 11 février 2008,
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, déterminant les salaires minimums dans l'horeca

Barème salarial sectoriel d'application au 1 ^{er} octobre 2007 pour les travailleurs visés à l'article 1 ^{er} § 1 ^{er}									
Années de fonction	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,4547	9,4547	9,4960	9,8326	10,1716	10,4737	11,1333	11,7408	12,2790
1	9,6462	9,6462	9,7205	9,9787	10,3003	10,6357	11,2642	11,8725	12,4113
2	9,7263	9,7263	9,8013	10,0312	10,3962	10,7643	11,3619	11,9709	12,5105
3	9,8194	9,8194	9,9267	10,1673	10,4811	10,8813	11,4599	12,0693	12,6092
4	9,8914	9,8914	10,0327	10,1887	10,5552	10,9878	11,5574	12,1677	12,7085
5	9,8914	9,8914	10,0979	10,3141	10,6182	11,0818	11,6553	12,2664	12,8078
6	9,8914	9,8914	10,1638	10,3141	10,6810	11,1767	11,7529	12,3648	12,9069
7	9,8914	9,8914	10,1638	10,4396	10,7438	11,2715	11,8512	12,4637	13,0063
8	9,8914	9,8914	10,1638	10,4396	10,8066	11,3656	11,9494	12,5627	13,1058
9	9,9297	9,9297	10,2023	10,5555	10,8759	11,4594	12,0437	12,6583	13,2024
10	9,9860	9,9860	10,2023	10,6036	10,9237	11,5314	12,1223	12,7370	13,2811
11	9,9860	9,9860	10,2023	10,6514	10,9718	11,6033	12,2010	12,8157	13,3596
12	9,9860	9,9860	10,2588	10,6992	11,0197	11,6751	12,2796	12,8942	13,4383
13	9,9860	9,9860	10,2588	10,7473	11,0675	11,7470	12,3470	12,9617	13,5057
14	10,0243	10,0243	10,2973	10,8152	11,1370	11,8408	12,4437	13,0604	13,6060
15	10,0806	10,0806	10,2973	10,8632	11,1849	11,9127	12,5247	13,1421	13,6884
16	10,0806	10,0806	10,2973	10,8632	11,1849	11,9127	12,5383	13,1564	13,7034
17	10,0806	10,0806	10,3537	10,8632	11,1849	11,9127	12,5520	13,1708	13,7183
18	10,0806	10,0806	10,3537	10,8632	11,1849	11,9127	12,5520	13,1708	13,7183
19	10,1189	10,1189	10,3923	10,8833	11,2062	11,9346	12,5677	13,1877	13,7364
20	10,1752	10,1752	10,3923	10,8833	11,2062	11,9346	12,5677	13,1877	13,7364
21	10,1752	10,1752	10,3923	10,9615	11,2866	12,0174	12,6497	13,2738	13,8262
22	10,1752	10,1752	10,4487	10,9615	11,2866	12,0174	12,6497	13,2738	13,8262
23	10,1752	10,1752	10,4487	10,9615	11,2866	12,0174	12,6633	13,2882	13,8411
24	10,2135	10,2135	10,4872	10,9816	11,3080	12,0393	12,6790	13,3051	13,8592
25	10,2697	10,2697	10,4872	10,9816	11,3080	12,0393	12,6790	13,3051	13,8592
26	10,2697	10,2697	10,4872	11,0598	11,3884	12,1221	12,7610	13,3912	13,9490
27	10,2697	10,2697	10,5437	11,0598	11,3884	12,1221	12,7610	13,3912	13,9490
28	10,2697	10,2697	10,5437	11,0598	11,3884	12,1221	12,7747	13,4055	13,9639
29	10,3080	10,3080	10,5822	11,0799	11,4097	12,1440	12,7903	13,4225	13,9820
30	10,3643	10,3643	10,5822	11,0799	11,4097	12,1440	12,7903	13,4225	13,9820
31	10,3643	10,3643	10,5822	11,1581	11,4901	12,2268	12,8723	13,5086	14,0718
32	10,3643	10,3643	10,6387	11,1581	11,4901	12,2268	12,8723	13,5086	14,0718
33	10,3643	10,3643	10,6387	11,1581	11,4901	12,2268	12,8860	13,5229	14,0867
34	10,4026	10,4026	10,6772	11,1782	11,5114	12,2487	12,9017	13,5399	14,1048
35	10,4589	10,4589	10,6772	11,1782	11,5114	12,2487	12,9017	13,5399	14,1048
36	10,4589	10,4589	10,6772	11,2564	11,5918	12,3315	12,9837	13,6260	14,1945
37	10,4589	10,4589	10,7336	11,2564	11,5918	12,3315	12,9837	13,6260	14,1945
38	10,4589	10,4589	10,7336	11,2564	11,5918	12,3315	12,9973	13,6403	14,2095
39	10,4972	10,4972	10,7722	11,2765	11,6132	12,3534	13,0130	13,6573	14,2276
40	10,5535	10,5535	10,7722	11,2765	11,6132	12,3534	13,0130	13,6573	14,2276
41	10,5535	10,5535	10,7722	11,3547	11,6936	12,4363	13,0950	13,7434	14,3173
42	10,5535	10,5535	10,8286	11,3547	11,6936	12,4363	13,0950	13,7434	14,3173
43	10,5535	10,5535	10,8286	11,3547	11,6936	12,4363	13,1086	13,7577	14,3323
44	10,5917	10,5917	10,8671	11,3748	11,7149	12,4582	13,1243	13,7747	14,3504
45	10,6480	10,6480	10,8671	11,3748	11,7149	12,4582	13,1243	13,7747	14,3504

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Bijlage 2

Paritair Comité voor het hotelbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 2008*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008 tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector (Overeenkomst geregistreerd op 24 februari 2009 onder het nummer 90998/CO/302)

Artikel 1. Artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2008 tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector, geregistreerd onder het nummer 87298 wordt vervangen als volgt:

« Minderjarige werknemers (jonger dan 18 jaar) worden vergoed op basis van een degressief percentage (18 jaar = 100 pct., 17 jaar = 90 pct., 16 jaar = 80pct., 15 jaar = 70 pct.) volgens hun leeftijd en berekend op het loonbarema dat van toepassing is in de functiecategorie waarin de minderjarige werd ingedeeld.

Deze afwijking wordt verantwoord door het feit dat minderjarige werknemers, gelet op hun jonge leeftijd en ten gevolge van een gebrek aan ervaring geacht worden een lagere productivités te hebben. De sociale partners verwijzen naar het protocolakkoord 2007-2008 waarin zij zich verbonden een oplossing te zoeken voor de jongerenbarema's in het licht van de Europese regelgeving. » .

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007.

Zij is gesloten voor onbepaalde tijd. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Annexe 2

Commission paritaire de l'industrie hôtelière*Convention collective de travail du 11 décembre 2008*

Modification de la convention collective de travail du 11 février 2008 déterminant les salaires minimums dans l'horeca (Convention enregistrée le 24 février 2009 sous le numéro 90998/CO/302)

Article 1^{er}. L'article 14 de la convention collective de travail du 11 février 2008 relative à la détermination des salaires minimums dans le secteur horeca, enregistrée sous le numéro 87298, est remplacé par ce qui suit :

« Les travailleurs mineurs (moins de 18 ans) sont rémunérés sur base d'un pourcentage dégressif (18 ans= 100 p.c., 17 ans= 90 p.c., 16 ans= 80 p.c., 15 ans = 70p.c.) selon leur âge et calculé sur le barème salarial qui s'applique à la catégorie de fonctions dans laquelle le mineur a été inséré.

Cette dérogation se justifie par le fait que les travailleurs mineurs, compte tenu de leur jeune âge et de leur manque d'expérience, sont supposés avoir une rentabilité inférieure. Les partenaires sociaux se réfèrent au protocole d'accord 2007-2008 dans lequel ils se sont engagés à chercher une solution pour les barèmes s'appliquant aux jeunes, à la lumière de la réglementation européenne. » .

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2007.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 273

[2009/205226]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de sociale voordelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de sociale voordelen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 273

[2009/205226]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux avantages sociaux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux avantages sociaux.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009

Sociale voordelen
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2009
onder het nummer 92704/CO/136)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Sociale voordelen*

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 2 van de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1988, gesloten in het paritair comité voor de papier- en kartonbewerking betreffende de coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de papier- en kartonbewerking", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1989, worden aan de in artikel 1 van voormelde statuten bedoelde arbeiders en arbeidsters, sociale voordelen toegekend ten laste van voormeld fonds.

De sociale voordelen zijn de volgende :

- 1) een syndicale premie;
- 2) een afscheidspremie.

HOOFDSTUK III. — *Syndicale premie*

Art. 3. Het totaal jaarlijks bedrag van de syndicale premie wordt toegekend aan de rechthebbenden die op 31 december van de referentieperiode gaande van 1 januari tot 31 december van hetzelfde jaar tezelfdertijd, en dit gedurende ten minste 12 maanden :

a) lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties;

b) krachtens een arbeidsovereenkomst voor arbeiders of door uitbetaling van bruggensioen verbonden zijn met een in artikel 1 bedoelde onderneming.

Art. 4. Aan de rechthebbenden die in de referentieperiode gedurende minder dan 12 maanden voldoen aan de in artikel 3, a) en b) vermelde voorwaarden, wordt de premie verleend op basis van 1/12de van het totaal jaarlijks bedrag, voor iedere maand of breuk van een maand tijdens welke zij voldoen aan de bedoelde voorwaarden.

De tijdens de referentieperiode gepensioneerde rechthebbenden, alsmede de echtgenoot of echtgenote van een tijdens de referentieperiode overleden rechthebbende genieten de premie onder dezelfde voorwaarden.

Art. 5. Het bedrag van de premie bedraagt vanaf 2009, 130 EUR en vanaf 2010, 132 EUR voor de actieve werknemers. Voor de bruggepensioneerden blijft het bedrag op 126 EUR behouden.

1/12de van de totale premie bedraagt 10,83 EUR in 2009 en 11 EUR in 2010. Dit bedrag zal vermenigvuldigd worden met het conform artikel 4 in aanmerking te nemen aantal maanden voor de berekening van de premie van diegenen, die niet in aanmerking komen voor de volledige premie.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 5 mai 2009

Avantages sociaux
(Convention enregistrée le 25 juin 2009
sous le numéro 92704/CO/136)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

CHAPITRE II. — *Avantages sociaux*

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 2 des statuts, fixés par la convention collective de travail du 19 décembre 1988, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton relative à la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour la transformation du papier et du carton", rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1989, des avantages sociaux sont octroyés, à charge dudit fonds, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er} des statuts précités.

Les avantages sociaux sont les suivants :

- 1) une prime syndicale;
- 2) une prime de départ.

CHAPITRE III. — *Prime syndicale*

Art. 3. Le montant annuel global de la prime syndicale est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de la période de référence, allant du 1^{er} janvier au 31 décembre de la même année, sont en même temps, et ce depuis 12 mois au moins :

a) membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs;

b) liés par un contrat de travail pour ouvriers ou par le paiement d'une indemnité de pension à une entreprise visée à l'article 1^{er}.

Art. 4. Aux ayants droit qui, durant la période de référence, satisfont pendant moins de 12 mois aux conditions visées à l'article 3, a) et b), la prime est accordée sur base 1/12ème du montant annuel global, pour chaque mois ou fraction de mois pendant lesquels ils répondent aux conditions visées.

Les ayants droit pensionnés au cours de la période de référence, ainsi que le conjoint d'un ayant droit décédé pendant la période de référence, bénéficient de la prime aux mêmes conditions.

Art. 5. Le montant de la prime s'élève pour l'année de référence 2009 à 130 EUR et à 132 EUR pour l'année de référence 2010, pour les travailleurs actifs. Pour les personnes prépensionnées, le montant de la prime est maintenu à 126 EUR.

1/12ème de la prime globale s'élève à 10,83 EUR en 2009 et 11 EUR en 2010. Ce montant sera multiplié par le nombre de mois à prendre en considération conformément à l'article 4 pour le calcul de la prime de ceux qui ne peuvent prétendre à une prime complète.

Art. 6. Elk jaar, uiterlijk op 31 maart, stelt het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de papier- en kartonbewerking" de in artikel 1 bedoelde werkgevers in het bezit van de nodige attesten van tewerkstelling.

Deze attesten worden door de werkgevers ingevuld op naam van elk lid van hun arbeiderspersoneel dat tijdens de referteperiode in het personeelsregister is ingeschreven. Uiterlijk op 30 april volgend op de referteperiode worden de attesten door de werkgevers individueel aan hun arbeiders en arbeidsters uitgereikt.

HOOFDSTUK IV. — Eenmalige premie

Art. 7. De arbeiders en arbeidsters, die op 31 december van het jaar waarin ze de leeftijd van 64 jaar bereiken tewerkgesteld zijn in een in artikel 1 bedoelde onderneming of de ermee gelijkgestelden hebben recht op een afscheidspremie. Deze premie bedraagt :

a) 11,00 EUR vanaf 1 januari 2002 per kalenderjaar aansluiting bij één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties;

b) 2,25 EUR vanaf 1 januari 2002 per kalenderjaar tewerkstelling in een onderneming bedoeld in artikel 1;

c) een begonnen jaar wordt als een volledig jaar aangezien;

d) deze éénmalige premie bedraagt maximum 300,00 EUR vanaf 1 januari 2002.

Art. 8. In geval van overlijden wordt de in artikel 7 bedoelde éénmalige premie uitbetaald aan de persoon die de begrafenis kosten heeft gedragen.

Art. 9. De arbeiders en arbeidsters die tenminste sedert zes maanden zijn tewerkgesteld in een in artikel 1 bedoelde onderneming hebben bij huwelijk, recht op een éénmalige premie van 9,00 EUR vanaf 1 januari 2002 per jaar aansluiting bij één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties. Deze premie bedraagt maximum 45,00 EUR.

Art. 10. De éénmalige premies bedoeld in de artikelen 7 tot en met 9 worden uitbetaald mits indienen van een volledig dossier waaruit de rechten van de rechthebbende of zijn erfgenamen blijken. De dossiers moeten worden gevalideerd door een vertegenwoordiger van tenminste twee werknemersorganisaties welke zetelen in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 11. De brugpensioneerden die recht hebben op een vergoeding brugpensioen ten laste van een in artikel 1 bedoelde werkgever worden voor de toekenning van de sociale voordelen voorzien in artikel 2 met de arbeiders en arbeidsters bedoeld in artikel 1 gelijkgesteld.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter en aan de organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking.

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 2007 betreffende de sociale voordelen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 6. Chaque année, au plus tard le 31 mars, le "Fonds de sécurité d'existence de la transformation du papier et du carton" met à la disposition des employeurs visés à l'article 1^{er}, les attestations de mise au travail nécessaires.

Ces attestations sont remplies par les employeurs, nommément pour chaque membre de leur personnel ouvrier inscrit au registre du personnel pendant la période de référence. Les attestations sont remises individuellement par les employeurs à leurs ouvriers et ouvrières au plus tard le 30 avril suivant la période de référence.

CHAPITRE IV. — Prime unique

Art. 7. Les ouvriers et ouvrières qui, au 31 décembre de l'année où ils (elles) atteignent l'âge de 64 ans, sont occupés dans une entreprise visée à l'article 1^{er} ou sont assimilés, ont droit à une prime de départ. Cette prime s'élève à :

a) 11,00 EUR à partir du 1^{er} janvier 2002 par année civile d'affiliation à une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs;

b) 2,25 EUR à partir du 1^{er} janvier 2002 par année civile d'occupation dans une entreprise visée à l'article 1^{er};

c) toute année commencée est considérée comme année complète;

d) cette prime unique s'élève à maximum 300,00 EUR à partir du 1^{er} janvier 2002.

Art. 8. En cas de décès, la prime unique visée à l'article 7 est payée à la personne qui a supporté les frais de funérailles.

Art. 9. Les ouvriers et ouvrières qui sont occupés depuis au moins six mois dans une entreprise visée à l'article 1^{er} ont droit, en cas de mariage, à une prime unique de 9,00 EUR à partir du 1^{er} janvier 2002 par année d'affiliation à une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs. Cette prime s'élève à maximum 45,00 EUR.

Art. 10. Les primes uniques visées aux articles 7 à 9 sont payées moyennant l'introduction d'un dossier complet démontrant les droits de l'ayant droit ou de ses héritiers. Les dossiers doivent être validés par un représentant d'au moins deux organisations de travailleurs siégeant en Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 11. Les prépensionnés, ayant droit à charge d'un employeur visé à l'article 1^{er} à une indemnité de prépension, sont assimilés pour l'octroi des avantages sociaux visés à l'article 2, aux ouvriers et ouvrières dont question à l'article 1^{er}.

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace celle du 25 mai 2007 concernant les avantages sociaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 274

[2009/205215]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de brugpensioenen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de brugpensioenen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009

Brugpensioenen
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2009
onder het nummer 92705/CO/136)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters tewerkgesteld in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

Voltijds brugpensioenen

Art. 2. De leeftijd van het brugpensioen voor de arbeiders en arbeidsters, die voldoen aan de wettelijk voorgeschreven voorwaarden inzake beroepsverleden wordt, in geval van ontslag door de werkgever, uitgezonderd voor dringende redenen, vastgesteld op 58 jaar.

De andere toepassingsmodaliteiten zijn deze bepaald door de overeenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad betreffende de invoering van een stelsel van bijkomende uitkeringen voor sommige oudere werknemers, in geval van ontslag.

De berekeningsbasis van de aanvullende vergoeding van brugpensioenen is die van het geplafoneerd voltijdse loon voor die werknemers die op het ogenblik van hun ontslag hetzij in halftijds brugpensioenen waren hetzij in deeltijds tijdskrediet waren.

Bij de berekening van het netto-referteloon zal de RSZ-bijdrage berekend worden op het bruto-loon aan 100 pct.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 274

[2009/205215]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux prépensions (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative aux prépensions.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Nota

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 5 mai 2009

Prépensions
(Convention enregistrée le 25 juin 2009
sous le numéro 92705/CO/136)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Prépension à temps plein

Art. 2. L'âge de la prépension pour les ouvriers et ouvrières, répondant aux conditions légales prescrites en matière d'antécédent professionnel, sera fixé à 58 ans en cas de licenciement par l'employeur, sauf pour motif grave.

Les autres modalités d'application sont celles fixées par la convention n° 17 du Conseil national du travail concernant l'institution d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

La base de calcul pour l'indemnité complémentaire de prépension est, pour les travailleurs en prépension à mi-temps ou en crédit-temps à temps partiel au moment de leur licenciement, le salaire à temps plein plafonné.

Lors du calcul du salaire net de référence, la cotisation à l'ONSS sera calculée sur le salaire brut à 100 p.c.

Art. 3. De leeftijd van het brugpensioen wordt, voor de arbeiders en arbeidsters met een beroepsverleden van minimum 33 jaar, waarvan minstens 20 jaar in een arbeidstelsel zoals voorzien in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeidsraad van 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990, verlaagd tot 56 jaar.

Art. 4. De leeftijd van het brugpensioen wordt, voor de arbeiders en arbeidsters met een effectief beroepsverleden van 40 jaar verlaagd tot 56 jaar volgens de toepassingsmodaliteiten die bepaald werden door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 van 20 december 2007 van de Nationale Arbeidsraad en nr. 96 van 20 februari 2009 van de Nationale Arbeidsraad van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 5. De aanvullende vergoeding brugpensioen wordt doorbetaald bij werkhervatting, conform de wettelijke bepalingen.

Halftijds brugpensioen

Art. 6. De leeftijd van het halftijds brugpensioen wordt vastgesteld op 55 jaar.

De andere toepassingsmodaliteiten voor het halftijds brugpensioen zijn deze zoals vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 afgesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993.

Tussenkost van het fonds voor bestaanszekerheid

Art. 7. Het fonds voor bestaanszekerheid betaalt aan de ondernemingen de aanvullende vergoedingen van het brugpensioen terug, zoals vastgesteld in de overeenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad voor de bruggepensioneerden van 58 jaar en meer, en de aanvullende vergoedingen zoals vastgesteld in de overeenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad voor de bruggepensioneerden van 55 jaar en meer.

Art. 8. Het fonds voor bestaanszekerheid betaalt aan de ondernemingen de aanvullende vergoedingen van het brugpensioen terug, zoals vastgesteld in de overeenkomst nr. 92 van de Nationale Arbeidsraad voor de bruggepensioneerden die 56 jaar of ouder zijn in de periode die loopt van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2009 en in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 96 van de Nationale Arbeidsraad voor de periode die loopt van 1 januari 2010 tot 31 december 2010 en die een beroepsverleden van minstens 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden.

Art. 9. Om de terugbetaling van de tegemoetkomingen voorzien in bovenvermelde artikels 7 en 8 mogelijk te maken, reserveert het fonds hiervoor een bedrag gelijk aan 0,75 pct. van de aan de R.S.Z. aangegeven brutolonen.

Slopbepalingen

Art. 10. De eventuele vertrekken op conventioneel brugpensioen moeten - met uitzondering van de ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering - worden geargumenteed en in gemeenschappelijk overleg worden geprogrammeerd binnen een redelijke termijn, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en blijft van toepassing tot en met 30 juni 2011. De verlenging tot 30 juni 2011 geschiedt onder voorbehoud van verlenging van de wettelijke basis, noodzakelijk voor de verlenging van de brugpensioenstelsels op 56 jaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. L'âge de la prépension est réduit à 56 ans pour les ouvriers et ouvrières qui peuvent se prévaloir d'un passé professionnel de minimum 33 ans, dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du Conseil national du travail du 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990.

Art. 4. L'âge de la prépension est abaissé à 56 ans pour les ouvriers et ouvrières qui peuvent se prévaloir d'une carrière de 40 années de travail effectif, selon les modalités fixées par la convention collective de travail n° 92 du 20 décembre 2007 du Conseil national du travail et n° 96 du 20 février 2009 du Conseil national du travail.

Art. 5. L'indemnité complémentaire de prépension continue à être payée en cas de reprise du travail conformément aux dispositions légales.

Prépension à mi-temps

Art. 6. L'âge de la prépension à mi-temps est fixé à 55 ans.

Les autres modalités d'application pour la prépension à mi-temps sont celles fixées par la convention collective de travail n° 55 conclue le 13 juillet 1993 au Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993.

Intervention du fonds de sécurité d'existence

Art. 7. Le fonds de sécurité d'existence remboursera aux entreprises les indemnités complémentaires de prépension telles que fixées par la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail pour les prépensionné(e)s de 58 ans et plus, ainsi que les indemnités complémentaires telles que fixées par la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail pour les prépensionné(e)s de 55 ans et plus.

Art. 8. Le fonds de sécurité d'existence remboursera aux entreprises les indemnités complémentaires de prépension telles que fixées par la convention collective de travail n° 92 du Conseil national du travail pour les prépensionné(e)s qui ont 56 ans ou plus dans le courant de la période qui va du 1^{er} janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2009 et par la convention collective de travail n° 96 du Conseil national du travail pour la période qui va du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010 et qui peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que salarié(e)s.

Art. 9. Afin de permettre les interventions prévues aux articles 7 et 8 ci-dessus, un montant correspondant à 0,75 p.c. des salaires bruts déclarés à l'O.N.S.S. est réservé par le fonds de sécurité d'existence à cet effet.

Dispositions finales

Art. 10. Les départs éventuels à la prépension conventionnelle doivent - à l'exception des entreprises qui sont en difficulté ou en restructuration - être argumentés et programmés dans des délais raisonnables, en tenant compte de circonstances particulières.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et reste d'application jusqu'au 30 juin 2011. Cependant, la prolongation jusqu'au 30 juin 2011 sera effective sous réserve de la prolongation de la base légale, nécessaire pour la prolongation du système de prépension à 56 ans.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 275

[2009/205051]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende het vervoer van de arbeiders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende het vervoer van de arbeiders.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2009

Vervoer van de arbeiders
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2009
onder het nummer 92727/CO/136)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking vallen, met uitzondering van de ondernemingen waar behangpapier wordt geproduceerd en deze waar papieren hulzen worden vervaardigd.

HOOFDSTUK II. — *Gemeenschappelijk openbaar treinvervoer*

Art. 2. De tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs voor het door de N.M.B.S. georganiseerde vervoer zal gebeuren conform de bepalingen voorzien in de tabel opgenomen in artikel 3 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009.

HOOFDSTUK III. — *Gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer*

Art. 3. Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, zal de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen vastgesteld worden volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

a) wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, is de bijdrage van de werkgever gelijk aan de werkgeverstussenkomst in de prijs van de treinkaart (artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies) voor een overeenstemmende afstand, zonder ooit 75 pct. van de effectief door de arbeider of arbeidster betaalde prijs te mogen overschrijden;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 275

[2009/205051]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative au transport des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative au transport des travailleurs.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 27 mai 2009

Transport des travailleurs
(Convention enregistrée le 25 juin 2009
sous le numéro 92727/CO/136)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, à l'exception des entreprises de fabrication de papiers peints et des entreprises de fabrication de tubes en papier.

CHAPITRE II. — *Transports en commun publics par chemin de fer*

Art. 2. L'intervention de l'employeur dans les prix du titre de transport utilisé pour le transport organisé par la S.N.C.B., sera calculée conformément aux dispositions prévues dans le tableau repris à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009.

CHAPITRE III. — *Transports en commun publics autres que les chemins de fer*

Art. 3. En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après :

a) lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur est égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train (article 3 de la convention collective de travail n° 19octies) pour une distance correspondante, sans toutefois excéder 75 p.c. du prix effectivement payé par l'ouvrier ou l'ouvrière;

b) wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 71,8 pct. van de effectief door de werknemer betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeverstussenkomst berekend op basis van de in artikel 3 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen voor een afstand van 7 km te overschrijden.

HOOFDSTUK IV. — *Gecombineerd gemeenschappelijk openbaar vervoer*

Art. 4. Indien de arbeider of arbeidster gebruik maakt van een combinatie van de trein en één of meerdere andere gemeenschappelijke openbare vervoermiddelen, en voor zover er slechts één vervoerbewijs wordt afgeleverd voor het volledige traject - zonder dat dit vervoersbewijs een onderverdeling maakt per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel - zal de bijdrage van de werkgever gelijk zijn aan de werkgeverstussenkomst in de prijs van de treinkaart (tabel opgenomen in artikel 3 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies).

Art. 5. In elk ander geval waar de arbeider of arbeidster meer dan één gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt, wordt de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afstand als volgt berekend :

nadat met betrekking tot elk afzonderlijk gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel waarvan de arbeider of arbeidster gebruik maakt, de bijdrage van de werkgever is berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 2, 3a, 3b en 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, worden de aldus bekomen bedragen opgeteld om de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.

HOOFDSTUK V. — *Andere vervoermiddelen*

Art. 6. Indien de arbeider of arbeidster gebruik maakt van enig ander vervoermiddel dan het gemeenschappelijk openbaar vervoer waarvan sprake in de hoofdstukken II, III en IV, zal de bijdrage van de werkgever voor de afstanden van 5 km en meer berekend vanaf de woonplaats van de arbeider of arbeidster gelijk zijn aan de bedragen opgenomen in de bijlage aan collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies (artikel 11) voor het overeenstemmend aantal kilometers, zonder het bedrag van de werkelijk door de arbeiders of arbeidsters gedragen kosten te overschrijden.

Voor de afstanden van 3 km en 4 km, berekend vanaf de woonplaats van de arbeider of arbeidster, zal de werkgeverstussenkomst respectievelijk 3/5e en 4/5e van de werkgeverstussenkomst voor een afstand van 5 km, zoals bepaald in de tabel opgenomen in de bijlage aan collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies (artikel 11), bedragen.

Art. 7. Deze op 1 februari 2009 vastgelegde forfaitaire bedragen worden aan de evolutie van de gezondheidsindex aangepast bij elke vernieuwing van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst en voor de eerste keer op 1 februari 2011 (gezondheidsindex basis 2004 - januari 2009 : 111,45).

HOOFDSTUK VI. — *Terugbetalingstijdstip*

Art. 8. De bijdrage van de werkgevers in de door de arbeiders of arbeidsters gedragen vervoerskosten zal maandelijks betaald worden, gelijktijdig met de uitbetaling van het loon.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 februari 2009. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan door elk der ondertekenende partijen opgezegd worden met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2001, die op die wijze ophoudt effecten te sorteren op 1 februari 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

b) lorsque le prix est fixe quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est fixée forfaitairement et s'élève à 71,8 p.c. du prix effectivement payé par l'ouvrier ou l'ouvrière sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur, calculée sur base du tableau des montants forfaitaires pour une distance de 7 km. Ce tableau est repris à l'article 3.

CHAPITRE IV. — *Transports en commun publics combinés*

Art. 4. Lorsque l'ouvrier ou l'ouvrière combine le train et un ou plusieurs autres moyens de transport en commun publics et qu'un seul titre de transport est délivré pour couvrir la distance totale - sans que dans ce titre de transport, une subdivision soit faite par moyen de transport en commun public -, l'intervention de l'employeur sera égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train (tableau repris à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies).

Art. 5. Dans tous les cas où l'ouvrier ou l'ouvrière utilise plusieurs moyens de transport en commun public, l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue est calculée comme suit :

après que l'intervention de l'employeur, en ce qui concerne chaque moyen de transport en commun public qu'utilise l'ouvrier ou l'ouvrière, a été calculée conformément aux dispositions des articles 2, 3a, 3b et 4 de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'additionner les montants ainsi obtenus afin de déterminer l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue.

CHAPITRE V. — *Autres moyens de transport*

Art. 6. Dans le cas où l'ouvrier ou l'ouvrière utilise un moyen de transport autre que les transports en commun publics dont question aux chapitres II, III et IV, l'intervention de l'employeur pour les déplacements atteignant 5 km ou plus, calculés à partir du domicile de l'ouvrier ou l'ouvrière sera égale aux montants repris à l'annexe de la convention collective de travail n° 19octies (article 11) pour le nombre de kilomètres correspondant sans toutefois excéder les frais réels supportés par l'ouvrier ou l'ouvrière.

Cependant, pour les distances égales à 3 km et 4 km, ces distances étant calculées à partir du domicile de l'ouvrier ou de l'ouvrière, l'intervention de l'employeur s'élèvera à, respectivement 3/5^e et 4/5^e de l'intervention de l'employeur pour 5 km, comme fixé dans le tableau repris à l'annexe de la convention collective de travail n° 19octies (article 11).

Art. 7. Ces montants forfaitaires fixés le 1^{er} février 2009 sont adaptés à l'évolution de l'indice santé lors de chaque renouvellement de la convention collective de travail sectorielle et pour la première fois le 1^{er} février 2011 (indice santé base 2004 - janvier 2009 : 111,45).

CHAPITRE VI. — *Epoque de remboursement*

Art. 8. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport supportés par les ouvriers et ouvrières sera payée une fois par mois avec le salaire.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1^{er} février 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée, sauf dénonciation par une des parties signataires moyennant un préavis de trois mois par lettre recommandée à la poste, au président de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 26 avril 2001 qui cesse ainsi de produire ses effets le 1^{er} février 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 276

[C — 2009/12259]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, houdende maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en houdende regeling van de overuren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, houdende maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de vorming en houdende regeling van de overuren.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009

Maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid
en de vorming en regeling van de overuren

(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2009
onder het nummer 92702/CO/136)

HOOFDSTUK 1. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeidsters en arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen welke onder de bevoegdheid van het paritair comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

HOOFDSTUK 2. — *Risicogroepen*

Art. 2. Dit hoofdstuk wordt afgesloten in toepassing van :

— de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), titel XIII, hoofdstuk VIII, afdelingen 1 en 2 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006);

— het koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010;

— het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en zijn uitvoeringsbesluiten.

Overeenkomstig de bepalingen van voormelde wet wordt de inspanning van 0,10 pct. gebruikt in 2009 en 2010, langs het Fonds voor Bestaanszekerheid om de vormings- en omscholingsmogelijkheden van de arbeiders en arbeidsters te stimuleren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 276

[C — 2009/12259]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, portant des mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et portant réglementation des heures supplémentaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, portant des mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation et portant réglementation des heures supplémentaires.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 5 mai 2009

Mesures visant à promouvoir l'emploi et la formation
et réglementation des heures supplémentaires

(Convention enregistrée le 25 juin 2009
sous le numéro 92702/CO/136)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

CHAPITRE 2. — *Groupes à risque*

Art. 2. Ce chapitre est conclu en application de :

— la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), titre XIII, chapitre VIII, sections 1^{ère} et 2 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006);

— l'arrêté royal du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010;

— l'accord interprofessionnel 2009-2010 et ses arrêtés d'exécution.

Conformément aux dispositions de la loi précitée, l'effort de 0,10 p.c. est utilisé en 2009 et 2010, via le fonds de sécurité d'existence, pour stimuler des actions de formation et de recyclage des ouvriers et ouvrières du secteur.

Art. 3. Volgende personen behoren tot de risicogroepen :

1) de langdurige werkloze :

— de werkzoekende die gedurende de zes maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking werkloosheids- of wachttuitkeringen heeft genoten voor alle dagen van de week;

— de werkzoekende die, gedurende de zes maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, uitsluitend deeltijds heeft gewerkt om aan de werkloosheid te ontkomen en/of als interimair;

2) de laaggeschoolde werkloze :

de werkzoekende van meer dan 18 jaar die geen houder is van :

— ofwel een universitair diploma;

— ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of het korte type;

— ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

3) de mindervalide werkloze :

de mindervalide werkzoekende die, op het ogenblik van zijn indienstneming, bij één der fondsen voor de sociale reclassering van de mindervaliden is ingeschreven;

4) de deeltijds leerplichtige :

de werkzoekende van minder dan 18 jaar die nog onder de leerplicht valt en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt;

5) de herintreder :

de werkzoekende die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet :

— geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkering hebben genoten gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

— geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

— voor de periode van drie jaar, bedoeld in de twee vorige punten, zijn beroepsactiviteit hebben onderbroken, ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen zijn;

6) de bestaansminimumtrekker :

de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming het bestaansminimum ontvangt;

7) de oudere werkloze :

de werkzoekende van 50 jaar en ouder;

8) de werkloze uit een begeleidingsplan :

de werkzoekende die een begeleidingsplan heeft gevolgd;

9) de laaggeschoolde werknemer :

de werknemer die geen houder is van :

— ofwel een universitair diploma;

— ofwel een diploma of getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of het korte type;

— ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

10) de werknemer met een onaangepaste of een ontoereikende beroepsbekwaamheid :

— de werknemer die naar een andere functie moet worden geheroriënteerd;

— de werknemer waarvan de beroepsbekwaamheid onaangepast of ontoereikend is geworden tengevolge van de technische evolutie.

Art. 4. Het beheerscomité van het fonds voor bestaanszekerheid is belast met het opstellen van het reglement voor de praktische toepassing van deze maatregelen.

Het beheerscomité van het fonds voor bestaanszekerheid zal onderzoeken of het opportuun is een Vormingsfonds op te richten teneinde een optimale aanwending van de opleidingsmiddelen na te streven.

Art. 3. Les personnes appartenant aux groupes à risque sont les suivantes :

1) le chômeur de longue durée :

— le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;

— le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a travaillé uniquement à temps partiel pour échapper au chômage et/ou comme intérimaire;

2) le chômeur à qualification réduite :

le demandeur d'emploi de plus de 18 ans qui n'est titulaire :

— ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

— ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

— ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

3) le chômeur moins valide :

le demandeur d'emploi moins valide qui, au moment de son engagement, est enregistré dans un des fonds de reclassement social des personnes handicapées;

4) le jeune à scolarité obligatoire partielle :

le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est encore soumis à l'obligation scolaire et qui ne poursuit plus l'enseignement secondaire de plein exercice;

5) la personne qui réintègre le marché de l'emploi :

le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes :

— ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de carrière au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

— ne pas avoir exercé une activité professionnelle au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

— avoir, avant la période de trois ans visée aux deux points précédents, interrompu son activité professionnelle, ou n'avoir jamais commencé une telle activité;

6) le bénéficiaire du minimum de moyens d'existence :

le demandeur d'emploi qui, au moment de son engagement, bénéficie du minimum de moyens d'existence;

7) le chômeur âgé :

le demandeur d'emploi âgé de 50 ans et plus;

8) le chômeur du plan d'accompagnement :

le demandeur d'emploi ayant suivi le plan d'accompagnement;

9) le travailleur à qualification réduite :

le travailleur qui n'est titulaire :

— ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

— ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

— ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

10) le travailleur à qualification inadéquate ou insuffisante :

— le travailleur qui doit être réorienté vers une autre fonction;

— le travailleur dont la qualification est devenue insuffisante ou inadéquate suite à l'évolution technologique.

Art. 4. Le comité de gestion du fonds de sécurité d'existence est chargé de l'élaboration du règlement pour l'application pratique de ces mesures.

Le comité de gestion du fonds de sécurité d'existence examinera s'il s'avère opportun ou non de créer un fonds de formation afin de tendre vers une utilisation optimale des moyens de formation.

HOOFDSTUK 3. — *Vorming*

Art. 5. § 1. Elke onderneming zal 0,7 pct. van de werkelijke arbeidstijd voorbehouden voor vorming en opleiding in 2009 en 2010. De evaluatie van de realisatie van dit objectief zal gebeuren door de ondernemingsraad of bij ontstentenis door de syndicale afvaardiging.

Als geen van deze organen binnen de onderneming bestaat, zal de evaluatie gebeuren op basis van de gegevens die opgenomen zijn in de sociale balans.

Teneinde de evaluatie op een eenduidige manier te laten verlopen, zal een evaluatiesysteem worden uitgewerkt door een werkgroep, samengesteld in de schoot van het paritair comité.

§ 2. 25 pct. van de vorming kan buiten de werkuren worden georganiseerd (1). Deze vormingsuren zullen aan de arbeiders en arbeidsters worden betaald tegen het gewone loon.

HOOFDSTUK IV. — *Diversen*

Art. 6. Ondertekenende partijen komen overeen de deeltijdse arbeid op vrijwillige basis aan te moedigen wanneer de arbeidsorganisatie zulks toelaat.

Art. 7. De tewerkstelling van arbeiders en arbeidsters in het kader van de activering van de werkloosheidsuitkeringen is enkel mogelijk na raadpleging van de vakbondsafvaardiging en voorlegging van het voorstel aan de voorzitter van het paritair comité die het zal overmaken aan de organisaties vertegenwoordigd in het paritair comité.

Indien er binnen de 10 dagen na verzending geen negatieve reactie komt, is het voorstel aanvaard.

Art. 8. Partijen verbinden er zich toe, rekening houdende met de beschikbare banen binnen de onderneming, de mogelijkheid te onderzoeken van wederinschakeling van werknemers die het slachtoffer zijn geworden van een arbeidsongeval. Er wordt aanbevolen bij het aanwerven van mindervaliden gebruik te maken van subsidies van de regionale overheid om de arbeidsposten aan te passen teneinde de werkgelegenheid ten behoeve van mindervaliden, waar mogelijk, te bevorderen.

Art. 9. § 1. In toepassing van artikel 26bis, § 2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, komen de overuren die in de loop van een kwartaal werden gepresteerd en om redenen inherent aan de arbeidsorganisatie, niet kunnen worden gerecupereerd in de loop van het daaropvolgend kwartaal, in aanmerking voor uitbetaling na vaststelling door de vakbondsafvaardiging en in gemeenschappelijk akkoord met de betrokken werknemer.

Expliciet betreft het overuren gepresteerd wegens buitengewone vermeerdering van het werk of onvoorziene noodzakelijkheid, gevallen waarvoor de wet een specifieke procedure bepaalt.

§ 2. Daar waar noodzakelijk, kan in een ondernemingsovereenkomst de uitbreiding van 65 naar 130 overuren worden gemaakt (2). Deze uitbreiding wordt, conform de geldende wetgeving, voorgelegd aan het paritair comité.

Deze onderhandelingen mogen geen aanleiding geven tot nieuwe loonsverhogingen tijdens de duurtijd van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij moeilijkheden of blokkering, zal het probleem beslecht worden door het paritair comité.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van twee jaar en treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) De praktische invulling geschiedt in de ondernemingsraad of bij ontstentenis ervan in de syndicale delegatie.

(2) In ondernemingen waar geen syndicale delegatie is, gebeurt dit door inschrijving in het arbeidsreglement.

CHAPITRE 3. — *Formation*

Art. 5. § 1^{er}. Chaque entreprise réservera 0,7 p.c. du temps de travail effectif pour la formation en 2009 et 2010. L'évaluation de la réalisation de cet objectif se fera en conseil d'entreprise ou à défaut en délégation syndicale.

Si aucun de ces organes n'existe dans l'entreprise, l'évaluation se fera sur base des données reprises dans le bilan social.

Afin que cette évaluation soit réalisée de façon univoque, un groupe de travail réuni au sein de la commission paritaire élaborera un système d'évaluation.

§ 2. En outre, 25 p.c. de la formation pourra avoir lieu en dehors du temps de travail (1). Ces heures de formation seront payées aux ouvriers et ouvrières sur base du salaire normal.

CHAPITRE 4. — *Divers*

Art. 6. Les parties signataires conviennent de favoriser le travail à temps partiel sur base volontaire quand l'organisation du travail le permet.

Art. 7. L'occupation d'ouvriers et d'ouvrières dans le cadre de l'activation des allocations de chômage n'est possible qu'après consultation de la délégation syndicale et présentation de la proposition au président de la commission paritaire, qui la transmettra aux organisations représentées en commission paritaire.

En cas d'absence de réaction négative dans les 10 jours suivant l'envoi, la proposition est acceptée.

Art. 8. Les parties s'engagent, tout en tenant compte des emplois disponibles au sein de l'entreprise, à examiner la possibilité d'une réinsertion de travailleurs victimes d'un accident du travail. Il est conseillé lors d'engagement de personnes moins valides, de faire appel aux subsides octroyés par les pouvoirs publics régionaux pour l'adaptation des postes de travail afin de promouvoir l'emploi au profit des moins valides.

Art. 9. § 1^{er}. En application de l'article 26bis, § 2bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971, les heures supplémentaires qui sont effectuées dans le courant d'un trimestre et qui, pour des raisons inhérentes à l'organisation du travail, ne peuvent pas être récupérées dans le courant du trimestre suivant, entrent en ligne de compte pour être payées après constatation par la délégation syndicale d'un commun accord avec le travailleur concerné.

Il s'agit d'heures supplémentaires, prestées pour raison de surcroît extraordinaire de travail ou de nécessité imprévue, cas pour lesquels la loi prescrit une procédure spécifique.

§ 2. La possibilité existe désormais, là où la situation l'exige, de passer de 65 à 130 heures supplémentaires via une convention conclue au niveau de l'entreprise (2). Cette extension sera soumise, conformément à la législation en vigueur, en commission paritaire.

Les négociations ne peuvent pas mener à de nouvelles augmentations salariales pendant la période de validité de la présente convention.

En cas de difficultés, de blocage, le problème devra être tranché au sein de la commission paritaire.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

Art. 10. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de l'être le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) En pratique, les modalités d'application se négocient en conseil d'entreprise ou à défaut en délégation syndicale.

(2) Dans les entreprises qui ne disposent d'une délégation syndicale, cela se fait par inscription dans le règlement de travail.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 277

[2009/205222]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de afschaffing van de carenzdag (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de afschaffing van de carenzdag.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009
Afschaffing van de carenzdag
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2009
onder het nummer 92706/CO/136)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

Art. 2. In afwijking van artikel 52, § 1, tweede lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten worden alle carenzdagen afgeschaft gedurende een periode die loopt van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

Indien op bedrijfsvlak een collectieve arbeidsovereenkomst onderhandeld wordt die voorziet in een gelijkwaardige regeling betreffende de afschaffing van de carenzdag en wordt neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen op uiterlijk 31 juli 2009, zal de bedrijfsregeling voorrang genieten op de sectorale regeling als hierboven uiteengezet.

Werkgevers en werknemers en hun respectievelijke organisaties verbinden er zich toe de beheersing van het absentisme na te streven, en waar nodig, bij te sturen.

Een evaluatie zal op regelmatige basis geschieden in de schoot van het paritair comité volgens de evaluatieregels die door dit paritair comité zullen worden uitgewerkt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 277

[2009/205222]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative à l'abolition du jour de carence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative à l'abolition du jour de carence.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 5 mai 2009
Abolition du jour de carence
(Convention enregistrée le 25 juin 2009
sous le numéro 92706/CO/136)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Art. 2. En dérogation de l'article 52, § 1^{er}, deuxième alinéa de la loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail, tous les jours de carence sont abolis, durant une période allant du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

Si une convention collective de travail d'entreprise, négociée et déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail pour le 31 juillet 2009 au plus tard, prévoit un régime équivalent à l'abolition du jour de carence, le régime d'entreprise sera prioritaire sur celui du secteur tel qu'exposé ci-dessus.

Les employeurs, les travailleurs et leurs organisations respectives s'engagent à rechercher la maîtrise de l'absentisme et à en corriger, le cas échéant, l'évolution.

Une évaluation sera faite sur base régulière au sein de la commission paritaire, selon les règles d'évaluation élaborées par commission paritaire.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 juli 2009 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et cesse de l'être le 30 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 278

[2009/205218]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 7 februari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2009

Wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid

(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2009
onder het nummer 92707/CO/136)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 278

[2009/205218]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 5 mai 2009

Modification des statuts du fonds de sécurité d'existence

(Convention enregistrée le 25 juin 2009
sous le numéro 92707/CO/136)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Art. 2. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1988 betreffende de coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de papier- en kartonbewerking", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1989 en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 1999, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Art. 4. Het bedrag van de bijdrage wordt vastgesteld door het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking en bedraagt :

— 1,40 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf het 1ste kwartaal 2009;

— 1,60 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf het 1ste kwartaal 2010;

— 1,40 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf het 1ste kwartaal 2011."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter en aan de organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de papier- en kartonbewerking" van 8 juli 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. L'article 4 de la convention collective de travail du 19 décembre 1988 relative à la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour la transformation du papier et du carton", rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1989 et modifiée par la convention collective de travail du 15 avril 1999, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Art. 4. Le montant de la cotisation est déterminé par la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton et s'élève à :

— 1,40 p.c. des salaires bruts non plafonnés à partir du 1^{er} trimestre 2009;

— 1,60 p.c. des salaires bruts non plafonnés à partir du 1^{er} trimestre 2010;

— 1,40 p.c. des salaires bruts non plafonnés à partir du 1^{er} trimestre 2011."

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour la transformation du papier et du carton.

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail concernant la modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour la transformation du papier et du carton" du 8 juillet 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 279

[C — 2009/12239]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de indexatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de indexatie.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 279

[C — 2009/12239]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'indexation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'indexation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vezelcement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009

Indexatie

(Overeenkomst geregistreerd op 28 mei 2009 onder het nummer 92221/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Onverminderd de wettelijke bepalingen worden, met uitzondering van de vergoedingen die niet zijn geïndexeerd, de uitbetaalde lonen en premies verhoogd of verlaagd met 2 pct., met ingang van de eerste dag van de maand, volgend op deze waarin het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen de navolgende spilindexcijfers bereikt of overschrijdt.

Art. 3. De spilindexen verwijzen naar onderstaande tabel (het ANPKB 218 in 2004).

Spilindex basis 1996 Vezelcement	Spilindex basis 2004 vezelcement	Toepassing op maand-basis	Toepassing basis soc. index (4m)	Verhoging
113,23		1 april 2004	1 juni 2004	2 pct.
115,49	101,52	1 april 2005	1 juni 2005	2 pct.
117,80	103,55	1 mei 2006	1 juli 2006	2 pct.
120,16	105,62	1 augustus 2007	1 november 2007	2 pct.
122,56	107,73	1 februari 2008	1 maart 2008	2 pct.
125,01	109,88	1 juni 2008	1 juli 2008	2 pct.
127,51	112,08			
130,06	114,32			
132,66	116,61			
	118,94			
	121,32			
	123,75			

Indice pivot base 1996 fibrociment	Indice pivot base 2004 fibrociment	Application sur base mensuelle	Application base indice soc. (4m)	Augmentation
113,23		1 ^{er} avril 2004	1 ^{er} juin 2004	2 p.c.
115,49	101,52	1 ^{er} avril 2005	1 ^{er} juin 2005	2 p.c.
117,80	103,55	1 ^{er} mai 2006	1 ^{er} juillet 2006	2 p.c.
120,16	105,62	1 ^{er} août 2007	1 ^{er} novembre 2007	2 p.c.
122,56	107,73	1 ^{er} février 2008	1 ^{er} mars 2008	2 p.c.
125,01	109,88	1 ^{er} juin 2008	1 ^{er} juillet 2008	2 p.c.
127,51	112,08			
130,06	114,32			
132,66	116,61			
	118,94			
	121,32			
	123,75			

Art. 4. Bij de bepaling van de spilindexcijfers is een volgend spilindexcijfer gelijk aan het voorgaande + 2 pct., uitgaande van 109,88. Alle berekeningen worden verricht tot het derde decimaal, waarbij 0,005 of meer afgerond wordt tot het hoger honderdste en minder dan 0,005 wegvalt.

Art. 5. De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2006 betreffende indexatie, geregistreerd onder het nummer 79776/CO/106.03, wordt vervangen.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le fibrociment

Convention collective de travail du 14 avril 2009

Indexation

(Convention enregistrée le 28 mai 2009 sous le numéro 92221/CO/106.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Sans préjudice des dispositions légales, les salaires et primes payés, à l'exception des indemnités non indexées, seront majorés ou minorés de 2 p.c. à partir du premier du mois suivant celui où la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation atteint ou dépasse les indices pivots ci-après.

Art. 3. Les indices pivots renvoient au tableau ci-après (CPNAE 218 en 2004).

Art. 4. Lors de la détermination des indices pivots, un indice pivot suivant est égal au précédent + 2 p.c., partant de 109,88. Tous les calculs sont effectués jusqu'à la troisième décimale, 0,005 ou plus étant arrondi au centième supérieur et moins de 0,005 étant supprimé.

Art. 5. La convention collective de travail du 20 avril 2006 relative à l'indexation, enregistrée sous le numéro 79776/CO/106.03, est remplacée.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht tot de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de vezelcement.

Deze opzegging dient te vermelden :

- de redenen van de opzegging;
- de voorstellen tot wijziging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment.

Cette dénonciation doit mentionner :

- les raisons de la dénonciation;
- des propositions de modification.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 280

[2009/204980]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de verhoging van het quotum overuren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende de verhoging van het quotum overuren.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vezelcement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009

Verhoging van het quotum overuren
(Overeenkomst geregistreerd op 28 mei 2009
onder het nummer 92222/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement.

Onder "werknemers" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 280

[2009/204980]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'augmentation du quota d'heures supplémentaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment; Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à l'augmentation du quota d'heures supplémentaires.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le fibrociment

Convention collective de travail du 14 avril 2009

Augmentation du quota d'heures supplémentaires
(Convention enregistrée le 28 mai 2009
sous le numéro 92222/CO/106.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. De interne grens zoals vastgelegd in artikel 26bis, § 2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt verhoogd tot 130 uren per kalenderjaar, voor wat betreft artikel 25 en artikel 26, § 1, 3°.

Art. 3. De werknemer heeft een individuele keuze om af te zien van inhaalrust voor overuren gepresteerd in het kader van de artikelen 25 (buitengewone vermeerdering van het werk) en 26, § 1, 3° (onvoorziene noodzakelijkheid) van de arbeidswet, voor maximum 130 uren per kalenderjaar.

De uren die niet worden ingehaald, zullen volledig worden uitbetaald in de loonperiode waarin het overwerk wordt uitgevoerd.

De werknemer die kiest om de overuren niet in te halen dient zijn keuze echter uitdrukkelijk mee te delen. Modaliteiten hiervoor zullen op ondernemingsvlak worden vastgelegd.

Art. 4. De werkgever dient vooraf het akkoord van de vakbondsafvaardiging te krijgen, wanneer er overuren wegens een buitengewone vermeerdering van werk moeten worden gepresteerd.

Voor overuren gepresteerd in het kader van een onvoorziene noodzakelijkheid, gebeurt de mededeling achteraf.

Art. 5. Ten gevolge van deze wijziging inzake overuren, dient de onderneming waarvan de arbeiders overuren presteren, maandelijks informatie te verstrekken over volgende gegevens :

- het totaal aantal gepresteerde overuren op jaarbasis;
- het totaal aantal overuren dat werd uitbetaald;
- het totaal aantal overuren dat werd ingehaald.

Art. 6. Deze informatie wordt overhandigd aan de ondernemingsraad of aan de syndicale afvaardiging.

Bij ontstentenis van een syndicale afvaardiging moet deze informatie door het personeel kunnen worden geraadpleegd. Het bericht met verwijzing naar de plaats waar deze informatie kan worden geraadpleegd, moet worden aangeplakt op een zichtbare en toegankelijke plaats.

De ondernemingen zonder ondernemingsraad of syndicale afvaardiging, sturen jaarlijks deze informatie ter informatie aan de voorzitter van het paritair subcomité.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 juli 2009 en treedt buiten werking op 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La limite interne, telle que fixée à l'article 26bis, § 2bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971, est portée à 130 heures par année civile, pour ce qui concerne l'article 25 et l'article 26, § 1^{er}, 3^o.

Art. 3. Le travailleur a le choix individuel de renoncer à son repos compensatoire pour heures supplémentaires prestées dans le cadre des articles 25 (surcroît extraordinaire de travail) et 26, § 1^{er}, 3^o (nécessité imprévue) de la loi sur le travail, pour un maximum de 130 heures par année civile.

Les heures qui ne sont pas récupérées seront entièrement payées dans la période salariale dans laquelle le surcroît de travail a été effectué.

Le travailleur qui choisit de ne pas récupérer les heures supplémentaires doit toutefois communiquer expressément son choix. Les modalités en la matière seront définies au niveau de l'entreprise.

Art. 4. L'employeur doit au préalable obtenir l'accord de la délégation syndicale lorsque des heures supplémentaires doivent être prestées pour cause de surcroît extraordinaire de travail.

Pour les heures supplémentaires prestées dans le cadre d'une nécessité imprévue, la communication se fait a posteriori.

Art. 5. Suite à cette modification en matière d'heures supplémentaires, l'entreprise dont les ouvriers presentent des heures supplémentaires doit fournir des informations mensuellement sur les données suivantes :

- le nombre total d'heures supplémentaires prestées sur base annuelle;
- le nombre total d'heures supplémentaires payées;
- le nombre total d'heures supplémentaires récupérées.

Art. 6. Ces informations seront transmises au conseil d'entreprise ou à la délégation syndicale.

A défaut de délégation syndicale, ces informations doivent pouvoir être consultées par le personnel. L'avis mentionnant le lieu où ces informations peuvent être consultées doit être affiché à un endroit visible et accessible.

Les entreprises sans conseil d'entreprise ou délégation syndicale envoient annuellement ces informations au président de la sous-commission paritaire.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et cesse d'être en vigueur au 30 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 281

[2009/204983]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 281

[2009/204983]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la pré-pension conventionnelle à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vezelcement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009

Conventioneel brugpensioen vanaf 58 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 28 mei 2009
onder het nummer 92226/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement (PSC 106.03).

Onder "werknemers" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. In de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011 wordt in toepassing van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen de regeling brugpensioen uitgebreid tot de werknemers van 58 jaar en ouder die worden afgedankt om elke andere dan dringende reden, indien zij voldoen aan de wettelijke loopbaanvoorwaarden en een anciënniteit hebben van 10 jaar in de sector.

Art. 3. De leeftijdsvoorwaarde van 58 jaar dient vervuld te zijn in de periode tussen 1 juli 2009 en 30 juni 2011 en bovendien op het ogenblik dat de arbeidsovereenkomst een einde neemt.

Art. 4. De werknemer verbindt er zich toe de werkgever in kennis te brengen van iedere wijziging die nuttig is om de eventuele inhoudingen en heffingen correct toe te passen.

Zo zal onder andere de werknemer verwittigen wanneer :

— zijn gezinslast wijzigt;

— hij als uitkeringsgerechtigde werkloze het werk hervat bij een nieuwe werkgever of als zelfstandige in hoofdberoep;

— hij als werknemer of als zelfstandige in hoofdberoep stopt en uitkeringsgerechtigde werkloze wordt.

Art. 5. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quarter* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension conventionnelle à partir de 58 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le fibrociment

Convention collective de travail du 14 avril 2009

Prépension conventionnelle à partir de 58 ans
(Convention enregistrée le 28 mai 2009
sous le numéro 92226/CO/106.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment (SCP 106.03).

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Pour la période du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 inclus, le régime de prépension est étendu aux travailleurs de 58 ans et plus licenciés pour motifs autres que graves, en application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, si ces travailleurs répondent aux conditions légales en matière de carrière et comptent une ancienneté de 10 ans dans le secteur.

Art. 3. La condition d'âge de 58 ans doit être remplie au cours de la période entre le 1^{er} juillet 2009 et le 30 juin 2011 et, en outre, au moment de la cessation du contrat de travail.

Art. 4. Le travailleur s'engage à informer l'employeur de toute modification nécessaire à l'application correcte des prélèvements et retenues éventuels.

Le travailleur avertira notamment lorsque :

— il y a une modification de sa charge de famille;

— en tant que chômeur indemnisé, il reprend le travail auprès d'un nouvel employeur ou s'établit en tant qu'indépendant en profession principale;

— il cesse ses activités en tant que travailleur salarié ou indépendant à titre principal et devient chômeur indemnisé.

Art. 5. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quarter* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire octroyé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge de l'employeur précédent, lorsque ces travailleurs reprennent le travail en tant que salariés auprès d'un autre employeur que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfsentiteit als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 6. De werkgever verbindt er zich toe aan de werknemer bovenvermelde vergoedingen te betalen tot de leeftijd van 65 jaar, ongeacht de werknemer het werk hervat of niet.

Art. 7. Voor het bepalen van het netto-referteloon wordt de R.S.Z. berekend op 100 pct. in plaats van 108 pct. van het brutoloon van de arbeid(st)er.

Art. 8. Het netto-referteloon wordt berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de arbeid(st)er uitoefende voor de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet.

HOOFDSTUK III. — Financiering

Art. 9. Alle brugpensioenen vanaf 58 jaar zullen gefinancierd worden volgens de bepalingen van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 1985 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid.

De volledige financiering van de kosten, voortvloeiend uit elke brugpensioenregeling, zowel deze ingevoerd in het raam van de bevordering van de tewerkstelling als andere, valt integraal ten laste van de respectievelijke ondernemingen.

HOOFDSTUK IV. — Geldigheidsduur

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en treedt buiten werking op 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Le droit à l'indemnité complémentaire octroyé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge de l'employeur précédent en cas d'exercice d'une activité principale en tant qu'indépendant, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur qui appartient à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés au présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire dès qu'il est mis fin à leur occupation dans le cadre d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité principale en tant qu'indépendant. Dans ce cas, ils fournissent à leur employeur précédent (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au précédent paragraphe, les travailleurs ne peuvent cumuler deux régimes complémentaires ou plus. Lorsqu'ils se trouvent dans une situation leur permettant de bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le droit au régime octroyé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 6. L'employeur s'engage à verser au travailleur les indemnités susdites jusqu'à l'âge de 65 ans, peu importe que le travailleur reprenne ou non le travail.

Art. 7. Pour déterminer le salaire net de référence, l'O.N.S.S. est calculé sur 100 p.c. au lieu de 108 p.c. du salaire brut de l'ouvrier/ouvrière.

Art. 8. Le salaire net de référence se calcule sur la base des prestations de travail à temps plein exercées par l'ouvrier/ouvrière avant le début d'éventuelles prestations à temps partiel dans le cadre du crédit-temps.

CHAPITRE III. — Financement

Art. 9. Toutes les prépensions à partir de 58 ans seront financées conformément aux dispositions de l'article 4 de la convention collective de travail du 31 janvier 1985 relative à la promotion de l'emploi.

Le financement complet des coûts découlant de tout régime de prépension, tant ceux engendrés dans le cadre de la promotion de l'emploi que les autres coûts, est intégralement à charge des entreprises respectives.

CHAPITRE IV. — Durée de validité

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 282

[2009/204979]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 282

[2009/204979]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension à mi-temps à partir de 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment; Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative à la prépension à mi-temps à partir de 55 ans.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vezelcement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2009

Halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 28 mei 2009
onder het nummer 92228/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement (PSC 106.03).

Onder "werknemers" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene beschikkingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten :

— overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties;

— overeenkomstig het wettelijk kader.

HOOFDSTUK III. — *Leeftijds- en ancienniteitsvoorwaarde*

Art. 3. In de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 wordt de leeftijd voor halftijds brugpensioen bepaald op 55 jaar, op voorwaarde dat betrokkene voldoet aan de voorwaarde van een beroepsloopbaan als loontrekkende van 25 jaar en minstens 10 jaar in de sector van de vezelcement.

Art. 4. De leeftijdsvoorwaarde van 55 jaar dient vervuld te zijn in de periode tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010.

Art. 5. De werkgever verbindt er zich toe aan de werknemer aanvullende werkloosheidsvergoedingen te betalen tot de leeftijd van 65 jaar of tot inwerkingtreding van voltijds brugpensioen.

HOOFDSTUK IV. — *Financiering*

Art. 6. De volledige financiering van de kosten, voortvloeiend uit elke brugpensioenregeling, zowel deze ingevoerd in het raam van de bevordering van de tewerkstelling als andere, valt integraal ten laste van de respectievelijke ondernemingen.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le fibrociment

Convention collective de travail du 14 avril 2009

Prépension à mi-temps à partir de 55 ans
(Convention enregistrée le 28 mai 2009
sous le numéro 92228/CO/106.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment (SCP 106.03).

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue :

— conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps et en exécution de celles-ci;

— conformément au cadre légal.

CHAPITRE III. — *Condition d'âge et d'ancienneté*

Art. 3. Pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus, l'âge de la prépension à mi-temps est fixé à 55 ans, pour autant que l'intéressé satisfasse à la condition d'une carrière professionnelle de salarié de 25 ans et d'au moins 10 ans dans le secteur du fibrociment.

Art. 4. La condition d'âge de 55 ans doit être remplie au cours de la période entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010.

Art. 5. L'employeur s'engage à verser au travailleur des allocations de chômage complémentaires jusque l'âge de 65 ans ou jusque l'entrée en vigueur de la prépension à temps plein.

CHAPITRE IV. — *Financement*

Art. 6. Le financement complet des coûts découlant de tout régime de prépension, tant ceux engendrés dans le cadre de la promotion de l'emploi que les autres coûts, est intégralement à charge des entreprises respectives.

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 283 (2009 - 4195) [2010/200101]

21 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 juli 1985 tot uitvoering van afdeling 6 - toekenning van betaald educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2009, Editie 1, bl. 82363, wordt de volgende verbetering aangebracht :

- in artikel 3, dient in de Nederlandse tekst "20.81 euro" te worden gelezen in plaats van "2.081 euro".

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 283 (2009 - 4195) [2010/200101]

21 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 - octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs - du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 30 décembre 2009, Edition 1, page 82363, est apportée la correction suivante :

- dans l'article 3, dans le texte néerlandais il y a lieu de lire "20.81 euros" au lieu de "2.081 euros".

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 284

[C - 2009/29832]

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française, accordant, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française, approbation du référentiel de validation pour le métier de technicien PC et réseaux

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'Accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu le Décret de la Communauté française du 22 octobre 2003 portant assentiment à l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu le référentiel de validation des compétences pour le métier de technicien PC et réseaux;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 12 octobre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 22 octobre 2009;

Sur proposition des Commissions de référentiels et du Comité Directeur du Consortium de validation des compétences;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Le référentiel de validation des compétences, tel qu'il figure en annexe (Unités de compétences 1-2-3), relatif au métier de technicien PC et réseaux est approuvé.

Art. 2. La Ministre ayant l'Enseignement de Promotion sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 octobre 2009.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de la Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

Annexe

Vu pour être annexé au projet d'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 octobre 2009, accordant, dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française, approbation du référentiel de validation pour le métier de technicien PC et réseaux.

Bruxelles, le 22 octobre 2009.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de la Promotion sociale,

Mme M.-D. SIMONET

Référentiel de validation des compétences

Technicien PC et réseaux

Unité de compétence 1 :

Assurer l'assemblage et l'intégration d'un ou plusieurs PC dans un environnement réseau
Code : TPC1



Code métier	Type de document	Version	Approuvé par le CODI
TPC1	Référentiel de validation complet	1.0 Doc Officiel - Ne pas diffuser	2009_06_24

A. LE MÉTIER : INTITULÉ

Technicien PC et réseaux

1. RÉFÉRENCES DÉCRETALES

- ROMÉ : 52321 – Technicien de maintenance en informatique
- REM : 523201 – Technicien de maintenance en informatique
- CCPQ : 2.10.1 – Technicien en informatique – CQ6T
- SECTEUR : Cefora – Hiva, *bits bytes et bugs*, version mise à jour 2008 – Technicien PC

2. APPELLATIONS ASSOCIÉES

- Technicien de maintenance en informatique
- Technicien de première assistance en informatique
- Technicien helpdesk IT
- Technicien d'exploitation informatique
- Collaborateur IT support et réseaux
- Collaborateur IT helpdesk
- Opérateur helpdesk IT
- Gestionnaire PC
- Technicien PC
- Technicien réseaux
- Assistant support PC
- Assistant support réseaux
- Dépanneur en microinformatique
- Technicien de maintenance en télématique
- Technicien TIC

3. DÉFINITION DU MÉTIER (en ce compris LES CONDITIONS ET REGLEMENTATIONS LEGALES et LES APTITUDES PHYSIQUES DIRECTEMENT LIEES A L'EXERCICE DU MÉTIER)

Le métier de technicien PC et réseaux porte sur des tâches liées à l'assemblage, à la configuration, à l'installation, à la maintenance, à la résolution de problèmes et à l'assistance à l'utilisateur, sur le plan des infrastructures informatiques (hardware), des applications (software) et des réseaux.

Le technicien PC et réseaux travaille de façon autonome en se référant aux procédures préexistantes dans l'entreprise ou l'organisation. Il est capable d'établir un diagnostic et d'y apporter une réponse appropriée. En cas de problème qui ne relève pas de ses compétences ou de son cadre d'intervention, il en réfère au spécialiste adéquat.

4. LISTE DES UNITÉS DE COMPÉTENCE COMPOSANT LE MÉTIER & JUSTIFICATION ÉVENTUELLE DU DÉCOUPAGE

LOGIQUE DE DÉCOUPAGE :

Trois titres de compétences. Le système d'exploitation (et sa version) n'a pu être spécifié. Il existe plusieurs systèmes Microsoft (2000, XP, Vista), plusieurs systèmes Macintosh et plusieurs systèmes « open-source » (Linux et tous les dérivés tel Ubuntu). Ces systèmes évoluent rapidement.

L'option prise est de développer des référentiels de validation génériques.

Cependant l'épreuve se déroulera dans un environnement annoncé préalablement par le centre. Il serait judicieux que, avec leur intitulé, les titres de compétences spécifient l'environnement sur lequel l'épreuve fut réalisée.

Cette information peut se révéler fort importante pour l'employeur par rapport à ses besoins et le renseigner sur l'actualité des compétences proposées par le candidat.

NUMÉRO	« Énoncé »	CODE
UNITÉ DE COMPÉTENCE 1	<i>Assurer l'assemblage et l'intégration d'un ou plusieurs PC dans un environnement réseau</i>	TPC1
UNITÉ DE COMPÉTENCE 2	<i>Assurer la maintenance et le dépannage de PC dans un environnement réseau</i>	TPC2
UNITÉ DE COMPÉTENCE 3	<i>Fournir un support général à distance - Helpdesk téléphonique</i>	TPC3

B. RÉFÉRENTIEL DE COMPÉTENCES DE L'UNITÉ DE COMPÉTENCE 1

Code	Activités-clés	Code	Compétences (2-10/AC)
01	Assembler un PC et installer des périphériques	01.01	Monter les composants d'une configuration standard
		01.02	Configurer le BIOS
		01.03	Installer l'O / S et les pilotes additionnels
		01.04	Installer et configurer des outils de sécurité et de protection
		01.05	Installer et configurer les périphériques
		01.06	Vérifier le bon fonctionnement du PC et des périphériques
02	Intégrer un ou plusieurs PC dans un environnement réseau	02.01	Configurer l'accès à un réseau filaire
		02.02	Configurer l'accès au réseau sans-fil sécurisé
		02.03	Configurer le poste client en fonction de l'infrastructure
		02.04	Paramétrer un réseau local de pair à pair
		02.05	Configurer un client « mail » (POP3, SMTP)

C. MODALITÉS D'ÉPREUVE

1. LES MODES DE CONTRÔLE

- Lieu de l'épreuve : l'épreuve se déroulera dans un centre de validation agréé
- Type de situation : il s'agit d'une situation professionnelle reconstituée et, plus précisément, d'une mise en situation

2. CONDITIONS D'HABILITATION DES ÉVALUATEURS ET DES OBSERVATEURS

Pour les conditions générales d'habilitation, on se référera au « Guide à destination des centres de validation ».

Pour évaluer le métier de Technicien PC et réseaux, la commission de référentiels a décidé de prendre comme référence le métier de formateur en maintenance informatique avec une expérience de 2 ans.

A défaut, l'évaluateur doit avoir 3 ans d'expérience dans le secteur de la maintenance informatique, et ne pas avoir quitté le métier depuis plus de 3 ans.

Quant à l'observateur, il (elle) est mandaté (e) par le centre de validation. Il (elle) doit avoir 3 ans d'expérience comme Technicien ICT et ne pas avoir quitté le métier depuis plus de trois ans.

3. DÉFINITION DE LA TÂCHE À RÉALISER

Sur la base de consignes et documentations, le candidat travaillera simultanément sur deux postes informatiques.

Sur le premier, il devra assembler une machine sur base des composants suivants :

- Carte mère
- Processeur et son ventilateur
- Disque dur
- Mémoire
- Lecteur de disque optique
- Alimentation
- Carte graphique
- Boîtier

Parallèlement, il devra sur le deuxième poste (déjà assemblé) répondre à une demande client :

- Paramétrer le BIOS
- Partitionner le disque
- Installer l'O/S et les pilotes
- Installer et configurer des outils logiciels de sécurité et de protection.
- Installer un périphérique externe
- Vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble

Ensuite, le candidat devra pour ce même poste et la même mise en situation :

- Configurer l'accès à un réseau câblé

- Se connecter à un groupe de travail ou un domaine
- Utiliser cette connexion pour accéder à la page de configuration du point d'accès wifi
- Configurer l'accès au réseau sans fil sécurisé en fonction des informations recueillies
- Configurer un client mail (POP3, SMTP)

4. DÉFINITION DES CONDITIONS DE RÉALISATION

L'épreuve est individuelle. Elle se déroule dans le cadre du règlement d'ordre intérieur du centre de validation, affiché le jour de l'épreuve, et dont le candidat aura pris connaissance préalablement. Le candidat recevra également des consignes précises le jour de l'épreuve, tant oralement que par écrit, ainsi que la « demande client ». Les candidats ne consommeront ni nourriture ni boissons à leur poste de travail mais de l'eau sera à leur disposition sur des tables séparées du poste de travail.

Le centre doit donner au candidat un espace de table suffisant pour déposer toutes les pièces à monter.

Le montage se fait sur un boîtier avec une alimentation standard. Le boîtier ne peut pas être « clipsable ».

Le processeur, le ventilateur et la carte mère sont déjà assemblés, mais le câble du ventilateur n'est pas connecté.

Le périphérique externe peut être l'adaptateur wifi usb. Ce périphérique doit nécessiter l'installation d'un pilote (fournisseur).

Le réseau préexistant ne comporte pas de serveur DHCP, le candidat devra configurer les deux interfaces réseaux manuellement avec les consignes reçues.

Le point d'accès doit être configuré avec une sécurité. Ce point d'accès sera connecté à Internet et son interface doit être en anglais.

Pour la partie consacrée aux installations, le candidat aura un fiche de mise en situation sur le modèle ci-dessous (adaptable pour autant que tous les éléments communiqués restent fournis aux candidats.

Mise en situation – Canevas TPC1

L'entreprise *Infinite Growth*, PME en pleine expansion, fait régulièrement appel à nos services informatiques. *Infinite Growth* est francophone ... (Langue) et occupe un ensemble de bureaux au centre de ... (Ville), en ... (Pays).

Cette entreprise a besoin d'un poste informatique pour un nouveau collaborateur.

Pour des questions budgétaires, ils optent pour un PC usagé et nous demandent de le préparer et de l'intégrer dans leur environnement réseau.

Le PC étant usagé, il sera bon de préalablement remettre les paramètres du Bios par défaut.

Vérifiez l'exactitude de la date et de l'heure.

Infinite Growth nous a fait part de quelques exigences :

- Pour des raisons de démarrage rapide, elle désire que ses PC démarrent directement sur le disque système (... ou autre ordre).
- Un formatage rapide suffit.
- Il leur faut une partition consacrée aux DATA (inutilisée par le système) de ... Go

- Les partitions sont de type....
- Le nom de la machine est....
- Le nom de l'organisation est....
- Le mot de passe de l'administrateur est...
- Un compte utilisateur (sans droits d'administration) doit être créé : login Mot de passe...
- Ils n'acceptent que les pilotes du constructeur tant pour l'installation du..... (périphérique externe) que pour l'installation de la carte graphique
- Tous les éléments de la suite logicielle de sécurité doivent être opérationnels
- Les adresses MAC sont relevées et notées

Sur place, il faut intégrer le PC dans une petit réseau sans-fil sécurisé existant et paramétrer la messagerie du poste client.
Attention à ne pas modifier les paramètres du point d'accès !

Ils nous fournissent également ces informations nécessaires à la réalisation de votre travail:

- L'adresse TCP/IP pour la carte ETHERNET est ... Masque....
- L'adresse TCP/IP pour la carte WI-FI est... Masque ...
- L'adresse IP du point d'accès est ...
- Le Login et mot de passe du point d'accès sont ...
- La clé du cryptage actuel est ...
- Les autres informations sont à découvrir dans l'interface du point d'accès (Attention à ne rien modifier dans celui-ci !)
- La messagerie est à configurer comme suit : serveur POP3 : Serveur SMTP : ... Les codes d'accès au serveur de messagerie pour le client est : ...
 (login et mot de passe). → Envoyez-vous un mail de confirmation

Veillez à bien lire et relire ces consignes et vérifiez votre travail avant d'appeler l'évaluateur !

5. DURÉE DE L'ÉPREUVE

La durée de l'épreuve de validation est fixée à quatre heures maximum, par personne, formalités d'accueil et présentation des consignes non comprises.

6. NOMBRE DE CANDIDATS PAR ÉPREUVE

Quatre candidats peuvent présenter l'épreuve simultanément (maximum 4 candidats).

7. RESSOURCES AFFECTEES A L'ÉPREUVE

7.1. RESSOURCES MATERIELLES A LA DISPOSITION DU CANDIDAT

Le matériel répondra aux normes technologiques en vigueur au moment de l'épreuve.

Equipement/outillage	Consommables	Matériel de sécurité collectif ou EPI	Documentation	Autres
Jeux de tournevis cruciformes et plats Jeux de vis standard PC démonté PC monté sans O/S Cables RJ 45 O/S sur cd Point d'accès routeur wifi (de type soho) connecté à Internet Adaptateur wifi usb Pince coupante Écran Clavier Souris Réseau préexistant Hub ou Switch Les CD d'installation Pince à bec Multimètre	Colsons Papier Bic		Carte mère Routeur / modem wifi Adaptateur wifi	

7.2. RESSOURCES MATERIELLES A LA DISPOSITION DE L'ÉVALUATEUR

- le texte des consignes données aux candidat(e)s, la mise en situation
- la grille d'évaluation
- un stylo à bille
- des feuilles blanches

7.3. RESSOURCES HUMAINES A LA DISPOSITION DU CANDIDAT

Il n'y a pas de ressources spécifiques. Les candidats bénéficieront d'une lecture des consignes données par l'évaluateur avant l'épreuve

8. POSSIBILITÉ D'ADAPTATION DE L'ÉPREUVE

L'installation peut se faire sous Mac, mais le montage se fera toujours sur PC.

D. MODALITÉS D'ÉVALUATION**1. LISTE DES CRITERES**

	ENONCÉ
CRITÈRE 1	Le montage est soigneux
CRITÈRE 2	Le montage est complet
CRITÈRE 3	L'installation est conforme
CRITÈRE 4	L'intégration réseau est fonctionnelle

2. LISTE DES INDICATEURS ASSOCIES A CHAQUE CRITERE & NIVEAU DE REUSSITE POUR CHAQUE INDICATEUR

(CFR GRILLE D'ÉVALUATION)

3. GRILLE D'ÉVALUATION

Critères d'évaluation	Indicateurs	Niveau de réussite	Évaluation	Commentaires (ou justifications)
1. Le montage est soigneux	1.1. Les outils adéquats sont utilisés 1.2. Absence d'aller-retour dans le montage des pièces (démontage après montage fini) 1.3. Absence de déchets de montage dans le boîtier (câble, ligature, vis, écrous...) 1.4. Les pièces sont manipulées avec précaution : - pas d'empilage, de superposition - Pièces bien déposées (dépassement bord de table, déséquilibre) - Les outils ne sont pas déposés sur les pièces - Pas de chute de composant informatique 1.5. Il n'y a pas de pièce endommagée (filet de vis, griffe, cassure, pliure)	Doit être observé 1 erreur tolérée Doit être observé	OK / NOK OK / NOK OK / NOK OK / NOK	
2. Le montage est complet	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE : 2.1. Les différents éléments sont fixés sur tous les points de fixation prévus (vis, écrous, pattes et fonds de panier)	L'indicateur doit être observé 4/5	OK / NOK OK / NOK	Maximum 1 point de fixation absent pour l'ensemble des éléments

	OK / NOK	Doit être observé	2.2. Les câbles sont bien disposés (pas de gêne possible pour les ventilateurs, accès relativement aisé dans le boîtier, utilisation des colsons)
	OK / NOK	Doit être observé	2.3. les câbles d'alimentation nécessaires sont tous connectés (y compris le ventilateur cpu)
	OK / NOK	Doit être observé	2.4. les câbles de données sont correctement choisis et connectés (DVD-CD- HDD - audio)
	OK / NOK	Doit être observé (à l'exception de la polarité)	2.5. la connectique du boîtier est correctement placée (led, usb, mic, casque, allumage, reset,...)
	OK / NOK	4/5	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :
	OK / NOK	Doit être observé	3.1. Le bios est paramétré dans le respect des consignes du client : <ul style="list-style-type: none"> - Les paramètres sont remis par défaut - La séquence de démarrage est adaptée - La date et l'heure sont correctes
	OK / NOK	Doit être observé	3.2. Les partitions sont réalisées selon les consignes du client <ul style="list-style-type: none"> - présence d'une partition « Data » de bonne dimension - Le type des partitions est correct
3. L'installation est conforme			

	2.2. Les câbles sont bien disposés (pas de gêne possible pour les ventilateurs, accès relativement aisé dans le boîtier, utilisation des colsons)	Doit être observé	OK / NOK
	2.3. les câbles d'alimentation nécessaires sont tous connectés (y compris le ventilateur cpu)	Doit être observé	OK / NOK
	2.4. les câbles de données sont correctement choisis et connectés (DVD-CD- HDD - audio)	Doit être observé	OK / NOK
	2.5. la connectique du boîtier est correctement placée (led, usb, mic, casque, allumage, reset,...)	Doit être observé (à l'exception de la polarité)	OK / NOK
	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :	4/5	OK / NOK
3. L'installation est conforme	3.1. Le bios est paramétré dans le respect des consignes du client : - Les paramètres sont remis par défaut - La séquence de démarrage est adaptée - La date et l'heure sont correctes	Doit être observé	OK / NOK
	3.2. Les partitions sont réalisées selon les consignes du client - présence d'une partition « Data » de bonne dimension - Le type des partitions est correct	Doit être observé	OK / NOK

	<p>3.3. Le paramétrage de l'IO/S est adapté pour le client</p> <ul style="list-style-type: none"> - Noms de la machine et de l'organisation - Paramètres linguistiques - Les spécifications régionales du clavier - Le fuseau horaire - Les comptes sont créés 	4/5	OK / NOK	
	<p>3.4. Tous les pilotes nécessaires ou demandés sont installés (y compris celui du périphérique externe)</p>	Doit être observé	OK / NOK	
	<p>3.5 Les logiciels de sécurité et de protection sont opérationnels</p>	Doit être observé	OK / NOK	
	<p>3.6 Les adresses MAC sont relevées</p>	Doit être observé	OK / NOK	
	<p>SEUIL DE REUSSITE DE CE CRITERE :</p>	5/6	OK / NOK	
<p>4. L'intégration réseau est fonctionnelle</p>	<p>4.1. La connectivité sans-fil est établie avec le point d'accès dans les respect des consignes (pile TCP/IP).</p>	Doit être observé	OK / NOK	
	<p>4.2. La connectivité sans-fil est sécurisée (cryptage)</p>	Doit être observé	OK / NOK	
	<p>4.3. La configuration de la messagerie est fonctionnelle (message reçu)</p>	Doit être observé	OK / NOK	
	<p>SEUIL DE REUSSITE DE CE CRITERE :</p>	3/3	OK / NOK	
	<p>PROPOSITION DE DECISION :</p>		OK / NOK	

Référentiel de validation des compétences

Technicien PC et réseaux

Unité de compétence 2 :

Assurer la maintenance et le dépannage de PC dans un environnement réseau

Code : TPC2

Une annexe est liée à ce référentiel



Code métier	Type de document	Version	Approuvé par le CODI
TPC2	Référentiel de validation complet	1.0 Doc Officiel - Ne pas diffuser	2009_06_24

LE MÉTIER : INTITULÉ

Technicien PC et réseaux

1. RÉFÉRENCES DÉCRETALES

- ROME : 52321 – Technicien de maintenance en informatique
- REM : 523201 – Technicien de maintenance en informatique
- CCPQ : 2.10.1 – Technicien en informatique – CQ6T
- SECTEUR : Cefora – Hiva, *bifs bytes et bugs*, version mise à jour 2008 – Technicien PC

2. APPELLATIONS ASSOCIÉES

- Technicien de maintenance en informatique
- Technicien de première assistance en informatique
- Technicien helpdesk IT
- Technicien d'exploitation informatique
- Collaborateur IT support et réseaux
- Collaborateur IT helpdesk
- Opérateur helpdesk IT
- Gestionnaire PC
- Technicien PC
- Technicien réseaux
- Assistant support PC
- Assistant support réseaux
- Dépanneur en microinformatique
- Technicien de maintenance en télématique
- Technicien TIC

3. DÉFINITION DU MÉTIER (en ce compris LES CONDITIONS ET REGLEMENTATIONS LEGALES et LES APTITUDES PHYSIQUES DIRECTEMENT LIEES A L'EXERCICE DU METIER)

Le métier de technicien PC et réseaux porte sur des tâches liées à l'assemblage, à la configuration, à l'installation, à la maintenance, à la résolution de problèmes et à l'assistance à l'utilisateur, sur le plan des infrastructures informatiques (hardware), des applications (software) et des réseaux.
Le technicien PC et réseaux travaille de façon autonome en se référant aux procédures préétablies dans l'entreprise ou l'organisation. Il est capable d'établir un diagnostic et d'y apporter une réponse appropriée. En cas de problème qui ne relève pas de ses compétences ou de son cadre d'intervention, il en réfère au spécialiste adéquat.

4. LISTE DES UNITÉS DE COMPÉTENCE COMPOSANT LE METIER & JUSTIFICATION ÉVENTUELLE DU DÉCOUPAGE

LOGIQUE DE DÉCOUPAGE :

Trois titres de compétences. Le système d'exploitation (et sa version) n'a pu être spécifié. Il existe plusieurs systèmes Microsoft (2000, XP, Vista), plusieurs systèmes Macintosh et plusieurs systèmes « open-source » (Linux et tous les dérivés tel Ubuntu). Ces systèmes évoluent rapidement.
L'option prise est de développer des référentiels de validation génériques.

Cependant l'épreuve se déroulera dans un environnement annoncé préalablement par le centre. Il serait judicieux que, avec leur intitulé, les titres de compétences spécifient l'environnement sur lequel l'épreuve fut réalisée.

Cette information peut se révéler fort importante pour l'employeur par rapport à ses besoins et le renseigner sur l'actualité des compétences proposées par le candidat.

NUMÉRO	« Énoncé »	CODE
UNITÉ DE COMPÉTENCE 1	<i>Assurer l'assemblage et l'intégration d'un ou plusieurs PC dans un environnement réseau</i>	TPC1
UNITÉ DE COMPÉTENCE 2	<i>Assurer la maintenance et le dépannage de PC dans un environnement réseau</i>	TPC2
UNITÉ DE COMPÉTENCE 3	<i>Fournir un support général à distance - Helpdesk téléphonique</i>	TPC3

B. RÉFÉRENTIEL DE COMPÉTENCES DE L'UNITÉ DE COMPÉTENCE 2

Code	Activités-clés	Code	Compétences (2-10/AC)
03	Assurer la maintenance du PC et de ses périphériques	03.01	Effectuer les mises à jour nécessaires (hardware et software)
		03.02	Nettoyer le matériel et remplacer les consommables***
		03.03	Utiliser des outils logiciels de maintenance (sauvegarde, vérification de l'intégrité du disque, défragmentation des disques, suppression des fichiers obsolètes, ...)
04	Diagnostiquer une panne ou incident d'un PC ou d'un périphérique, y compris dans la composante réseau	03.04	Gérer les comptes et les profils utilisateurs
		03.05	Assurer la sécurité d'accès aux fichiers
		03.06	Utiliser des outils de télémaintenance
		04.01	Identifier le dysfonctionnement
05	Dépanner un PC ou un périphérique, y compris dans la composante réseau	04.02	Déterminer l'origine de la panne
		04.03	Utiliser les outils appropriés de diagnostic
		04.04	Préconiser l'intervention adéquate
		05.01	Remplacer ou réparer les pièces défectueuses
		05.02	Rétablir la fonctionnalité des logiciels
		05.03	Restaurer les connexions

C. MODALITÉS D'ÉPREUVE**1. LES MODES DE CONTRÔLE**

- Lieu de l'épreuve : l'épreuve se déroulera dans un centre de validation agréé
- Type de situation : il s'agit d'une situation professionnelle reconstituée et, plus précisément, d'une mise en situation

2. CONDITIONS D'HABILITATION DES ÉVALUATEURS ET DES OBSERVATEURS

Pour les conditions générales d'habilitation, on se référera au « Guide à destination des centres de validation ».

Pour évaluer le métier de Technicien PC et réseaux, la commission de référentiels a décidé de prendre comme référence le métier de formateur en maintenance informatique avec une expérience de 2 ans.

A défaut, l'évaluateur doit avoir 3 ans d'expérience dans le secteur de la maintenance informatique, et ne pas avoir quitté le métier depuis plus de 3 ans.

Quant à l'observateur, il (elle) est mandaté (e) par le centre de validation. Il (elle) doit avoir 3 ans d'expérience comme Technicien ICT et ne pas avoir quitté le métier depuis plus de trois ans.

3. DÉFINITION DE LA TÂCHE À RÉALISER

Sur la base de consignes et documentations, le candidat doit, dans un premier temps, assurer différentes tâches courantes de maintenance préventive d'un poste informatique.

Ces tâches concernent la programmation de routines, de stratégies de sécurité locale, de mises à jour et d'optimisations du système d'exploitation.

Le candidat effectue l'ensemble des tâches à distance au moyen d'un logiciel de contrôle à distance.

Il doit également, dans un deuxième temps, intervenir sur trois pannes courantes (software, hardware et réseaux). Le candidat identifie alors le dysfonctionnement, préconise l'intervention adéquate et répare directement le poste informatique lorsque cela est possible.

4. DÉFINITION DES CONDITIONS DE RÉALISATION

L'épreuve est individuelle. Elle se déroule dans le cadre du règlement d'ordre intérieur du centre de validation, affiché le jour de l'épreuve, et dont le candidat aura pris connaissance préalablement. Le candidat recevra également des consignes précises le jour de l'épreuve, tant oralement que par écrit, ainsi que la « demande client ». Les candidats ne consommeront ni boissons à leur poste de travail mais de l'eau sera à leur disposition sur des tables séparées du poste de travail.

Conditions pour l'organisation de l'épreuve :

Chaque candidat a un poste informatique. Ces postes sont connectés à un PC supplémentaire équipé de machines virtuelles.

Une session est lancée pour chaque candidat (avec un nom différent)

Nous préconisons l'utilisation de Vmware player (libre) afin que les différents centres de validation puissent partager les images pour les mises en situation.

Le candidat reçoit un compte administrateur. Il est autorisé à consulter Internet durant toute l'épreuve (simple consultation de forum, site constructeur et éditeur).

Le dépannage est exécuté sur de vieilles machines fonctionnelles amorties. Toute panne non prévue dans le scénario ne doit pas être prise en compte pour l'évaluation du candidat.

Première tâche (2 heures) :

Le candidat doit prendre le contrôle de la session virtuelle au moyen de l'outil VNC. Il dispose de la documentation en anglais afin de se familiariser au logiciel. S'il n'y arrive pas, il peut (il en est informé préalablement) demander que l'évaluateur établisse la connexion à sa place. Il rate cependant l'indicateur correspondant. Par cette prise de contrôle, il doit effectuer les opérations « paramétrage et maintenance » au moyen de la fiche requête suivante (la référence à l'indicateur est entre parenthèses):

- (2.1) Votre compte doit permettre de voir les fichiers cachés, systèmes, et les extensions de tous les fichiers
- (2.1) Créez le compte de TOTO qui sera simple utilisateur (standard).

- (2.2) Configurez la stratégie de sécurité locale : fixer la durée de vie des mots de passe à 20 jours et interdire l'accès au panneau de configuration pour l'utilisateur ZAZA
- (1.2) Programmez les mises à jour automatiques du système d'exploitation (automatique, sans intervention de l'utilisateur).
- (1.2) Programmez l'outil de nettoyage du système d'exploitation à midi chaque lundi. Cette opération doit être arrêtée à 14H si non achevée.
- (1.3) Mettez à jour le pilote de _____ avec la version la plus récente du constructeur.
- (1.3) Trouvez la dernière version du bios de la carte mère _____ sur internet, l'enregistrez dans un dossier « téléchargement » à la racine du disque (que vous aurez pris la peine de créer pour l'occasion).
- (1.3) Changez la clé de registre _____ par _____. N'oubliez pas de faire préalablement un point de restauration nommé « rest ».
- (1.4) Partagez le dossier _____, cachez-le et changez la sécurité de la façon suivante :
Seuls les administrateurs et TOTO pourront accéder à ce dossier. Les administrateurs auront tous les droits tant localement qu'en réseau, TOTO n'a droit qu'à un accès local en lecture.
- (1.4) Faites une sauvegarde du dossier « téléchargement » que vous avez créé ET du system state dans le dossier « backup » situé sur le bureau
- (2.3) Optimisez le démarrage en désactivant les résidents suivants: _____
- (2.3) Enlevez le module complémentaire _____ du navigateur _____ (ex : barre google, ...)
- (2.3) Supprimez le fichier d'échange de la mémoire virtuelle du système d'exploitation.
- (2.4) Installez l'imprimante IP _____.

Veillez à bien lire et relire ces consignes et vérifiez votre travail avant d'appeler l'évaluateur !

Deuxième tâche (2 heures) :

Le candidat tire au sort trois pannes, dont une de chaque catégorie (hardware, software, réseau). Celles-ci sont répertoriées en annexe. L'évaluateur génère la panne. Le candidat doit en trouver l'origine et la réparer. Il expliquera ensuite à l'évaluateur l'origine de la panne et ce qu'il a fait pour la solutionner. Pour toutes les opérations, il est demandé au candidat de travailler avec précaution. Tant pour le hardware, dans les manipulations, que pour le software, avec un point de restauration (ou autre backup) préalable.

5. **DURÉE DE L'ÉPREUVE** (formalités d'accueil et lecture de consignes non-comprises)

La durée de l'épreuve de validation est fixée à quatre heures maximum, par personne, formalités d'accueil et présentation des consignes non comprises.

6. **NOMBRE DE CANDIDATS PAR ÉPREUVE**

Quatre candidats peuvent présenter l'épreuve simultanément (maximum 4 candidats).

7. RESSOURCES AFFECTÉES A L'ÉPREUVE
7.1. RESSOURCES MATÉRIELLES A DISPOSITION DU CANDIDAT

Equipement/outillage	Consommables	Matériel de sécurité collectif ou EPI	Documentation	Autres
1 PC équipé de Vmware workstation 4 PC connecté à internet avec Vmware player 4 PC amortis pour le dépannage 1 switch et son câblage remettre UC1 outils pour dépannage (multimètre)	Bic papier		Documentation du logiciel VNC en anglais	

7.2. RESSOURCES MATÉRIELLES A LA DISPOSITION DE L'ÉVALUATEUR

- le texte des consignes données aux candidat(e)s
- les pannes tirées au sort
- la grille d'évaluation
- un stylo à bille
- des feuilles blanches

7.3. RESSOURCES HUMAINES A LA DISPOSITION DU CANDIDAT

Il n'y a pas de ressources spécifiques. Les candidats bénéficieront d'une lecture des consignes données par l'évaluateur avant l'épreuve

8. POSSIBILITÉ D'ADAPTATION DE L'ÉPREUVE

L'épreuve peut être organisée avec le système d'exploitation choisi par le centre, pour autant que cette information ait été communiquée au candidat avant son inscription. Elle peut être organisée tant sur MAC que PC, sous windows, macosx, ou linux (versions courantes) . Les modifications non pertinentes pour l'O / S seront remplacées par une autre de même catégorie.

D. MODALITÉS D'ÉVALUATION

1. LISTE DES CRITERES

ENONCÉ

- CRITÈRE 1 Les outils de maintenances sont maîtrisés
CRITÈRE 2 Le paramétrage est correct
CRITÈRE 3 Le dépannage est efficace

2. LISTE DES INDICATEURS ASSOCIES A CHAQUE CRITERE & NIVEAU DE REUSSITE POUR CHAQUE INDICATEUR
(CFR GRILLE D'ÉVALUATION)

3. GRILLE D'ÉVALUATION

Critères d'évaluation	Indicateurs	Niveau de réussite	Évaluation	Commentaires (ou justifications)
1. Les outils de maintenance sont maîtrisés	1.1. La prise de contrôle à distance est effective (VNC)	Doit être observé	OK / NOK	
	1.2. Les routines sont programmées - outil mise à jour système - outil de nettoyage	2/2	OK / NOK	
	1.3. Les mises à jour sont faites - pilote - bios - clé de registre (avec sauvegarde ou point de restauration)	2/3	OK / NOK	
	1.4. Les dossiers sont sécurisés et sauvegardés - dossier partagé et caché - dossier sécurisé - backup	2/3	OK / NOK	
	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :	3/4	OK / NOK	
2. Le paramétrage est correct	2.1. Les comptes et la stratégie de sécurité sont paramétrés - admin (candidat) - toto	2/2	OK / NOK	
	2.2. La stratégie de sécurité locale est paramétrée - durée mot de passe - zaza	2/2		
	2.3. Le système est optimisé - résidents - module complémentaire - mémoire : fichier d'échange	2/3	OK / NOK	
	2.4. La connexion à l'imprimante IP est fonctionnelle	Doit être observé	OK / NOK	
	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :	3/4	OK / NOK	

3. Le dépannage est efficace	3.1. L'intervention se fait avec précaution (point de restauration ou autre backup et/ ou manipulation avec tact)	2/3	OK / NOK
	3.2. L'origine de la panne est énoncée	2/3	OK / NOK
	3.3. La panne est réparée	2/3	OK / NOK
	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :	3/3	OK / NOK
PROPOSITION DE DECISION :			

Référentiel de validation des compétences

Technicien PC et réseaux

Unité de compétence 3 :

Fournir un support général à distance- Helpdesk téléphonique

Code : TPC3

Un dossier annexe est lié à ce référentiel



Code métier	Type de document	Version	Approuvé par le CODI
TPC3	Référentiel de validation complet	1.0 Doc Officiel - Ne pas diffuser	2009_06-24

LE MÉTIER : INTITULÉ

Technicien PC et réseaux

1. RÉFÉRENCES DÉCRETALES

- ROME : 52321 – Technicien de maintenance en informatique
- REM : 523201 – Technicien de maintenance en informatique
- CCPQ : 2.10.1 – Technicien en informatique – CQ6T
- SECTEUR : Cefora – Hiva, *bits bytes et bugs*, version mise à jour 2008 – Technicien PC

2. APPELLATIONS ASSOCIÉES

- Technicien de maintenance en informatique
- Technicien de première assistance en informatique
- Technicien helpdesk IT
- Technicien d'exploitation informatique
- Collaborateur IT support et réseaux
- Collaborateur IT helpdesk
- Opérateur helpdesk IT
- Gestionnaire PC
- Technicien PC
- Technicien réseaux
- Assistant support PC
- Assistant support réseaux
- Dépanneur en microinformatique
- Technicien de maintenance en télématique
- Technicien TIC

3. DÉFINITION DU MÉTIER (en ce compris LES CONDITIONS ET REGLEMENTATIONS LEGALES et LES APTITUDES PHYSIQUES DIRECTEMENT LIEES A L'EXERCICE DU MÉTIER)

Le métier de technicien PC et réseaux porte sur des tâches liées à l'assemblage, à la configuration, à l'installation, à la maintenance, à la résolution de problèmes et à l'assistance à l'utilisateur, sur le plan des infrastructures informatiques (hardware), des applications (software) et des réseaux.

Le technicien PC et réseaux travaille de façon autonome en se référant aux procédures préexistantes dans l'entreprise ou l'organisation. Il est capable d'établir un diagnostic et d'y apporter une réponse appropriée. En cas de problème qui ne relève pas de ses compétences ou de son cadre d'intervention, il en réfère au spécialiste adéquat.

4. LISTE DES UNITÉS DE COMPÉTENCE COMPOSANT LE MÉTIER & JUSTIFICATION ÉVENTUELLE DU DÉCOUPAGE

LOGIQUE DE DÉCOUPAGE :

Trois titres de compétences. Le système d'exploitation (et sa version) n'a pu être spécifié. Il existe plusieurs systèmes Microsoft (2000, XP, Vista), plusieurs systèmes Macintosh et plusieurs systèmes « open-source » (Linux et tous les dérivés tel Ubuntu). Ces systèmes évoluent rapidement.

L'option prise est de développer des référentiels de validation génériques.

Cependant l'épreuve se déroulera dans un environnement annoncé préalablement par le centre. Il serait judicieux que, avec leur intitulé, les titres de compétences spécifient l'environnement sur lequel l'épreuve fut réalisée.

Cette information peut se révéler fort importante pour l'employeur par rapport à ses besoins et le renseigner sur l'actualité des compétences proposées par le candidat.

NUMÉRO	« Énoncé »	CODE
UNITÉ DE COMPÉTENCE 1	<i>Assurer l'assemblage et l'intégration d'un ou plusieurs PC dans un environnement réseau</i>	TPC1
UNITÉ DE COMPÉTENCE 2	<i>Assurer la maintenance et le dépannage de PC dans un environnement réseau</i>	TPC2
UNITÉ DE COMPÉTENCE 3	<i>Fournir un support général à distance- Helpdesk téléphonique</i>	TPC3

REFERENTIEL DE COMPETENCES DE L'UNITÉ DE COMPÉTENCE 3

Code	Activités-clés	Code	Compétences (2-10/AC)
04	Diagnostiquer une panne ou incident d'un PC ou d'un périphérique, y compris dans la composante réseau	04.01	Identifier le dysfonctionnement
		04.02	Déterminer l'origine de la panne
		04.03	Utiliser les outils appropriés de diagnostic ***
		04.04	Préconiser l'intervention adéquate
06	Fournir un support général à distance	06.01	Analyser la demande
		06.02	Effectuer les recherches documentaires nécessaires
		06.03	Proposer des solutions
		06.04	Guider l'utilisateur dans la démarche de résolution de problèmes
		06.05	Utiliser des outils d'accès à distance ***
		06.06	Valider la fonctionnalité de la solution
		06.07	Assurer le suivi des différentes démarches

B. MODALITÉS D'ÉPREUVE**1. LES MODES DE CONTRÔLE**

- Lieu de l'épreuve : l'épreuve se déroulera dans un centre de validation agréé
- Type de situation : il s'agit d'une situation professionnelle reconstituée et, plus précisément, d'une mise en situation

2. CONDITIONS D'HABILITATION DES ÉVALUATEURS ET DES OBSERVATEURS

Pour les conditions générales d'habilitation, on se référera au « Guide à destination des centres de validation ».

Pour évaluer le métier de Technicien PC et réseaux, la commission de référentiels a décidé de prendre comme référence le métier de formateur en maintenance informatique avec une expérience de 2 ans.

A défaut, l'évaluateur doit avoir 3 ans d'expérience dans le secteur de la maintenance informatique, et ne pas avoir quitté le métier depuis plus de 3 ans.

Quant à l'observateur, il (elle) est mandaté (e) par le centre de validation. Il (elle) doit avoir 3 ans d'expérience comme Technicien ICT et ne pas avoir quitté le métier depuis plus de trois ans.

3. DÉFINITION DE LA TÂCHE À RÉALISER

Sur la base de consignes et dans un temps imparti, le candidat doit répondre au téléphone à six demandes courantes d'utilisateurs. À cette fin, le candidat doit, dans un langage compréhensible et clair, déterminer de manière méthodique la demande de l'utilisateur par un questionnement logique (élimination successive des causes probables). Le candidat apportera une solution fonctionnelle au problème et, le cas échéant, guidera l'utilisateur dans la résolution pratique de celui-ci.

4. DÉFINITION DES CONDITIONS DE RÉALISATION

L'épreuve est individuelle. Elle se déroule dans le cadre du règlement d'ordre intérieur du centre de validation, affiché le jour de l'épreuve, et dont le candidat aura pris connaissance préalablement. Le candidat recevra également des consignes précises le jour de l'épreuve, tant oralement que par écrit. Les candidats ne consommeront ni nourriture ni boissons à leur poste de travail mais de l'eau sera à leur disposition sur des tables séparées du poste de travail.

Conditions pour l'organisation de l'épreuve :

Il y a un évaluateur par candidat. Chaque évaluateur ainsi que chaque candidat disposent du matériel informatique et d'un téléphone. Les évaluateurs sont dans une pièce séparée de celle des candidats. À défaut, l'espace est organisé pour que les candidats ne puissent pas voir les évaluateurs. Les candidats tirent au sort 6 « mises en situation » parmi le jeu fourni dans l'annexe (2 hardware, 2 software et 2 réseau).

Les candidats seront sollicités « équitablement » par tous les évaluateurs. Par exemple si trois candidats passent l'épreuve simultanément, chaque évaluateur présentera deux situations à chaque candidat et trois situations s'ils sont deux candidats.

Chaque candidat est informé qu'il doit lui-même gérer les 6 appels dans le temps imparti d'1 heure. À cette fin, les évaluateurs tiennent à jour un dossier par candidat reprenant les pages qu'il a tiré au sort et une fiche permettant de noter le temps de chaque appel. Les évaluateurs informent le candidat du temps qu'il lui reste à la fin de chaque appel. Ce dossier circule entre les évaluateurs.

Facultatif : l'évaluateur peut, avant d'effectuer son appel, générer la panne ou le dysfonctionnement sur son matériel pour plus de facilité.

L'évaluateur suivra les indications du candidat. Il répondra à ses questions en se comportant tel un non spécialiste en informatique (sans verser dans les extrêmes).

La candidat a pour objectif de solutionner toutes les six mises en situation. Pour ce faire, le candidat peut se retrouver face à deux possibilités pour mener à bien chaque appel.

En fonction de la mise en situation, il devra :

- soit énoncer la cause du problème et le « réparer » directement avec l'utilisateur (changer un paramètre système, ...)
- soit énoncer la cause mais aussi la suite à donner au problème afin de le solutionner (commande d'une nouvelle pièce, ...)

En cas de non résolution, le candidat a la possibilité de mettre fin à un appel pour autant qu'il le fasse de manière professionnelle et avec la promesse d'un suivi. (Il s'agit ici que le candidat puisse « passer » une mise en situation pour laquelle il éprouve des difficultés afin de répondre aux suivantes. Il est juste informé sur cette possibilité mais pas sur le nombre de fois où cela est accepté. Il s'agit ici d'une tolérance, l'objectif premier reste de résoudre les problèmes selon les deux possibilités énumérées ci-dessus)

Lorsqu'il a un doute, l'évaluateur peut questionner le candidat sur la façon dont il a procédé.

Facultatif : si le centre de validation le souhaite, il peut enregistrer les conversations entre évaluateurs et candidats

5. **DURÉE DE L'ÉPREUVE** (formalités d'accueil et lecture de consignes non-comprises)

La durée de l'épreuve de validation est fixée à une 1H30, formalités d'accueil et présentation des consignes non comprises.

6. **NOMBRE DE CANDIDATS PAR ÉPREUVE**

Trois candidats peuvent présenter l'épreuve simultanément, avec un minimum de deux candidats (min. 2 / max. 3 candidats).

7. **RESSOURCES AFFECTÉES A L'ÉPREUVE**

7.1. **RESSOURCES MATÉRIELLES A DISPOSITION DU CANDIDAT**

Équipement/outillage	Consommables	Matériel de sécurité collectif ou EPI	Documentation	Autres
Un PC avec matériel informatique standard par candidat (connecté à internet) Un système de téléphonie	Papier Bic			

7.2. **RESSOURCES MATÉRIELLES A LA DISPOSITION DE L'ÉVALUATEUR**

- le texte des consignes données aux candidat(e)s,
- les mises en situation
- la grille d'évaluation
- un stylo à bille
- des feuilles blanches
- du matériel informatique
- une solution de téléphonie

7.3. RESSOURCES HUMAINES A LA DISPOSITION DU CANDIDAT

Il n'y a pas de ressources spécifiques. Les candidats bénéficieront d'une lecture des consignes données par l'évaluateur avant l'épreuve

8. POSSIBILITÉ D'ADAPTATION DE L'ÉPREUVE

L'épreuve peut être organisée avec le système d'exploitation choisi par le centre, pour autant que cette information ait été communiquée au candidat avant son inscription. Elle peut être organisée tant sur MAC que PC, sous windows, macosx, ou linux (versions courantes) . Les mises en situation non pertinentes pour l'O / S seront remplacées par une autre de même catégorie.

C. MODALITÉS D'ÉVALUATION

1. LISTE DES CRITÈRES

ÉNONCÉ

CRITÈRE 1	La communication est efficace
CRITÈRE 2	Le traitement de la demande est méthodique
CRITÈRE 3	Le problème est résolu

2. LISTE DES INDICATEURS ASSOCIÉS A CHAQUE CRITÈRE & NIVEAU DE REUSSITE POUR CHAQUE INDICATEUR (CFR GRILLE D'ÉVALUATION)

3. GRILLE D'ÉVALUATION

Critères d'évaluation	Indicateurs	Niveau de réussite	Évaluation	Commentaires (ou justifications)
1. La communication est efficace	1.1. La diction est claire et audible	4 / 6	OK / NOK	
	1.2. Le candidat est respectueux (ni agressif, ni impertinent)	5 / 6	OK / NOK	
	1.3. Le langage est adapté à l'interlocuteur (évite le jargon technique)	4 / 6	OK / NOK	
	1.4. L'utilisateur est tenu informé de la démarche en cours (informe sur les « blancs »)	4 / 6	OK / NOK	
2. Le traitement de la demande est méthodique	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :	3/4	OK / NOK	
	2.1. La demande de l'utilisateur est reformulée (clarifiée), contextualisée	5 / 6	OK / NOK	
	2.2. Le helpdesk utilise une technique de questionnement logique	5 / 6	OK / NOK	
	2.3. Le helpdesk guide l'utilisateur de façon didactique	5 / 6	OK / NOK	
3. Le problème est résolu	SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :	2/3	OK / NOK	
	3.1. La cause du problème est énoncée	4 / 6	OK / NOK	
	3.2. La solution correcte est apportée	4 / 6	OK / NOK	
	3.3. En cas de non résolution, l'utilisateur ne laisse pas l'utilisateur sans la promesse d'un suivi ultérieur (réussi si tous les cas sont résolus)	Doit être observé	OK / NOK	
SEUIL DE RÉUSSITE DE CE CRITÈRE :		3/3	OK / NOK	
PROPOSITION DE DÉCISION :			OK / NOK	

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 284

[C – 2009/29832]

22 OKTOBER 2009. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij, in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep van computer- en netwerktechnicus goedgekeurd wordt**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 2003 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het referentiesysteem voor de bekrachtiging van de bevoegdheden voor het beroep van computer- en netwerktechnicus;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 12 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 22 oktober 2009;

Op de voordracht van de Commissies van de referentiesystemen en van de Stuurgroep van het Consortium voor de bekrachtiging van de bevoegdheden;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 2009,

Besluit :

Artikel 1. Het referentiesysteem voor de bekrachtiging van de bevoegdheden, zoals het in bijlage opgenomen wordt (Bevoegdheidseenheden 1-2-3), betreffende het beroep van computer- en netwerktechnicus wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 oktober 2009.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 285

[C – 2010/29022]

17 DECEMBRE 2009. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le second avenant modifiant le troisième contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, et notamment son article 9, alinéa 2;

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française, et notamment ses articles 8 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur des articles 33 et 36 du décret du 14 juillet 1997;

Vu le contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006, publié au *Moniteur belge* du 4 décembre 2006 et modifié par avenant du 25 septembre 2008, publié au *Moniteur belge* du 9 décembre 2008;

Considérant que le présent arrêté vise à prolonger d'une année la durée du troisième contrat de gestion de la Radio-Télévision belge de la Communauté française du 13 octobre 2006, jusqu'au 31 décembre 2012 et à adapter les obligations et missions de service public de la Radio-Télévision belge de la Communauté française, telles que précisées par son contrat de gestion, pour les années 2009 à 2012 incluses, compte tenu de la réduction et de la non-indexation de la subvention annuelle qui lui est attribuée par la Communauté française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 décembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2009;

Vu la délibération du Conseil d'administration de la RTBF, donnée le 7 décembre 2009;

Vu l'avis de la Commission paritaire de la RTBF, rendu le 9 décembre 2009;

Sur proposition de la Ministre en charge de l'Audiovisuel;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Le second avenant modifiant le troisième contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006, tel que joint au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Bruxelles, le 17 décembre 2009.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2009 portant approbation du second avenant modifiant le troisième contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006

Second avenant modifiant le troisième contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006

Entre

La Communauté française de Belgique, représentée à la signature par Fadila LAANAN, Ministre en charge de l'Audiovisuel, place Surllet de Chockier 15-17, à 1000 Bruxelles,

Et

La Radio Télévision belge de la Communauté française, en abrégé « RTBF », entreprise publique autonome à caractère culturel de la Communauté française, dont le siège est établi boulevard Auguste Reyers 52, à 1044 Bruxelles, représentée conformément aux articles 10 et 17 du décret du 14 juillet 1997 portant statut de la RTBF, et à la délibération du Conseil d'administration du 7 décembre 2009, par Bernadette Wynants, Présidente du Conseil d'administration, et Jean-Paul Philippot, Administrateur général,

Il est convenu :

Article 1^{er}. A la fin du préambule, il est ajouté les alinéas suivants :

« Etant également entendu que :

La Communauté française, confrontée à la crise des finances publiques apparue à l'automne 2008, a été dans la nécessité, malgré le contrat de gestion conclu le 13 octobre 2006, de revoir le financement public initialement convenu en faveur de la RTBF, en imposant à cette dernière de contribuer à l'effort budgétaire demandé à l'ensemble des institutions publiques, et a négocié avec la RTBF un Plan triennal de Solidarité (PTS) pour les années 2010 à 2012 incluses, moyennant une révision de certaines des obligations de service public inscrites dans le contrat de gestion de la RTBF et moyennant la faculté, pour la RTBF, d'avoir accès à de nouveaux financements non publics destinés à lui permettre la poursuite de la réalisation des missions de service public maintenues.

Il est entendu entre les parties que toute variation ultérieure de la dotation de la RTBF, y compris en termes d'indexation, engendrera une révision des mesures visées par cet avenant au contrat de gestion et, le cas échéant, des mesures décrétales destinées à assurer à la RTBF l'accès à des nouveaux financements non publics. »

Art. 2. A l'article 6, b, 3, les mots « à l'article 31. 2, a), 1 et b), 1, » sont remplacés par les mots « à l'article 31. 2, a) et b) ».

Art. 3. A l'article 9, alinéa 3, les mots « , et à maintenir à cette fin, au moins un volume moyen d'effectifs de production radiotélévisée, équivalent à celui atteint en moyenne sur l'année 2006. » sont supprimés.

Art. 4. A l'article 10.3, après le second alinéa, est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Pour les années 2009 à 2012 incluses, les dispositions des deux premiers alinéas de ce paragraphe sont suspendues et remplacées par la disposition suivante : sans préjudice de l'article 10.5, la RTBF affecte annuellement, pour les années 2009 à 2012 incluses, une part de ses ressources égales à €7.043.408 constants, à des contrats avec des producteurs audiovisuels indépendants, dont la résidence, le siège d'exploitation ou le siège social est situé en Région de langue française ou en Région bilingue de Bruxelles-Capitale. ».

Art. 5. L'article 10.4.1, b, est complété comme suit :

« pour les années 2009 à 2012 incluses, la fraction 2/3 visée ci-avant est remplacée par la fraction 1/2; ».

Art. 6. L'article 12, b, est complété comme suit :

« , et dans un strict respect de leurs indépendances éditoriales respectives, notamment en matière de regroupement de leurs moyens de production et d'information au sein de rédactions et de locaux communs, afin de minimiser leurs coûts. La Communauté française s'engage à soutenir activement toutes actions concrètes en ce sens. ».

Art. 7. L'article 18 est complété par un nouveau paragraphe numéroté « 18.4 » et rédigé comme suit :

« 18.4. En ce qui concerne les sondages d'opinion sur les intentions de vote, la RTBF veille, dans le respect des dispositions légales et réglementaires, et notamment de celles adoptées par le Conseil supérieur de l'audiovisuel, à fournir une information de qualité basée sur des études scientifiquement fiables. Elle s'abstient de diffuser tout sondage dont la rigueur scientifique n'est pas garantie.

Lorsque la RTBF diffuse en radio, en télévision ou sur Internet des résultats de sondage d'opinion sur les intentions de vote, commandité par un tiers, tant en période électorale qu'en dehors des périodes électorales, elle informe le public de l'ensemble des caractéristiques desdits sondages : institut prestataire, commanditaire, type de sondage, échantillon, marge d'erreur et tout autre caractéristique fixée par les règlements, recommandations ou usages habituels en la matière.

Lorsque la RTBF fait réaliser pour son compte, seule ou en partenariat, un sondage d'opinion sur les intentions de vote, tant en période électorale qu'en dehors des périodes électorales, elle veille à confier l'étude à un tiers spécialisé et reconnu, à ce qu'elle soit constituée d'un échantillon significatif et représentatif; elle adopte à cet effet préalablement des règles complémentaires, sur proposition des rédactions, et après avis d'un tiers expert indépendant, en vue de fixer les modalités techniques particulières de ces sondages, ainsi que les dates durant lesquelles ils pourront être effectués, afin d'éviter que la diffusion des résultats de ces sondages n'influe sur le résultat des élections. ».

Art. 8. L'article 20.3, b, 1, 1^{er} tiret, est complété comme suit :

« pour les années 2009 à 2012 incluses, le nombre de nouvelles captations de spectacles est ramené de 4 à 3 par an; ».

Art. 9. L'article 20.3, b, 1, 2^e tiret, est complété comme suit :

« pour les années 2009 à 2012 incluses, le nombre de nouvelles captations théâtrales est ramené de 4 à 3 par an; ».

Art. 10. L'article 20.3, b, 2, est complété comme suit :

« pour les années 2009 à 2012 incluses, le nombre de concerts ou spectacles musicaux ou lyriques produits en Communauté française est ramené de 150 à 120 par an; ».

Art. 11. A l'article 20.4, c), les mots « à l'article 31. 2, a), 1 » sont remplacés par les mots « à l'article 31. 2, a) ».

Art. 12. A l'article 31.2, a, la numérotation des points 1 et 2 est supprimée, ainsi que les mots « une chaîne internationale s'adressant aux francophones de l'étranger; ».

Art. 13. L'article 31.2, b, 1, est complété comme suit :

« à une date à déterminer par son conseil d'administration, et au plus tard dans le courant de l'année 2012, la RTBF éditera une troisième chaîne généraliste qui, sans publicité, s'articulera avec les deux premières visées ci-dessus et qui accueillera certaines des obligations de programmation de la RTBF en télévision visées au titre IV du présent contrat de gestion; ».

Art. 14. A l'article 31.2, b, la numérotation des points 1 et 2 est supprimée, ainsi que les mots « une chaîne internationale, dont une des missions est de mettre en valeur et/ou de promouvoir l'image de la Communauté française, ainsi que des Régions wallonne et bruxelloise, ».

Art. 15. A l'article 32.1, les mots « à l'article 31. 2, a), 1 et b), 1, » sont remplacés par les mots « à l'article 31. 2, a) et b) ».

Art. 16. L'article 34.3, a, est complété comme suit :

« les parties conviennent que les deux réseaux analogiques visés ci-avant peuvent être convertis par la RTBF, à la date visée à l'article 35, en canaux numériques, dans le respect du Plan de fréquences adopté lors de la Conférence CCIR de Genève de juin 2008; ».

Art. 17. A l'article 34.3, b, 1, les mots « à l'article 31. 2, b), 1, » sont remplacés par les mots « à l'article 31. 2, b) ».

Art. 18. A l'article 34.3, b, 1, les mots « et de sa chaîne de télévision internationale visée à l'article 31.2, b), 2, » sont supprimés.

Art. 19. A l'article 34.3, b, 2, les mots « à l'article 31. 2, b), 1, » sont remplacés par les mots « à l'article 31. 2, b) ».

Art. 20. A l'article 34.3, c, 1, les mots « à l'article 31. 2, b), 1, » sont remplacés par les mots « à l'article 31. 2, b) ».

Art. 21. L'article 35, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« Cette date, initialement fixée au 30 novembre 2011 par le Plan stratégique de transition numérique (PSTN) de la Communauté française de juillet 2007 est désormais fixée au 1^{er} janvier 2010. A partir de cette date, la RTBF peut diffuser ses services de radiodiffusion télévisuels par voie hertzienne terrestre numérique, sans diffusion par voie terrestre hertzienne analogique simultanée. ».

Art. 22. L'article 44 est remplacé par la disposition suivante :

« La RTBF veille à développer avec les télévisions locales de la Communauté française des synergies, dans la mesure où ces mêmes engagements figurent dans leurs cahiers des charges, en matière :

a) d'échanges d'images, de reportages et de programmes, dans le respect des règles professionnelles et déontologiques des professions concernées, et spécialement :

— collaborations éditoriales et rédactionnelles (sous-traitance et achat de séquences de radio et de télévision);

- échanges de journalistes et de sujets;
- examen de la possibilité de mettre en place, en concertation avec les télévisions locales, d'un programme de « breaking news régionales » des infos des télévisions locales sur une chaîne de la RTBF;
- fourniture de contenus et coproductions de la RTBF aux télévisions locales;
- promotion des télévisions locales par la RTBF;
- plateforme de concertation éditoriale commune RTBF et télévisions locales;
- b) de coproduction de magazines;
- c) de diffusion de programmes;
- d) de prestations techniques et de services;
- e) de participation commune à des manifestations régionales;
- f) de synergies techniques entre la RTBF et les télévisions locales, spécialement :
 - mutualisation des moyens de captations pour la couverture de certains événements;
 - échanges de matériel de captations pour sous-traitants et organisateurs d'événements sportifs et culturels;
 - mise à disposition d'infrastructures techniques pour coproductions ou émissions (plateaux, studios virtuels, découpe automatique des contenus pour la VOD, play out des chaînes);
 - recherches et développements conjoints de pôles d'expertise communs (cluster Twist);
 - formation professionnelle conjointes.

A cette fin, la RTBF entretient des contacts avec l'association représentative des télévisions locales.

La RTBF examinera avec les télévisions locales situées dans les villes dans lesquelles la RTBF possède des sites de production (Bruxelles, Liège, Namur, Charleroi et Mons) les possibilités de regrouper les moyens de production et les effectifs des rédactions. Ces collaborations n'affecteront pas les couvertures éditoriales de la RTBF et des télévisions locales. ».

Art. 23. L'article 50.2 est complété par les alinéas suivants :

« Par dérogation au paragraphe précédent, pour les années 2009 à 2012 incluses, le montant de la subvention annuelle visée à l'article 50.2 ci-avant est fixé comme suit : € 202.972.000 pour l'année 2009, € 199.399.000 pour l'année 2010.

Pour l'année 2011, le montant ne pourra pas être inférieur à celui de 2010 et fera l'objet d'une concertation au cours de 2010 entre la RTBF et la Communauté française. Pour l'année 2012, le montant ne pourra pas être inférieur à celui de 2011 et fera l'objet d'une concertation au cours de 2011 entre la RTBF et la Communauté française.

Pour l'année 2011, dès lors que le taux de croissance de l'indice général des prix à la consommation, défini comme la variation en pourcents de l'indice de janvier 2011 par rapport à l'indice de janvier 2009, dépasse 1,5 %, le montant de la subvention annuelle visée ci-dessus est adapté par le montant de l'indexation supérieure à 1,5 %.

Pour l'année 2012, dès lors que le taux de croissance de l'indice général des prix à la consommation, défini comme la variation en pourcents de l'indice de janvier 2012 par rapport à l'indice de janvier 2011, dépasse 1,5 %, le montant de la subvention annuelle visée ci-dessus est adapté par le montant de l'indexation supérieure à 1,5 %.

Si, pour l'année 2011 ou 2012, le mécanisme d'indexation de la subvention, visé à l'un des deux alinéas précédents, devait être mis en œuvre, les parties conviennent de réévaluer et de modifier, s'il échet, tout ou partie des obligations du contrat de gestion, et des modalités de financement non public qu'il autorise. ».

Art. 24. A l'article 51.2, a, les mots « pour les années 2008 et 2009 » sont remplacés par les mots « pour les années 2009 à 2012 incluses au moins ».

Art. 25. A l'article 52, il est ajouté un nouveau paragraphe numéroté « 52.5 » et rédigé comme suit :

« Pour les années 2009 à 2012 incluses, les dispositions de l'article 52.1 à 52.3 sont suspendues. ».

Art. 26. Le second alinéa de l'article 55.3 est abrogé.

Art. 27. A l'article 56.2, a, les mots « ou sans » sont supprimés.

Art. 28. A l'article 57, b, les mots « 25 minutes » sont remplacés par les mots « 30 minutes ».

Art. 29. L'article 57, c, est complété comme suit :

« la Communauté française s'engage à ce que l'article 18, § 2, du décret coordonné du 30 avril 2009 sur les services de médias audiovisuels, interdisant la coupure publicitaire des œuvres de fiction cinématographiques à la RTBF, soit suspendue, à dater de la signature de l'avenant au présent contrat et au plus tard à partir du 1^{er} janvier 2010, et jusqu'au 31 décembre 2012; dès l'entrée en vigueur de cette modification du décret précité, la présente disposition est suspendue; ».

Art. 30. A l'article 57, e, les mots « dans le respect de la communication interprétative de la commission de l'Union européenne du 23 avril 2004 relative à certains aspects des dispositions de la directive « Télévision sans frontières » concernant la publicité télévisée (C(2004)1450), et » sont supprimés.

Art. 31. A l'article 57, e, les mots « des éventuelles dispositions légales, réglementaires ou déontologiques régissant ces nouvelles pratiques publicitaires » sont remplacés par les mots « des dispositions légales, réglementaires ou déontologiques régissant ces nouvelles formes de communication commerciale ».

Art. 32. L'article 71, alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« *Le présent contrat de gestion est prolongé d'une année jusqu'au 31 décembre 2012.* ».

Art. 33. A l'article 72.1, les mots « des directives relatives à la télévision sans frontière » sont remplacés par les mots « des directives relatives aux services de médias audiovisuels ».

Art. 34. A l'article 72.1, et à l'article 72.2, les mots « , 55.4 » sont supprimés.

Art. 35. A l'annexe 1^{re}, dans le tableau relatif aux canaux analogiques TV attribués à la RTBF, les mots « *Bruxelles 36* » sont supprimés.

Art. 36. A l'annexe 1^{re}, dans le tableau relatif aux canaux numériques TV attribués à la RTBF, il est ajouté, avant les mots « *Canal 56* », deux lignes avec les mots « *Canal 36* » et « *Canal 55* ».

Fait de bonne foi, à Bruxelles, le 17 décembre 2009, en langue française, en deux exemplaires originaux datés et signés, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la Communauté française :

La Ministre de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

Pour la RTBF :

La Présidente du Conseil d'administration,
Mme B. WYNANTS
L'Administrateur général,
J.-P. PHILIPPOT

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du second avenant modifiant le troisième contrat de gestion de la RTBF du 13 octobre 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 285

[C - 2010/29022]

17 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende instemming met de tweede avenant tot wijziging van de derde beheersovereenkomst van de RTBF van 13 oktober 2006

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, en inzonderheid op artikel 9, 2^e lid;

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende het statuut van de "Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF)", en inzonderheid op de artikelen 8 en 9;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 33 en 36 van het decreet van 14 juli 1997;

Gelet op de beheersovereenkomst van de RTBF van 13 oktober 2006, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 december 2006 en gewijzigd bij de avenant van 25 september 2008, in het *Belgisch Staatsblad* van 9 december 2008 bekendgemaakt;

Overwegende dat dit besluit tot doel heeft de duur van de derde beheersovereenkomst van de "Radio-Télévision belge de la Communauté française" van 13 oktober 2006 met een jaar te verlengen, tot 31 december 2012 en de verplichtingen en opdrachten van openbare dienst van de "Radio-Télévision belge de la Communauté française" aan te passen zoals bepaald bij de beheersovereenkomst, voor de jaren 2009 tot en met 2012, houdende rekening met de vermindering en de niet-indexering van de jaarlijkse subsidie die hem door de Franse Gemeenschap wordt toegerekend;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 17 december 2009;

Gelet op de beraadslaging van de Raad van Bestuur van de « RTBF », gegeven op 7 december 2009;

Gelet op het advies van de Paritaire commissie van de « RTBF », gegeven op 9 december 2009;

Op de voordracht van de Minister belast met de Audiovisuele Sector;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 december 2009,

Besluit :

Artikel 1. De tweede avenant dat de derde beheersovereenkomst van de « RTBF » wijzigt van 13 oktober 2006, zoals gevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 17 december 2009.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van de Audiovisuele Sector,
Mevr. F. LAANAN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 286

[2010/200196]

14 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment les articles 37 à 40;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération;

Vu l'avis de la CWaPE CD-9k24-CWaPE-263 du 23 novembre 2009;

Vu l'avis 47.530/4 du Conseil d'Etat, donné le 29 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007, l'article 13, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, à partir du 1^{er} décembre 2009, toute demande préalable d'octroi de labels de garantie d'origine et/ou de certificats verts introduite auprès de la CWaPE pour une installation d'une puissance nette développable inférieure ou égale à 10 kW donne lieu à un octroi anticipé de certificats verts pour autant que l'installation en cause ne bénéficie pas de l'octroi de la prime prévue par l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et que le producteur ait formellement renoncé à celle-ci.

Les certificats verts sont octroyés anticipativement au moment de la notification par la CWaPE de la décision d'acceptation de la demande, à concurrence du nombre estimé de certificats verts à recevoir pour une période de production de cinq années et sous réserve d'un plafond de 40 certificats verts. L'octroi anticipé est réalisé selon des modalités établies et publiées par la CWaPE sur son site Internet, à déterminer pour le 1^{er} mai 2010.

En cas de transfert de la propriété du site de production, le producteur vert ayant bénéficié de l'octroi anticipé devra acheter sur le marché, dans un délai de trois mois suivant le transfert de propriété, un nombre de certificats verts permettant d'équilibrer son compte dans la banque de données de la CWaPE. Le site de production ne sera plus éligible à un octroi anticipé au bénéfice de son nouveau propriétaire.

En cas de perte de production, notamment à la suite d'une panne, de la disparition ou d'une destruction de l'installation, le producteur vert devra acheter sur le marché, dans un délai de six mois suivant la survenance de la cause de perte de production, un nombre de certificats verts permettant d'équilibrer son compte dans la base de données de la CWaPE.

La CWaPE établit et publie sur son site internet pour le 1^{er} mai 2010 la procédure de régularisation visée aux alinéas 3 et 4. »

Art. 2. Au même arrêté, il est inséré un article 31quinquies libellé comme suit :

« Art. 31quinquies. Par dérogation à l'article 13, § 2, alinéa 2, les certificats verts relatifs aux demandes préalables d'octroi de labels de garantie d'origine et/ou de certificats verts introduites avant le 1^{er} mai 2010 seront octroyés anticipativement au plus tard le 1^{er} juin 2010. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2009.

Art. 4. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 janvier 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 286

[2010/200196]

14. JANUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere der Artikel 37 bis 40;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms;

Aufgrund des Gutachtens der CWaPE CD-9k24-CWaPE-263 vom 23. November 2009;

Aufgrund des am 29. Dezember 2009 in Anwendung von Artikel 84 § 1 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 47.530/4;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 abgeänderten Fassung wird Artikel 13 dessen gegenwärtiger Text zukünftig den Paragraphen 1 darstellen wird, durch einen Paragraphen 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 2 - In Abweichung von § 1 gibt jeder vorheriger Antrag auf Gewährung von Gütezeichen zur Herkunftsgarantie und/oder von grünen Bescheinigungen, der ab dem 1. Dezember 2009 bei der CWaPE für eine Anlage mit einer zu entwickelnden Nettoleistung von höchstens 10 kW eingereicht wird, Anlass auf eine vorverlegte Gewährung von grünen Bescheinigungen, insofern die in dem Ministerialerlass vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung vorgesehene Prämie für die betreffende Anlage nicht gewährt wird und der Erzeuger ausdrücklich auf diese verzichtet hat.

Die grünen Bescheinigungen werden zum Zeitpunkt der Zustellung des Beschlusses zur Annahme des Antrags durch die CWaPE proportional zu der für einen Erzeugungszeitraum von fünf Jahren eingeschätzten Anzahl grüner Bescheinigungen und vorbehaltlich einer Anzahl von höchstens 40 grünen Bescheinigungen vorzeitig gewährt. Die vorzeitige Gewährung erfolgt gemäß den durch die CWaPE erstellten und auf ihrer Internet-Webseite veröffentlichten Modalitäten, die bis zum 1. Mai zu bestimmen sind.

Im Falle einer Eigentumsübertragung des Erzeugungstandorts muss der Grünstromerzeuger, der die vorzeitige Gewährung in Anspruch genommen hat, innerhalb einer Frist von drei Monaten ab der Eigentumsübertragung auf dem Markt eine Anzahl grüner Bescheinigungen kaufen, durch die er sein Konto in der Datenbank der CWaPE ausgleichen kann. Der Erzeugungstandort ist nicht mehr zu einer vorzeitigen Gewährung zugunsten seines neuen Eigentümers berechtigt.

Im Falle eines Erzeugungsverlusts, insbesondere nach einer Panne, nach dem Ausfall oder der Zerstörung der Anlage, muss der Grünstromerzeuger innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab dem Auftreten der Ursache des Erzeugungsverlusts auf dem Markt eine Anzahl grüner Bescheinigungen kaufen, durch die er sein Konto in der Datenbank der CWaPE ausgleichen kann.

Die CWaPE erstellt das Verfahren zu der in den Absätzen 3 und 4 erwähnten Regularisierung und veröffentlicht es bis zum 1. Mai 2010 auf ihrer Internet-Webseite.»

Art. 2 - In denselben Erlass wird ein Artikel 31*quinquies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 31*quinquies* - In Abweichung von Artikel 13 § 2 Absatz 2 werden die vor dem 1. Mai 2010 eingereichten grünen Bescheinigungen bezüglich der vorherigen Anträge auf Gewährung von Gütezeichen zur Herkunftsgarantie und/oder von grünen Bescheinigungen spätestens am 1. Juni 2010 vorzeitig gewährt.»

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Dezember 2009 wirksam.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Januar 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAAELSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 286

[2010/200196]

14 JANUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op de artikelen 37 tot 40;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling;

Gelet op het advies van de CWaPE CD-9k24-CWaPE-263 van 23 november 2009;

Gelet op advies 47.530/4 van de Raad van State, gegeven op 29 december 2009, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007, artikel 13, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt met een tweede paragraaf aangevuld als volgt :

« § 2. In afwijking van § 1 geeft elk voorafgaand verzoek tot toekenning van labels van garantie van oorsprong en/of groene certificaten ingediend bij de CWaPE voor een installatie van een netto ontwikkelbaar vermogen lager dan of gelijk aan 10 kW vanaf 1 december 2009 aanleiding tot een vervroegde toekenning van groene certificaten voorzover de betrokken installatie niet in aanmerking komt voor de toekenning van de premie voorzien bij het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies met het oog op de bevordering van het rationeel energiegebruik en voorzover de producent er duidelijk van heeft afgezien.

De groene certificaten worden van tevoren toegekend op het moment dat de CWaPE de beslissing tot inwilliging van het verzoek bekendmaakt, tot beloop van een geschat aantal groene certificaten te krijgen voor een productieperiode van vijf jaar en met voorbehoud van een plafond van 40 groene certificaten. De vervroegde toekenning wordt uitgevoerd volgens de modaliteiten die door de CWaPE op zijn website vastgesteld en bekendgemaakt worden, te bepalen voor 1 mei 2010.

In geval van overdracht van eigendom van de productieplaats zal de groene producent, die in aanmerking voor een vervroegde toekenning gekomen is, binnen een termijn van drie maanden na de overdracht van eigendom, een aantal groene certificaten op de markt moeten kopen, waarmee zijn berekening in de databank van de CWaPE in evenwicht gehouden wordt. De productieplaats zal niet meer in aanmerking komen voor een vervroegde toekenning ten voordele van zijn nieuwe eigenaar.

In geval van productieverlies, met name tengevolge van een panne, de verdwijning of een vernietiging van de installatie, zal de groene producent, binnen een termijn van zes maanden na het ontstaan van de oorzaak van de productieverlies, een aantal groene certificaten op de markt moeten kopen, waarmee zijn berekening in de databank van de CWaPE in evenwicht gehouden wordt.

de regularisatieprocedure bedoeld in de leden 3 en 4 wordt door de CWaPE vastgesteld en bekendgemaakt op zijn website voor 1 mei 2010. »

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 31*quinquies* ingevoerd, dat luidt als volgt :

« Art. 31*quinquies*. In afwijking van artikel 13, § 2, lid 2, zullen de groene certificaten betreffende de voorafgaande verzoeken tot toekenning van labels van garantie van oorsprong en/of groene certificaten ingediend vóór 1 mei 2010 ten laatste op 1 juni 2010 van tevoren toegekend worden. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2009.

Art. 4. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 januari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 287

[C – 2010/27008]

12 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, notamment les articles 57, § 2 et § 7, et 60, modifiés par le décret du 10 décembre 2009 modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision et le décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant Règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, notamment l'article 53, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne;

Vu l'avis n° 47.669/2 du Conseil d'Etat, donné le 29 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; l'urgence est motivée par le fait que le transfert par l'Etat fédéral de la taxe sur les jeux et paris, de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement et de la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées, à la Région wallonne, prendra cours le 1^{er} janvier 2010 prochain; or, à la suite du décret du 10 décembre 2009 d'accompagnement des mesures de procédure fiscale absolument nécessaire pour permettre la continuité du service de l'impôt à partir de cette date, décret devant entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2010, et à la suite de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne qui exécute ce décret en prévoyant les habilitations légales au Ministre régional des Finances pour établir le modèle d'un certain nombre de documents et registres rendus obligatoires aux contribuables pour déclarer et contrôler le paiement des taxes sur les jeux et paris, il convient de fixer aussi vite que possible les nouveaux formulaires et modèles de documents et registres à utiliser à partir de 2010 par les redevables de la taxe sur les jeux et paris,

Arrête :

Article 1^{er}. Le modèle de la déclaration à déposer en matière de taxe sur les jeux et paris, visée à l'article 60 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, figure à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Cette déclaration, lorsqu'elle est relative à des taxes sur les jeux et paris dues eu égard à des courses de chevaux, doit obligatoirement être accompagnée du relevé dont le modèle figure à l'annexe 2 du présent arrêté.

Cette déclaration, lorsqu'elle est relative à des taxes sur les jeux et paris dues par des casinos, doit obligatoirement être accompagnée des relevés dont les modèles figurent aux annexes 3, 4 et 5 du présent arrêté.

Art. 2. § 1^{er}. Le modèle de relevé des enjeux, visé à l'article 57, § 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, figure à l'annexe 6 du présent arrêté.

§ 2. Le modèle de relevé récapitulatif journalier, visé à l'article 57, § 7, alinéa 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, figure à l'annexe 7 du présent arrêté.

§ 3. Le modèle de relevé récapitulatif de quinzaine, visé à l'article 57, § 7, alinéa 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, figure à l'annexe 8 du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 janvier 2010.

A. ANTOINE


CADRE III. – CLASSIFICATION DES ELEMENTS IMPOSABLES ET TAUX DE LA TAXE

Numéro de code	Désignation des éléments imposables	Taux de la taxe en Région Wallonne
20 ⁽⁵⁾	PARIS SUR LES COURSES DE CHEVAUX COURUES A L'ETRANGER Marge brute (montant brut des sommes ou mises engagées dans les jeux et paris, diminué des gains effectivement distribués pour ces jeux et paris)	32%
21 ⁽⁵⁾	PARIS SUR LES COURSES DE CHEVAUX COURUES EN BELGIQUE Marge brute (montant brut des sommes ou mises engagées dans les jeux et paris, diminué des gains effectivement distribués pour ces jeux et paris)	32%
30 ⁽⁶⁾	CONCOURS DE PARIS Mises engagées	11%
51 ⁽⁶⁾ 52 ⁽⁶⁾	JEUX DE CASINO Gains des banquiers au Baccara chemin de fer Gains des pontes à la roulette sans zéro	4,8% 2,75%
53 ⁽⁵⁾ 54 ⁽⁵⁾	AUTRES JEUX DE CASINO - produit brut jusqu'à 1.360.000,00 EUR - produit brut dépassant 1.360.000,00 EUR	33% 44%
55/2A ⁽⁵⁾ 55/2B ⁽⁵⁾ 55/2C ⁽⁵⁾ 55/2D ⁽⁵⁾ 55/2E ⁽⁵⁾ 55/2F ⁽⁵⁾ 55/2G ⁽⁵⁾	APPAREILS AUTOMATIQUES DE JEUX DE HASARD - produit brut jusqu'à 1.200.000,00 - produit brut de 1.200.000,01 à 2.450.000,00 - produit brut de 2.450.000,01 à 3.700.000,00 - produit brut de 3.700.000,01 à 6.150.000,00 - produit brut de 6.150.000,01 à 8.650.000,00 - produit brut de 8.650.000,01 à 12.350.000,00 - produit brut dépassant 12.350.000,00	20% 25% 30% 35% 40% 45% 50%
61 ⁽⁶⁾ 63 ⁽⁶⁾ 64 ⁽⁶⁾ 65 ⁽⁶⁾ 66 ⁽⁶⁾	DIVERS Mises engagées dans les concours de pigeons Mises engagées dans les concours de chant d'oiseaux Mises engagées dans les tirs aux pigeons Mises engagées dans les divertissements populaires Montant brut des sommes engagées dans d'autres jeux et paris non spécifiés, y compris roulette Saturne, roulette Opta, petits coureurs, etc.	11% 11% 11% 11% 11%

RENOIS

- (1) Selon le cas, jeux de casino, pari mutuel, pari à la cote, tir à l'arc, concours de chants de coqs, concours de pronostics, etc.
- (2) Joindre les documents permettant la vérification du montant imposable.
- (3) Arrondir au cent supérieur ou inférieur suivant que le troisième chiffre après la virgule atteint ou non 5.
- (4) Ce cadre ne doit être complété que pour les opérations visées au numéro de code 21.
- (5) Mentionner le code tel quel en colonne 1 du cadre I.
- (6) Voir annexe.



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
http://spw.wallonie.be • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)



**Annexe à la déclaration 733
(peut être conservée par
le redevable)**

En vertu de l'article 5 § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions (*Moniteur belge* du 17 janvier 1989 - deuxième édition) la taxe sur les jeux et paris est réputée localisée à l'endroit où les jeux sont organisés ou à l'endroit où les paris sont engagés,

à savoir :

Pour la Région flamande

Le territoire de cette région comprend les provinces d'Anvers, du Brabant flamand, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et du Limbourg.

Pour la Région wallonne

Le territoire de cette région comprend les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale

Le territoire de cette région comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (Communes de Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre).



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 janvier 2010 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne.

Namur, le 12 janvier 2010.

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Annexe 4**CASINO DE**

Annexe à la déclaration n° 733

MOIS 20..... PERIODE : QUINZAINE

Jeux autres que les jeux de baccara chemin de fer et de roulette sans zéro

I. Résultat Brut

ETAT C 3	BANQUE	
	PERTE (C 3 = col. 14)	GAIN (C 3 = col. 15)
Total de la quinzaine		
Total précédent		
Total depuis le 1 ^{er} janvier		

II. Base de la taxe

1. Gain		€
2. Perte		€
3. Différence positive	+	€
4. Différence négative (à mentionner en rouge)	-	€ ⁽¹⁾

III. Calcul de la taxe

5. Tranche de 0 à 1.360.000 € (33%)	€
Tranche de 1.360.000 € à.....(44%)	€
6. Total général	€
7. A défalquer : total général antérieur	€
8. A VERSER POUR LA QUINZAINE	€
9. Acompte versé	€
a) crédit	€
b) nouvel acompte	€
c) à récupérer quinzaine précédente	€
10. Reste dû pour la quinzaine	€
11. A valoir sur l'acompte suivant	€

Date : le 20.....

(1) A mentionner en rouge

SPW - C4/1 :

(Signature)

DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 janvier 2010 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne.

Namur, le 12 janvier 2010.

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Annexe 5**CASINO DE**

Annexe à la déclaration n° 733

MOIS 20..... PERIODE : QUINZAINE

Appareils automatiques de jeux de hasard, de type :

I. Résultat Brut

	BANQUE	
	PERTE	GAIN
Total de la quinzaine		
Total précédent		
Total depuis le 1 ^{er} janvier		

II. Base de la taxe

1. Gain		€
2. Perte		€
3. Différence positive	+	€
4. Différence négative (à mentionner en rouge)	-	€ ⁽¹⁾

III. Calcul de la taxe

5. Tranche de	0,00 à 1.199.999	20%	€
Tranche de	1.200.000 à 2.449.999	25%	€
Tranche de	2.450.000 à 3.699.999	30%	€
Tranche de	3.700.000 à 6.149.999	35%	€
Tranche de	6.150.000 à 8.649.999	40%	€
Tranche de	8.650.000 à 12.349.999	45%	€
Tranche de	à partir de 12.350.000	50%	€
6. Total général			€
7. A défalquer : total général antérieur			€
8. A VERSER POUR LA QUINZAINE			€
9. Acompte versé	a) crédit		€
	b) nouvel acompte		€
	c) à récupérer quinzaine précédente		€
10. Reste dû pour la quinzaine			€
11. A valoir sur l'acompte suivant			€

Date : le 20.....

(1) A mentionner en rouge

SPW - C4/2 :

(Signature)

DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 janvier 2010 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne.

Namur, le 12 janvier 2010.

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Annexe 6

JEU DE

Exploité à , rue , n°

Par M. N°

Demeurant à , rue , n°

JOURNEE – NUIT⁽¹⁾ DU AU⁽¹⁾ 20.....

Heure d'ouverture : h. ' Temps de jeu en minutes :

Heure de fermeture : h. '.

RELEVÉ DES ENJEUX – TABLE N°

NOMBRE DE								MONTANT des MISES	NOMBRE DE								MONTANT des MISES
Coups de boule	Plaquettes ou jetons à :								Coups de boule	Plaquettes ou jetons à :							
	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €	250,00 €		125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €		
1								Report									
2								26									
3								27									
4								28									
5								29									
6								30									
7								31									
8								32									
9								33									
10								34									
11								35									
12								36									
13								37									
14								38									
15								39									
16								40									
17								41									
18								42									
19								43									
20								44									
21								45									
22								46									
23								47									
24								48									
25								49									
Report								50									
								Report									

(1) Biffer la mention inutile.

DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01

<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)



NOMBRE DE								MONTANT des MISES	NOMBRE DE								MONTANT des MISES
Coups de boute	Plaquettes ou jetons à :								Coups de boute	Plaquettes ou jetons à :							
	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €	250,00 €		125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €		
Report								Report									
51								81									
52								82									
53								83									
54								84									
55								85									
56								86									
57								87									
58								88									
59								89									
60								90									
61								91									
62								92									
63								93									
64								94									
65								95									
66								96									
67								97									
68								98									
69								99									
70								100									
71								101									
72								102									
73								103									
74								104									
75								105									
76								106									
77								107									
78								108									
79								109									
80								110									
Report								Totaux									

Temps de surveillance en minutes : minutes

Montant total des enjeux misés pendant la
surveillance : EURCertifié sincère et complet,
..... le 20.....

l'exploitant des jeux,

DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 janvier 2010 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 2009 portant diverses modifications relatives à la procédure fiscale wallonne.

Namur, le 12 janvier 2010.

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2010 — 287

[C – 2010/27008]

12. JANUAR 2010 — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern, insbesondere der Artikel 57, § 2 und § 7, und 60, abgeändert durch das Dekret vom 10. Dezember 2009 zur Abänderung des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern, des Königlichen Erlasses vom 3. April 1953 zur Koordinierung der Gesetzesbestimmungen über den Ausschank gegorener Getränke, des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren und des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der wallonischen regionalen Abgaben;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 1970 zur allgemeinen Regelung der den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern, insbesondere Artikel 53, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren;

Aufgrund des am 29. Dezember 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 47.669/2; die Dringlichkeit wird dadurch begründet, dass die Übertragung der Steuer auf Spiele und Wetten, der Spielautomatensteuer und der Schankkonzessionssteuer durch den Föderalstaat an die Wallonische Region am kommenden 1. Januar 2010 in Kraft treten wird; anschließend an das Dekret vom 10. Dezember 2009 zur Begleitung der Maßnahmen bezüglich des steuerlichen Verfahrens, die unbedingt notwendig sind, um die Kontinuität des Steuerdienstes ab diesem Datum zu ermöglichen, das spätestens am 1. Januar 2010 in Kraft treten muss, und anschließend an den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren, der dieses Dekret durchführt, indem er die gesetzlichen Ermächtigungen für den regionalen Finanzminister zwecks der Aufstellung des Musters für eine bestimmte Anzahl Dokumente und Register vorsieht, die den Steuerpflichtigen für die Angabe und die Kontrolle der Steuer auf Spiele und Wetten, obligatorisch auferlegt werden, müssen die neuen Formulare und Muster für die Dokumente und Register, die von den Steuerpflichtigen für die Steuer auf Spiele und Wetten ab 2010 zu benutzen sind, so rasch wie möglich festgelegt werden,

Beschließt:

Artikel 1 - Das Muster für die abzugebende Erklärung bezüglich der Steuer auf Spiele und Wetten im Sinne von Artikel 60 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern wird in der Anlage 1 zu vorliegendem Erlass angegeben.

Wenn diese Erklärung Steuern auf Spiele und Wetten betrifft, die aufgrund von Pferderennen geschuldet sind, muss ihr unbedingt das Verzeichnis beigefügt werden, dessen Muster in der Anlage 2 zu vorliegendem Erlass angegeben wird.

Wenn diese Erklärung Steuern auf Spiele und Wetten betrifft, die von Casinos geschuldet werden, müssen ihr unbedingt die Verzeichnisse beigefügt werden, deren Muster in den Anlagen 3, 4 und 5 zu vorliegendem Erlass angegeben werden.

Art. 2 - § 1. Das Muster für das Verzeichnis der Einsätze im Sinne von Artikel 57, § 2 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern wird in der Anlage 6 zu vorliegendem Erlass angegeben.

§ 2. Das Muster für das tägliche zusammenfassende Verzeichnis im Sinne von Artikel 57, § 7 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern wird in der Anlage 7 zu vorliegendem Erlass angegeben.

§ 3. Das Muster für das zweiwöchentliche zusammenfassende Verzeichnis im Sinne von Artikel 57, § 7, Absatz 1 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern wird in der Anlage 8 zu vorliegendem Erlass angegeben.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 12. Januar 2010

A. ANTOINE



Service public de Wallonie

FELD III. - EINSTUFUNG DER STEUERPFLICHTIGEN ELEMENTE UND STEUERSATZ

Kennzahl	Bezeichnung der steuerpflichtigen Elemente	Steuersatz in der Wallonischen Region
20 ⁽⁵⁾	WETTEN AUF PFERDERENNEN IM AUSLAND Bruttomarge (Bruttobetrag der bei Spielen und Wetten eingesetzten Summen oder Einlagen, unter Abrechnung der für diese Spiele und Wetten tatsächlich ausgeschütteten Gewinne)	32%
21 ⁽⁵⁾	WETTEN AUF PFERDERENNEN IN BELGIEN Bruttomarge (Bruttobetrag der bei Spielen und Wetten eingesetzten Summen oder Einlagen, unter Abrechnung der für diese Spiele und Wetten tatsächlich ausgeschütteten Gewinne)	32%
30 ⁽⁶⁾	WETTBEWERBE FÜR WETTEN Einsätze	11%
51 ⁽⁶⁾ 52 ⁽⁶⁾	KASINOSPIELE Gewinne der Bankhalter bei Bakkarat "chemin de fer" Gewinne der Spieler bei Roulett ohne Zero	4,8% 2,75%
53 ⁽⁵⁾ 54 ⁽⁵⁾	SONSTIGE KASINOSPIELE - Bruttoertrag bis 1.360.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 1.360.000,00 EUR	33% 44%
55/2A ⁽⁵⁾ 55/2B ⁽⁵⁾ 55/2C ⁽⁵⁾ 55/2D ⁽⁵⁾ 55/2E ⁽⁵⁾ 55/2F ⁽⁵⁾ 55/2G ⁽⁵⁾	GLÜCKSSPIELAUTOMATEN - Bruttoertrag bis 1.200.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 1.200.000,01 bis 2.450.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 2.450.000,01 bis 3.700.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 3.700.000,01 bis 6.150.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 6.150.000,01 bis 8.650.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 8.650.000,01 bis 12.350.000,00 EUR - Bruttoertrag ab 12.350.000,00 EUR	20% 25% 30% 35% 40% 45% 50%
61 ⁽⁶⁾ 63 ⁽⁶⁾ 64 ⁽⁶⁾ 65 ⁽⁶⁾ 66 ⁽⁶⁾	SONSTIGES Einsätze bei Brieftaubenwettbewerben bzw. -wettflügen Einsätze bei Singvögelwettbewerben Einsätze bei Taubenschießen Einsätze bei Volksbelustigungen Bruttobetrag der Einsätze bei sonstigen nicht beschriebenen Spielen und Wetten, unter anderem Roulett Saturn, Roulett Opta, "petits coureurs", usw.	11% 11% 11% 11% 11%

VERWEISE

- (1) Je nach Fall Kasinospiele, Wetten im Wettbüro ("pari mutuel"), Buchmacherwetten, Bogenschießen, Krähwettbewerbe, Sportwetten, usw.
- (2) Die zur Überprüfung des steuerpflichtigen Betrags notwendigen Dokumente beifügen.
- (3) Auf den oberen bzw. unteren Cent auf- bzw. abrunden, je nachdem die dritte Zahl nach dem Komma 5 erreicht oder nicht.
- (4) Dieses Feld ist nur für die Einrichtungen unter der Kennzahl 21 auszufüllen
- (5) Die in der Spalte 1 von Feld I angeführte Kennzahl angeben.
- (6) Siehe Anlage.

OPERATIVE GENERALDIREKTION
STEUERWESENAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tel. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • Grüne Rufnummer: 0800 1 1901 [Allgemeine Auskünfte]



**Anlage zur Erklärung 733
(kann vom Steuerpflichtigen
aufbewahrt werden)**

Kraft Artikel 5 §2 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen (Belgisches Staatsblatt vom 17. Januar 1989 – zweite Auflage) gilt, dass die Steuer auf Spiele und Wetten an dem Ort lokalisiert ist, wo die Spiele organisiert oder die Wetten eingesetzt werden,

nämlich:

Für die Flämische Region:

Das Gebiet dieser Region umfasst die Provinzen Antwerpen, Flämisch-Brabant, Westflandern, Ostflandern und Limburg.

Für die Wallonische Region:

Das Gebiet dieser Region umfasst die Provinzen Wallonisch-Brabant, Hennegau, Lüttich, Luxemburg und Namur.

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Das Gebiet dieser Region umfasst den Verwaltungsbezirk von Brüssel-Hauptstadt (Gemeinden Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert und Woluwe-Saint-Pierre)



OPERATIVE GENERALDIREKTION
STEUERWESEN

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • TEL : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • Grüne Rufnummer: 0800 1 1901 (Allgemeine Auskünfte)

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Januar 2010 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2010

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,
A. ANTOINE

Anlage 4**KASINO VON**

Anlage zur Erklärung Nr. 733

MONAT 20..... PERIODE: ZWEIWÖCHIGER ZEITRAUM

Spiele mit Ausnahme des Bakkarat "chemin de fer" und des Roulett ohne Zero

I. Brutto-Ergebnis

VERZEICHNIS C 3	BANK	
	VERLUST (C 3 = Spalte 14)	GEWINN (C 3 = Spalte 15)
Gesamtbetrag für den zweiwöchigen Zeitraum		
Vorheriger Gesamtbetrag		
Gesamtbetrag seit dem 1. Januar		

II. Steuergrundlage

1. Gewinn		€
2. Verlust		€
3. Positiver Unterschied	+	€
4. Negativer Unterschied (in roter Farbe zu vermerken)	-	€ ⁽¹⁾

III: Berechnung der Steuer

5. Tranche von 0 bis 1.360.000 EUR (33%)	€
Tranche von 1.360.000 EUR bis(44%)	€
6. Gesamtbetrag	€
7. Davon abzurechnen: vorheriger Gesamtbetrag	€
8. FÜR DEN ZWEIWÖCHIGEN ZEITRAUM ZU SCHÜTTENDER BETRAG	€
9. Getätigte Anzahlung	€
a) Kredit	€
b) neue Anzahlung	€
c) von dem vorherigen zweiwöchigen Zeitraum beizutreibender Betrag	€
10. Für den zweiwöchigen Zeitraum geschuldeter Restbetrag	€
11. Betrag in Anrechnung auf die nächste Anzahlung	€

Datum: den 20.....

(1) In roter Farbe zu vermerken

SPW – C4/1 :

(Unterschrift)

OPERATIVE GENERALDIREKTION
STEUERWESENAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tel. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • Grüne Rufnummer: 0800 1 1901 (Allgemeine Auskünfte)

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Januar 2010 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2010

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

A. ANTOINE

**Anlage 5****KASINO VON**

Anlage zur Erklärung Nr. 733

MONAT 20..... PERIODE: ZWEIWÖCHIGER ZEITRAUM

Glücksspielautomaten des Typs

I. Brutto-Ergebnis

	BANK	
	VERLUST	GEWINN
Gesamtbetrag für den zweiwöchigen Zeitraum		
Vorheriger Gesamtbetrag		
Gesamtbetrag seit dem 1. Januar		

II. Steuergrundlage

1. Gewinn		€
2. Verlust		€
3. Positiver Unterschied	+	€
4. Negativer Unterschied (in roter Farbe zu vermerken)	-	€ ⁽¹⁾

III: Berechnung der Steuer

5. Tranche von	0,00 bis 1.199.999	20%	€
Tranche von	1.200.000 bis 2.499.999	25%	€
Tranche von	2.450.000 bis 3.699.999	30%	€
Tranche von	3.700.000 bis 6.149.999	35%	€
Tranche von	6.150.000 bis 8.649.999	40%	€
Tranche von	8.650.000 bis 12.349.999	45%	€
Tranche von	ab 12.350.000	50%	€
6. Gesamtbetrag			€
7. Davon abzurechnen: vorheriger Gesamtbetrag			€
8. FÜR DEN ZWEIWÖCHIGEN ZEITRAUM ZU ÜBERWEISENDER BETRAG			€
9. Getätigte Anzahlung	a) Kredit		€
	b) neue Anzahlung		€
	c) von dem vorherigen zweiwöchigen Zeitraum beizutreibender Betrag		€
10. Für den zweiwöchigen Zeitraum geschuldeter Restbetrag			€
11. Betrag in Anrechnung auf die nächste Anzahlung			€

Datum: den 20.....

(1) In roter Farbe zu vermerken

SPW – C4/2 :

(Unterschrift)

OPERATIVE GENERALDIREKTION
STEUERWESENAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tel. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • Grüne Rufnummer: 0800 1 1901 (Allgemeine Auskünfte)

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Januar 2010 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2010

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

A. ANTOINE

Anlage 6

Service public de Wallonie

SPIEL:

Betrieben in _____ Straße: _____, Nr. _____
 Durch _____ Nr. _____
 Wohnhaft in _____ Straße: _____, Nr. _____

TAG - NACHT⁽¹⁾ - VOM BIS ZUM⁽¹⁾ 20.....

Öffnungszeit: Uhr ' . Spielzeit in Minuten:

Schließungszeit: Uhr ' .

VERZEICHNIS DER EINSÄTZE – TISCH Nr.

ANZAHL	Plättchen oder Jetons zu							BETRAG der EINSÄTZE	ANZAHL	Plättchen oder Jetons zu							BETRAG der EINSÄTZE
	Kugelmwürfe	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €			1,25 €	Kugelmwürfe	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	
1									Vortrag								
2									26								
3									27								
4									28								
5									29								
6									30								
7									31								
8									32								
9									33								
10									34								
11									35								
12									36								
13									37								
14									38								
15									39								
16									40								
17									41								
18									42								
19									43								
20									44								
21									45								
22									46								
23									47								
24									48								
25									49								
Vortrag									50								
									Vortrag								

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

OPERATIVE GENERALDIREKTION
STEUERWESEN

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • TEL. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01

<http://spw.wallonie.be> • Grüne Rufnummer: 0800 1 1901 (Allgemeine Auskünfte)



ANZAHL	Plättchen oder Jetons zu							BETRAG der EINSÄTZE	ANZAHL	Plättchen oder Jetons zu							BETRAG der EINSÄTZE
	Kugelnwürfe	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €			1,25 €	Kugelnwürfe	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	
Vortrag									Vortrag								
51									81								
52									82								
53									83								
54									84								
55									85								
56									86								
57									87								
58									88								
59									89								
60									90								
61									91								
62									92								
63									93								
64									94								
65									95								
66									96								
67									97								
68									98								
69									99								
70									100								
71									101								
72									102								
73									103								
74									104								
75									105								
76									106								
77									107								
78									108								
79									109								
80									110								
Report									Gesamtbeträge								

Überwachungszeit in Minuten: Minuten
 Gesamtbetrag der während der Überwachung
 getätigten Einsätze: EUR

Für richtig und vollständig erklärt
 den 20.....
 Der Betreiber der Spiele,



OPERATIVE GENERALDIREKTION
 STEUERWESEN

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tel. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • Grüne Rufnummer: 0800 1 1901 (Allgemeine Auskünfte)

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Januar 2010 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 2009 zur Einführung verschiedener Abänderungen am wallonischen steuerlichen Verfahren als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2010

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,
 A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 287

[C – 2010/27008]

12 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, inzonderheid op de artikelen 57, § 2 en § 7, en 60, gewijzigd bij het decreet van 10 december 2009 houdende wijziging van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, het koninklijk besluit van 3 april 1953 tot samenordering van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld en het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, inzonderheid op artikel 53, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure;

Gelet op advies nr. 47.669 van de Raad van State, gegeven op 29 december 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; de dringende noodzakelijkheid wordt gemotiveerd door het feit dat de overheveling door de federale Staat van de belasting op de spelen en weddenschappen, van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen en van de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken naar het Waalse Gewest op 1 januari 2010 aanstaande in werking zal treden; ten gevolge van het decreet van 10 december 2009 houdende begeleiding van de maatregelen inzake de fiscale procedure die absoluut noodzakelijk is om de continuïteit van de belastingdienst vanaf die datum mogelijk te maken, waarbij dat decreet uiterlijk op 1 januari 2010 in werking moet treden, en ten gevolge van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure dat dit decreet uitvoert door te voorzien in de wettelijke machtigingen aan de gewestelijke Minister van Financiën om het model vast te stellen van een aantal documenten en registers die verplicht zijn voor de belastingplichtigen om de betaling van de belasting op de spelen en weddenschappen aan te geven en te controleren, dienen zo snel mogelijk de nieuwe formulieren en modellen van documenten en registers die vanaf 2010 door de belastingplichtigen van de belasting op de spelen en weddenschappen moeten worden gebruikt, te worden vastgesteld,

Besluit :

Artikel 1. Het model van de aangifte dat inzake de belasting op de spelen en weddenschappen bedoeld in artikel 60 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen moet worden ingediend, is opgenomen in bijlage 1 bij dit besluit.

Als deze aangifte belastingen op spelen en weddenschappen betreft die verschuldigd zijn ten gevolge van paardenrennen, moet er verplicht een lijst bijgevoegd worden waarvan het model als bijlage 2 van dit besluit is opgenomen.

Als deze aangifte belastingen op spelen en weddenschappen betreft die verschuldigd zijn door casino's, moeten er verplicht lijsten bijgevoegd worden waarvan de modellen als bijlagen 3, 4 en 5 van dit besluit zijn opgenomen.

Art. 2. § 1. Het model van de lijst van de inzetten bedoeld in artikel 57, § 2, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen is als bijlage 6 bij dit besluit opgenomen.

§ 2. Het model van de samenvattende dagelijkse lijst bedoeld in artikel 57, § 7, eerste lid, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen is als bijlage 7 bij dit besluit opgenomen.

§ 3. Het model van de samenvattende lijst voor twee weken bedoeld in artikel 57, § 7, eerste lid, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen is als bijlage 8 bij dit besluit opgenomen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 12 januari 2010.


VAK III. - LIJST VAN DE BELASTBARE ELEMENTEN EN DE BELASTINGTARIEVEN

Codenummer	Aanduiding van de belastbare elementen	Belastingtarieven in het Waalse Gewest
20 ⁽⁵⁾	WEDDENSCHAPPEN OP DE PAARDENRENNEN DIE IN HET BUITENLAND PLAATSVINDEN Brutomarge (brutobedrag van de sommen of inleggelden ingezet bij spelen en weddenschappen, verminderd met de winsten die voor die spelen en weddenschappen daadwerkelijk verdeeld zijn)	32%
21 ⁽⁵⁾	PAARDENWEDRENNEN DIE IN BELGIË PLAATSVINDEN Brutomarge (brutobedrag van de sommen of inleggelden ingezet bij spelen en weddenschappen, verminderd met de winsten die voor die spelen en weddenschappen werkelijk verdeeld zijn)	32%
30 ⁽⁶⁾	WEDSTRIJDEN VAN WEDDENSCHAPPEN Inleggelden	11%
51 ⁽⁶⁾ 52 ⁽⁶⁾	CASINOSPELEN Winsten van bankiers bij Baccara chemin de fer Winsten der inzetters bij het roulettespel zonder nul	4,8% 2,75%
53 ⁽⁵⁾ 54 ⁽⁵⁾	ANDERE CASINOSPELEN - bruto-opbrengst tot 1.360.000,00 EUR - bruto-opbrengst boven 1.360.000,00 EUR	33% 44%
55/2A ⁽⁵⁾ 55/2B ⁽⁵⁾ 55/2C ⁽⁵⁾ 55/2D ⁽⁵⁾ 55/2E ⁽⁵⁾ 55/2F ⁽⁵⁾ 55/2G ⁽⁵⁾	AUTOMATISCHE KANSSPELTOESTELLEN - bruto-opbrengst tot 1.200.000,00 - bruto-opbrengst van 1.200.000,01 tot 2.450.000,00 - bruto-opbrengst van 2.450.000,01 tot 3.700.000,00 - bruto-opbrengst van 3.700.000,01 tot 6.150.000,00 - bruto-opbrengst van 6.150.000,01 tot 8.650.000,00 - bruto-opbrengst van 8.650.000,01 tot 12.350.000,00 - bruto-opbrengst boven 12.350.000,00 EUR	20% 25% 30% 35% 40% 45% 50%
61 ⁽⁶⁾ 63 ⁽⁶⁾ 64 ⁽⁶⁾ 65 ⁽⁶⁾ 66 ⁽⁶⁾	Diversen Sommen ingezet bij duivenprijkskampen Sommen ingezet bij vogelzangwedstrijden Sommen ingezet bij vogelschieten Sommen ingezet bij volksvermakelijkheden Brutobedrag van de ingezette sommen bij andere niet nader omschreven spelen en weddenschappen met inbegrip van roulette Saturne, roulette Opta, petits coureurs, enz.	11% 11% 11% 11% 11%

VERWIJZINGEN

- (1) Naargelang het geval, casinospelen, onderlinge weddenschap, weddenschap bij notering, boogschieten, wedstrijd voor hanegekraai, pronostiekwedstrijden, enz.
- (2) Documenten toevoegen ter verificatie van het belastbare bedrag.
- (3) Afronden naar de hogere of lagere cent naargelang het cijfer van de duizenden al dan niet 5 bereikt.
- (4) Vak alleen in te vullen voor de verrichtingen bedoeld onder het codenummer 21.
- (5) Het desbetreffende codenummer vermelden in kolom 1 van vak I.
- (6) Zie bijlage.



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
http://spw.wallonie.be • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)



**Bijlage bij aangifte 733
(mag door de belastingplichtige
worden behouden)**

Krachtens artikel 5, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1989 – tweede uitgave) wordt de belasting op de spelen en de weddenschappen geacht gelokaliseerd te zijn op de plaats waar de spelen plaatsvinden of op de plaats waar de weddenschappen worden aangegaan.

namelijk :

Voor het Vlaams Gewest

Het grondgebied van dit Gewest omvat de provincies Antwerpen, Vlaams-Brabant, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en Limburg.

Voor het Waals Gewest

Het grondgebied van dit Gewest omvat de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het grondgebied van dit Gewest omvat het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (Gemeenten van Anderlecht, Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Brussel, Etterbeek, Evere, Vorst, Ganshoren, Elsene, Jette, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe).



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 12 januari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure.

Namen, 12 januari 2010.

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

Bijlage 4**CASINO VAN**

Bijlage bij aangifte nr. 733

MAAND 20..... PERIODE: PERIODE VAN TWEE WEKEN

Andere spelen dan baccarospel chemin de fer en roulette zonder nul

I. Brutoresultaat

STAAT C 3	BANK	
	VERLIES (C 3 = Kol. 14)	WINST (C 3 = Kol. 15)
Totaal voor twee weken		
Vorig totaal		
Totaal sinds 1 januari		

II. Basis van de belasting

1. Winst		€
2. Verlies		€
3. Positief verschil	+	€
4. Negatief verschil (in rood vermelden)	-	€ ⁽¹⁾

III. Berekening van de belasting

5. Schijf van 0 tot 1.360.000 € (33%)	€
Schijf van 1.360.000 € tot.....(44%)	€
6. Algemeen totaal	€
7. Af te trekken: vorig algemeen totaal	€
8. TE BETALEN VOOR DE PERIODE VAN TWEE WEKEN	€
9. Betaald voorschot	€
a) krediet	€
b) nieuw voorschot	€
c) terug te vorderen vorige periode van twee weken	€
10. Overige verschuldigd voor de periode van twee weken	€
11. In mindering te brengen op het volgend voorschot	€

Datum: , 20.....

(1) In rood vermelden

SPW - C4/1 :

(Handtekening)

DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 12 januari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure. Namen, 12 januari 2010.

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

Bijlage 5**CASINO VAN**

Bijlage bij aangifte nr. 733

MAAND 20..... PERIODE: PERIODE VAN TWEE WEKEN

Automatische kansspeltoestellen, van het type:

I. Brutoresultaat

	BANK	
	VERLIES	WINST
Totaal voor twee weken		
Vorig totaal		
Totaal sinds 1 januari		

II. Basis van de belasting

1. Winst		€
2. Verlies		€
3. Positief verschil	+	€
4. Negatief verschil (in rood vermelden)	-	€ ⁽¹⁾

III. Berekening van de belasting

5. Schijf van	0,00 tot 1.199.999	20%	€
Schijf van	1.200.000 tot 2.449.999	25%	€
Schijf van	2.450.000 tot 3.699.999	30%	€
Schijf van	3.700.000 tot 6.149.999	35%	€
Schijf van	6.150.000 tot 8.649.999	40%	€
Schijf van	8.650.000 tot 12.349.999	45%	€
Schijf van	vanaf 12.350.000	50%	€
6. Algemeen totaal			€
7. Af te trekken: vorig algemeen totaal			€
8. TE BETALEN VOOR DE PERIODE VAN TWEE WEKEN			€
9. Betaald voorschot	a) krediet		€
	b) nieuw voorschot		€
	c) terug te vorderen vorige periode van twee weken		€
10. Overige verschuldigd voor de periode van twee weken			€
11. In mindering te brengen op het volgend voorschot			€

Datum: , 20.....

(1) In rood vermelden

SPW - C4/2 :

(Handtekening)

DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉAvenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
http://spw.wallonie.be • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 12 januari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure.

Namen, 12 januari 2010.

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

Bijlage 6



Service public de Wallonie

SPEL

Uitgebaat in , straat ,nr.
 Door de heer Nr.
 Woonachtig te , straat , nr.

DAG - NACHT⁽¹⁾ VAN TOT⁽¹⁾ 20.....

Openingsuur: uur . Speeltijd in minuten:
 Sluitingsuur uur .

LIJST VAN DE INZETTEN – TAFEL NR.

AANTAL							BEDRAG van de INLEGGELDEN	AANTAL							BEDRAG van de INLEGGELDEN
Kogelworp	Plaatjes of penningen van:							Kogelworp	Plaatjes of penningen van:						
	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €		250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €
1							Overdracht								
2							26								
3							27								
4							28								
5							29								
6							30								
7							31								
8							32								
9							33								
10							34								
11							35								
12							36								
13							37								
14							38								
15							39								
16							40								
17							41								
18							42								
19							43								
20							44								
21							45								
22							46								
23							47								
24							48								
25							49								
Overdracht							50								
							Overdracht								

(1) Schrappen wat niet past.



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)



AANTAL								BEDRAG van de INLEGGELDEN	AANTAL								BEDRAG van de INLEGGELDEN
Kogelworp	Plaatjes of penningen van:								Kogelworp	Plaatjes of penningen van:							
	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €	250,00 €		125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €		
Overdracht								Overdracht									
51								81									
52								82									
53								83									
54								84									
55								85									
56								86									
57								87									
58								88									
59								89									
60								90									
61								91									
62								92									
63								93									
64								94									
65								95									
66								96									
67								97									
68								98									
69								99									
70								100									
71								101									
72								102									
73								103									
74								104									
75								105									
76								106									
77								107									
78								108									
79								109									
80								110									
Report								Totaux									

Temps de surveillance en minutes : minutes
 Montant total des enjeux misés pendant la
 surveillance : EUR

Voor recht en volledig verklaard,
, 20.....
 de uitbater van de spelen,



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
 DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 12 januari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure.

Namen, 12 januari 2010.

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE



AANTAL							BEDRAG van de INLEGGELDEN	AANTAL							BEDRAG van de INLEGGELDEN
Kogelworp	Plaatjes of penningen van:							Kogelworp	Plaatjes of penningen van:						
	250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €		250,00 €	125,00 €	25,00 €	12,50 €	5,00 €	2,50 €	1,25 €
Overdracht								Overdracht							
51								81							
52								82							
53								83							
54								84							
55								85							
56								86							
57								87							
58								88							
59								89							
60								90							
61								91							
62								92							
63								93							
64								94							
65								95							
66								96							
67								97							
68								98							
69								99							
70								100							
71								101							
72								102							
73								103							
74								104							
75								105							
76								106							
77								107							
78								108							
79								109							
80								110							
Report								Totaux							

Temps de surveillance en minutes : minutes
 Montant total des enjeux misés pendant la
 surveillance : EUR

Voor recht en volledig verklaard,
, 20.....
 de uitbater van de spelen,



DIRECTION GÉNÉRALE OPÉRATIONNELLE
 DE LA FISCALITÉ

Avenue Gouverneur Bovesse 29, B-5100 Namur (Jambes) • Tél. : 081 33 00 05 • Fax : 081 33 02 01
<http://spw.wallonie.be> • N° Vert : 0800 1 1901 (informations générales)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 12 januari 2010 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 2009 houdende verschillende wijzigingen betreffende de Waalse fiscale procedure.

Namen, 12 januari 2010.

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 288

[C - 2010/31034]

14 JANUARI 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Jan-Molenbeek tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Leopold II C », goedgekeurd bij besluit van de Executieve op 23 januari 1992

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan « Leopold II C », goedgekeurd bij besluit van de Executieve op 23 januari 1992;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 18 december 2008, waarbij de gemeente Sint-Jan-Molenbeek haar goedkeuring hecht aan een ontwerpbeslissing om het bijzonder bestemmingsplan « Leopold II C » volledig op te heffen;

Gelet op het advies van de overlegcommissie van 28 april 2009, die ongunstig staat ten opzichte van een volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan, maar gunstig ten opzichte van een gedeeltelijke opheffing, beperkt tot het gebied tussen de Werkhuizenstraat, het Saincteletteplein, de Koolmijnenkaai;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 14 mei 2009, waarbij de gemeente Sint-Jan-Molenbeek de beslissing tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Leopold II C » goedkeurt, beperkt door de Werkhuizenstraat, het Saincteletteplein en de Koolmijnenkaai;

Gelet op het rapport bij dit ontwerp dat de gedeeltelijke opheffing van het plan in plaats van de wijziging ervan verantwoordt;

Gelet op het gunstige advies van de overlegcommissie van 14 juli 2009;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 10 september 2009 waarbij de gemeente Sint-Jan-Molenbeek de gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan Leopold II C definitief goedkeurt;

Overwegende dat uit het bij deze beraadslaging gevoegde dossier blijkt dat de formaliteiten, voorgeschreven door de artikelen 59 en 60 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, zijn vervuld;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 288

[C - 2010/31034]

14 JANVIER 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la commune de Molenbeek-Saint-Jean d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Léopold II C » approuvé par arrêté de l'Exécutif du 23 janvier 1992

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol « Léopold II C » approuvé par l'arrêté de l'Exécutif du 23 janvier 1992;

Vu la délibération du conseil communal du 18 décembre 2008, par laquelle la commune de Molenbeek-Saint-Jean adopte le projet de décision d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « Léopold II C »;

Vu l'avis de la commission de concertation du 28 avril 2009 défavorable à une abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol mais favorable à une abrogation partielle limitée à la zone comprise entre la rue des Ateliers, la place Sainctelette, le quai des Charbonnages;

Vu la délibération du conseil communal du 14 mai 2009, par laquelle la commune de Molenbeek-Saint-Jean adopte la décision d'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol « Léopold II C » délimitée par la rue des Ateliers, la place Sainctelette et le quai des Charbonnages;

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation partielle du plan en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis favorable de la commission de concertation du 14 juillet 2009;

Vu la délibération du conseil communal du 10 septembre 2009 par laquelle la commune de Molenbeek-Saint-Jean adopte définitivement l'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol Léopold II C;

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération, que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire ont été remplies;

Overwegende dat het gewestelijk bestemmingsplan het bijzonder bestemmingsplan situeert in een sterk gemengd gebied, in administratiegebied en in gebied van culturele, historische, esthetische waarde of voor stadsverfraaiing en in een structurerende ruimte;

Overwegende dat sommige projecten rond het Sainteletteplein nog niet werden uitgevoerd;

Overwegende dat de aanleg van de terreinen in het gebied tussen de Werkhuizenstraat, het Sainteletteplein en de Koolmijnenkaai moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat de bestaande bouwwerken in deze zone geen erfgoedkundige waarde hebben en dat zij geen stedenbouwkundige samenhang vertonen;

Overwegende dat nieuwe constructies op deze plaats een belangrijke rol zullen moeten spelen op landschappelijk vlak ter hoogte van de kanaalzone en qua stadsstructurering van het Sainteletteplein;

Overwegende dat de aanleg van het deel van het huizenblok naast het kanaal en naast de kleine ring een grondige denkoefening verdient, rekening houdende met de bijzondere situatie;

Overwegende dat uit wat voorafgaat volgt dat de gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan Leopold III C verantwoord is in de plaats van zijn wijziging;

Op voorstel van de minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de gemeente Sint-Jan-Molenbeek tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Leopold II C ».

Art. 2. De gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan Leopold II C heeft betrekking op het gedeelte van het huizenblok dat wordt begrensd door de Werkhuizenstraat, het Sainteletteplein, de Koolmijnenkaai en de zuidelijke grens van het bijzonder bestemmingsplan.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 januari 2010.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

Considérant que le plan régional d'affectation du sol situe le plan particulier d'affectation du sol en zone de forte mixité, en zone administrative, en zone d'intérêt culturel, historique, esthétique ou d'embellissement et en espace structurant;

Considérant que certains projets n'ont pas encore été mis en œuvre sur le pourtour de la place Saintelette;

Considérant que l'aménagement des terrains situés dans la zone comprise entre la rue des Ateliers, la place Saintelette et le quai des Charbonnages doit faire l'objet d'une mise en œuvre;

Considérant que le bâti existant dans cette zone n'a pas de valeur patrimoniale et qu'il ne présente pas de cohérence urbaine;

Considérant que des nouvelles constructions à cet endroit devront jouer un rôle important du point de vue paysager au niveau de la zone du canal et du point de vue de la structuration urbaine de la place Saintelette;

Considérant que l'aménagement de la partie d'îlot située le long du canal et de la Petite Ceinture mérite une réflexion approfondie, compte tenu de sa situation particulière;

Considérant qu'en conséquence de ce qui précède, que l'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol Léopold II C se justifie en lieu et place de sa modification;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Léopold II C ».

Art. 2. L'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol Léopold II-C porte sur la partie d'îlot délimitée par la rue des Ateliers, la place Saintelette, le quai des Charbonnages et la limite sud du plan particulier d'affectation du sol.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 janvier 2010.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

A.A.T.L. - B.R.O.H.

MOLENBEEK-ST-JEAN / SINT-JANS-MOLENBEEK

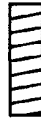
Abrogation partielle du P.A.S. "LEOPOLD II C"
approuvé par Arrêté Royal du 23 janvier 1992.

Gedeeltelijke opheffing van het B.B.P. "LEOPOLD II C"
goedgekeurd bij Koninklijk Besluit van 23 januari 1992.

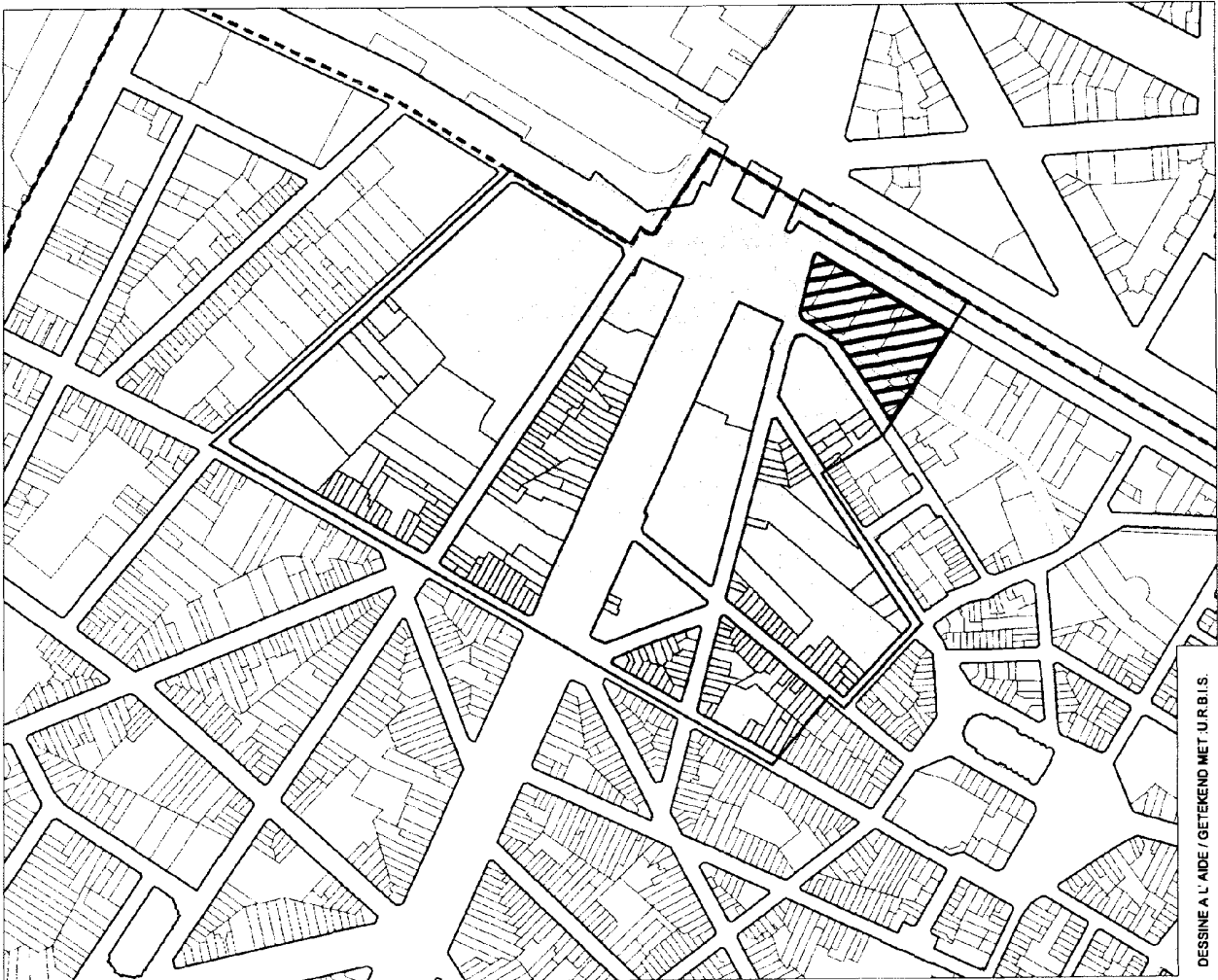
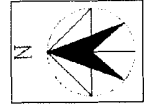
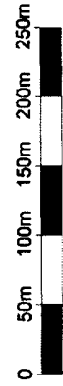
Ref. AATL / BROH : D 2272 / 034 A 002

LEGENDE

P.P.A.S.  B.B.P.

Abrogation partielle  Gedeeltelijke opheffing

Echelle / Schaal :



DESSINE A L' AIDE / GETEKEND MET U.R.B.I.S.

DOCUMENT TRANSMIS A TITRE INDICATIF / DOKUMENT OVERGEMAAKT TER TITEL VAN INLICHTING

Commune de Molenbeek-St-Jean
Abrogation partielle du PPAS "LEOPOLD II C" (A.R. 23.01.1992)

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek
Gedeeltelijke opheffing van de BBP "LEOPOLD II C" (K.B.23.01.1992)

Ref. AATL / BROH : D 2272 / 034 A 002

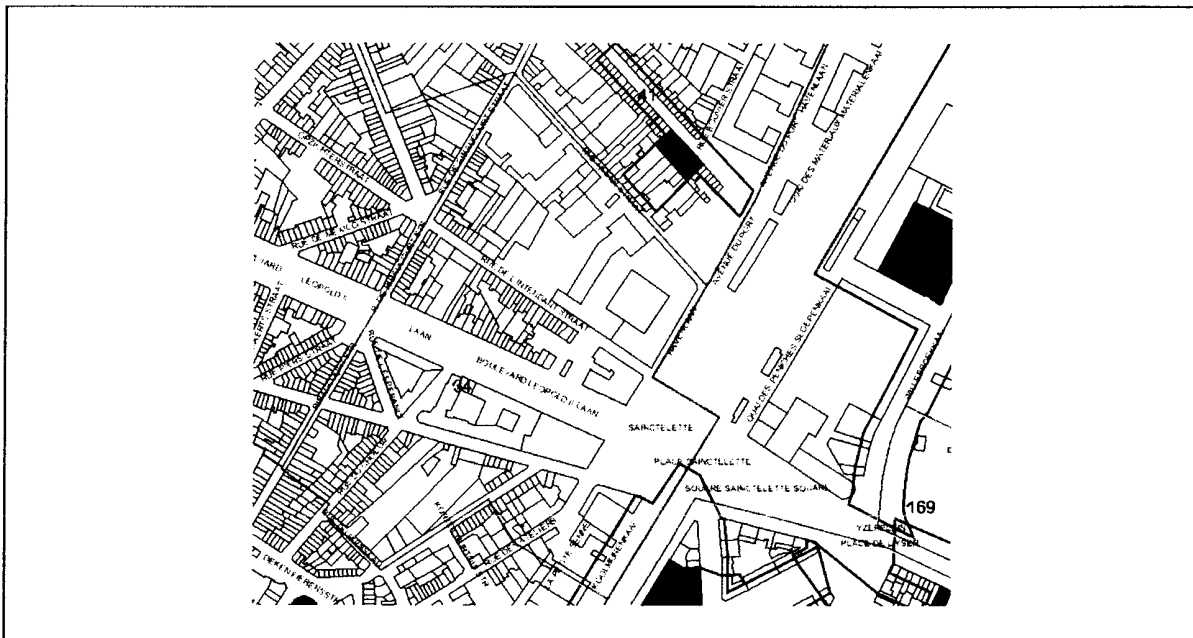


Survol / Overvlucht : 2004

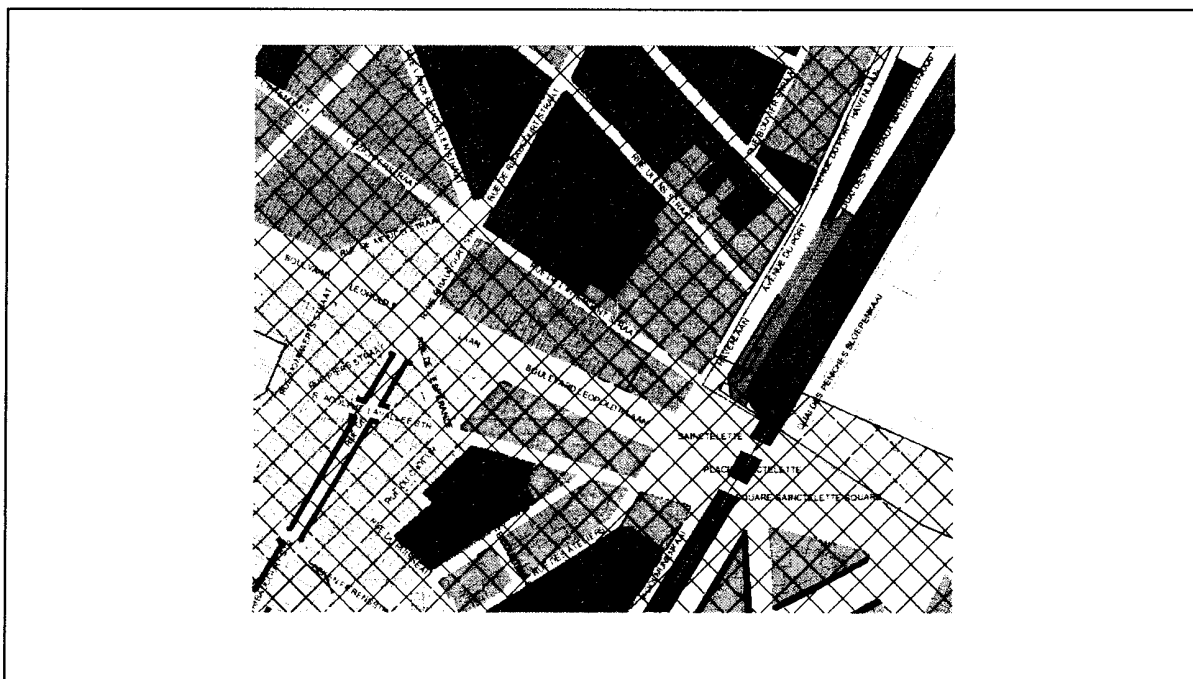
**RAPPORT SUR L'ABROGATION PARTIELLE DU PPAS 'LÉOPOLD-II C' POUR
LA PARTIE D'ÎLOT DÉLIMITÉ PAR LA RUE DES ATELIERS, LA PLACE
SAINTELETTE ET LE QUAI DES CHARBONNAGES**

ANNEXES

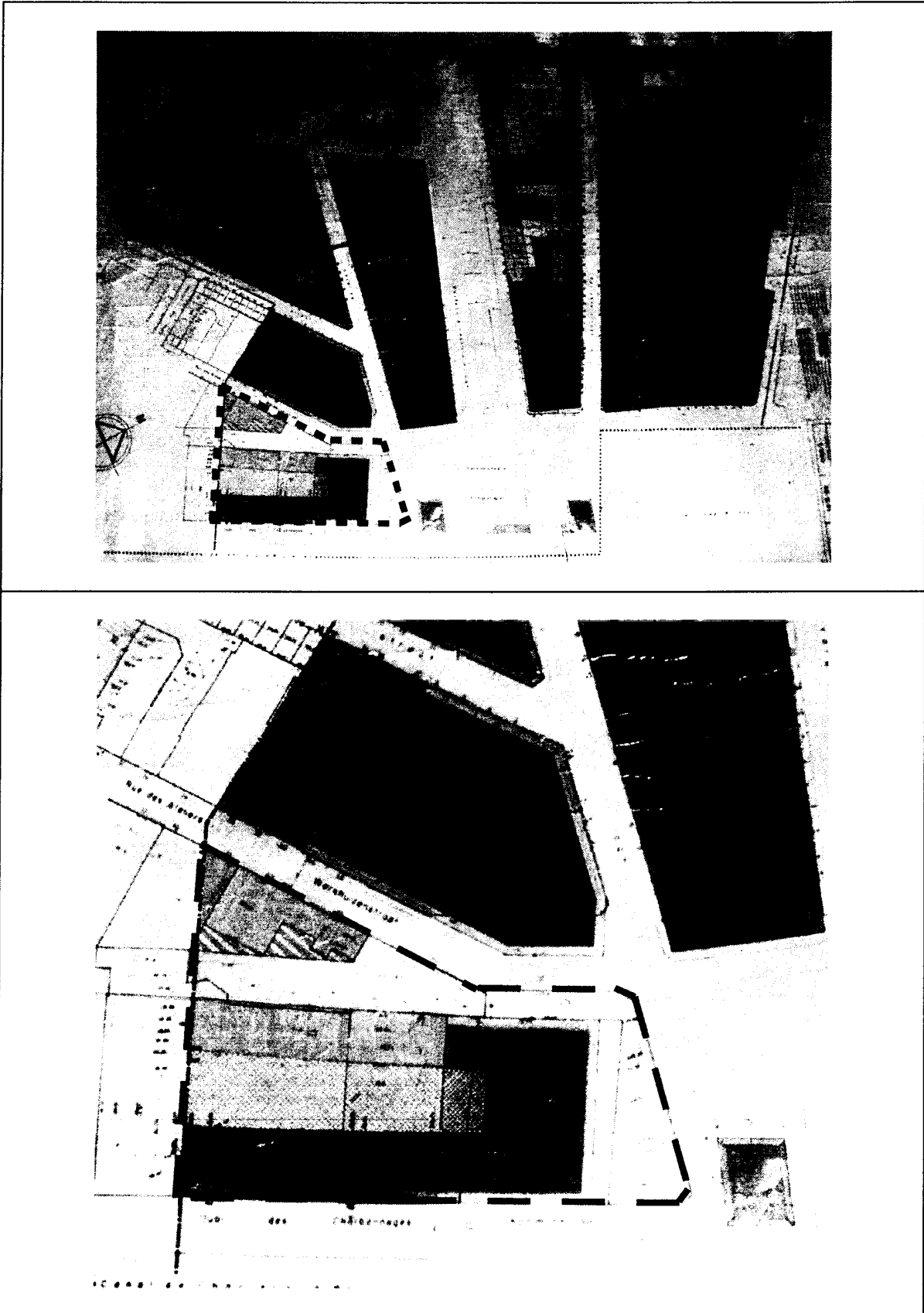
01. PRAS – Situation existante de droit



02. PRAS – Affectation du sol



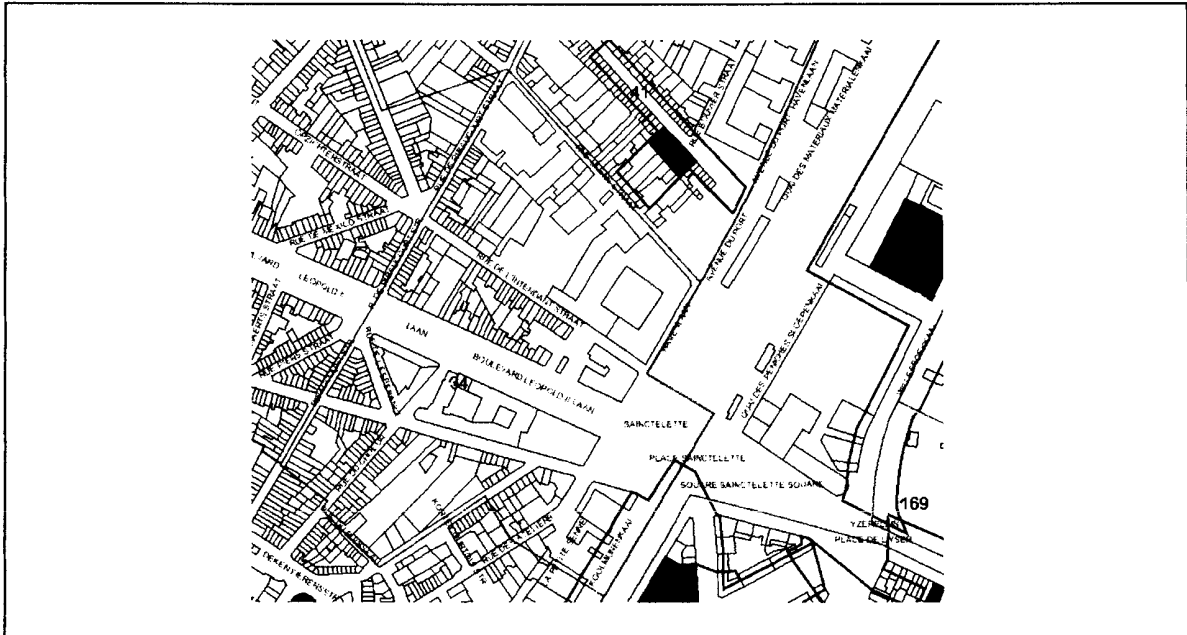
03. PPAS – Léopold II C : Périmètre concerné par l'abrogation partielle



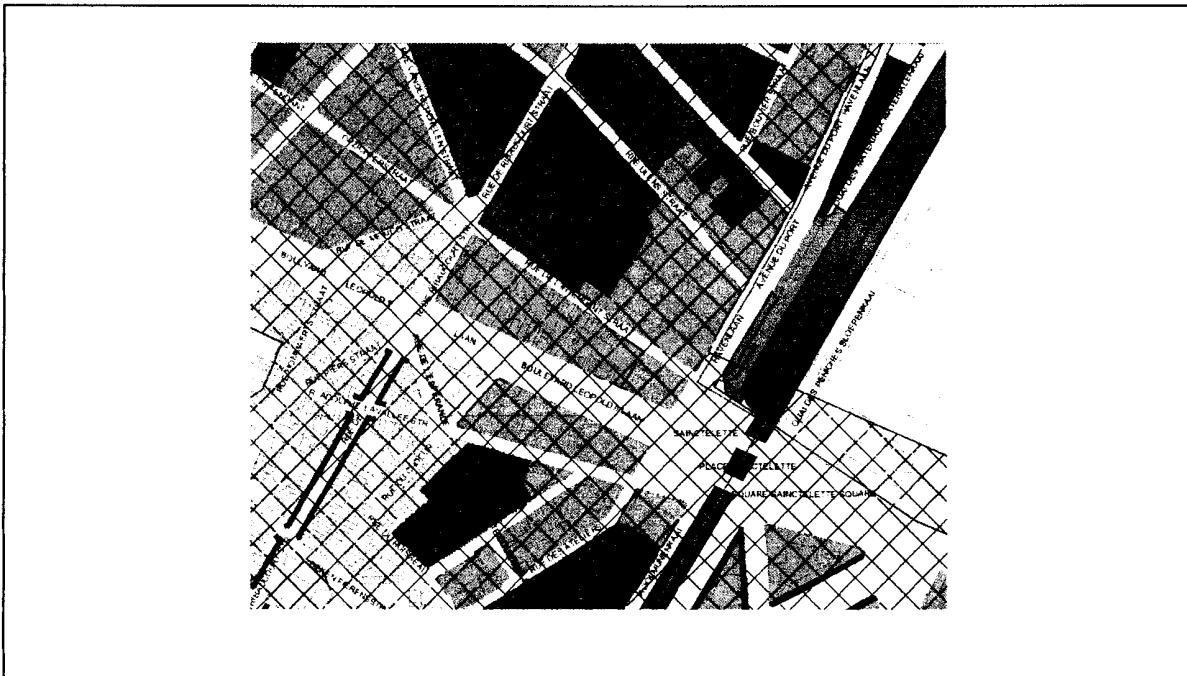
**VERSLAG AANGAANDE DE GEDEELTJIGE OPHEFFING VAN HET BBP
LÉOPOLD-II C VOOR HET BOUWBLOK AFGEBAKEND DOOR
WERKHUIZENSTRAAT, SAINCTELETTEPLAATS EN KOOLMIJNENKAAI**

BIJLAGEN

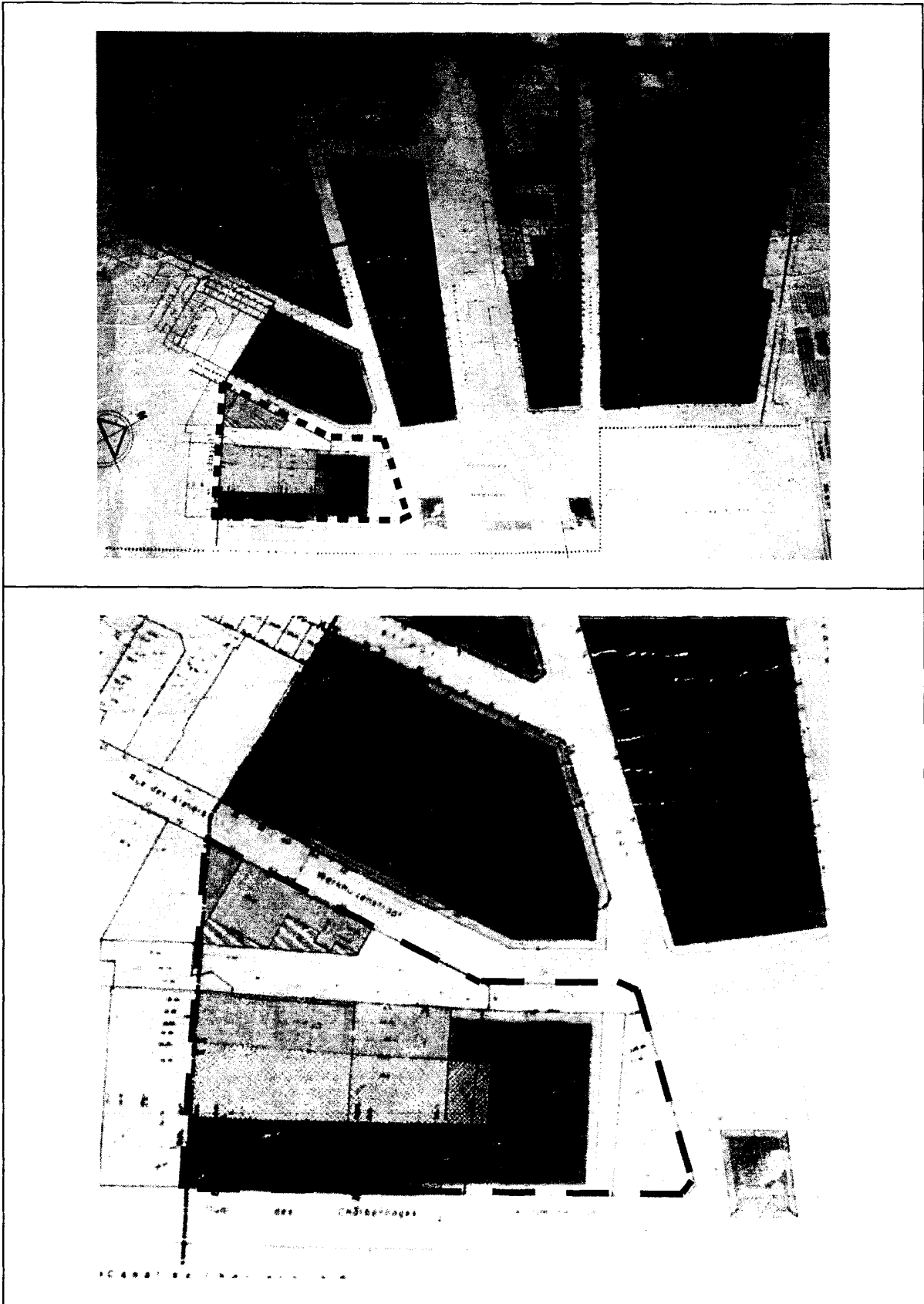
01. GBP – Bestaande rechtstoestand



02. GBP – Bestemming



03. BBP – Léopold II C : Perimeter voorwerp van de gedeeltelijke opheffing



ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2010/02001]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 2009 wordt Mevr. Kristien HEMERYCKX tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2009 met terugwerkende kracht vanaf 1 september 2008.

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 2009 wordt Mevr. Kathleen VANMULLEM tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2009 met terugwerkende kracht vanaf 1 september 2008.

Bij koninklijk besluit van 12 januari 2010 wordt Mevr. Sophie BUYSE tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 16 augustus 2009 met terugwerkende kracht vanaf 16 augustus 2008.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2010/02003]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 22 december 2009 wordt Mevr. Stéphanie BRANDENBOURGER tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie - Selor, in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 28 april 2009 met terugwerkende kracht vanaf 28 april 2008.

Bij koninklijk besluit van 22 december 2009 wordt Mevr. Manuelle KRAJEWSKI tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie - OFO, in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 1 juli 2009 met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 2008.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2010/02001]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 15 octobre 2009, Mme Kristien HEMERYCKX est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2009 avec effet rétroactif au 1^{er} septembre 2008.

Par arrêté royal du 15 octobre 2009, Mme Kathleen VANMULLEM est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2009 avec effet rétroactif au 1^{er} septembre 2008.

Par arrêté royal du 12 janvier 2010, Mme Sophie BUYSE est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 16 août 2009 avec effet rétroactif au 16 août 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2010/02003]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 22 décembre 2009, Mme Stéphanie BRANDENBOURGER, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation - Selor, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 28 avril 2009 avec effet rétroactif au 28 avril 2008.

Par arrêté royal du 22 décembre 2009, Mme Manuelle KRAJEWSKI, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation - IFA, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} juillet 2009 avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2010/15015]

Buitenlandse Dienst

Wijziging rechtsgebied

Bij koninklijk besluit van 27 september 2009 wordt de heer Paul Huynen, ambtenaar van de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, Ministerraad bij de Ambassade van België te Parijs aangesteld als Consul-generaal van België in Frankrijk met als ressort :

- de volgende departementen :

Allier, Aube, Calvados, Cantal, Cher, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Haute-Loire, Loir-et-Cher, Loiret, Manche, Oise, Orne, Parijs, Puy-de-Dôme, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Hauts-de-Seine, Val de Marne, Val d'Oise, Yvelines,

- de overzeese gebieden :

Guadeloupe, Frans-Guyana, Martinique, Nieuw Caledonië, Frans-Polynésië, Réunion, Saint-Pierre en Miquelon, Wallis en Futuna, Mayotte, de Franse Zuidelijke Poolstreken en Frans Antarctica.

- Het Vorstendom Monaco.

Het koninklijk besluit van 19 juni 2007, waarbij de heer Paul Huynen, werd aangesteld als Consul-generaal van België in Frankrijk, wordt opgeheven.

Overplaatsingen

Bij koninklijk besluit van 10 september 2009 wordt Mevr. Emmanuelle de Foy, ambtenaar van de vierde administratieve klasse, ontheven uit haar functie van Consul-generaal van België in de Verenigde Mexicaanse Staten, met standplaats te Mexico, en toegevoegd aan het Hoofdbestuur.

Bij de volgende besluiten werden de hiernavermelde ambtenaren ontheven uit hun functie vermeld na hun naam en toegevoegd aan het Hoofdbestuur :

- ministeriële besluiten van 20 augustus 2009 :

De heren :

Frédéric Bernard,

Ambassadeattaché te Dakar.

François Bontemps,

Adjunct-Permanent Vertegenwoordiger bij de Raad van Europa te Straatsburg.

Pascal Buffin,

Eerste Ambassadorssecretaris te Moskou.

William de Baets,

Eerste Ambassadorssecretaris te Addis Abeba.

Philippe de Mûelenaere,

Eerste Ambassadorssecretaris te Washington.

Patrick Deboeck,

Eerste Ambassadorssecretaris te Boedapest.

Mevrn. :

Sophie De Smedt,

Ambassadorssecretaris te Seoel.

Christine Detaille,

Ambassadorsraad bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OVN te New York.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2010/15015]

Service extérieur

Modification de circonscription

Par arrêté royal du 27 septembre 2009, M. Paul Huynen, agent de la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur, Ministre- Conseiller à l'Ambassade de Belgique à Paris, est commissionné comme Consul général de Belgique en France, avec comme circonscription :

- les départements suivants :

Allier, Aube, Calvados, Cantal, Cher, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Haute-Loire, Loir-et-Cher, Loiret, Manche, Oise, Orne, Paris, Puy-de-Dôme, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Hauts-de-Seine, Val de Marne, Val d'Oise, Yvelines,

- les territoires d'Outre Mer :

Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Nouvelle Calédonie, Polynésie française, Réunion, Saint-Pierre et Miquelon, Wallis et Futuna, Mayotte, les Terres australes et Antarctiques françaises.

- la Principauté de Monaco.

L'arrêté royal du 19 juin 2007, par lequel M. Paul Huynen, a été commissionné comme Consul général de Belgique en France, est rapporté.

Mutations

Par arrêté royal du 10 septembre 2009 Mme Emmanuelle de Foy, agent de la quatrième classe administrative, est déchargée de ses fonctions de Consul général de Belgique dans les Etats Unis Mexicains, avec résidence principale à Mexico, et adjointe à l'Administration centrale.

Par les arrêtés suivants les agents mentionnés ci-après sont déchargés de leur fonction reprise en regard de leur nom et adjoints à l'Administration centrale :

- arrêtés ministériels du 20 août 2009 :

MM. :

Frédéric Bernard,

Attaché d'Ambassade à Dakar.

François Bontemps,

Représentant permanent adjoint auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg.

Pascal Buffin,

Premier Secrétaire d'Ambassade à Moskou.

William de Baets,

Premier Secrétaire d'Ambassade à Addis Abeba.

Philippe de Mûelenaere,

Premier Secrétaire d'Ambassade à Washington.

Patrick Deboeck,

Premier Secrétaire d'Ambassade à Budapest.

Mmes :

Sophie De Smedt,

Secrétaire d'Ambassade à Séoul.

Christine Detaille,

Conseiller d'Ambassade à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'ONU à New York.

De heren :

Frédéric Develter,
Eerste Ambassade­secretaris te Kiev.

Stéphane Doppagne,
Eerste Ambassade­secretaris te Parijs.

Andy Detaille,
Eerste Ambassade­secretaris te Beiroet.

Piet Heirbaut,
Eerste Ambassade­secretaris te Washington.

Paul Lambert,
Eerste Ambassade­secretaris te Jakarta.

Bart Lammens,
Eerste Ambassade­secretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OVN te New York.

Koenraad Lenaerts,
Adjunct-Permanente Vertegenwoordiger van België bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OESO te Parijs.

Christophe Payot,
Eerste Secretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OVN te New York.

Philippe Potjes,
Eerste Secretaris bij het Consulaat-generaal te Jeruzalem.

Luc Truyens,
Eerste Ambassade­secretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie te Brussel.

Jeroen Vergeylen,
Eerste Ambassade­secretaris te Amman.

Rik Van Droogenbroeck,
Eerste Ambassade­secretaris te Berlijn.

Jürgen van Meirvenne,
Eerste Ambassade­secretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de NAVO te Brussel.

Henri Vantieghem,
Eerste Ambassade­secretaris te Ankara.

- ministerieel besluit van 9 november 2009 :

Pierre Cartuyvels,
Eerste Secretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OVN te New York.

Oppensioen­stellingen

Bij koninklijk besluit van 10 september 2009 werd aan de heer Frank De Coninck, eervol ontslag uit zijn functie verleend. Hij wordt gemachtigd aanspraak te maken op een rustpensioen vanaf 1 maart 2010 en gemachtigd de eretitel van Ambassadeur te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 september 2009 werd aan de heer Jean Lint, eervol ontslag uit zijn functie verleend. Hij wordt gemachtigd aanspraak te maken op een vervroegd rustpensioen vanaf 1 april 2010 en gemachtigd de eretitel van Ambassadeur te voeren.

Bij koninklijk besluit van 28 oktober 2009 werd aan baron Olivier Gilles de Pélichy, eervol ontslag uit zijn functie verleend. Hij wordt gemachtigd aanspraak te maken op een vervroegd rustpensioen vanaf 1 januari 2010 en gemachtigd de eretitel van Ambassadeur te voeren.

MM. :

Frédéric Develter,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Kiev.

Stéphane Doppagne,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Paris.

Andy Detaille,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Beyrouth.

Piet Heirbaut,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Washington.

Paul Lambert,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Jakarta.

Bart Lammens,
Premier Secrétaire d'Ambassade à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'ONU à New York.

Koenraad Lenaerts,
Représentant Permanent adjoint à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'OCDE à Paris.

Christophe Payot,
Premier Secrétaire à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'ONU à New York.

Philippe Potjes,
Premier Secrétaire au Consulat général à Jérusalem.

Luc Truyens,
Premier Secrétaire d'Ambassade à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne à Bruxelles.

Jeroen Vergeylen,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Amman.

Rik Van Droogenbroeck,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Berlin.

Jürgen van Meirvenne,
Premier Secrétaire d'Ambassade à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'OTAN à Bruxelles.

Henri Vantieghem,
Premier Secrétaire d'Ambassade à Ankara.

- arrêté ministériel du 9 novembre 2009 :

Pierre Cartuyvels,
Premier Secrétaire à la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'ONU à New York.

Mises à la pension

Par arrêté royal du 10 septembre 2009 démission honorable de ses fonctions a été accordée à M. Frank De Coninck. Il est admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite à partir du 1^{er} mars 2010 et il est autorisé à porter le titre honorifique d'Ambassadeur.

Par arrêté royal du 10 septembre 2009 démission honorable de ses fonctions a été accordée à M. Jean Lint. Il est admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite à partir du 1^{er} avril 2010 et il est autorisé à porter le titre honorifique d'Ambassadeur.

Par arrêté royal du 28 octobre 2009 démission honorable de ses fonctions a été accordée au baron Olivier Gilles de Pélichy. Il est admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite anticipée à partir du 1^{er} janvier 2010 et il est autorisé à porter le titre honorifique d'Ambassadeur.

Bij koninklijk besluit van 18 november 2009 werd aan de heer Francis Desutter, eervol ontslag uit zijn functie verleend. Hij wordt gemachtigd aanspraak te maken op een rustpensioen vanaf 1 juli 2010 en gemachtigd de eretitel van Ambassadeur te voeren.

Par arrêté royal du 18 novembre 2009 démission honorable de ses fonctions a été accordée à M. Francis Desutter. Il est admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite à partir du 1^{er} juillet 2010 et il est autorisé à porter le titre honorifique d'Ambassadeur.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00015]

Raad van State. — Hernieuwing van het mandaat van de beheerder van de Raad van State

Bij koninklijk besluit van 7 december 2009 wordt de heer Klaus Vanhoutte in de functie van beheerder van de Raad van State verlengd voor een periode van vijf jaar met ingang van 16 mei 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00015]

Conseil d'Etat. — Renouvellement du mandat de l'administrateur du Conseil d'Etat

Par arrêté royal du 7 décembre 2009, M. Klaus Vanhoutte est reconduit dans sa fonction d'administrateur du Conseil d'Etat pour une période de cinq ans à compter du 16 mai 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00019]

Raad van State. — Vernietiging (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van het Procedurereglement

Bij arrest van de Raad van State nr. 198.868 van 14 december 2009, afdeling bestuursrechtspraak, IXde kamer, wordt het koninklijk besluit van 24 december 2008 houdende toekenning van een bijkomende federale toelage ter financiering van de lokale politie voor het jaar 2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 2008, vernietigd in zoverre dat besluit aan de verzoekende partijen voor het jaar 2008 een bijkomende federale toelage toekent.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00019]

Conseil d'Etat. — Annulation (publication prescrite par l'article 39 du Règlement général de la procédure)

Par arrêt n° 198.868 du 14 décembre 2009, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, IX^e chambre, a annulé l'arrêté royal du 24 décembre 2008 portant attribution d'une allocation fédérale complémentaire pour le financement de la police locale pour l'année 2008, publié au *Moniteur belge* du 31 décembre 2008, dans la mesure où ledit arrêt attribue aux parties requérantes une allocation fédérale complémentaire pour l'année 2008.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde besluit.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêté qu'il annule.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14011]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit volgende adreswijziging van een opleidingscentrum erkend :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14011]

Mobilité et Sécurité routière Agrément des centres de formation

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément du changement d'adresse d'un centre de formation continue suivant :

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum — Numéro d'agrément du centre de formation	Erkenningsdatum — Date de reconnaissance	Einddatum van de erkenning — Date de fin de reconnaissance	Naam en adres van het opleidingscentrum — Nom et adresse du centre de formation
OCF-021	10/07/2009	09/07/2014	GC-Advice Vijverstraat 3, 8450 Bredene

De erkenning wordt verleend voor :

- Goederen- en personenvervoer.

L'agrément est accordé pour :

- Le transport de marchandises et de personnes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22050]

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende benoeming van vijf leden van de Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 24 december 2002 (I), artikel 61;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 houdende benoeming van vijftien leden van de Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen, waaronder vijf voor een tijdsduur van zes jaar;

Op de voordracht van Onze Minister van Zelfstandigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot leden van de Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen voor een termijn van zes jaar :

a) Mevr. Laureys, Cindy;

de heer Botterman, Chris;

de heer Van den Eynde, Karel,

als vertegenwoordigers van de zelfstandigen, de meewerkende echtgenoten en de zelfstandige helpers,

b) Mevr. Hannes, Birgit,

als vertegenwoordiger van pensioeninstellingen die in België bedrijvig zijn;

c) Mevr. Thiry, Anne,

als deskundige.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 3. De Minister van Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22050]

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant nomination de cinq membres de la Commission de la Pension complémentaire libre des Indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), l'article 61;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 portant nomination de quinze membres de la Commission de la Pension complémentaire libre des Indépendants, dont cinq pour une durée de six ans;

Sur la proposition de Notre Ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission de la Pension complémentaire libre des Indépendants pour un terme de six ans :

a) Mme Laureys, Cindy;

M. Botterman, Chris;

M. Van den Eynde, Karel,

en tant que représentants des travailleurs indépendants, des conjoints aidants et des aidants indépendants;

b) Mme Hannes, Birgit,

en tant que représentante des organismes de pension actifs en Belgique;

c) Mme Thiry, Anne,

en tant qu'experte.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. La Ministre des Indépendants est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22055]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische Raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en aanwijzing van de plaatsvervangend voorzitter en ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2010, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan respectievelijk de heer Jacobs, D., plaatsvervangend voorzitter en aan de heren Baeten, J. en Raes, B., werkende leden.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Raes, B., aangewezen bij genoemde Raad, tot plaatsvervangend voorzitter, ter vervanging van de heer Jacobs, D.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot werkende leden bij genoemde raad, als vertegenwoordigers van een representatieve beroepsvereniging van bandagisten, de heren De Rijcker, G. en Vossen, M., ter vervanging van respectievelijk de heren Baeten, J. en Raes, B., wier mandaten zij zullen voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22055]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des voitures, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et désignation du président suppléant et démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2010, démission honorable de leurs fonctions de membres du Conseil technique des voitures, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée respectivement à M. Jacobs, D., président suppléant et à MM. Baeten, J. et Raes, B., membres effectifs.

Par le même arrêté, M. Raes, B., est désigné audit Conseil, en qualité de président suppléant, en remplacement de M. Jacobs, D.

Par le même arrêté, sont nommés membres effectifs audit Conseil, au titre de représentants d'une association professionnelle représentative des bandagistes, MM. De Rijcker, G. et Vossen, M., en remplacement respectivement de MM. Baeten, J. et Raes, B., dont ils achèveront le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2010/24005]

15 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van de Voorzitter en de Ondervoorzitter van de provinciaal geneeskundige commissie van West-Vlaanderen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 36, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 oktober 1976 betreffende de organisatie en de werkwijze van de geneeskundige commissies, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 2006 tot benoeming van de Voorzitters en de Ondervoorzitters van de provinciale geneeskundige commissies, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 oktober 2008;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dokter Lieven Wostyn, Roeselare, wordt benoemd tot Voorzitter van de geneeskundige commissie van West-Vlaanderen, ter vervanging van dokter Christian Clepkens, ontslagnemend, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Art. 2. Dokter Schockaert, Frank, Veurne, wordt benoemd tot Ondervoorzitter van de geneeskundige commissie van West-Vlaanderen, ter vervanging van dokter Frans Baccarne, ontslagnemend, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2010/24005]

15 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant la nomination du Président et du Vice-Président de la commission médicale provinciale de la Flandre Occidentale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 36, § 4;

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 1976 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions médicales, l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 2006 portant nomination des Présidents et des Vice-présidents des commissions médicales provinciales, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} octobre 2008;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé, en qualité de Président de la commission médicale de la Flandre-Occidentale, le docteur Lieven Wostyn, Roeselare, en remplacement du docteur Christian Clepkens, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Art. 2. Est nommé, en qualité de Vice-Président de la commission médicale de la Flandre-Occidentale, le docteur Schockaert, Frank, Veurne, en remplacement du docteur Frans Baccarne, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Art. 3. La ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2009/18533]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling PROCERVIQ S.A., rue de l'Economie 4, 4431 Loncin, Tel. 32 (0)4-263 56 29 - erkenningsnummer CI-005 tot 19 februari 2013 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen :

G-020 « Autocontrole gids voor de Maalderij ».

G-037 « Sector gids autocontrole primaire dierlijke productie ».

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2009/18533]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 19 février 2013, l'organisme certificateur PROCERVIQ S.A., rue de l'Economie 4, 4431 Loncin, Tél. 32 (0)4-263 56 29, n° d'agrément CI-005, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur les guides

G-020 « Guide Autocontrôle pour la Meunerie ».

G-037 « Guide sectoriel de l'autocontrôle pour la production primaire animale ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2010/200188]

29 OKTOBER 2009. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 29 oktober 2009 met betrekking tot het verlenen van toestemming aan de netbeheerders Gaselwest, Imewo, Intergem, Iveka, Iverlek, IMEA en Sibelgas om beroep te doen op de werkmaatschappij Eandis (BESL-2009-217)

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 3, § 2, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, hierna genoemd 'het Elektriciteitsdecreet';

Gelet op artikel 4, § 2, van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, hierna genoemd 'het Aardgasdecreet';

Gelet op artikel 26^{quater} van het besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de distributienetbeheerders voor elektriciteit, hierna genoemd 'het besluit netbeheerders elektriciteit';

Gelet op artikel 26^{quater} van het besluit van de Vlaamse regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt, hierna genoemd 'het Aardgasbesluit';

Gezien het schrijven van de netbeheerders Gaselwest, Imewo, Intergem, Iveka, Iverlek, IMEA, Sibelgas en IGAO van 26, 28 september en 1 oktober 2007 waarin gemeld wordt dat deze netbeheerders beroep doen op de werkmaatschappij Eandis cvba, met maatschappelijke zetel te Brusselsesteenweg 199, 9090 Melle, hierna genoemd 'de werkmaatschappij' en dit voor een onbepaalde duur;

Gezien het schrijven van de VREG van 7 februari 2008 waarin gemeld werd welke gegevens overgemaakt moeten worden om na te gaan of de werkmaatschappij voldoet aan de vereisten vermeld in de artikelen 11 tot en met 21 van het Aardgasbesluit en het besluit netbeheerders elektriciteit;

Gezien het aanvraagdossier ontvangen door de VREG op 7 april 2008;

Gezien de volledigverklaring van de aanvraag op 3 september 2008;

Gezien het schrijven van de VREG van 3 september 2008 waarin gemeld wordt dat de VREG nog geen toestemming kan verlenen aan de netbeheerders Gaselwest, Imewo, Intergem, Iveka, Iverlek, IMEA, Sibelgas en IGAO om beroep te doen op de werkmaatschappij Eandis en waarin wordt gevraagd om op uiterlijk 30 juni 2009 aan te tonen dat wordt voldaan aan de voorwaarden vermeld in de artikelen 11 tot en met 21 van het Aardgasbesluit en het besluit netbeheerders elektriciteit;

Gezien de beslissing van de VREG van 17 december 2008 tot beëindiging van de aanwijzing van IGAO als aardgasnetbeheerder ten gevolge van ontbinding van IGAO op 31 december 2008;

Gezien het schrijven van Eandis van 9 juli 2009 en 10 september 2009;

Overwegende dat uit de gegevens ontvangen door de VREG op 7 april 2008, 9 juli 2009 en 10 september 2009 blijkt dat de werkmaatschappij voldoet aan de voorwaarden opgelegd in de artikelen 11, 13, 15 tot en met 19 en het artikel 21 van het Aardgasbesluit en het besluit netbeheerders elektriciteit;

Overwegende dat Eandis via de Stroomlijn een beroep doet op N-Allo en hierdoor niet voldoet aan de voorwaarden, bedoeld in artikelen 12 en 20 van het Aardgasbesluit en het besluit netbeheerders elektriciteit;

Overwegende dat de VREG deze situatie, conform de afspraken die hierover in het verleden met de netbeheerders gemaakt werden, zal gedogen indien deze overflow zich enkel voordoet in situaties die te maken hebben met onverwachte gebeurtenissen op het net en zolang de VREG geen indicaties ontvangt dat de onafhankelijkheid van Eandis in het gedrang komt;

Overwegende dat in het schrijven van Eandis van 10 september 2009 werd meegedeeld dat er voorlopig nog niet kan voldaan worden aan artikel 14 van het Aardgasbesluit en het besluit netbeheerders elektriciteit omdat, voordat er overgegaan kan worden tot de verkoop van de aandelen die Eandis bezit in Laborelec, er eerst een overheidsopdracht moet uitgeschreven worden voor de diensten die Laborelec momenteel vervult voor Eandis. In dit schrijven deelt Eandis tevens mee dat er in oktober 2009 een Periodieke Indicatieve Aankondiging gelanceerd zou worden. Deze Periodieke Indicatieve Aankondiging werd ondertussen gepubliceerd in het Bulletin der Aanbestedingen;

Overwegende dat de VREG begrip kan opbrengen voor het feit dat deze aandelen in Laborelec nog aangehouden moeten worden totdat Eandis via een overheidsopdracht de diensten die Laborelec momenteel vervult voor Eandis vervult kan overdragen aan de onderneming waaraan gegund is op basis van deze overheidsopdracht;

Overwegende dat de VREG deze toestand zal gedogen op voorwaarde dat de aankondiging naar aanleiding van deze Periodieke Indicatieve Aankondiging zal bekendgemaakt worden ten laatste tegen 28 februari 2010 en tegen 31 december 2010 de aandelen in Laborelec zullen overgedragen worden;

Overwegende dat deze vaststellingen dus geen belemmeringen vormen om toestemming te verlenen aan de netbeheerders Gaselwest, Imewo, Intergem, Iveka, Iverlek, IMEA en Sibelgas om beroep te doen op de werkmaatschappij Eandis,

Besluit :

Artikel 1. De VREG verleent haar toestemming aan de netbeheerders Gaselwest, Imewo, Intergem, Iveka, Iverlek, IMEA en Sibelgas om een beroep te doen op de werkmaatschappij Eandis cvba met maatschappelijke zetel met maatschappelijke zetel te Brusselsesteenweg 199, 9090 Melle;

Art. 2. Deze beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de VREG :

Brussel, 29 oktober 2009.

André Pictoel,

Gedelegeerd Bestuurder.

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2010/200207]

Eervol ontslag. — Pensionering

Bij besluit van de administrateur-generaal van 6 oktober 2009 wordt aan Mevr. Monique Debolle, met ingang van 1 februari 2010, eervol ontslag verleend uit haar functie van afdelingshoofd.

De betrokkene is ertoe gemachtigd haar aanspraak op pensioen te doen gelden en de titel van haar ambt eershalve te voeren.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200197]

**22 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit
houdende de erkenning van de regionale dienst voor gezinszorg SOCiAL**

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, artikel 24, § 1 en § 2, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999 en 13 juli 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, artikel 2, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 en 17 maart 2006, artikel 4 tot en met 10, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 en 12 januari 2007, en bijlage I, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 1999, 5 maart 2000, 30 maart 2001, 10 juli 2001, 15 maart 2002, 17 januari 2003, 28 november 2003, 30 april 2004, 17 maart 2006, 28 april 2006, 8 september 2006, 12 januari 2007, 29 juni 2007, 19 juli 2007, 18 juli 2008, 10 oktober 2008, 12 december 2008 en 27 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009;

Overwegende dat de Raad van Beheer van de O.C.M.W.-vereniging SOCiAL op 26 juni 2009 besliste tot de oprichting van een regionale dienst voor gezinszorg;

Overwegende dat tussen SOCiAL en de participerende O.C.M.W.'s een samenwerkingsovereenkomst werd afgesloten die bepaalt dat de diensten voor gezinszorg van de participerende O.C.M.W.'s die voor de toetreding tot de regionale dienst gezinszorg erkend waren, hun individuele erkenning verliezen na de erkenning van de regionale dienst voor gezinszorg; dat de O.C.M.W.'s hun urencontingenten inbrengen in de regionale dienst voor gezinszorg en dat de respectievelijke O.C.M.W.'s binnen de regionale dienst minimaal het subsidiabele urencontingent gezinszorg dat aan de O.C.M.W.'s werd toegekend in het werkingsjaar vóór de toetreding tot de regionale dienst, blijven behouden;

Overwegende dat deze overeenkomst eveneens voorziet dat de verzorgende en de begeleidende personeelsleden in dienst blijven van de participerende O.C.M.W.'s en dat zij hun statuut behouden; dat bij een definitieve vervanging van een personeelslid van een participerende O.C.M.W. de aanwerving gebeurt door SOCiAL; dat het extra personeel wordt aangeworven door SOCiAL;

Overwegende dat deze overeenkomst bepaalt dat de subsidies worden toegekend aan SOCiAL en dat deze de gelden aan de participerende O.C.M.W.'s doorstort op basis van geleverde prestaties;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Begijnendijk, Kleinesteenweg 2A, 3130 Begijnendijk, onder nummer GEZ/24100 werd erkend bij ministerieel besluit van 31 januari 1979 en dat het O.C.M.W. Begijnendijk, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 22 juni 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Herent, Van Bladelstraat 47, 3020 Herent, onder nummer GEZ/33300 werd erkend bij ministerieel besluit van 30 juli 1997 en dat het O.C.M.W. Herent, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 7 juli 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Huldenberg, Sint-Jansbergsteenweg 44A, 3040 Huldenberg, onder nummer GEZ/28300 werd erkend bij ministerieel besluit van 8 oktober 1980 en dat het O.C.M.W. Huldenberg, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 16 juni 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Kampenhout, Dorpsstraat 9, 1910 Kampenhout, onder nummer GEZ/20700 werd erkend bij ministerieel besluit van 16 mei 1977 en dat het O.C.M.W. Kampenhout, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 7 juli 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Kortenberg, Dr. V. De Walsplein 30, 3070 Kortenberg, onder nummer GEZ/32000 werd erkend bij ministerieel besluit van 4 februari 1994 en dat het O.C.M.W. Kortenberg, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 6 juli 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Landen, Stationsstraat 29a, 3400 Landen, onder nummer GEZ/21100 werd erkend bij ministerieel besluit van 23 september 1977 en dat het O.C.M.W. Landen, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 30 juni 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Steenokkerzeel, Fuérisonplaats 14, 1820 Steenokkerzeel, onder nummer GEZ/28400 werd erkend bij ministerieel besluit van 8 oktober 1980 en dat het O.C.M.W. Steenokkerzeel, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 14 juli 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat de dienst voor gezinszorg van het O.C.M.W. Tielt-Winge, Tiensesteenweg 2, 3390 Tielt-Winge, onder nummer GEZ/25500 werd erkend bij ministerieel besluit van 20 december 1979 en dat het O.C.M.W. Tielt-Winge, handelend in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 14 juli 2009 en van het Vastbureau van 27 juli 2009, de overeenkomst met SOCiAL ondertekende;

Overwegende dat voldaan is aan artikel 2, § 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg,

Besluit :

Artikel 1. De regionale dienst voor gezinszorg SOCiAL, Grote Bollostraat 7, 3120 Tremelo, die beheerd wordt door de O.C.M.W.-vereniging Social, Dr. V. De Walsplein 30, 3070 Kortenberg, wordt erkend onder nummer GEZ/346 voor onbepaalde duur.

Art. 2. Het subsidiabele urencontingent van de regionale dienst voor gezinszorg, vermeld in artikel 1, wordt jaarlijks bepaald met inachtneming van de samenwerkingsovereenkomsten die SOCiAL met de participerende O.C.M.W.'s heeft gesloten betreffende de aansluiting van die O.C.M.W.'s bij de regionale dienst en betreffende de overdracht van hun urencontingent aan die dienst.

Art. 3. De volgende regelingen worden opgeheven :

1° het ministerieel besluit van 31 januari 1979 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Begijnendijk;

2° het ministerieel besluit van 30 juli 1997 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Herent;

3° het ministerieel besluit van 8 oktober 1980 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Huldenberg;

4° het ministerieel besluit van 16 mei 1977 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Kampenhout;

5° het ministerieel besluit van 4 februari 1994 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Kortenberg;

6° het ministerieel besluit van 23 september 1977 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Landen;

7° het ministerieel besluit van 8 oktober 1980 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Steenokkerzeel;

8° het ministerieel besluit van 20 december 1979 houdende de erkenning van de dienst voor gezins- en bejaardenhulp van het O.C.M.W. van Tielt-Winge.

Art. 4. Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State, binnen een termijn van 60 dagen na de kennisgeving van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 22 december 2009.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2010/200191]

Private arbeidsbemiddeling

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 12 januari 2010 de erkenning op naam van de VOF EMBO-DEMEY, Oudburgweg 17, 9830 Sint-Martens-Latem om onder het nummer VG.1619/BO de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van outplacementactiviteiten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen, geschrapt met ingang van 12 januari 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200198]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Afwijking stortverbod

Bij ministerieel besluit van 24 december 2009 wordt een afwijking aan de NV Depovan verleend voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 op artikel 5.4.1 van het VLAREA voor het storten van de volgende afvalstoffen op de categorie 2-stortplaats Depovan gelegen te Rumbeke/Roeselare :

1) 70.000 ton brandbare bedrijfsafvalstoffen waar de overeenkomstig artikel 5.2.2.1 van het VLAREA bepaalde afvalstoffen uit verwijderd zijn.

2) in geval van sluiting van de verbrandingsovens van IMOG te Harelbeke, IVBO te Brugge, IVOO te Oostende, MIROM te Roeselare en Dalkia te Knokke-Heist en mits voorafgaande goedkeuring van de OVAM : de afvalstoffen die normaal in deze installaties verwerkt worden.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200199]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Afwijking stortverbod

Bij ministerieel besluit van 24 december 2009 wordt een afwijking aan de Intercommunale Vereniging Hooge Maey verleend voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 op artikel 5.4.1 van het VLAREA voor het storten van de volgende afvalstoffen op de categorie 2-stortplaats Hooge Maey gelegen te Antwerpen :

- 1) 100.000 ton brandbare bedrijfsafvalstoffen waar de overeenkomstig artikel 5.2.2.1 van het VLAREA bepaalde afvalstoffen uit verwijderd zijn.
- 2) in geval van sluiting van de verbrandingsovens van ISVAG te Wilrijk, Indaver en Sleco te Beveren, IVAGO te Gent, Bionerga te Houthalen en IVM te Eeklo en de mechanisch-biologische scheidingsinstallatie van IOK-IVAREM te Geel en mits voorafgaande goedkeuring van de OVAM : de afvalstoffen die normaal in deze installaties verwerkt worden.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200200]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Afwijking stortverbod

Bij ministerieel besluit van 24 december 2009 wordt een afwijking aan het Intergemeentelijk Samenwerkingsverband voor Milieu ILvA CVBA verleend voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 op artikel 5.4.1 van het VLAREA voor het storten van de volgende afvalstoffen op de categorie 2-stortplaats ILvA gelegen te Vlierzele :

- 1) 50.000 ton brandbare bedrijfsafvalstoffen waar de overeenkomstig artikel 5.2.2.1 van het VLAREA bepaalde afvalstoffen uit verwijderd zijn.
- 2) 5.000 ton recyclageresidu's uit de papierrecyclage.
- 3) 1.000 ton recyclageresidu's uit de textielrecyclage.
- 4) in geval van sluiting van de verbrandingsovens van IVBO te Brugge, IVM te Eeklo en IVAGO te Gent en mits voorafgaande goedkeuring van de OVAM : de afvalstoffen die normaal in deze installaties verwerkt worden.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200201]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Afwijking stortverbod

Bij ministerieel besluit van 24 december 2009 wordt een afwijking aan de CV IMOG verleend voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 op artikel 5.4.1 van het VLAREA voor het storten van de volgende afvalstoffen op de categorie 2-stortplaats IMOG gelegen te Moen/Zwevegem :

- 1) 40.000 ton brandbare bedrijfsafvalstoffen waar de overeenkomstig artikel 5.2.2.1 van het VLAREA bepaalde afvalstoffen uit verwijderd zijn.
- 2) 12.000 ton recyclageresidu's uit de papierrecyclage.
- 3) 5.000 ton recyclageresidu's uit de textielrecyclage.
- 4) in geval van sluiting van de verbrandingsoven van IMOG te Harelbeke en mits voorafgaande goedkeuring van de OVAM : de afvalstoffen die normaal in deze installatie verwerkt worden.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200187]

Agentschap voor Natuur en Bos. — Onteigening voormalig munitiedepot te Maldegem

OUDENBURG. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 23 december 2009 werd de onteigening ten algemenen nutte bevolen van een gebied van 8 ha 02 a 24 ca gelegen te Maldegem, met het oog op de oprichting van een Vlaams natuurreservaat.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisneming van de onteigening alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met 3 gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (art. 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

Het onteigeningsbesluit en de plannen liggen ter inzage bij het Agentschap voor Natuur en Bos, Graaf de Ferrarisgebouw, Koning Albert II-laan 20, 1000 Brussel.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/200204]

Toegankelijkheidsregeling voor het 'Kluisbos' te Kluisbergen

Vlaams minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur, Joke Schauvliege, heeft op 13 november 2009, de toegankelijkheidsregeling goedgekeurd voor het Kluisbos, voor wat betreft het gedeelte domeinbos en openbare bos, gelegen te Kluisbergen overeenkomstig het besluit Vlaamse Regering van 5 december 2008 betreffende de toegankelijkheid van de bossen en de natuurreservaten. De toegankelijkheidsregeling ligt ter inzage bij de gemeente Kluisbergen en wordt op het terrein zichtbaar gemaakt via infopanelen aan de voornaamste ingangen van het gebied.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

Waterwegen en Zeekanaal NV extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht

[2010/200189]

23 DECEMBER 2009. — Besluit van de gedelegeerd bestuurder betreffende de wijziging van het besluit van de gedelegeerd bestuurder van 13.09.2006 betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de algemeen directeur en de afdelingshoofden

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het besluit van de Raad van Bestuur van 13 september 2006 betreffende de delegatie van bevoegdheden, inzonderheid artikel 10 en artikel 11;

Gelet op het besluit van 13 september 2006 van de gedelegeerd bestuurder betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de algemeen directeur en de afdelingshoofden

Overwegende dat het wenselijk is expliciet de bevoegdheid te delegeren om beslissingen te nemen met betrekking tot de kwalitatieve selectie bij de beoordeling van overheidsopdrachten;

Overwegende dat het wenselijk is aan de algemeen directeur en de afdelingshoofden overeenkomstige delegaties te verlenen, zoals deze verleend zijn aan de gedelegeerd bestuurder, met betrekking toe het betekenen van deelcontracten;

Gelet op een aantal technische onvolkomenheden in het het besluit van 13 september 2006 van de gedelegeerd bestuurder betreffende de delegatie van bevoegdheden aan de algemeen directeur en de afdelingshoofden;

Gelet op alle hogere overwegingen en akten samengevoegd,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7 § 1. worden in de eerste zin de woorden "de selectie van de gegadigden of inschrijvers," in gevoegd vóór de woorden "het gunnen".

Art. 2. Eveneens in artikel 7 worden in de eerste zin van § 5. de woorden "§ 2" vervangen door de woorden "§ 1".

Art. 3. Tussen § 5. en § 6. van artikel 7 wordt een nieuwe paragraaf ingevoegd, met als tekst: "De algemeen directeur heeft delegatie voor het betekenen van deelcontracten betreffende overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, indien het bedrag van het gehele deelcontract niet hoger is dan de in § 1 bepaalde bedragen."

De oorspronkelijke §§ 6 & 7 worden overeenkomstig vernummerd.

Art. 4. In artikel 12 § 1. worden in de eerste zin de woorden "de selectie van de gegadigden of inschrijvers," ingevoegd vóór de woorden "het gunnen".

Art. 5. Eveneens in artikel 12 wordt in de eerste zin van § 2. de verwijzing naar § 4. vervangen door een verwijzing naar § 5.

Art. 6. Tussen § 5 en § 6 van artikel 12 wordt een nieuwe paragraaf toegevoegd, met als tekst: "De afdelingshoofden hebben delegatie voor het betekenen van deelcontracten betreffende overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, indien het bedrag van het gehele deelcontract niet hoger is dan de in § 1 bepaalde bedragen."

De oorspronkelijke §§ 6 & 7 worden overeenkomstig vernummerd.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 13 januari 2010.

Willebroek, 23 december 2009.

ir Leo Clinckers,

Gedelegeerd bestuurder.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

Waterwegen en Zeekanaal NV extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht

[2010/200190]

13 JANUARI 2010. — Besluit van de Raad van Bestuur betreffende de wijziging van het besluit van de Raad van Bestuur betreffende de delegatie van bevoegdheden

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het decreet van 2 april 2004 betreffende het publiek rechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht, inzonderheid artikel 3, 3e lid, artikel 34 en artikel 38, laatste lid;

Gelet op de statuten van Waterwegen en Zeekanaal NV, extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht, inzonderheid de artikelen 38, 44 § en 45;

Gelet op het besluit van de Raad van Bestuur van 13 september 2006 betreffende de delegatie van bevoegdheden; Overwegende dat het wenselijk is expliciet de bevoegdheid te delegeren om beslissingen te nemen met betrekking tot de kwalitatieve selectie bij de beoordeling van overheidsopdrachten;

Overwegende dat de correcte term om deelcontracten in uitvoering te geven "betekenen" is en niet "goedkeuren";

Gelet op alle hogere akten en overwegingen, samengevoegd,

Besluit :

Artikel 1.

In artikel 6 § 1, 1ste zin, worden vóór de woorden "het gunnen" de woorden "de selectie van de gegadigden of inschrijvers," ingevoegd.

Art. 2. In artikel 6 § 5 van het besluit van de Raad van Bestuur van 13 september 2006 betreffende de delegatie van bevoegdheden wordt het woord "betekenen" vervangen door het woord "goedkeuren".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 13 januari 2010.

Willebroek, 13 januari 2010.

Albert Absillis,

Voorzitter van de Raad van Bestuur.

ir Leo Clincckers,

Gedelegeerd Bestuurder.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

Waterwegen en Zeekanaal NV extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht

[2010/200192]

13 JANUARI 2010. — Besluit van de Raad van Bestuur betreffende de delegatie van bevoegdheden aangaande de vertegenwoordiging

Gelet op het decreet van 2 april 2004 betreffende het publiek rechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht, inzonderheid artikel 3, 3e lid, artikel 28bis, artikel 34 en artikel 38, laatste lid, verder genoemd het decreet;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 7 mei 2004 houdende de aanneming van de statuten van het agentschap Waterwegen en Zeekanaal;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 4 juni 2004 houdende de omschrijving van de territoriale bevoegdheid van Waterwegen en Zeekanaal;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 betreffende de inwerkingtreding van het decreet van 2 april 2004 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht, en betreffende de inwerkingtreding van het decreet van 2 april 2004 betreffende de omzetting van de Dienst voor de Scheepvaart in het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap De Scheepvaart;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2004 betreffende de rechtsopvolging naar aanleiding van de omzetting van de Dienst voor de Scheepvaart in een publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap De Scheepvaart, en naar aanleiding van de kwalificatie van de NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen waarvan de naam wordt gewijzigd in Waterwegen en Zeekanaal als publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap;

Gelet op de statuten van Waterwegen en Zeekanaal NV, extern verzelfstandigd agentschap van publiek recht, inzonderheid de artikelen 38, 44 § en 45;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst tussen het Vlaamse Gewest en Waterwegen en Zeekanaal van 23 februari 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2005 houdende de aanstelling van de raad van bestuur van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht;

Gelet op het besluit van de Raad van Bestuur van 14 september 2005 betreffende de delegatie van bevoegdheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2008 tot het aannemen van de wijziging van de statuten van het agentschap Waterwegen en Zeekanaal;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 december 2005 houdende aanstelling van de houders van de management- en projectleiderfuncties van N-niveau door herplaatsing bij de diensten van de Vlaamse overheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder een afdelingshoofd :

een personeelslid benoemd tot afdelingshoofd dat werkt voor Waterwegen en Zeekanaal of een persoon aangeduid om de verantwoordelijkheid voor een afdeling te dragen, met name :

- voor de afdeling Managementondersteuning, mevr. Heidi Van Praet, RRnr. 680802 366 88
- voor de afdeling Bovenschelde, mevr. ir. Agnes Peil, RRnr. 691005 216 86
- voor de afdeling Commercieel Beheer, mevr. Lut Verschingel, RRnr. 560430 422 76
- voor de afdeling Coördinatie, mevr. Krista Maes, RRnr. 700407 366 49
- voor de afdeling Zeekanaal, dhr. ir. Johan Laurent, RRnr. 480824 217 30
- voor de afdeling Zeeschelde, dhr. ir. Wim Dauwe, RRnr. 700506 193 65

Art. 2. De bij dit besluit verleende of bekrachtigde delegaties worden tevens verleend aan de persoon die met de waarneming van het ambt van de titularis is belast, die hem vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering of die op enerlei wijze voorzien in het toepasselijk personeelsstatuut het ambt van de titularis daadwerkelijk uitoefent.

Art. 3. § 1. De bij dit besluit verleende of bekrachtigde delegaties strekken zich eveneens uit tot :

1° de beslissingen die moeten genomen worden in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de gedelegeerde aangelegenheden;

2° onverminderd de artikelen betreffende de delegaties aangaande de overheidsopdrachten, de beslissingen van ondergeschikt belang of van aanvullende aard die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de gedelegeerde aangelegenheden.

3° het goedkeuren van de uitgaven die dienen te worden verricht in het kader van de verleende of bekrachtigde delegaties.

§ 2. In de mate dat door onderhavig besluit verleende of bekrachtigde delegaties zijn gekoppeld aan regelgeving, blijven zij overeenkomstig van kracht indien deze regelgeving wordt gewijzigd, aangevuld of vervangen.

§ 3. De delegaties die bij dit besluit verleend worden, worden slechts verleend binnen de perken van de voorziene begrotingen en slechts binnen de perken van de voorziene programma's voor zover het programma's betreft welke zijn gedekt door investeringsdotaties.

Voor zover het programma's betreft andere dan deze die gedekt zijn door investeringsprogramma's, inzonderheid onderhoudsprogramma's, heeft de Administrateur-generaal, onverminderd artikel 6, delegatie voor de goedkeuring van deze programma's binnen de perken van de geopende kredieten.

Art. 4. De bevoegdheid om Waterwegen en Zeekanaal te vertegenwoordigen, krachtens artikel 37 van de statuten voorbehouden aan de Voorzitter van de Raad van Bestuur en de gedelegeerd bestuurder, gezamenlijk optredend, worden gedelegeerd aan de gedelegeerd bestuurder, enerzijds, en het meest gereede afdelingshoofd, anderzijds, of in de mate dat het handelt om de vertegenwoordiging met betrekking tot een onroerend goed, aan de gedelegeerd bestuurder of het afdelingshoofd van de afdeling Commercieel Beheer, enerzijds, en, anderzijds, aan een ander afdelingshoofd.

Het afdelingshoofd van de afdeling Commercieel Beheer, kan zich laten vervangen door dhr. Frans Stevens, RRnr. 511120 033 30.

Indien bedoelde bevoegdheid betrekking heeft op de vertegenwoordiging voor het uitoefenen van het recht van voorkoop zoals bedoeld in artikel 28 bis van het decreet, wordt deze bevoegdheid bijkomende gedelegeerd aan de volgende personen, alleen handelend :

- dhr. Raf Van den Bergh, RRnr. 810610 109 73
- dhr. Stijn Scheers, RRnr. 790530 05 75
- dhr. Guido De Meerleer, RRnr. 500405 371 72

Deze delegaties van de vertegenwoordigingsbevoegdheden gelden onverschillig de totale financiële implicatie van de rechtshandeling waarvoor de vertegenwoordiging plaatsvindt en zonder dat de delegatiehouders nogmaals moeten gemachtigd worden door een beslissing van de Raad van Bestuur.

Art. 5. De personen die ingevolge dit besluit titularis zijn van delegaties nemen de nodige zorgvuldigheid in acht bij het gebruik van de verleende of bekrachtigde delegaties.

Art. 6. Dit besluit heft het besluit van de Raad van Bestuur goedgekeurd op 1 september 2009 betreffende de delegatie van bevoegdheden aangaande de vertegenwoordiging op.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Wllebroek, 13 januari 2010;

Albert Absillis,

Voorzitter van de Raad van Bestuur.

ir Leo Clinckers,

Gedelegeerd bestuurder.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/200227]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

GEEL. — krachtens het besluit van 23 november 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Geel.

Het plan 1M3D8E G 020970 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Antwerpen, Lange Kievitstraat 111-113 bus 41, 2018 Antwerpen.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 23 november 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/200228]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

DEINZE. — krachtens het besluit van 15 december 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Deinze.

Het plan '3V - Projectnr : 4083 - Onteigeningsplan - Plannr. 1', ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen B, bus 12 te 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 15 december 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200178]

8 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode met betrekking tot de vernietiging door de toezichthouder van de beslissing van de sociale woonorganisatie OCMW Kruishoutem met betrekking tot de opening van het inschrijvingsregister voor het sociale huisvestingsproject Tjolleveld

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 29bis, § 3, ingevoegd bij het decreet van 21 november 2008 en artikel 47, § 1, ingevoegd bij het decreet van 24 maart 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode, artikel 7;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008 houdende bepaling van de specifieke regels voor het toezicht op de sociale woonactoren, artikel 5, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009;

Overwegende wat de procedure betreft, de raad van voor maatschappelijk welzijn van OCMW Kruishoutem te Kruishoutem, hierna de sociale woonorganisatie genoemd, op 18 november 2009 besliste om een huurreglement uit te vaardigen voor de opening van het inschrijvingsregister voor het sociale huisvestingsproject Tjolleveld;

Dat de toezichthouder mevrouw Michèle Claeys, hierna de toezichthouder genoemd, de beslissing van de sociale woonorganisatie met toepassing van de artikelen 29bis, § 3 en 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode op 24 november 2009 heeft vernietigd;

Dat de sociale woonorganisatie op 10 december 2009 beroep aantekende tegen voormelde vernietigingsbeslissing van de toezichthouder met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode;

Overwegende wat de feiten betreft, de sociale woonorganisatie besliste om over te gaan tot de opening van het inschrijvingsregister voor het sociale huisvestingsproject Tjolleveld;

Dat de sociale woonorganisatie besliste dat kandidaat-huurders die zich op maandag 15 maart 2010 om 9 uur aanmelden met het aanvraagformulier en alle noodzakelijke stukken, geacht worden te zijn ingeschreven op maandag 15 maart 2010 om 9 uur;

Dat de sociale woonorganisatie besliste dat indien er meerdere kandidaat-huurders zijn dan aangeboden woningen in dit sociale huisvestingsproject Tjolleveld, de volgorde van inschrijving bepaald wordt bij lottrekking;

Dat deze lottrekking openbaar georganiseerd wordt op zaterdag 20 maart 2010;

Dat de toezichthouder de beslissing van de bepaling van de volgorde van inschrijving bij lottrekking vernietigt omwille van strijdigheid met het ministerieel besluit van 30 juli 2008 tot bepaling van nadere regels voor het vaststellen, de wijze van bijhouden, de inhoud en het actualiseren van het inschrijvingsregister voor kandidaat-huurders;

Dat de toezichthouder stelt dat er een strijdigheid is met artikel 2 van dit ministerieel besluit;

Dat in artikel 2 van bovenvermeld ministerieel besluit vermeld is: "Personen die zich willen inschrijven en die voldoen aan de inschrijvingsvoorwaarden, worden geregistreerd volgens de chronologische volgorde van de indiening van hun aanvraag. Het moment van indiening dat in aanmerking wordt genomen om de chronologie te bepalen, is het moment waarop alle noodzakelijke stukken waaruit blijkt dat de persoon die zich wil inschrijven, voldoet aan de inschrijvingsvoorwaarden, ter beschikking van de verhuurder zijn.";

Dat de toezichthouder hieruit afleidt dat een bepaling van volgorde bij wijze van lottrekking uitgesloten is;

Overwegende dat het bovenvermeld ministerieel besluit enkel en alleen een bepaling van de volgorde toestaat op basis van de chronologische volgorde van inschrijving;

Dat deze regeling geen bepaling bevat voor het geval dat er zich een gelijktijdige aanbieding voordoet;

Dat de wijze waarop de sociale woonorganisatie haar toewijzing heeft georganiseerd, zal leiden tot een gelijktijdige aanbieding;

Dat de sociale woonorganisatie zich daarom niet kan beroepen op voormelde wettelijke regeling voor de beoogde toewijzingen;

Dat de sociale woonorganisatie hiervoor zelf een oplossing dient te zoeken;

Dat dit probleem zich manifesteert als er zich meerdere kandidaten aanbieden dan er beschikbare woningen zijn;

Dat de door de sociale woonorganisatie uitgewerkte regeling aanvaardbaar is omdat de kandidaten, die zich gelijktijdig aanbieden bij de opening van het inschrijvingsregister, op gelijke wijze een kans krijgen op een toewijzing;

Dat het getuigt van een goed en vooruitziend beleid vanwege de sociale woonorganisatie omdat zij een pragmatische oplossing biedt voor het gestelde probleem;

Dat ten slotte het uitgewerkte systeem van toewijzing niet strijdig is met de hogervermelde regels van toewijzing, vermits de toewijzing via lottrekking enkel en alleen zal toegepast worden bij kandidaten die zich gelijktijdig bij de opening van het inschrijvingsregister hebben aangeboden;

Dat de toezichthouder de beslissing van de sociale woonorganisatie onterecht heeft vernietigd;

Besluit :

Artikel 1. Het beroep ingesteld door de raad voor maatschappelijk welzijn van het OCMW van Kruishoutem inzake de vernietiging door mevrouw Michèle Claeyts, toezichthouder, wordt ingewilligd.

De beslissing van de toezichthouder mevrouw Michèle Claeyts van 24 november 2009 inzake de vernietiging van de beslissing van de raad voor maatschappelijk welzijn van het OCMW van Kruishoutem van 18 november 2009 wordt niet bevestigd.

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt bij aangetekende brief ter kennis gegeven aan het OCMW van Kruishoutem en aan de toezichthouder mevrouw Michèle Claeyts.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening ervan.

Brussel, 8 januari 2010.

Voor de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie, afwezig,
De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,
Mevr. I. LIETEN

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200195]

Gewestplan Turnhout. — Arrest van de Raad van State

Bij arrest nr. 196.259 van 22 september 2009 vernietigt de Raad van State het besluit van 29 oktober 1999 van de Vlaamse Regering houdende de definitieve vaststelling van het "ontwerpplan" tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Turnhout op het grondgebied van de gemeente Brecht, bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2000, in zoverre het in de gemeente Brecht (kaartblad 8/5) de percelen kadastraal bekend sectie M, nrs. 44/h en 44/z, bestemt tot natuurgebied.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Aménagement du Territoire, Politique du Logement et Patrimoine immobilier

[2010/200195]

Plan de secteur Turnhout. — Arrêt du Conseil d'Etat

Par arrêt n° 196.259 du 22 septembre 2009 le Conseil d'Etat annule l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 octobre 1999 portant fixation définitive du « plan de projet » de modification partielle du plan de secteur Turnhout sur le territoire de la commune de Brecht, publié par extrait au *Moniteur belge* du 11 janvier 2000, dans la mesure où il affecte les parcelles cadastrées section M, numéros 44/h et 44/z dans la commune de Brecht (feuille de carte 8/5) comme zone naturelle.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29011]

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du Programme d'Actions Concerté 2009-2012 institué par le décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre, à la promotion et au renforcement des collaborations entre la Culture et l'Enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, telles que modifiées;

Vu le décret du 20 juin 2002 relatif au contrôle des communications des membres du Gouvernement;

Vu le décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre, la promotion et le renforcement des Collaborations entre la Culture et l'Enseignement, notamment l'article 6;

Vu le décret du 12 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2009;

Vu le décret du 17 décembre 2009 contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2009;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 novembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 décembre 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 6 du décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre, la promotion et le renforcement des collaborations entre la Culture et l'Enseignement, le programme d'actions concerté pour la période du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2012, tel que défini en annexe, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

La Ministre de la Culture, de l'Audiotvisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

PROGRAMME D' ACTIONS CONCERTES
Mars 2009 → Mars 2012



L'Histoire de l'homme devient
de plus en plus une course
entre l'éducation et la catastrophe.

HG. WELLS

Table des Matières

Préambule

1. Le décret
2. La déclaration de politique communautaire

I. CONTEXTE REGLEMENTAIRE

- A. LE PAC (Programme d'actions concerté)
- B. Implication budgétaire
- C. Modifications du décret

II. PROGRAMME D' ACTIONS

Projets et activités menés par la Cellule Culture-Enseignement

1. Projets « culture-école » Collaborations durables
 - 1.1. Organisation administrative
 - 1.2. Procédure
 - 1.3. Engagement budgétaire
2. Projets « culture-école » Collaborations ponctuelles
 - 2.1. Organisation administrative
 - 2.2. Procédure
 - 2.3. Engagement budgétaire
3. Activités organisées en « régie directe » par la Cellule Culture-Enseignement
 - 3.1. Lis-nous une histoire
 - 3.2. Prix des lycéens de Littérature
 - 3.3. Prix des lycéens du Cinéma
 - 3.4. Tournoi de théâtre « Sur les planches »
 - 3.5. La Bataille des livres
 - 3.6. Les Quartz de la Chanson
 - 3.7. Journalistes en herbe
4. Collaborations entre les écoles et les opérateurs culturels fondées sur des partenariats privilégiés

III. RENFORCEMENT DES PROCESSUS D' INFORMATION, DE COORDINATION ET DE COLLABORATION

- A. Internet
- B. Publications
- C. Partenariats particuliers

IV. INDICATEURS

V. A METTRE EN ŒUVRE

1. Relations avec l'AG Culture et l'AGERS
 2. Partenariats privilégiés
 3. Musées et Patrimoine
 4. Processus de labellisation
 5. Mise à disposition d'outils pédagogiques
 6. Projet organisé en régie directe par la Cellule Culture-Enseignement
 7. Gestion courante – aspect technique
 8. Collaborations avec CSEM – Conseil supérieur d'Éducation aux Médias
 9. Information et sensibilisation des acteurs du monde scolaire et/ou culturel au Décret du 24 mars 2006 et à ses multiples possibilités
 10. Relations et coopération avec la Communauté flamande et l'Union européenne
- Annexe 1 : Composition du Conseil de Concertation
- Annexe 2 : Composition de la Commission de Sélection et d'Évaluation
- Annexe 3 : Collaborations financées par d'autres Services du Ministère de la Communauté française

Préambule

1) Le décret :

Le décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre, la promotion et le renforcement des Collaborations entre la Culture et l'Enseignement a été publié dans le *Moniteur belge* du 22 mai de la même année.

Ce décret mettait fin à deux décrets adoptés tous deux le 12 mai 2004. Le premier était relatif à la promotion des activités culturelles dans l'enseignement et l'autre au développement des synergies entre le monde de l'enseignement et le monde culturel.

Le décret du 24 mars 2006 a pour objectifs de : (cf Titre II art. 3)

- Permettre aux élèves des écoles d'avoir accès, au cours de leur parcours scolaire, à la culture et aux différentes formes de la création et de l'expression artistique;
- Favoriser l'émancipation des élèves en leur donnant les moyens d'accéder aux différents langages de la création, en les aidant à développer leur créativité, leur imaginaire, et en éveillant leur sensibilité;
- Renforcer, entre les écoles et les opérateurs culturels ou les établissements d'enseignement partenaires, les collaborations tendant à l'initiation des élèves aux activités culturelles et artistiques et à la pratique active de celles-ci;
- Renforcer et valoriser les initiatives existantes, développées par la Communauté française, qui permettent la mise en œuvre d'activités conjointes entre les écoles et les opérateurs culturels ou les établissements d'enseignement partenaires;
- Organiser la mise à disposition, pour les enseignants, d'informations et d'outils pédagogiques leur permettant de développer des activités culturelles et artistiques avec leurs élèves.

2) La déclaration de politique communautaire

Les objectifs du décret énoncés supra s'inscrivent parfaitement dans l'esprit de la Déclaration de Politique Communautaire dont la devise « Une énergie partagée... » peut être reprise, stricto sensu, comme une définition de l'art quelle qu'en soit la discipline.

Le premier secteur considéré comme prioritaire par le Gouvernement est « Le capital humain, c'est-à-dire un enseignement d'excellence pour tous, dans la formation, la recherche, l'innovation, l'intelligence et les talents de chaque citoyen » (p. 9).

Cette priorité est commentée à plusieurs reprises dans la Déclaration de Politique Communautaire qui établit constamment des liens entre l'éducation et l'art :

« La force d'une société est son capital humain, c'est l'intelligence, la créativité, la force d'innovation de ses jeunes et de tous ses citoyens... Nous devons donc plus que jamais faire le pari de l'éducation, de la formation et de l'enseignement, de l'investissement dans la jeunesse, la culture et le sport qui sont autant de facteurs d'émancipation, d'insertion et de développement personnel et collectif. Le Gouvernement a donc la volonté de favoriser pour chaque enfant, chaque jeune, un parcours de vie optimale en misant sur une politique éducative et culturelle ambitieuse... Par la culture, nous faisons le pari d'une société ouverte, solidaire, créative, consciente de ses racines et de ses potentiels. Culture et éducation sont intrinsèquement liées. La culture éduque, forme, ouvre. La volonté du Gouvernement est de rendre la culture accessible à tous, en renforçant la formation culturelle et artistique, en soutenant la création artistique, la diffusion et l'accès aux créations culturelles » (p. 15-16).

« Dans la perspective d'assurer à tous les élèves, y compris les élèves à besoins spécifiques, la maîtrise des savoirs de base et de permettre une orientation positive, le Gouvernement veut consolider le tronc commun. Attentif à la dimension multidisciplinaire, il consolidera tout particulièrement les volets scientifique, artistique et technologique afin de contribuer, dès l'amont, à une valorisation des filières qualifiantes. » (p. 25).

« Il n'y a pas de culture sans éducation et réciproquement... Le Gouvernement souhaite (...) inscrire la culture dans le parcours éducatif de chaque enfant. » (p. 59)...

L'école est le lieu de vie où chaque citoyen a l'opportunité de s'initier et de participer au langage culturel. Voilà pourquoi la Fédération Wallonie-Bruxelles soutient la présence de la culture à l'école.

Concrètement, le Gouvernement sera attentif à (p. 59-60) :

- consulter les partenaires de l'enseignement afin de définir la manière la plus appropriée de renforcer l'exercice d'une activité culturelle et artistique dans l'enseignement obligatoire;
- évaluer le décret « culture-école » et amplifier les initiatives d'initiation et de découverte organisées dans le cadre d'alliances entre l'enseignement et le secteur culturel, en étant attentif à ce que la cellule Culture-enseignement ait les moyens d'assurer ses missions;
- développer la formation initiale et la formation continuée des enseignants à la culture et aux arts, à l'instar de ce qui est organisé pour la littérature de jeunesse, ainsi que la formation pédagogique des artistes qui le souhaitent;
- introduire dans les conventions et les contrats-programmes des opérateurs culturels au moins une mission à destination du public scolaire et du public enseignant;
- optimiser la rencontre entre les jeunes durant leur parcours scolaire et les artistes et leurs œuvres;
- développer des actions dans les secteurs encore peu développés tels que les arts plastiques et les arts numériques;
- poursuivre le refinancement des initiatives de diffusion du théâtre et de la danse à l'école, en particulier les écoles en milieu rural ou bénéficiant de financements différenciés.

I. Contexte réglementaire.

A. Le PAC (Programme d'Actions concerté)

L'article 6 du Décret stipule que :

« Tous les trois ans, le Gouvernement arrête, sur proposition du Conseil de concertation, un programme d'actions concerté pour une politique de collaboration entre la culture et l'enseignement. »

Ce programme d'actions comprend notamment :

- Les stratégies adoptées et les actions à mettre sur pied pour atteindre les objectifs repris à l'article 3 du Décret ainsi que les axes prioritaires en termes de disciplines et de publics. A cet égard, une attention particulière est accordée aux écoles en discriminations positives au sens du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;
- Les indicateurs permettant d'évaluer dans quelle mesure les objectifs auront été rencontrés;
- Les processus de coordination destinés à accroître les synergies entre les mondes de la culture et de l'enseignement à travers les missions de la Cellule Culture-Enseignement;
- Des propositions relatives à la mise en œuvre de partenariats privilégiés visés aux articles 23 et suivants en veillant à ce que les différentes disciplines artistiques soient représentées;
- Des propositions relatives aux collaborations s'inscrivant dans le cadre de dispositifs développés et mis en œuvre par la Communauté française visées à l'article 22. »

Vu le bilan du programme d'actions concerté 2006-2009, le conseil de concertation propose le programme d'actions concerté suivant pour la période 2009-2012.

B. Implication budgétaire

Les budgets sont inscrits sur les DO suivantes :

Division organique	Direction ou Service concerné	Allocation de base	Objets de l'allocation	Montant de l'allocation
11	Affaires générales – Secrétariat général	10.01.11	Dépenses permanentes pour l'achat de biens non durables et de Services	18.500 € (P.D.Lit – ½) 10.000 € (P.D.Cin – ½) 17.000 € (Planches) 31.250 €
14	Secrétariat général - Relations internationales et Actions du Fonds social Européen	12.01.30	Dépenses courantes pour l'organisation de réunions internationales en CFWB et la participation à des réunions internationales	7.000 € (BDL) 7.000 €
20	AG Culture	33.09.13	Subventions aux établissements scolaires ou organismes culturels dans le cadre de l'arrêté Culture-Ecole – Communauté française	1.000 € (BDL) 101.000 € (Coll.Ponct) 102.000 €
22	AG Culture - Service des Lettres	12.40	Livres	14.000 € (P. D.Litt – ½) 7.000 €
25	Service général de l'Audiovisuel et des Multimédias	41.03.21	Centre du Cinéma	10.000 € (P. D.Cin – ½) 5.000 €
40	AGERS Recherche en Education,	01.02.40	Dépenses de toute nature pour le financement de projets divers en liaison avec la politique de l'enseignement.	50.000 € (JeH) 2.000 € (BDL) 52.000 €
40	AGERS	12.01.40	Dépenses permanentes pour achat de biens non durables et de services	3.000 € (P.D. Litt – 1/2) 2.000 € (BDL) 3.500 €
51	AGERS - Enseignement préscolaire et enseignement fondamental	01.01.81	Initiative diverses en relation avec l'enseignement fondamental. Dépenses de toute nature	36.500 € II(LN1H) 36.500 €
52	AGERS Enseignement secondaire	01.01.91	Subventions à des associations diverses - Formation en cours de carrière - Dépenses de toute nature.	350.000 € (Coll. Dur) 20.000 € (PDL Ciné – ½) 37.750 € (Quartz – 1/2) 276.188,92 € (Part. Priv) 655.063,92 €

C. Modifications du Décret :

Suivant les recommandations du Conseil de concertation, le décret du 24 mars 2006 pourrait être modifié en y intégrant les remarques qui suivent l'ordre de présentation dudit décret :

- (art. 1.4) : Ajouter dans l'énumération des domaines culturels et artistiques la notion d'artisanat d'art ainsi que les pratiques relevant de l'éducation permanente.
- (art. 12, §§ 1^{er} et 2) : Ajouter un 5^{ème} type de collaboration entre les écoles et les opérateurs culturels. Outre les collaborations durables, ponctuelles, s'inscrivant dans le cadre des dispositifs développés et mis en œuvre par la Communauté française et fondées sur des partenariats privilégiés, il s'agirait dans la limite des crédits disponibles de prévoir toute collaboration précisée dans le Programme d'actions concerté sur proposition du Conseil de concertation.
- (art. 13) : Ajouter le fait que dans le cadre des collaborations durables, une activité au moins doit se réaliser en dehors de l'école.

- (art. 15) : Ajouter l'idée que le Conseil de Concertation puisse proposer au Gouvernement une limitation du nombre de projets à sélectionner pour un même opérateur culturel, un même établissement d'enseignement partenaire ou une même école ainsi qu'une limitation du budget alloué à un même opérateur culturel, un même établissement d'enseignement partenaire ou une même école relativement au budget global disponible.
- (art. 16, § 2) : Dans les critères de recevabilité, il faudrait ajouter le fait que le projet soit rédigé sur le formulaire de présentation tel que le Gouvernement l'a approuvé.
- (art. 17, § 1^{er}) : Au niveau des critères de sélection des projets de collaboration, ils devraient être réécrits afin de distinguer clairement le degré d'implication des participants et singulièrement des élèves et des enseignants, la participation active des élèves, le degré de préparation du projet et la qualité des objectifs et des méthodes utilisés.
- (art. 17, § 2) : Dans le cadre des projets de collaboration, ajouter la notion de « pour partie » dans l'évocation du fait que le projet peut être réalisé pendant ou en dehors du temps scolaire.
- (art. 18) : Inscrire précisément le temps de la période de réalisation d'un projet ponctuel.
- (art. 18) : Inscrire le fait que le Gouvernement communique chaque année un appel à projets conforme à l'article 3 et qui s'inscrit lui-même dans le cadre du programme d'actions concerté visé à l'article 6 qui invite les écoles, les opérateurs culturels et les établissements d'enseignement partenaires à se concerter en vue d'introduire un ou plusieurs projets de collaboration.
- (art. 19) : Ajouter le fait qu'un établissement d'enseignement partenaire puisse aussi présenter un projet de collaboration ponctuelle.
- (art. 19) : Associer systématiquement la notion d'établissement d'enseignement partenaire lorsqu'est évoquée la notion d'opérateur culturel.
- (art. 20) : Remplacer les dates précises de rentrée des projets par la notion « d'échéance » arrêtée par l'appel à projets.
- (art. 21) : Réécrire en incluant le fait que la Commission de sélection et d'évaluation soumet au Gouvernement des projets de collaborations ponctuelles recevables qu'elle a sélectionnés en fonction de critères à reformuler voir ci-dessus les projets de collaborations durables.
- (art. 22) : Réécrire en incluant le fait que les activités de cette section peuvent être menées en régie directe par les services du Gouvernement ou en collaboration avec un opérateur tiers quand il s'intègre dans le cadre des dispositifs développés et mis en oeuvre par la Communauté française repris dans le programme d'actions concerté visé à l'article 6. Dans ce cas, le projet est présumé répondre aux objectifs visés à l'article 3 et peut bénéficier d'un financement.
- (art. 25) : Permettre que le Président et les membres du Conseil de Concertation, Fonctionnaires généraux, puissent être représentés par un délégué.

II. Programme d'actions

Les collaborations entre les écoles et les opérateurs culturels telles que décrites dans le décret peuvent être de quatre types : (A1, A2, A3, A4). Elles sont soit le résultat d'une relation privilégiée, fixée par convention liant un enseignant ou une école, et un opérateur culturel (duo école/artiste) ou soit organisées selon une formule « clé sur porte ».

Projets et activités menés par la Cellule Culture-Enseignement

1. Projets « culture-école » : Collaborations durables

Ces projets lient, à travers une convention, un opérateur culturel et un enseignant ou une école, durant une année scolaire.

1.1. Organisation administrative

De manière générale, la Cellule Culture-Enseignement :

- Centralisera la gestion électronique administrative des dossiers de collaboration durable et ponctuelle;
- Maîtrisera les divers processus administratifs de gestion de ces collaborations ainsi que de mise à disposition des écoles, des opérateurs culturels et des partenaires, des outils informatiques adéquats tels les formulaires électroniques « intelligents » qui ont été adaptés en intégrant l'information selon laquelle l'école est ou non en discrimination positive ou en enseignement spécialisé.
- Le calendrier des 3 prochaines années est le suivant :

	Collaboration durable
Envoi électronique de la circulaire	16 FEVRIER
Réception des projets	27 MARS
Envoi des projets aux membres de la Commission	3 AVRIL
Réunion de la Commission de sélection	8 MAI
Sélection du Gouvernement	15 MAI
Notification aux écoles	12 JUIN

1.2. Procédure :

- Les projets de collaboration durable font l'objet d'un appel à projets lancé en janvier/février de chaque année au moyen d'une circulaire;
- Les projets de collaboration ponctuelle ne font pas l'objet d'un appel à projets;
- La circulaire d'appels à projets, téléchargeable sur le site www.culture-enseignement.cfwb.be, est dotée d'un « formulaire intelligent » et est envoyée dans les écoles;
- Les sites « www.culture.be » et « www.enseignement.be » reprennent sa version électronique et permettent ainsi d'informer tant les enseignants que les opérateurs culturels;
- Les dossiers arrivent électroniquement et sont stockés dans une base de données sur le site de la Cellule Culture-Enseignement pour pouvoir être consultés « on line » par les membres de la Commission de sélection et d'évaluation qui ont reçu un code d'accès spécifique (adresse orpheline);
- Une confirmation papier intégrant les signatures de l'école et de l'opérateur culturel est envoyée à la Cellule Culture-Enseignement;
- La Cellule procède à l'analyse des dossiers selon les critères de recevabilité définis;
- Un tableau électronique récapitulatif des dossiers de candidature, reprenant le numéro d'entrée, le numéro du projet, le nom et l'adresse de l'établissement scolaire et de l'opérateur culturel, la province, la subvention sollicitée, la cohérence avec les référentiels communs d'enseignement, le total des points obtenus et l'écart type est établi;
- La reconnaissance comme opérateur culturel (personne physique et personne morale) est validée par les Services de l'Agers, de l'Administration générale de la Culture et ceux de l'Audiovisuel et des Multimédias et approuvée par le Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel;
- Une grille de présélection en format Excell est confectionnée à l'attention des membres de la Commission de sélection et d'évaluation. Cette grille impose une notation pour chacun des critères et permet de réserver une attention particulière aux écoles en difficulté;
- Un tableau définitif de classement des projets, est établi sur base des notations émises par les membres de la Commission de sélection et d'évaluation;
- En sont retirés les projets jugés irrecevables suite à la procédure de demande de complément d'information, suite à la non reconnaissance de l'opérateur culturel par la Ministre de la Culture ou suite à la non spécificité du projet par rapport aux activités déjà subventionnées par les services de la Culture et de l'Audiovisuel ou de l'Enseignement (AGERS);
- La Commission procède à la sélection des projets et détermine le nombre de projets pouvant être subventionnés dans l'ordre du classement, sur base des crédits disponibles et en tenant compte le cas échéant des deux critères de 10 % du nombre de projets et du budget global;
- La Cellule Culture-Enseignement assure la gestion administrative du suivi des décisions de la Commission à proposer au Gouvernement.

1.3. Engagement budgétaire

Le budget est inscrit sur la DO 52 (AB 01.01.91) à hauteur de 350.000 €.

2. Projets « culture-école » : Collaborations ponctuelles

Ces projets lient, à travers une convention, un opérateur culturel et un enseignant ou une école, durant un semestre maximum.

2.1. Organisation administrative

Le calendrier des 3 prochaines années est le suivant :

	Collaboration ponctuelle 1 ^{er} semestre	Collaboration ponctuelle 2 ^e semestre
Envoi électronique de la circulaire	Pas d'objet	Pas d'objet
Réception des projets	3 AVRIL	5 OCTOBRE
Envoi des projets aux membres de la Commission	10 AVRIL	12 OCTOBRE
Réunion de la Commission de sélection	12 MAI	10 NOVEMBRE
Sélection du Gouvernement	29 MAI	27 NOVEMBRE
Notification aux écoles	19 JUIN	11 DECEMBRE

2.2. Procédure :

L'organisation de la sélection des projets de collaborations ponctuelles est identique à celle des projets de collaborations durables et suit le calendrier susmentionné.

2.3. Engagement budgétaire

Le budget est inscrit sur la DO 20 (AB 33.09.13) à hauteur de 100.000 €.

3. Activités organisées en « régie directe » par la Cellule Culture - Enseignement

3.1. Lis-nous une histoire

a) Description

Opération destinée à développer le goût de la lecture dans les classes de l'enseignement maternel et de 1^{re} année de l'enseignement fondamental en collaboration avec la Région wallonne.

Cette opération est organisée en partenariat avec La Ligue des Familles, Contalyre, Atoutage et la Gerbe AMO.

b) Engagement budgétaire

DO 51 AB 01.01.81 27.500 € + 3 x 3.000 €

3.2. Prix des lycéens de Littérature (années paires)

a) Description

Organisé une année sur deux, le Prix des lycéens de Littérature vise à développer auprès des élèves de 5^e et 6^e secondaire une meilleure connaissance de la littérature belge d'expression française en leur proposant de lire cinq romans belges récents avant d'élire leur favori.

b) Engagement budgétaire (une année sur deux)

DO 40 AB 12.01.40 3.000 €

DO 22 AB 12.40 14.000 €

DO 11 AB 10.01.11 18.500 €

3.3. Prix des lycéens du Cinéma (années impaires)

a) Description

Organisé une année sur deux, en collaboration avec le Centre du cinéma et de l'audiovisuel, le Prix des lycéens du Cinéma belge francophone vise à faire découvrir et apprécier notre cinéma par les élèves de 5^e et 6^e secondaire en leur proposant de visionner cinq films récemment produits en Communauté française pour élire ensuite leur favori.

b) Engagement budgétaire (une année sur deux)

DO 11 AB 10.01.11 10.000 €

DO 25 AB 41.03.21 10.000 €

DO 52 AB 01.01.91 20.000 €

3.4. Tournoi de théâtre « Sur les planches »

a) Description

Concours de théâtre destiné aux élèves de l'enseignement secondaire leur permettant d'interpréter une pièce à l'affiche dans des décors professionnels.

Nb : ce tournoi ne sera pas organisé pendant l'année scolaire 2009-2010, une réflexion sur une refonte de son organisation étant actuellement en cours en partenariat avec l'ASBL « Atelier Théâtre » partenaire privilégié.

b) Engagement budgétaire

DO 11 AB 10.01.11 17.000 €

3.5. La Bataille des livres

a) Description

Opération de développement du goût de la lecture et d'échanges culturels avec d'autres enfants francophones dans le monde, destinée aux élèves de l'enseignement fondamental.

b) Engagement budgétaire

DO 14 AB 12.01.30 7.000 €

DO 20 AB 33.09.13 1.000 €

DO 40 AB 12.01.40 2.000 €

3.6. Les Quartz de la Chanson

a) Description

Opération destinée aux classes des 2^e et 3^e degrés de l'enseignement secondaire dont le but est d'explorer l'univers musical, et en particulier celui de la chanson d'expression française.

b) Engagement budgétaire

DO 52 AB 01.01.91 14.100 € déjà engagés en 2008

DO 52 AB 01.01.91 23.450 €

3.7 Journalistes en herbe

a) Description

Les opérations « Ouvrir mon Quotidien » et « Journalistes en classe » relevant stricto sensu du domaine de l'éducation aux médias, l'opération « Journalistes en herbe » utilise le vecteur du « journal » pour mettre en avant la créativité, l'expression écrite et graphique et l'accès à la culture des enfants à travers la production d'un journal. L'opérateur culturel pour l'année 2009-2010 déterminé par procédure de marché public est l'ASBL Gouvernance et Démocratie.

b) Engagement budgétaire

DO 40 AB 01.02 50.000 €

4. Collaborations entre les écoles et les opérateurs culturels fondées sur des partenariats privilégiés

Ces partenariats privilégiés, dont le rayon d'actions couvre dans la plupart des cas l'ensemble du territoire de la Communauté française, font chacun l'objet d'une convention de partenariat.

Il revient au Conseil de concertation d'instituer un opérateur culturel partenaire privilégié.

Le Gouvernement de la Communauté française a conclu un partenariat privilégié avec les opérateurs culturels ci-dessous :

OPERATEURS CULTURELS	Disciplines rencontrées	Public concerné	Durée de la convention	Montant
ASBL Promotion Théâtre	Théâtre	Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2012	40.000 €/an
ASBL Les Grignoux	Cinéma	Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2012	154.188,92 €/an
ASBL L'Atelier de Lecture	Ecriture	Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2008 au 31 août 2013	10.000 €/an
ASBL Les Ateliers de la Colline	Théâtre	Enseignement fondamental Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2008 au 31 août 2013	20.000 €/an
ASBL Centre dramatique de Wallonie pour l'Enfance et la Jeunesse	Théâtre Danse	Enseignement fondamental Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2008 au 31 août 2013	30.000 €/an
ASBL Pierre de Lune	Théâtre Danse	Enseignement fondamental Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2008 au 31 août 2013	22.000 €/an
ASBL Centre audiovisuel de Liège	Cinéma Education aux Médias	Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2008 au 31 août 2013	0 €/an
Festival international du Film francophone de Namur	Cinéma	Enseignement secondaire	Du 1 ^{er} septembre 2008 au 31 août 2013	0 €/an

Engagement budgétaire :

D O 52 – AB 01.01.91 : 276.188,92 €

III. Renforcement des processus d'information, de coordination et de collaboration

A. Internet

Actualisation permanente et renforcement de l'information via le site Internet de la Cellule www.culture-enseignement.cfwb.be et transmission des informations aux gestionnaires des sites www.culture.be et www.enseignement.be

B. Publications

Poursuite de l'édition de :

- « La brochure de la Cellule », réactualisée et rééditée chaque fois qu'elle est épuisée, présente le décret culture-école et toutes les activités de la Cellule. Elle est distribuée lors des Salons et des journées de mise en valeur des activités de la Cellule.
- « Les Chemins de Traverse », éditée annuellement et envoyée à tous les établissements scolaires tous niveaux et tous réseaux, met en exergue une partie des projets « culture-école » et des activités de la Cellule.
- « Au Bonheur de lire », qui compte actuellement 3 volumes, envoyées à tous les établissements de l'enseignement secondaire, suggère des lectures contemporaines par degré de difficulté aux enseignants et aux élèves.
- La « Circulaire d'informations générale » envoyée mensuellement à tous les établissements scolaires, informe de l'actualité culturelle au sens large.

Engagement budgétaire : D.O 11 Secrétariat général

C. Partenariats particuliers

La Cellule Culture-Enseignement aide logistiquement certaines asbl ou institutions en échange d'une publicité de ses activités et de ses missions.

On peut parler d'une réciprocité de bons procédés.

- ASBL Ortho+ « Dictée du Balfroid »
- Les Niouzz de la RTBF
- Le Soir « Prix Rossel »

Engagement budgétaire : pas d'objet, assistance logistique.

IV. Indicateurs

Dans le programme d'actions concerté 2006-2009 approuvé par le Gouvernement, aucun indicateur n'avait été mis en place pour mesurer le niveau d'atteinte de chacun des objectifs fixés par le décret (article 3).

Comme ce fut le cas pour le PAC 2006-2009, dont une tentative de globalisation des chiffres sera présentée lors du prochain conseil de concertation, une enquête qualitative sera effectuée auprès des écoles, des enseignants, des élèves et des opérateurs culturels. Le questionnaire ci-dessous sera systématisé pour chacune des opérations organisées par la Cellule Culture-Enseignement.

Une procédure de mesure quantitative de chacune des activités de la Cellule Culture-Enseignement sera également systématisée.

Il s'agira d'évaluer :

- Le nombre de projets rentrés.
- Le nombre d'élèves touchés
- Le nombre de projets sélectionnés
- La répartition géographique des écoles
- Les types d'enseignement

- Les types de projets
- Les publics visés
- Les écoles en discrimination positive
- Etc.

Proposition de questionnaire.

Le questionnaire suivant qui a permis la réalisation du bilan du PAC 2006-2009 fera l'objet d'une séance de travail d'un prochain conseil de concertation afin qu'il soit amélioré.

A. Organisation

- I.1. Estimez-vous être informé correctement du processus administratif lié aux subventions des projets de collaboration durable et ponctuelle
- I.2. Lors de votre contact avec l'Administration (courriel ou téléphone) avez-vous reçu une réponse adéquate à votre demande ?
- I.3. Le formulaire électronique sur le site vous semble-t-il aisé à remplir ?
- I.4. Le site Internet de la Cellule vous semble-t-il un moyen approprié pour être informé de la procédure à suivre ?
- I.5. Connaissez-vous la brochure « Chemins de traverse » éditée par la Cellule Culture-Enseignement ?
- I.6. Estimez-vous que les « Chemins de traverse » sont une bonne manière de valoriser le travail réalisé ?

B. Conception du projet

- II.1. Avez-vous rencontré des difficultés pour concevoir votre projet ?
- II.2. Avez-vous rencontré des difficultés pour établir un partenariat avec une école ou un opérateur culturel ?
- II.3. Concevoir le projet a-t-il constitué une surcharge de travail ?

C. Réalisation pratique du projet et impact auprès des élèves

Point de vue de l'Enseignant

- III.1. Avez-vous eu du plaisir à mener votre projet avec un opérateur culturel ?
- III.2. Avez-vous eu du plaisir à réaliser votre projet avec vos élèves ?
- III.3. Etes-vous satisfait du résultat obtenu ?
- III.4. Avez-vous constaté une modification –même légère- du comportement de certains élèves au cours de leur participation au projet ?
- III.5. Avez-vous constaté un effet du projet sur la cohésion du groupe-classe ?
- III.6. La réalisation de ce projet a-t-elle modifié votre démarche pédagogique ?
- III.7. Votre projet a-t-il amené l'élève à découvrir une facette méconnue de sa personnalité ?
- III.8. Votre projet a-t-il amené l'élève à découvrir un mode d'expression ?
- III.9. Votre projet a-t-il amené l'élève à s'ouvrir à d'autres cultures ?
- III.10. La réalisation du projet a-t-elle amené, les élèves à faire preuve de créativité et d'innovation ?
- III.11. Les élèves ont-ils participé activement aux activités ?
- III.12. Avez-vous l'impression que certains élèves, peu valorisés dans les matières scolaires habituelles, ont pu révéler d'autres talents à travers ce projet ?
- III.13. La spontanéité des élèves a-t-elle pu s'exprimer au cours du projet ?
- III.14. Avez-vous eu un retour des parents ?
- III.15. Ce retour a-t-il été positif ?

D. Réalisation pratique du projet et impact auprès des élèves

Point de vue de l'Opérateur culturel

- IV.1. Avez-vous eu du plaisir à mener un projet avec un enseignant ?
- IV.2. Avez-vous eu du plaisir à réaliser un projet avec des élèves ?
- IV.3. Etes-vous satisfait du résultat obtenu ?
- IV.4. La réalisation du projet a-t-elle amené les élèves à faire preuve de créativité et d'innovation ?
- IV.5. Considérez-vous que la réalisation de ce projet a rencontré les objectifs fixés ?
- IV.6. L'enseignant a-t-il été un élément actif du partenariat ?
- IV.7. Avez-vous l'impression que les élèves ont été sensibles à la démarche proposée ?
- IV.8. La spontanéité des élèves a-t-elle pu s'exprimer au cours du projet ?

V. A mettre en œuvre

1. Relations avec l'AG Culture et l'AGERS

Il y aurait lieu de désigner, au sein de chacune des Administrations générales, l'un ou l'autre collaborateur qui pourrait en coordination avec la Cellule Culture-Enseignement faire évoluer tous les dossiers « Culture-Ecole ».

2. Partenariats privilégiés

Il y aurait lieu de déterminer, dans ce cadre, des partenaires « Musique » et « Arts plastiques » qui n'ont pas encore été identifiés.

3. Musées et Patrimoine

Mise sur pied d'un groupe de travail réunissant les inspecteurs de la Culture et de l'Enseignement qui réfléchirait à la meilleure manière de mettre en valeur le patrimoine muséal et architectural de notre Communauté en partenariat avec les acteurs concernés.

4. Le processus de labellisation

Le processus de labellisation d'activités culturelles et artistiques n'a pu être mis en place sous l'exercice précédent vu la complexité et la lourdeur de l'organisation. Cette labellisation implique la participation et l'avis des services structurels de la Culture, de l'Audiovisuel, de l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique ainsi que des inspecteurs de l'enseignement artistique (éducation musicale et plastique).

Pour la mise en route de ce projet, et afin de faciliter l'investissement des Administrations générales de la Culture et de l'Enseignement il y aurait lieu que chacune de ces Administrations désigne en son sein l'un ou l'autre collaborateur qui pourrait épauler la Cellule Culture-Enseignement dans la réalisation de ses différentes missions.

5. Mise à disposition d'outils pédagogiques

Amplifier la liste mise à disposition sur le site de la Cellule Culture-Enseignement.

6. Projets organisés en « régie directe » par la Cellule Culture-Enseignement

Un projet « SLAM » et un projet concernant les « Blogs d'élèves » pourraient être développés.

7. Gestion courante - aspect technique

Analyse de l'adéquation du budget de subvention de chacune des activités « Culture-Ecole » organisée par la Cellule Culture-Enseignement et la réalité de son usage et analyse des moyens mis à disposition de la Cellule Culture-Enseignement pour assurer ses missions.

Repenser la structure du financement de la « Bataille des Livres ».

8. Collaborations avec CSEM - Conseil Supérieur d'Education aux Médias

Analyse des dossiers en cours de collaboration avec le nouveau Conseil supérieur d'Education aux Médias et développement de nouvelles relations avec celui-ci.

Organisation d'une communication lisible pour les écoles entre les deux parties.

9. Information et sensibilisation des acteurs du monde scolaire et/ou culturel au décret du 24 mars 2006 et à ses multiples possibilités

Renforcement du processus d'information à l'intention des écoles de l'enseignement obligatoire.

Sensibilisation des responsables de l'enseignement obligatoire sur l'importance de la sensibilisation aux activités culturelles et artistiques dans la formation des Directeurs d'école.

Réflexion sur la réalisation d'un film « Demo » de quelques minutes montrant certaines des réalisations des projets Culture-Ecole ou des activités de la Cellule Culture-Enseignement.

Réflexion sur la présence de personnes relais.

Organisation de rencontres entre enseignants, opérateurs culturels et artistes afin qu'ils puissent initier ou consolider des relations de collaborations ou de partenariats.

Mise en place du processus de rencontre.

Réflexion à propos du développement de l'offre de formation de base et continuée avec l'IFC et l'AGERS

Réflexion au sujet des indicateurs de résultats

10. Relations et coopération avec la CoCoF, Communauté flamande et l'Union européenne.

La Cellule Culture-Enseignement participe aux travaux organisés par l'Union européenne réunissant divers acteurs de l'Enseignement et de la Culture.

Des liens particuliers pourraient être créés avec certains collègues des 27 états membres.

De la même manière des relations pourraient être établies et/ou amplifiées avec la CoCoF et avec nos collègues de Canon CultuurCel au niveau de la réflexion et de la réalisation de projets.



Secrétariat général du Ministère de la Communauté française

Cellule Culture-Enseignement

Boulevard Léopold II 44

1080 Bruxelles

Tél. : 02-413 23 54 - Fax : 02-413 23 53

Courriel : culture-enseignement(at)cfwb.be

Annexe 1^e
Composition du Conseil de Concertation

Secrétaire général : Président	Frédéric DELCOR (Dominique Barthélémy)
Coordinateur de la Cellule Culture-Enseignement	Eric FRERE
1 représentant du Ministre en charge de l'Enseignement obligatoire	Marianne TILOT
1 représentant du Ministre en charge de l'Enseignement secondaire artistique à horaire réduit	Thierry CHLEIDE
1 représentant du Ministre en charge de la Culture	Viviane LAMBERT
Le Directeur général de l'Enseignement obligatoire	Lise-Anne HANSE (Gérard Alard)
Le Directeur de l'Enseignement secondaire artistique à horaire réduit	Chantal KAUFMANN (Alain Detrez)
Le Directeur général de la Culture	Christine GUILLAUME (Christian Leclercq)
Le Directeur général adjoint du Service général de l'Audiovisuel et des Multimédias	Myriam LENOBLE (Catherine Bouillet)
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement fondamental	Franz TOUSSAINT
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement secondaire	Anne Marie BECKERS
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement spécialisé	Robert BOUCHEZ
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit	Jean Henri DREZE Hélène MARTIAT
3 experts externes désignés par les Ministres	Sabine DE VILLE Pierre HEMPTINNE Jean Pierre VERHEGGEN

Annexe 2
Composition de la Commission de Sélection et d'Évaluation

Secrétaire général : Président	Frédéric DELCOR (Dominique Barthélémy)
Coordinateur de la Cellule Culture-Enseignement	Eric FRERE
1 représentant du Ministre en charge de l'Enseignement obligatoire	Marianne TILOT
1 représentant du Ministre en charge de l'Enseignement secondaire artistique à horaire réduit	Thierry CHLEIDE
1 représentant du Ministre en charge de la Culture	Viviane LAMBERT
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement fondamental	Colette DE GROOTE
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement secondaire	Roland GERSTMANS
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement spécialisé	Agnès VETS
1 représentant des Services de l'Inspection de la Communauté française : pour l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit	Jean Henri DREZE
Le Directeur général de la Culture	(Christine GUILLAUME) Christian Leclercq
Le Directeur général adjoint du Service général de l'Audiovisuel et des Multimédias	(Myriam LENOBLE) Catherine Bouillet
Le Directeur général de l'Enseignement obligatoire	(Lise-Anne HANSE) Gérard Alard
Le Directeur de l'Enseignement secondaire artistique à horaire réduit	(Chantal KAUFMANN) Alain Detrez
4 représentants d'opérateurs culturels désignés par le Gouvernement	
Le Directeur général adjoint du Service général des Affaires pédagogiques et du Pilotage du réseau d'enseignement organisé par la Communauté française	Patrick DEWITTE
4 représentants désignés par les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement	Alain MASSART Michèle HOUTEMANS Patrick VERNIERS Patricia VINCART Stéphane AUJEAN

Annexe 3

Collaborations financées par d'autres Services du Ministère de la Communauté française

ORGANISMES -BENEFICAIRES	INTITULE DU PROJET	DIVISION ORGANIQUE ET ALLOCATION DE BASE	MONTANT	CONCEPTION ET FINANCEMENT	MISE EN UVRE	PUBLIC VISE
ASBL/Compagnies théâtrales	Spectacles à l'école	DO 52 AB 01.01.91 DO 21 AB 33.35.12	199.995,00 562.000	AGERS	Service de la Diffusion	Enseignement secondaire
Ecrivains	Ecrivains en classe	DO. 22 AB 12.40	47.500	AG Culture	Service Promotion des Lettres	Enseignement secondaire
3 Centres de ressources (Média Animation, CAV Liège, CAF de la CFWB)	Centre de ressources - Education aux Médias	DO 52 AB 01.09.91	280.000,00	AGERS	CSEM	Enseignement secondaire
Association des journalistes professionnels	Journalistes en classe	DO 52 AB 01.09.91 DO 51 AB 01.05.80	56.507,00 47.411,00	AGERS	CSEM	Enseignement fondamental et secondaire
JFB « Ouvrir mon quotidien »	Presse quotidienne - Journaliste en classe	DO 52 AB 01.09.91 DO 51 AB 01.05.80	286.871,00 254.464,00	AGERS	CSEM	Enseignement fondamental et secondaire
Médiathèque de la CFWB	Modules d'animation	DO 52 AB 01.01.91	13.000,00	AGERS	LA MEDIATHEQUE	Enseignement secondaire
Centre de création et de formation et de diffusion multimédia	Caméra aux Jeunes	DO 25	5.000	Service général de l'Audiovisuel et des Multimédias (financement partiel) Centre de création, de formation et de diffusion multimédia	Centre de création, de formation et de diffusion multimédia	Enseignement secondaire

En outre, le Centre du cinéma et de l'audiovisuel continuera à subventionner divers opérateurs audiovisuels qui mènent, entre autres, des activités à destination du public scolaire (principalement les salles de cinéma d'art et essai, la médiathèque de la Communauté française, le CAV de Liège).

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29011]

3 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het Overlegd Actieprogramma 2009-2012 ingesteld bij het decreet van 24 maart 2006 betreffende het instellen, bevorderen en versterken van samenwerkingsverbanden tussen Cultuur en Onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 20 juni 2002 betreffende het toezicht op de mededelingen van de Regeringsleden;

Gelet op het decreet van 24 maart 2006 betreffende het instellen, bevorderen en versterken van samenwerkingsverbanden tussen Cultuur en Onderwijs, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het decreet van 12 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op het decreet van 17 december 2009 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 november 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 3 december 2009,

Besluit :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 6 van het decreet van 24 maart 2006 betreffende het instellen, bevorderen en versterken van samenwerkingsverbanden tussen Cultuur en Onderwijs, wordt het overlegd actieprogramma voor de periode gaande van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2012, zoals in bijlage bepaald, goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009.

Brussel, 3 december 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Cultuur, Audiovisuele sector, Gezondheid en Gelijke kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29008]

11 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 novembre 1991 portant exécution du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu les propositions introduites par les institutions universitaires,

Arrête :

Article 1^{er}. En vertu du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, les niveaux de qualification **B (CHARGE DE RECHERCHE)** : C. AMATO, I. AUJOLAT, J.-Y. BALANDIER, D. BOL, J. CATHALO, S. CENCIG, R. DIBIANI, E. ENAUD, D. FLAMEZ, D. GILLAN, C. GUSTIN, J.-F. HEILIER, G. HEUNEN, O. IGUERB, M. JONARD, L.-P. LAMOUREUX, C. LANGOHR, K. LECOCQ, C. LEIGNEL, M. LENSINK, V. MATHIEU, N. MICHOUX, D. NIGET, N. OUALI, F. PARENT, C. PATTAMADILOK, B. QUOITIN, A. REDNIKOV, R. RIOBOO, J. RUELLE, D. RUIZ, C. RUZIE, D. SEVENO, N. VEYRAT-CHARVILLON, N. WARZEE, N. VAN ZEEBROECK), **C (CHERCHEUR QUALIFIE)** : T. BERNS, K. BERTHOIN, M. BODART, C. DE SMET, A. DURING, I. GEORGE, C. STREYDIO, M. VOUE, S. YUNUS, X.TANG) sont reconnus aux personnes citées dont les noms et qualités sont repris dans le tableau annexé au présent arrêté :

Art. 2. La date de la reconnaissance de niveau est fixée pour chaque personne en regard de son nom sous la rubrique "date de niveau".

A cette même date, l'ancienneté scientifique, calculée en années et mois, est indiquée dans les deux colonnes précédentes.

Bruxelles, le 11 décembre 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Recherche,
J.-M. NOLLET

NIV	NOM	PRENOM	JJMMAA	TITRE(S)	ETABL	AN	M	DATNIV
B	AMATO	Claire	01/08/1975	Docteur en chimie moléculaire et élaboration du solide	ULB	7	3	01/08/2009
	AUJOLAT	Isabelle	29/08/1968	Docteur en sciences de la santé publique	UCL	7	2	31/03/2009
	BALANDIER	Jean-Yves	25/04/1981	Docteur de l'université d'Angers spécialité : Chimie organique	ULB	1	8	01/08/2009
	BOL	David	07/10/1981	Docteur en sciences de l'ingénieur	UCL	4	6	31/03/2009
	CATHALO	Julien	06/06/1978	Docteur en sciences appliquées	UCL	6	6	31/03/2009
	CENCIG	Sabrina	29/09/1977	Docteur en sciences	ULB	8	8	01/08/2009
	DIBIANI	Rachid	15/12/1970	Docteur en sciences	UCL	12	0	31/03/2009
	ENAUD	Estelle	18/09/1976	Docteur de l'Institut national polytechnique de Lorraine. Spécialité : Procédés biotechnologiques et alimentaires	UCL	7	3	31/03/2009
	FLAMEZ	Daisy	15/09/1962	Docteur en sciences	ULB	18	10	01/08/2009
	GILLAN	David	06/06/1971	Docteur en sciences	ULB	12	10	01/08/2009
	GUSTIN	Cindy	03/08/1980	Docteur en sciences	FUNDP	7	1	31/07/2009
	HEILIER	Jean-François	19/08/1975	Docteur en sciences biomédicales	UCL	8	7	31/03/2009
	HEUNEN	Guido	01/01/1970	Docteur en sciences	UCL	11	8	31/03/2009

NIV	NOM	PRENOM	JMMAA	TITRE(S)	ETABL	AN	M	DATNIV
	IGUERB	Ourida	27/05/1971	Docteur en sciences appliquées	UCL	9	11	31/03/2009
	JONARD	Mathieu	03/03/1976	Docteur en sciences agronomiques et ingénierie biologique	UCL	9	6	31/03/2009
	LAMOUREUX	Louis-Philippe	03/05/1978	Docteur en sciences	ULB	6	0	01/08/2009
	LANGOHR	Charlotte	14/04/1979	Docteur en histoire, art et archéologie	UCL	6	6	31/03/2009
	LECOCQ	Katia	14/03/1977	Docteur en sciences psychologiques et de l'éducation	ULB	6	9	01/08/2009
	LEIGNEL	Christine	17/07/1970	Docteur de l'Université de Rennes I. Mention : traitement du signal et télécommunications	ULB	5	5	01/08/2009
	LENSINK	Marc	20/02/1972	Docteur en sciences	ULB	14	0	01/08/2009
	MATHIEU	Véronique	05/04/1978	Docteur en sciences biomédicales	ULB	6	10	01/08/2009
	MICHOUX	Nicolas	19/07/1971	Docteur de l'université de Rouen Spécialité : Energétique	UCL	8	0	31/03/2009
	NIGET	David	04/10/1972	Docteur en histoire	UCL	5	7	31/03/2009
	OUALI	Nouria	06/12/1957	Docteur en sciences politiques et sociales	ULB	20	4	01/08/2009
	PARENT	Florence	04/03/1967	Docteur en médecine – Docteur en sciences de la santé publique	ULB	3	4	01/08/2009
	PATTAMADI-LOK	Chotiga	15/07/1977	Docteur en sciences psychologiques et de l'éducation	ULB	7	10	01/08/2009
	QUOITIN	Bruno	23/12/1976	Docteur en sciences appliquées	UCL	7	4	31/03/2009
	REDNIKOV	Alexei	31/05/1965	Docteur en sciences physico-mathématique	ULB	12	7	01/08/2009
	RIOBOO	Romain	05/08/1969	Docteur en sciences	UMH	4	10	01/12/2009
	RUELLE	Jean	14/12/1972	Docteur en sciences biomédicales et pharmaceutiques	UCL	7	3	31/03/2009
	RUIZ	Diego	19/01/1979	Docteur en sciences de l'ingénieur	UCL	6	3	31/03/2009
	RUZIE	Christian	18/03/1974	Docteur de l'université de Rennes I Mention : chimie	ULB	4	10	01/08/2009
	SEVENO	David	01/07/1975	Docteur en sciences appliquées	UMH	6	11	01/10/2009
	VEYRAT-CHARVILLON	Nicolas	06/12/1981	Docteur de l'Ecole normale supérieure de Lyon. Spécialité : Informatique	UCL	4	5	31/03/2009
	WARZEE	Nathalie	23/06/1978	Docteur en sciences	ULB	5	4	01/08/2009
	VAN ZEE-BROECK	Nicolas	13/11/1977	Docteur en sciences économiques et de gestion	ULB	6	0	01/08/2009
C	BERNS	Thomas	21/11/1967	Docteur en philosophie et lettres	ULB	9	8	01/08/2009
	BERTHOIN	Karine	03/01/1971	Docteur de l'université Grenoble I Mention : Biologie cellulaire et moléculaire	UCL	9	5	31/03/2009
	BODART	Magali	03/04/1971	Docteur en sciences appliquées	UCL	13	3	31/03/2009
	DE SMET	Charles	22/08/1964	Docteur en sciences	UCL	20	10	31/03/2009
	DURING	Alexandrine	01/07/1965	Docteur de l'Université Bordeaux I Spécialité : biochimie appliquée	UCL	16	10	31/03/2009
	GEORGE	Isabelle	25/08/1974	Docteur en sciences agronomiques et ingénierie biologique	UCL	10	9	31/03/2009
	STREYDIO	Catherine	09/09/1959	Docteur en biologie médicale appliquée	ULB	16	9	01/08/2009
	VOUE	Michel	07/17/1963	Docteur en sciences	UMH	17	5	01/10/2009
	YUNUS	Sami	13/12/1973	Docteur en sciences	UCL	9	10	31/03/2009
	TANG	Xiaohui	16/02/1957	Docteur en sciences appliquées	UCL	21	3	31/03/2009

(tableau annexé à l'arrêté du 11 décembre 2009).

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29008]

11 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende erkenning van de kwalificaties bedoeld bij het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke vorsers

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke vorsers;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 november 1991 houdende uitvoering van het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke vorsers;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op de voorstellen die door de universitaire instellingen werden ingediend,

Besluit :

Artikel 1. Krachtens het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke vorsers, worden de kwalificatieniveaus **B (AANGESTELD NAVORSER)** : C. AMATO, I. AUJOULAT, J.-Y. BALANDIER, D. BOL, J. CATHALO, S. CENCIG, R. DIBIANI, E. ENAUD, D. FLAMEZ, D. GILLAN, C. GUSTIN, J.-F. HEILIER, G. HEUNEN, O. IGUERB, M. JONARD, L.-P. LAMOUREUX, C. LANGOHR, K. LECOCQ, C. LEIGNEL, M. LENSINK, V. MATHIEU, N. MICHOUX, D. NIGET, N. OUALI, F. PARENT, C. PATTAMADILOK, B. QUOITIN, A. REDNIKOV, R. RIOBOO, J. RUELLE, D. RUIZ, C. RUZIE, D. SEVENO, N. VEYRAT-CHARVILLON, N. WARZEE, N. VAN ZEEBROECK), **C (BEVOEGD VERKLAARD NAVORSER)** : T. BERNIS, K. BERTHOIN, M. BODART, C. DE SMET, A. DURING, I. GEORGE, C. STREYDIO, M. VOUE, S. YUNUS, X. TANG) toegekend aan de voormelde personen wier naam en hoedanigheid vermeld zijn in de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. De datum van de erkenning van het niveau wordt voor elke persoon vastgesteld naast zijn naam in de rubriek « niveaudatum ».

Op dezelfde datum wordt de wetenschappelijke anciënniteit, die per jaar en maand wordt berekend, vermeld in de twee vorige kolommen.

Brussel, 11 december 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderzoek,
J.-M. NOLLET

 MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2010/29020]

11 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des groupes de travail chargés de l'élaboration d'une épreuve certificative externe commune au terme de la troisième étape du continuum pédagogique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au certificat d'études de base au terme de l'enseignement primaire, notamment le titre II;

Vu le décret du 30 avril 2009 visant au renforcement du dispositif d'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de la Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le groupe de travail chargé de l'élaboration de l'épreuve externe commune en mathématiques organisée au terme de la troisième étape du continuum pédagogique est composé :

1. Des quatre inspecteurs désignés sur proposition de l'Administrateur général de l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique :

- Martine Machtelings qui assumera aussi la Vice-Présidence;
- Colette Genot;
- Rita Midavaine;
- René Quevrin;

2. De quatre enseignants assurant tout ou partie de leur charge dans l'année d'études considérée dans :

- l'enseignement organisé par la Communauté française :
 - Catherine Cochez;
- l'enseignement officiel subventionné :
 - Audrey Godelaine;
- l'enseignement libre subventionné :
 - Dimitri Foucart;
 - Florence Lambert-Schüm;

3. De quatre membres issus :

- de la cellule de conseil et de soutien pédagogique de l'enseignement officiel subventionné :
 - René Screve
- d'une cellule de conseil et de soutien pédagogique de l'enseignement libre subventionné :
 - Jules Mievis
 - Jean-Marc Houyoux
- du service de conseil et de soutien pédagogique de l'enseignement organisé par la Communauté française :
 - Francine Cordier

Art. 2. Le groupe de travail chargé de l'élaboration de l'épreuve externe commune en français organisée au terme de la troisième étape du continuum pédagogique est composé :

1. Des quatre inspecteurs désignés sur proposition de l'Administrateur général de l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique :

- Micheline Laurent qui assumera aussi la Vice-Présidence;
- Myriam Boulard;
- Marie-Christine Freyens;
- Ariane Leturcq;

2. De quatre enseignants assurant tout ou partie de leur charge dans l'année d'études considérée dans :

- l'enseignement organisé par la Communauté française :
 - Colette Colas;
- l'enseignement officiel subventionné :
 - Sandra Boone;
- l'enseignement libre subventionné :
 - Stéphane Degels;
 - Amaury Martin;

3. De quatre membres issus :

- de la cellule de conseil et de soutien pédagogique de l'enseignement officiel subventionné :
 - Danielle Feron;
- d'une cellule de conseil et de soutien pédagogique de l'enseignement libre subventionné :
 - Jean-Luc Vanschepdael;
 - Claire Desmarests;
- du service de conseil et de soutien pédagogique de l'enseignement organisé par la Communauté française :
 - Maryse Pajera.

Art. 3. La Ministre de l'Enseignement obligatoire est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 décembre 2009.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29020]

11 DECEMBER 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de werkgroepen belast met de opstelling van een gemeenschappelijke externe proef bekrachtigd door een getuigschrift op het einde van de derde fase van het pedagogische continuüm

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 2 juni 2006 betreffende de externe evaluatie van de verworven kennis van leerlingen van het leerplichtonderwijs en het getuigschrift van basisonderwijs na het lager onderwijs, inzonderheid op titel II;

Gelet op het decreet van 30 april 2009 houdende versteviging van het systeem van de externe evaluatie van de verworven kennis van de leerlingen uit het leerplichtonderwijs;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De werkgroep belast met de opstelling van een gemeenschappelijke externe proef voor wiskunde bekrachtigd door een getuigschrift op het einde van de derde fase van het pedagogische continuüm bestaat uit :

1. De vier inspecteurs aangesteld op de voordracht van de Algemeen bestuurder van het Algemeen bestuur Onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek :

- Martine Machtelings die eveneens het voorzitterschap zal waarnemen;
- Colette Genot;
- Rita Midavaine;
- René Quevrin;

2. Vier onderwijzers die een deel of het geheel van hun opdracht waarnemen binnen het beschouwde studiejaar in :

- het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap :

- Catherine Cochez;

- het officieel gesubsidieerd onderwijs :

- Audrey Godelaine;

- het vrij gesubsidieerd onderwijs :

- Dimitri Foucart;

- Florence Lambert-Schüm;

3. Vier leden uit :

- de cel pedagogische raadgeving en ondersteuning van het officieel gesubsidieerd onderwijs :

- René Screve;

- een cel pedagogische raadgeving en ondersteuning van het vrij gesubsidieerd onderwijs :

- Jules Mievis;

- Jean-Marc Houyoux

— de dienst pedagogische raadgeving en ondersteuning van het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap :

- Francine Cordier.

Art. 2. De werkgroep belast met de opstelling van een gemeenschappelijke externe proef voor Frans bekrachtigd door een getuigschrift op het einde van de derde fase van het pedagogische continuüm bestaat uit :

1. De vier inspecteurs aangesteld op de voordracht van de Algemeen bestuurder van het Algemeen bestuur Onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek :

- Micheline Laurent die eveneens het voorzitterschap zal waarnemen;

- Myriam Boulard;

- Marie-Christine Freyens;

- Ariane Leturcq;

2. Vier onderwijzers die een deel of het geheel van hun opdracht waarnemen binnen het beschouwde studiejaar in :

- het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap :

- Colette Colas;

- het officieel gesubsidieerd onderwijs :

- Sandra Boone;

- het vrij gesubsidieerd onderwijs :

- Stéphane Degels;

- Amaury Martin;

3. Vier leden uit :

- de cel pedagogische raadgeving en ondersteuning van het officieel gesubsidieerd onderwijs :

- Danielle Feron;

- een cel pedagogische raadgeving en ondersteuning van het vrij gesubsidieerd onderwijs :

- Jean-Luc Vanschepdael;

- Claire Desmarests;

— de dienst pedagogische raadgeving en ondersteuning van het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap :

- Maryse Pajera.

Art. 3. De Minister van Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 december 2009.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M.-D. SIMONET

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2010/18027]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Joris Lavrijssen en Hendrikus Van Der Schoot, beiden woonplaats kiezend bij Mrs. Nele Ansoms en Floris Sebreghts, advocaten, met kantoor te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 27, hebben op 14 december 2009 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Vlaamse Minister van Mobiliteit en Openbare Werken van 22 oktober 2009 waarbij machtiging verleend tot onteigening bij hoogdringende omstandigheden van onroerende goederen gelegen op het grondgebied van de gemeente Arendonk voor de aanleg van het fietspad de N 118 De Lusthoven (Arendonk).

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 194.909/X-14.493.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18027]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Joris Lavrijssen et Hendrikus Van Der Schoot, ayant tous deux élu domicile chez Mes Nele Ansoms et Floris Sebreghts, avocats, ayant leur cabinet à 2018 Anvers, Mechelsesteenweg 27, ont demandé le 14 décembre 2009 l'annulation de l'arrêté de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics du 22 octobre 2009 accordant l'autorisation d'exproprier en application de la procédure d'extrême urgence des biens immeubles situés sur le territoire de la commune d'Arendonk en vue de l'aménagement d'une piste cyclable le long de la N 118 De Lusthoven (Arendonk).

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 13 novembre 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 194.909/X-14.493.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18027]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Joris Lavrijssen und Hendrikus Van Der Schoot, die beide bei Frau Nele Ansoms und Herrn Floris Sebreghts, Rechtsanwälte in 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 27, Domizil erwählt haben, haben am 14. Dezember 2009 die Nichtigerklärung des Erlasses der Flämischen Ministerin der Mobilität und der öffentlichen Arbeiten vom 22. Oktober 2009 beantragt, mit dem die Genehmigung zur Enteignung unbeweglicher Güter unter Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens auf dem Gebiet der Gemeinde Arendonk zwecks Anlegens eines Fahrradwegs an der N 118 De Lusthoven (Arendonk) entlang erteilt wird.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. November 2009 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 194.909/X-14.493 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover
Hauptsekretär

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200274]

Vergelijkende selectie van Franstalige specialisten in explosieven (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (AFG09035) Erratum

Deze selectie is reeds verschenen in het Belgisch Staatsblad op 15 januari 2010 en 22 januari 2010. De toelaatbaarheidsvereisten werden gewijzigd.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereiste :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- industrieel ingenieur/master industrieel ingenieur afdeling chemie of afdeling chemie optie biochemie;

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200274]

Sélection comparative de spécialistes en explosifs (m/f) (niveau A) francophones pour le Ministère de la Défense (AFG09035) Erratum

Cette sélection est déjà parue au *Moniteur belge* du 15 janvier 2010 et 22 janvier 2010. Les conditions d'admissibilité ont été modifiées.

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Condition d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- ingénieur industriel/master ingénieur industriel en chimie, option chimie ou biochimie;

- of licentiaat/master in de scheikunde;
- of burgerlijk scheikundig ingenieur, burgerlijk materiaalkundig ingenieur, burgerlijk scheikunde-materiaalkundig ingenieur;
- of ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën/bio-ingenieur scheikunde.

Solliciteren kan tot 1 februari 2010 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

- ou licence/master en sciences chimiques;
- ou ingénieur civil-chimiste, ingénieur civil en sciences des matériaux et ingénieur civil chimie-sciences des matériaux;
- ou ingénieur chimiste et des industries agricoles ou bio-industries/bio-ingénieur (en chimie et bio-industries).

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 1^{er} février 2010 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2010/09033]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 17 december 2009 is machtiging verleend aan de genaamde Ramallo Garcia Perez, Alex, geboren te Gent op 24 augustus 2009, wonende te Sint-Martens-Latem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Ramallo Rens » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 is machtiging verleend aan :
de genaamde de Araújo Pequito, Isabel Anne-Sohie Louise Marie, geboren te Senlis (Frankrijk) op 21 augustus 2007, en

de genaamde de Araújo Pequito, Inês Fátima Emeline Marie, geboren te Lissabon (Portugal) op 16 april 2009, beiden wonende te Lissabon (Portugal), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « de Moffarts Pequito » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 is machtiging verleend aan de genaamde Khamidov, Khava, geboren te Verviers op 14 juli 2009, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Khamidova » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 is machtiging verleend aan de genaamde Tsibidas, Sophia Elisa, geboren te Ukkel op 15 februari 2002, wonende te Oudergem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Tsibida Fabrikano » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010, is machtiging verleend aan de genaamde Gérard, Morgane, geboren te Ukkel op 29 december 1999, wonende te Tubeke, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Perfetto » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 is machtiging verleend aan de genaamde Standaert, David, geboren te Anderlecht op 9 juli 2009, wonende te Waterloo, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Standaert Lizarraga » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2010/09033]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 17 décembre 2009, le nommé Ramallo Garcia Perez, Alex, né à Gand le 24 août 2009, demeurant à Sint-Martens-Latem, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ramallo Rens », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 :

la nommée de Araújo Pequito, Isabel Anne-Sohie Louise Marie, née à Senlis (France) le 21 août 2007, et

la nommée de Araújo Pequito, Inês Fátima Emeline Marie, née à Lisbonne (Portugal) le 16 avril 2009, toutes deux demeurant à Lisbonne (Portugal), sont autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « de Moffarts Pequito », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, la nommée Khamidov, Khava, née à Verviers le 14 juillet 2009, y demeurant, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Khamidova », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, la nommée Tsibidas, Sophia Elisa, née à Ukkel le 15 février 2002, demeurant à Auderghem, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Tsibida Fabrikano », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, la nommée Gérard, Morgane, née à Ukkel le 29 décembre 1999, demeurant à Tubize, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Perfetto », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, le nommé Standaert, David, né à Anderlecht le 9 juillet 2009, résidant à Waterloo, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Standaert Lizarraga », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 is machtiging verleend aan de heer De Decker, Frederick, geboren te Ukkel op 23 oktober 1989, wonende te Terhulpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Emanuelsson » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 10 janvier 2010, M. De Decker, Frederik, né à Uccle le 23 octobre 1989, résidant à La Hulpe, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Emanuelsson », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2010/11031]

**Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Schrapping van erkenningen**

Bij beslissing van 12 januari 2010 wordt de erkenning van de NV VOLVO CAR FINANCE BELGIUM, ondernemingsnummer 0426.985.585, Hunderenveldlaan 10, te 1082 Brussel, erkend onder het nummer 106878, geschrapt, daar de vennootschap vervroegd werd ontbonden.

Bij beslissing van 12 januari 2010 wordt de erkenning van de NV AGRECO SERVICES, ondernemingsnummer 0455.414.505, Gentsesteenweg 1140, te 1082 Brussel, erkend onder het nummer 133422, op haar verzoek geschrapt.

Bij beslissing van 12 januari 2010 wordt de erkenning van de BVBA FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ SOFIBE, ondernemingsnummer 0403.620.661, Liersesteenweg 219, te 2220 Heist-op-den-Berg erkend onder het nummer 829, op haar verzoek geschrapt.

Bij beslissing van 12 januari 2010 wordt de erkenning van de NV DRIVE LEASE, ondernemingsnummer 0437.092.985, Leopoldstraat 27, te 1000 Brussel, erkend onder het nummer 133773, geschrapt, daar de vennootschap werd overgenomen door fusie met de NV ING CAR LEASE BELGIUM – LONG TERM RENTAL, ondernemingsnummer 0438.973.597.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2010/11031]

**Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
Suppression d'agréments**

Par décision du 12 janvier 2010, l'agrément numéro 106878 de la SA VOLVO CAR FINANCE BELGIUM, numéro d'entreprise 0426.985.585, avenue du Hunderenveld, 10, à 1082 Bruxelles, est supprimé, la société ayant fait l'objet d'une dissolution anticipée.

Par décision du 12 janvier 2010, l'agrément numéro 133422 de la SA AGRECO SERVICES, numéro d'entreprise 0455.414.505, chaussée de Gand, 1140, à 1082 Bruxelles, est supprimé à la demande de celle-ci.

Par décision du 12 janvier 2010, l'agrément numéro 829 de la SPRL FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ SOFIBE, numéro d'entreprise 0403.620.661, Liersesteenweg, 219, à 2220 Heist-op-den-Berg, est supprimé à la demande de celle-ci.

Par décision du 12 janvier 2010, l'agrément numéro 133773 de la SA DRIVE LEASE, numéro d'entreprise 0437.092.985, rue Léopold, 27, à 1000 Bruxelles, est supprimé, la société ayant fait l'objet d'une absorption par fusion avec la SA ING CAR LEASE BELGIUM – LONG TERM RENTAL, numéro d'entreprise 0438.973.597.

REKENHOF

[C – 2010/18013]

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 14 augustus 2009 gepubliceerde lijsten)

Lijst van de te publiceren verbeteringen in toepassing van artikel 8, §§ 1 en 2, van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004

Brussel, 6 januari 2010.

COUR DES COMPTES

[C – 2010/18013]

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 14 août 2009)

Liste des corrections à publier conformément à l'article 8, §§ 1^{er} et 2, des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004

Bruxelles, 6 janvier 2010.

Absillis Albert

Provincie Vlaams-Brabant	Provincieraadslid	Bezoldigd	
Vilvoorde (Stad)	Schepen	Bezoldigd	
Waterwegen en Zeekanaal NV	Voorzitter van de raad van bestuur	Bezoldigd	
Brusselse Elektriciteitsintercommunale	Ondervoorzitter van de raad van bestuur	Bezoldigd	24/06/08
Brusselse Elektriciteitsintercommunale	Voorzitter van de raad van bestuur	Bezoldigd	24/06/08
HAVI-GIS	Vereffenaar	Bezoldigd	
HAVILAND	Bestuurder	Bezoldigd	
SIBELGAS	Bestuurder	Bezoldigd	
SIBELGAS	Lid adviescommissie	Bezoldigd	
SIBELGAS	Lid van een sectorcomité	Bezoldigd	
SIBELGAS	Lid van het "Corporate Governance Committee"	Bezoldigd	
WVEM	Lid van een sectorcomité	Bezoldigd	
HAVILAND Preventie	Lid beheerscomité	Bezoldigd	
Intervilvoordse Maatschappij voor Huisvesting cvba	Bestuurder	Bezoldigd	
Intervilvoordse Maatschappij voor Huisvesting cvba	Lid van het directiecomité	Bezoldigd	
Politiezone Vilvoorde/Machelen	Lid van de politieraad	Bezoldigd	
	Gepensioneerde	Niet bezoldigd	
HAVI-GIS	Lid permanent begeleidings- en opvolgingscomité	Bezoldigd	
POM Vlaams-Brabant	Commissaris	Bezoldigd	
Preventiedienst Haviland	Lid beheerscomité	Bezoldigd	
SIBELGAS	Lid van het overlegcomité	Bezoldigd	
Waterschap 'Dijle Noord' en 'Zenne Noord'	Lid Stuurgroep	Niet bezoldigd	

Bolly Alain

Wanze (Commune de)	Echevin	Rémunéré	8/09/08
Wanze (Commune de)	Conseiller communal	Rémunéré	9/09/08
Intercommunale Parc naturel des Vallées de la Burdinale et de la Méhaigne	Administrateur	Non rémunéré	13/10/08
Centre culturel de l'arrondissement de Huy	Administrateur-Trésorier	Non rémunéré	
Centre culturel local	Administrateur	Non rémunéré	8/09/08
Entreprise de formation par le Travail EFT Trait d'Union asbl	Vice-président du conseil d'administration	Non rémunéré	3/09/08
Maison du Tourisme de la Burdinale et de la Méhaigne	Administrateur	Non rémunéré	8/09/08
Karaté Club de Wanze	Président	Non rémunéré	
Association des Centres culturels asbl	Vérificateur aux comptes	Non rémunéré	7/06/08
Comité stratégique Burdinale/Méhaigne	Membre	Non rémunéré	8/09/08
Cour des Comptes	Greffier	Rémunéré	13/03/08
Syndicat d'initiative SI de Bas-Oha	Secrétaire	Non rémunéré	

Colicis Ingrid

Parlement de la Communauté française	Députée	Rémunéré	
Parlement Wallon	Députée	Rémunéré	
Charleroi (ville de)	Echevine	Rémunéré	
Carolo Prévention Santé asbl	Administratrice	Non rémunéré	
Salle Ballens asbl	Administratrice	Non rémunéré	
Charleroi Sport Santé asbl	Administratrice	Non rémunéré	
Parc des Sports asbl	Administratrice	Non rémunéré	
Docherie Sport pour tous asbl	Administratrice	Non rémunéré	
Relais social de Charleroi	Administratrice	Non rémunéré	

Meremans Marius

Dendermonde (Stad)	Schepen	Bezoldigd	
Jeugdhuis Zenith	Bestuurder	Niet bezoldigd	
N-VA Arrondissementeel	Bestuurslid	Niet bezoldigd	
N-VA Plaatselijke afdeling	Bestuurslid	Niet bezoldigd	
Huis van het Nederlands	Bestuurder	Niet bezoldigd	
	Leraar	Bezoldigd	
Autonoom gemeentebedrijf AGB Dendermonde	Bestuurder	Niet bezoldigd	
Dendermonde (Stad)	Voorzitter commissie kunstaankopen	Niet bezoldigd	
Interlokale vereniging De Leesdijk	Bestuurder	Niet bezoldigd	
KWB Appels	Bestuurslid	Niet bezoldigd	
Projectvereniging Cultuurdijk	Voorzitter	Niet bezoldigd	1/07/08
Ros Beiaardcomité	Bestuurder	Niet bezoldigd	
Scheepvaartmuseum vzw	Bestuurder	Niet bezoldigd	
VZW Onze Kleintjes	Ondervoorzitter	Niet bezoldigd	

Mestrez Julien

Province de Liège	Député provincial	Rémunéré	
TEC Liège-Verviers	Administrateur	Rémunéré	
SLF	Conseiller	Non rémunéré	
SPI+	Président du comité de direction	Rémunéré	
SPI+	Président du conseil d'administration	Non rémunéré	
TECTEO Group	Administrateur	Rémunéré	
Fondation Euregio Meuse-Rhin	Membre du comité de direction	Non rémunéré	
Le Grand Liège	Administrateur	Non rémunéré	
Formation et Actions provinciales socialistes	Administrateur	Non rémunéré	
PS Fédération de Verviers	Administrateur	Non rémunéré	
Groupement du redéploiement économique	Administrateur	Non rémunéré	
SORASI	Administrateur	Non rémunéré	1/10/08
	Retraité	Rémunéré	

Ries Frédérique

Parlement Européen	Députée	Rémunéré	
Bruxelles (ville)	Conseillère communale	Rémunéré	
Atomium asbl	Administratrice	Non rémunéré	

Roland Guy

Province de Hainaut	Conseiller provincial	Rémunéré
Quaregnon (Commune de)	Bourgmestre (titulaire ou ff)	Rémunéré
Centre Intercommunal de Santé pour le canton de Pâturages (Arthur Nazé)	Administrateur	Non rémunéré
Centre Intercommunal de Santé pour le canton de Pâturages (Arthur Nazé)	Membre du comité de direction	Non rémunéré
IDEA	Administrateur	Rémunéré
SWDE succursale Haine	Président	Rémunéré
Agence immobilière sociale Les Rivières - Saint-Ghislain	Administrateur	Non rémunéré
Centre culturel de la Région de Mons	Administrateur (représenté)	Non rémunéré
Centre provincial de Formation pédagogique	Administrateur	Non rémunéré
Communauté urbaine de Mons	Administrateur	Non rémunéré
Logis Quaregnonnais sc	Administrateur	Rémunéré
Maison culturelle de Quaregnon	Administrateur	Non rémunéré
Régie provinciale autonome de financement et de gestion des services incendie du Hainaut	Administrateur	Non rémunéré
Télé MB	Président du conseil d'administration	Non rémunéré
Conseil des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel neutre subventionné CPEONS	Administrateur (représenté)	Non rémunéré
PS Fédération de Mons-Borinage	Administrateur	Non rémunéré
PS Union socialiste communale USC de Quaregnon	Administrateur	Non rémunéré
Garance Boussu asbl	Administrateur	Non rémunéré

Sombreffe Marc

Flémalle (Commune de)	Conseiller communal	Rémunéré
Centre hospitalier régional de la Citadelle	Administrateur	Rémunéré
Centre hospitalier régional de la Citadelle	Membre du comité de direction	Rémunéré
Agence locale pour l'Emploi	Secrétaire	Non rémunéré
Flémalle Initiatives asbl	Administrateur	Non rémunéré
CGSP Ocasc	Président	Non rémunéré
PS Fédération liégeoise	Secrétaire	Rémunéré 1/05/08
Coupole asbl	Président	Non rémunéré 22/05/08
Mobitex asbl	Secrétaire	Non rémunéré
Institut liégeois d'histoire sociale asbl	Président	Non rémunéré 1/09/08
Perspectives asbl	Président	Non rémunéré
	Employé	Rémunéré
Acacia asbl	Président	Non rémunéré 1/03/08
RFC Seraing asbl	Administrateur	Non rémunéré

REKENHOF

[C – 2010/18014]

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 11 augustus 2006 gepubliceerde lijsten)

Lijst van de te publiceren verbeteringen in toepassing van artikel 8, § 3, van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004

Brussel, 6 januari 2010.

Donfut Didier

Frameries (Commune de)
 IDEA
 Gouvernement fédéral, Affaires européennes
 Centre culturel de Frameries
 Espace Prévention Borinage Hauts Pays asbl
 SORELOBO
 Zone de police BORAINÉ
 Faculté Polytechnique de Mons FPMs
 PS Fédération de Mons-Borinage
 Union groupes de la Maison du Peuple Frameries
 International Développement en Energie et Environnement (IDEE) sprl
 Parc d'Aventures scientifiques PASS asbl
 Parc d'Aventures scientifiques PASS sc
 Centre sportif de Frameries Max Audain
 Fondation Louis Piérard Frameries
 Amitiés Frameries asbl
 SOCOFE sa

COUR DES COMPTES

[C – 2010/18014]

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 11 août 2006)

Liste des corrections à publier conformément à l'article 8, § 3, des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004

Bruxelles, 6 janvier 2010.

Conseiller communal	Rémunéré
Administrateur	Rémunéré
Secrétaire d'Etat	Rémunéré
Président	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Administrateur	Rémunéré
Membre du conseil de police	Rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Président	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Administrateur-gérant	Rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Vice-président	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Président	Non rémunéré
Expert permanent au conseil d'administration, membre du comité stratégique et du comité de rémunération	Rémunéré

REKENHOF

[C – 2010/18015]

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 13 augustus 2007 gepubliceerde lijsten)

Lijst van de te publiceren verbeteringen in toepassing van artikel 8, § 3, van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004

Brussel, 6 januari 2010.

Donfut Didier

Frameries (Commune de)
 IDEA
 Gouvernement fédéral, Affaires européennes
 Centre culturel de Frameries
 Espace Prévention Borinage Hauts Pays asbl
 SORELOBO
 Zone de police BORAINÉ

 PS Fédération de Mons-Borinage
 Union groupes de la Maison du Peuple Frameries
 International Développement en Energie et Environnement (IDEE) sprl
 Parc d'Aventures scientifiques PASS asbl
 Parc d'Aventures scientifiques PASS sc
 Fondation Louis Piérard Frameries
 SOCOFE sa

COUR DES COMPTES

[C – 2010/18015]

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 13 août 2007)

Liste des corrections à publier conformément à l'article 8, § 3, des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004

Bruxelles, 6 janvier 2010.

Conseiller communal	Rémunéré
Administrateur	Rémunéré
Secrétaire d'Etat	Rémunéré
Président	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Administrateur	Rémunéré
Membre du conseil de police	Rémunéré
Président	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Administrateur-gérant	Rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Vice Président	Non rémunéré
Administrateur	Non rémunéré
Expert permanent au conseil d'administration, membre du comité stratégique et du comité de rémunération	Rémunéré

REKENHOF

[C – 2010/18016]

Publicatie in uitvoering van artikel 8 van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere en de gewone wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (verbeteringen aan de op 14 augustus 2008 gepubliceerde lijsten)

Lijst van de te publiceren verbeteringen in toepassing van artikel 8, § 3, van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004

Brussel, 6 januari 2010.

Donfut Didier

Parlement de la Communauté française

Parlement Wallon

Frameries (Commune de)

Frameries (Commune de)

Centre Hospitalier Universitaire Ambroise Paré

IDEA

IGRETEC

IGRETEC

Gouvernement fédéral, Affaires européennes

Gouvernement fédéral, Affaires sociales, Santé publique, Affaires Européennes

Zone de police BORAINÉ

PS Fédération de Mons

International Développement en Energie et Environnement (IDEE) sprl

Parc d'Aventures scientifiques PASS sc

Fondation Louis Piérard Frameries

Union groupes de Maison du Peuple Frameries

SOCOFÉ sa

COUR DES COMPTES

[C – 2010/18016]

Publication en exécution de l'article 8 des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 exécutant et complétant les lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (corrections aux listes publiées le 14 août 2008)

Liste des corrections à publier conformément à l'article 8, § 3, des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004

Bruxelles, 6 janvier 2010.

Député	Non rémunéré	21/12/07	
Député	Rémunéré	21/12/07	
Conseiller communal	Rémunéré		21/12/07
Bourgmestre (titulaire ou ff)	Rémunéré	21/12/07	
Administrateur	Non rémunéré	1/03/07	29/06/07
Administrateur	Rémunéré		
Administrateur	Rémunéré	29/06/07	
Membre du comité de direction	Rémunéré	29/06/07	
Secrétaire d'Etat	Rémunéré		20/07/07
Ministre	Rémunéré	20/07/07	21/12/07
Membre du conseil de police	Rémunéré		
Président	Non rémunéré		
Administrateur-gérant	Rémunéré		
Vice-président	Non rémunéré		
Administrateur	Non rémunéré		
Administrateur	Non rémunéré		
Expert permanent au conseil d'administration, membre du comité stratégique et du comité de rémunération	Rémunéré		

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2010/35066]

Selectieprofiel. — Ingenieur Projectmanager (niveau A) – (m/v) voor de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Antwerpen. — Ref : AOW FS 10A002

Er is momenteel één statutaire functie vacant met standplaats Antwerpen. De werfreserve blijft twee jaar geldig en geldt voor deze standplaats.

Deel 1 : Contextinformatie

1. Functietitel (m/v)

Ingenieur Projectmanager (niveau A) - m/v

2. Organisatie

De Vlaamse Milieumaatschappij maakt deel uit van het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie. Het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid VMM is operationeel sinds 1 april 2006.

De Vlaamse Milieumaatschappij heeft als missie bij te dragen tot de realisatie van de doelstellingen van het milieubeleid door het voorkomen, beperken en ongedaan maken van schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer en door de rapportering over de staat van het leefmilieu en tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Verder info vindt u op de website : www.vmm.be

3. Hoofdactiviteiten van de afdeling

De afdeling Operationeel Waterbeheer is bevoegd voor :

- het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer
- het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater
- het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen
- het drinkwater en grijswaterbeheer
- de rattenbestrijding
- het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

Op het hoofdbestuur in Brussel worden de algemene en coördinerende opdrachten van de afdeling ingevuld, in de buitendiensten gebeuren de meer uitvoerende taken.

4. Kwantitatieve gegevens

Aantal personeelsleden aan wie wordt leiding gegeven : 6

Deel 2 : Functiedoel

5. Doel van de functie

Je bent aanspreekpunt en motor van de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen op de buitendienst Antwerpen van de afdeling Operationeel Waterbeheer. Deze dienst verzorgt binnen het werkingsgebied van de buitendienst het beheer van de grote onbevaarbare waterlopen.

Het toezicht op de waterlopen houdt verschillende aspecten in :

- technisch : er wordt regelmatig gecontroleerd of het patrimonium van de waterlopen (oeveren en kunstwerken) niet beschadigd is, zo niet, dringt onderhoud en herstelling zich op; dit vereist onder meer terreinbezoek en nazicht;
- administratief : er wordt regelmatig gecontroleerd of het patrimonium van de waterlopen niet door anderen onrechtmatig ingenomen wordt; de milieuwetgeving gerespecteerd wordt; dit vereist onder meer terreinbezoek, advies- en vergunningverlening, klachtenbehandeling;
- organisatorisch : je staat in voor de coördinatie van de schouwingen op de buitendienst. De waterlopen worden permanent van zeer nabij bewaakt wanneer er zich hoogwater voordoet teneinde schade door overstromingen te minimaliseren; dit vereist een grondige kennis van het waterlopenstelsel en een uitgebouwde permanentieregeling met observaties en interventies.

Jouw directe opdrachten daarin zijn :

- je vergroot voortdurend uw parate kennis van de toestand en het afstromingsgedrag van de waterlopen. In alle ontwikkelingen in en rond deze waterlopen (beleidsplannen, nieuwe inrichtingswerken, overstromingsbeheer,) is jouw kennis en inbreng essentieel voor een goed eindresultaat. Je vertegenwoordigt de afdeling Operationeel Waterbeheer dan ook in interne en externe vergaderingen teneinde er de visie en belangen van de afdeling ten aanzien van haar waterlopenbeheer uiteen te zetten en te verdedigen. Je staat samen met jouw directe collega van het team Investerings in voor het vormgeven van een concreet uitvoeringsgericht meerjarenprogramma van nieuwe projecten in en langs waterlopen;
- je staat in voor de organisatie en aansturing van het permanentieteam van de buitendienst. In kritieke situaties zoals bij hoogwater ben je samen met dit team in een ploegendienst continu beschikbaar voor het uitvoeren van beheertaken gericht op het minimaliseren van schade door overstromingen en hulp aan de getroffen bevolking;
- het voorbereiden van dossiers waarbij aan derden machtiging wordt verleend voor het gebruik van de waterloop;
- toezicht milieuhandhaving waterlopen 1° cat. (incl. opmaak proces-verbaal);

- het voorbereiden van adviezen in het kader van de watertoets.

Het onderhoud en de instandhouding van de waterlopen betreft de nodige maatregelen en acties om het patrimonium in een goede toestand te houden.

Jouw directe opdrachten daarin zijn :

- je staat in voor het opstellen en de realisatie van een concreet uitvoeringsgericht meerjarenprogramma van de onderhouds- en instandhoudingswerken (o.a. maaibeheer, ruiming,) aan en langs waterlopen waarin de principes van het integraal waterbeheer worden geïmplementeerd;
- je treedt op als leidend ambtenaar van de kleine bouwkundig gerichte werken (opmaak bestekken, aanbesteding van externe opdrachten, overleg met aannemers en je medewerkers). De elektromechanische werken worden volledig opgevolgd door de ingenieurs Elektromechanica van AOW. De grote bouwkundige werken worden opgevolgd door het team Investerings van AOW.

Je leidt en coacht hiertoe je eigen team van medewerkers die met toezicht, onderhoud en instandhoudingswerken belast zijn. Tevens maak je de nodige afspraken met de andere collega's van de afdeling Operationeel Waterbeheer op de buitendienst, waaronder :

- de ingenieurs elektro-mechanica;
- de hydrologen van de dienst Hoogwaterbeheer;
- de collega's (ingenieur en toezichters) van het team Investerings;
- de collega's van de dienst Grondwaterbeheer.

Deel 3 : Competentieprofiel

6. Waardegebonden en gedragscompetenties

6.1. Voortdurend verbeteren

Niveau II : ontwikkelt zich binnen de eigen functie en werkt actief mee aan het verbeteren van de uitvoering van taken.

6.2. Klantgerichtheid

Niveau II : onderneemt acties om voor de klant de meest geschikte oplossing te bieden bij vragen en problemen.

6.3. Samenwerken

Niveau III. Stimuleert de samenwerking binnen de eigen entiteit, werkgroepen of projectgroepen

6.4. Betrouwbaarheid

Niveau II : brengt sociale en ethische normen in de praktijk.

6.5. Milieusparend gedrag

Niveau III : zoekt actief naar nieuwe mogelijkheden om milieuvriendelijk te werken en spreekt anderen erop aan.

6.6. Overtuigingskracht

Niveau II. Overtuigt door inhoud en aanpak.

6.7. Oordeelsvorming (synthetisch denken)

Niveau I. Formuleert hypothesen; trekt logische conclusies op basis van de beschikbare gegevens.

6.8. Plannen

Niveau II. Plant het eigen werk en dat van anderen effectief.

6.9. Voortgangscontrole

Niveau II. Bewaakt de voortgang van het eigen werk en dat van anderen

6.10. Organisatiebetrokkenheid

Niveau II. Houdt bij de eigen acties (pro)actief rekening met de belangen van de organisatie

7. Vaktechnische competenties

7.1. Ervaring

Ervaring met waterlopenbeheer, leidinggevende ervaring, ervaring met uitvoering van werken zijn pluspunten.

7.2. Functiespecifieke kennis

- Je hebt een hart voor waterlopen en hun afstromingsgedrag : hydrologie en hydraulica zijn je vertrouwd of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je hebt een praktische informaticakennis of bent bereid die te verwerven, met het oog op het raadplegen van automatische afstandsbeveiligingsystemen en voor het raadplegen van afvoervoorspellingsmodellen;
- Je hebt technisch inzicht en kennis van het bouwproces langs onbeveiligde waterlopen, met inbegrip van de natuurtechnische milieubouw, of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je hebt kennis van overheidsopdrachten of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je hebt kennis van de principes van integraal waterbeheer of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je kunt vlot overweg met MS-Office programma's;
- Je kunt vlot brieven en rapporten schrijven en op een duidelijke manier mondeling en schriftelijk verslag uitbrengen;
- Je hebt leidinggevende capaciteiten;
- Je bent in het bezit van een rijbewijs B.

Deel 4 : Praktische modaliteiten

8. Waar kunt u terecht ?

Voor meer inlichtingen omtrent de inhoud van de functie kunt u terecht bij de heer Paul Thomas, afdelingshoofd op het nummer 02-553 21 11.

9. Deelnemingsvoorwaarden te vervullen op 25 januari 2010

Om te kunnen deelnemen aan deze selectieprocedure moeten de kandidaten voor de graad in kwestie al geschikt bevonden zijn in het kader van een statutaire of contractuele aanwervingsprocedure met algemene oproep of momenteel als ingenieur tewerkgesteld zijn.

Voor deze functie is een diploma of studiegetuigschrift vereist van bio-ingenieur, burgerlijk ingenieur of van master in de (bio-)ingenieurwetenschappen.

Indien u hierover vragen hebt, neem dan contact op met Ann Meert 053-72 67 61.

10. Selectieprocedure

Basisselectie - Functiespecifieke selectie :

De functiespecifieke selectie test de specifieke competenties die nodig zijn voor een concrete vacature. De selectie bestaat uit een schriftelijke proef over de inhoudelijke aspecten van de functie en/of een functiespecifieke persoonlijkheidsvragenlijst gevolgd door een interview. De kandidaten die 60 % behalen zijn geslaagd.

Eindselectie

De administrateur-generaal kiest de meest geschikte kandidaat of kiest uitzonderlijk niet, wanneer hij meent dat geen van de geschikte kandidaten voldoet aan de profielvereisten.

11. Aanwerving

Toelatingsvoorwaarden te vervullen op de datum van de aanwerving

- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldoen;
- de medische geschiktheid bezitten die vereist is voor de uit te oefenen functie;
- slagen volgens voorgenoemde selectieprocedure.

12. Inschrijving : ten laatste op 30 januari 2010

Om u in te schrijven voor deze de selectieprocedure stuurt u een brief of mail samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet ! U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst naar :

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96,

9320 Erembodegem

tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 42 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuurt het per mail naar vacatures@vmm.be

Alleen volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden weerhouden. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

13. Openbaarheid van bestuur

Gelet op het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling in afschrift vragen omtrent hun selectie. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C - 2010/35067]

Selectieprofiel. — Ingenieur Projectmanager (niveau A) – (m/v) voor de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Brussel. — Ref : AOW FS 10A003

Er is momenteel één statutaire functie vacant met standplaats Brussel. De werfreserve blijft twee jaar geldig.

Deel 1 : Contextinformatie

1. Functietitel (m/v)

Ingenieur Projectmanager (Niveau A) m/v

2. Organisatie

De Vlaamse Milieumaatschappij maakt deel uit van het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie. Het intern zelfstandig agentschap met rechtspersoonlijkheid VMM is operationeel sinds 1 april 2006.

De Vlaamse Milieumaatschappij heeft als missie bij te dragen tot de realisatie van de doelstellingen van het milieubeleid door het voorkomen, beperken en ongedaan maken van schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer en door de rapportering over de staat van het leefmilieu en tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Verder info vindt u op de website : www.vmm.be

3. Hoofdactiviteiten van de afdeling

De afdeling Operationeel Waterbeheer is bevoegd voor :

- het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer
- het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater
- het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen
- het drinkwater en grijswaterbeheer
- de rattenbestrijding
- het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

Op het hoofdbestuur in Brussel worden de algemene en coördinerende opdrachten van de afdeling ingevuld, in de buitendiensten gebeuren de meer uitvoerende taken.

4. Kwantitatieve gegevens

Aantal personeelsleden aan wie wordt leiding gegeven : 5

Deel 2 : Functiedoel

5. Doel van de functie

Binnen de dienst Beheer Onbevaarbare Waterlopen ben je mee verantwoordelijk voor de coördinatie van het toezicht en onderhoud op waterlopen 1° cat.

Concreet sta je hierbij in samenwerking met de onderhoudsingenieurs van de verschillende buitendiensten in voor onder meer :

- het opstellen en de realisatie van een concreet uitvoeringsgericht meerjarenprogramma van de onderhouds- en instandhoudingswerken (o.a. maaibeheer, ruiming,) aan en langs waterlopen waarin de principes van het integraal waterbeheer worden geïmplementeerd;
- de opmaak van onderhoudsbestekken voor de waterlopen 1° cat in samenwerking met de onderhoudsingenieurs van de buitendiensten;
- de opmaak van bestekken voor oeverherstel (o.a. NTMB);
- de opmaak van beheerplannen onderhoud waterlopen rekening houdende met de gewenste doorvoercapaciteit én de ecologische en de landschappelijke doelstellingen van de waterloop;
- de uitwerking van handhaving langs de waterlopen 1° cat. in uitvoering van het handhavingsdecreet, het decreet IWB en de wet op de onbevaarbare waterlopen;
- de begeleiding van de opmaak van schouwingverslagen langs onbevaarbare 1° cat;
- de organisatie van de permanentieregeling.

Het is een sterk overkoepelende, adviserende, coördinerende en superviserende functie op het hoofdbestuur. Hier worden algemene richtlijnen en typebestekken uitgewerkt, buitendienstoverschrijdende problemen bestudeerd en opgelost, projecten gecoördineerd en de algemene kwaliteitsbewaking van alle aannemingsovereenkomsten gegarandeerd. Deze taak vereisen voldoende technisch inzicht en een behoorlijke dosis administratieve kennis.

Je vertegenwoordigt de afdeling Operationeel Waterbeheer ook in interne en externe vergaderingen teneinde er de visie en belangen van de afdeling ten aanzien van haar waterlopenbeheer uiteen te zetten en te verdedigen.

Je werkt hierbij nauw samen met de onderhoudsingenieurs en gebiedsbeheerders van de verschillende buitendiensten.

Deel 3 : Competentieprofiel

6. Waardegebonden en gedragscompetenties

6.1. Voortdurend verbeteren

Niveau II : ontwikkelt zich binnen de eigen functie en werkt actief mee aan het verbeteren van de uitvoering van taken.

6.2. Klantgerichtheid

Niveau II : Onderneemt acties om voor de klant de meest geschikte oplossing te bieden bij vragen en problemen die minder voor de hand liggen

6.3. Samenwerken

Niveau III. Stimuleert de samenwerking binnen de eigen entiteit, werkgroepen of projectgroepen

6.4. Betrouwbaarheid

Niveau II : brengt sociale en ethische normen in de praktijk.

6.5. Milieusparend gedrag

Niveau III : zoekt actief naar nieuwe mogelijkheden om milieuvriendelijk te werken en spreekt anderen erop aan.

6.6. Betrouwbaarheid

Niveau II. Brengt sociale en ethische normen in de praktijk.

6.7. Overtuigingskracht

Niveau II. Overtuigt door inhoud én aanpak.

6.8. Oordeelsvorming (synthetisch denken)

Niveau I. Formuleert hypothesen; trekt logische conclusies op basis van de beschikbare gegevens.

6.9. Plannen

Niveau II. Plant het eigen werk en dat van anderen effectief.

6.10. Delegeren

Niveau I. Delegeert duidelijk afgelijnde taken

6.11. Richting geven

Niveau I. Geeft richting op het niveau van taken en de uitvoering daarvan

6.12. Organisatiebetrokkenheid

Niveau II. Houdt bij de eigen acties (pro)actief rekening met de belangen van de organisatie

7. Vaktechnische competenties

7.1. Ervaring

Ervaring met waterlopenbeheer. Leidinggevende ervaring en ervaring met uitvoering van werken zijn pluspunten.

7.2. Functiespecifieke kennis

- Je hebt een hart voor waterlopen en hun afstromingsgedrag : hydrologie en hydraulica zijn je vertrouwd of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je hebt een praktische informaticakennis of bent bereid die te verwerven, met het oog op het raadplegen van automatische afstandsbeveiligingsystemen en voor het raadplegen van afvoervoorspellingsmodellen;
- Je hebt technisch inzicht en kennis van het bouwproces langs onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van de natuurtechnische milieubouw, of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je hebt kennis van overheidsopdrachten of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je hebt kennis van de principes van integraal waterbeheer of je bent bereid die kennis te verwerven;
- Je kunt vlot overweg met MS-Office programma's;
- Je kunt vlot brieven en rapporten schrijven en op een duidelijke manier mondeling en schriftelijk verslag uitbrengen;
- Je hebt leidinggevende capaciteiten;
- Je bent in het bezit van een rijbewijs B.

Deel 4 : Praktische modaliteiten

8. Waar kunt u terecht ?

Voor meer inlichtingen omtrent de inhoud van de functie kunt u terecht bij de heer Paul Thomas, afdelingshoofd op het nummer 02-553 21 11.

9. Deelnemingsvoorwaarden te vervullen op 25 januari 2010

Om te kunnen deelnemen aan deze selectieprocedure moeten de kandidaten voor de graad in kwestie al geschikt bevonden zijn in het kader van een statutaire of contractuele aanwervingsprocedure met algemene oproep of momenteel als ingenieur tewerkgesteld zijn.

Voor deze functie is een diploma of studiegetuigschrift vereist van bio-ingenieur, burgerlijk ingenieur of van master in de (bio-)ingenieurwetenschappen.

Indien u hierover vragen hebt, neem dan contact op met Ann Meert 053-72 67 61.

10. Selectieprocedure

Basisselectie - Functiespecifieke selectie :

De functiespecifieke selectie test de specifieke competenties die nodig zijn voor een concrete vacature. De selectie bestaat uit een schriftelijke proef over de inhoudelijke aspecten van de functie en/of een functiespecifieke persoonlijkheidsvragenlijst gevolgd door een interview. De kandidaten die 60 % behalen zijn geslaagd.

Eindselectie

De administrateur-generaal kiest de meest geschikte kandidaat of kiest uitzonderlijk niet, wanneer hij meent dat geen van de geschikte kandidaten voldoet aan de profielvereisten.

11. Aanwerving

Toelatingsvoorwaarden te vervullen op de datum van de aanwerving

- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldoen;
- de medische geschiktheid bezitten die vereist is voor de uit te oefenen functie;
- slagen volgens voorgenoemde selectieprocedure.

12. Inschrijving : ten laatste op 25 januari 2010

Om u in te schrijven voor deze de selectieprocedure stuurt u een brief of mail samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet ! U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst naar :

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 42 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuurt het per mail naar vacatures@vmm.be

Alleen volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden weerhouden. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

13. Openbaarheid van bestuur

Gelet op het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling in afschrift vragen omtrent hun selectie. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/35074]

Definitieve vaststelling van het rooilijnplan Blokstraat

De gemeenteraad van Sint-Gillis-Waas besliste op 7 januari 2010 het rooilijnplan « Blokstraat » ter hoogte van de percelen kadastraal gekend Sint-Gillis-Waas 1e afdeling, sectie E, 52 Y2, 52 T2, 52 X2, 52 H3, 51X, 51Y, 51R, 50 F, 50 B, 50P, 50S definitief vast te stellen.

VLAAMSE OVERHEID
Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200180]

Rondzendbrief : WVG/Woonzorgdecreet/09/02

Kabinet van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Koolstraat 35, 1000 Brussel

Tel. 02-552 64 00 - Fax 02 552 64 01

Aan de verantwoordelijke beheersinstanties van de ouderenvoorzieningen in Vlaanderen

23 december 2009

Betreft : gevolgen van de invoering van het woonzorgdecreet. - erkenning

Deze rondzendbrief is van toepassing op de volgende woonzorgvoorzieningen :

- woonzorgcentra;
- centra voor kortverblijf;
- dagverzorgingscentra;
- centra voor herstelverblijf.

Het woonzorgdecreet van 13 maart 2009 werd op 14 mei 2009 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Dit decreet treedt, samen met de uitvoeringsbesluiten, in werking op 1 januari 2010.

De belangrijkste wijzigingen worden hieronder beschreven.

In het voorjaar van 2010 zullen de huidige norminterpretaties worden aangepast en op de website van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid gepubliceerd worden.

M.b.t. de programmatie en de voorafgaande vergunning is er een aparte rondzendbrief (WVG/Woonzorgdecreet/09/01).

Alle **wetteksten, informatie en formulieren** vindt u terug op **de website www.zorg-en-gezondheid.be/ouderenzorg.aspx** en via de rechtstreekse link :

www.zorg-en-gezondheid.be/ouderenzorg_ouder_woonzorgdecreet.aspx.

Erkenningsprocedure

Besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 betreffende de procedures voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 2009, hierna het Besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 te noemen.

Besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 december 2009, hierna het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 te noemen.

Voor de volgende vier zorgvormen bestaat vanaf 1 januari 2010 een uniforme erkenningsprocedure :

- woonzorgcentra;
- centra voor kortverblijf;
- dagverzorgingscentra;
- centra voor herstelverblijf.

De erkenning voor bepaalde duur van woonzorgcentra, de nieuwe benaming voor rusthuizen en van centra voor kortverblijf, wordt gewijzigd in een erkenning van onbepaalde duur. De erkenning voor onbepaalde duur van dagverzorgingscentra blijft behouden. De centra voor herstelverblijf worden als nieuwe gereglementeerde voorziening ook erkend voor onbepaalde duur.

Serviceflatgebouwen en rust- en verzorgingstehuizen zijn niet opgenomen in dit uitvoeringsbesluit van het woonzorgdecreet en blijven vanaf 1 januari 2010 en tot nader bericht en beslissing van de Vlaamse Regering erkend voor bepaalde duur.

Een voorziening kan worden erkend als de beheersinstantie hiervoor aangetekend of tegen ontvangstbewijs bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid (hierna agentschap te noemen) een ontvankelijke aanvraag tot erkenning indient.

Een aanvraag voor de erkenning van een woonzorgcentrum, een centrum voor kortverblijf, een dagverzorgingscentrum en een centrum voor herstelverblijf is alleen ontvankelijk als ze de gegevens en stukken bevat die in het Besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 worden opgesomd.

Een aanvraagformulier wordt door het agentschap ter beschikking gesteld.

In artikel 5 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 staat vermeld dat als de aanvraag tot erkenning (nog) niet ontvankelijk is, het agentschap dat meldt aan de beheersinstantie binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van de aanvraag. Na het verstrijken van die termijn wordt de aanvraag geacht ontvankelijk te zijn.

Nieuw element in het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 is artikel 4, § 1, 7°. Hierin wordt bepaald dat de nieuwe ouderenvoorzieningen en de centra voor herstelverblijf bij hun aanvraag tot erkenning een verbintenis moeten toevoegen om binnen een termijn van een jaar na de datum van de erkenningsbeslissing, te voldoen aan de bepalingen over de kwaliteit van de gezondheids- en welzijnsvoorzieningen.

Voor voorzieningen die op 1 januari 2010 reeds erkend zijn blijft het huidige kwaliteitshandboek geldig.

Artikel 80 bepaalt dat de voorzieningen tegen 1 januari 2012 een eerste maal een zelfevaluatie moeten hebben uitgevoerd zoals bepaald in artikel 6, § 2, 1° : het kwaliteitshandboek bevat ook een beschrijving van de zelfevaluatie. Die zelfevaluatie bevat minstens een periodieke evaluatie van de werking van de voorziening en de doelstellingen.

In de loop van 2010 zal nog nadere uitleg verschaft worden over de verwachtingen hieromtrent.

M.b.t. de lijst van thema's (artikel 6, § 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009), de verplichte registratie van anonieme gegevens (artikel 7, § 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009) en de inhoud en de vorm van jaarverslag en kwaliteitsplanning (artikel 7, § 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009) zal nog regelgeving opgemaakt worden in ministeriële besluiten.

Het jaarverslag van het voorbije werkjaar en de kwaliteitsplanning voor het lopende jaar moeten ter beschikking gehouden worden in de voorziening.

Aanmeldingsplicht

Vanaf 1 januari 2010 geldt de meldingsplicht voor volgende twee initiatieven :

- een woonzorgcentrum dat wordt uitgebaat door een natuurlijke persoon en dat bestemd is om maximaal drie gebruikers van 65 jaar of ouder te huisvesten;
- een niet erkend centrum voor herstelverblijf.

Voor het woonzorgcentrum, dagverzorgingscentrum en centrum voor kortverblijf is de erkenning verplicht, en is er geen afzonderlijke meldingsplicht.

De melding gebeurt aangetekend of tegen ontvangstbewijs en is gericht aan het agentschap en bevat de volgende informatie :

- 1° een omschrijving van de aangeboden of georganiseerde woonzorg;
- 2° de identiteitsgegevens van de aanmelder;
- 3° een plan van de gemeente met aanduiding van de exacte inplantingsplaats;
- 4° het werkgebied waar de hulp geboden wordt.

Het agentschap bezorgt de aanmelder een ontvangstmelding.

De gevolgen van de melding, vindt u in artikel 66 van het woonzorgdecreet :

- de inspectie heeft toegang tot de gebouwen;
- van de uitbater wordt verwacht dat de persoonsrechten, de lichamelijke, morele en psychische integriteit en de veiligheid van de gebruikers worden gerespecteerd;
- de woonzorg verloopt op een verantwoorde en transparante wijze en tegen een redelijke prijs.

Op grond van deze bepalingen en van de vaststellingen door inspectie kan de Vlaamse overheid optreden tegen duidelijke misbruiken in de zorg voor ouderen.

Administratieve geldboetes

De administrateur-generaal van het agentschap kan een administratieve geldboete opleggen, in de gevallen omschreven in artikel 77 van het woonzorgdecreet.

Deze beslissing wordt aangetekend met kennisgeving van ontvangst, aan de betrokkene bezorgd. De beslissing vermeldt het bedrag van de administratieve geldboete en de wijze waarop deze geldboete moet worden betaald binnen een termijn van dertig dagen na de ontvangst van de beslissing.

Als de betrokkene de administratieve geldboete, vermeld in artikel 41, weigert te betalen, wordt de geldboete ingevorderd door de ambtenaren, vermeld in artikel 2, eerste lid, van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor de Vlaamse Gemeenschap en de instellingen die eronder ressorteren.

De ambtenaren, vermeld in het eerste lid, kunnen een dwangbevel geven en uitvoerbaar verklaren.

Het is niet mogelijk tegen de beslissing een bezwaar in te dienen, zoals bedoeld in artikel 39 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009. Een beroep bij de Raad van State is uiteraard wel mogelijk.

Algemene werkingsprincipes

Er zal nog verder gewerkt worden aan de concretisering van deze principes, aan de hand van de vragen vanuit de sector, van de ervaringen in de voorzieningen en in samenhang met de uitvoering van het kwaliteitsdecreet van 2003.

Woonzorgcentra

Het nieuwe woon- en zorgbeleid is er sterk op gericht om de rol en de werking van het rusthuis te verbreden en te diversifiëren. Rusthuizen worden geacht om meer in te spelen op de vraag van ouderen om langer thuis te blijven, om ook buiten de eigen muren actief te worden en om naar een echt 'open huis' te evolueren. In het licht van deze evolutie wijzigt de tem 'rusthuis' in 'woonzorgcentrum'.

Het woonzorgcentrum wordt als volgt gedefinieerd: "een voorziening die bestaat uit één of meer gebouwen die functioneel een geheel vormen en waar, onder welke benaming ook, aan gebruikers van 65 jaar of ouder, die er permanent verblijven, in een thuisvervangend milieu huisvesting en ouderenzorg wordt aangeboden".

Met ingang van 1 januari 2009 wijzigden de erkenningsnormen voor rusthuizen, met als belangrijkste doelstelling het wooncomfort en de leefkwaliteit van de rusthuisbewoners in Vlaanderen te verbeteren. Door het in werking treden van het woonzorgdecreet blijven deze erkenningsnormen grotendeels ongewijzigd.

Enkele wijzigingen uit het woonzorgdecreet m.b.t. woonzorgcentra zijn:

— Er wordt geen verslag van een maatschappelijk werker meer vereist bij opname van een bewoner in een woonzorgcentrum.

— Art. 8. Het woonzorgcentrum voert een actieve communicatie met de bewoner en zijn omgeving met betrekking tot de strategische beleidsbeslissingen van het management die een impact hebben op de dagelijkse werking van het centrum, op de kosten het verblijf of de aard van de aangeboden hulpen dienstverlening.

— Art. 18. Het beheer van gelden of goederen van de bewoner of het bewaren ervan kan in geen enkel geval aan het woonzorgcentrum worden toevertrouwd. Over deze bepaling kunt u nog specificaties verwachten. Het is de bedoeling gewoon beheer van zakgeld, en het gebruik van financiële systemen voor betaling van facturen als gevolg van reguliere verblijfskosten in het woonzorgcentrum, te blijven toelaten.

— Art. 22. Het woonzorgcentrum betreft familieleden, mantelzorgers en vrijwilligers bij zijn werking. Het centrum integreert zich zo veel mogelijk in de buurt.

— Art. 39. Een woonzorgcentrum moet een beroep kunnen doen op een kwaliteitscoördinator. Die functie hoeft niet exclusief aan één centrum te worden toegekend. De minister kan de voorwaarden bepalen waaronder het centrum een beroep moet kunnen doen op een kwaliteitscoördinator.

— Art. 40. Tijdens de nacht moet in elk woonzorgcentrum per begonnen schijf van 60 woongelegenheden één actieve nachtdienst worden georganiseerd.

— Art. 41. Het woonzorgcentrum ontwikkelt een vormings-, trainings- en opleidingsbeleid voor het personeel. Elk personeelslid, met uitzondering van het onderhouds- en keukenpersoneel, volgt over een periode van maximaal twee jaar minstens 20 uren bijscholing. De directeur volgt jaarlijks 8 uren extra bijscholing.

De naleving van die voorwaarden wordt beoordeeld op basis van het aantal gepresteerde uren van het personeelslid tijdens de periode in kwestie. Twee dienstjaren kunnen worden samengevoegd om de vereiste bijscholing aan te tonen. Specificaties zullen nog in de norminterpretaties bezorgd worden.

— Art. 43. Het woonzorgcentrum kan voor elke medewerker en elk lid van de raad van bestuur een uittreksel uit het strafregister tonen. In de norminterpretatie zal hierover toelichting verschaft worden.

Om de overgang van een erkenning van bepaalde duur als rusthuis naar een erkenning van onbepaalde duur als woonzorgcentrum vlot te laten verlopen, zijn er in artikel 88 van het woonzorgdecreet overgangsbepalingen ingeschreven voor de bestaande voorzieningen:

a) Indien een rusthuis op 1 januari 2010 erkend is, blijft het als rusthuis verder erkend tot aan het einde van zijn lopende erkenningstermijn. Indien deze termijn echter verder loopt dan 1 januari 2015 wordt deze termijn beperkt tot 31 december 2014.

De voorziening moet blijven beantwoorden aan de regels die vóór 1 januari 2010 van toepassing waren.

Voor het aflopen van deze erkenningstermijn als rusthuis, moet de voorziening tijdig een aanvraag insturen voor een erkenning van onbepaalde duur als woonzorgcentrum.

b) Indien de erkenning van een rusthuis afliep vóór 1 januari 2010 en er vóór die datum een aanvraag tot verlenging van deze erkenning werd ingestuurd, wordt de voorziening verder als rusthuis erkend voor ten hoogste vijf jaar.

De voorziening moet blijven beantwoorden aan de regels die vóór 1 januari 2010 van toepassing waren.

Voor het aflopen van de erkenningstermijn als rusthuis, moet de voorziening tijdig een aanvraag insturen voor een erkenning van onbepaalde duur als woonzorgcentrum.

c) Indien een aanvraag tot erkenning als rusthuis (nieuwe voorziening of capaciteitsuitbreiding van een bestaande voorziening) werd ingediend vóór 1 januari 2010, wordt een erkenning als rusthuis(uitbreiding) verleend voor ten hoogste vijf jaar.

De voorziening moet blijven beantwoorden aan de regels die vóór 1 januari 2010 van toepassing waren.

Voor het aflopen van de erkenningstermijn als rusthuis, moet de voorziening tijdig een aanvraag insturen voor een erkenning van onbepaalde duur als woonzorgcentrum.

d) Wanneer na 1 januari 2010 een aanvraag tot erkenning van een capaciteitsuitbreiding van een bestaande voorziening wordt ingediend, wordt dit beschouwd als een aanvraag tot wijziging van de lopende erkenning, hetzij van bepaalde duur als rusthuis hetzij van onbepaalde duur als woonzorgcentrum.

Deze overgangsregelingen zijn eveneens van toepassing op de erkenning van een centrum voor kortverblijf.

De inspectie zal zich bij bezoek en de verslaggeving houden aan de regelgeving die van toepassing is zoals bepaald in artikel 88 van het woonzorgdecreet.

Dit betekent dat de voorzieningen die worden bezocht met het oog op een verlenging erkenning van onbepaalde duur zullen getoetst worden aan de nieuwe regelgeving. Voorzieningen met een erkenning van bepaalde duur die worden bezocht in functie van een opvolging zullen worden getoetst aan de regelgeving die voor 1 januari 2010 van toepassing was.

Het agentschap Zorg en Gezondheid zal aan de voorzieningen de kans bieden om binnen een redelijke termijn aan de nieuwe voorwaarden te voldoen.

Artikel 54 van het woonzorgdecreet bepaalt dat verschillende vestigingen van eenzelfde soort voorziening, die door eenzelfde initiatiefnemer worden uitgebaat en binnen een redelijke afstand van elkaar liggen, als één ouderenvoorziening erkend kunnen worden onder de voorwaarden die de Vlaamse Regering bepaalt.

Gezien de Vlaamse Regering in de goedgekeurde uitvoeringsbesluiten deze voorwaarden nog niet heeft bepaald, zal dit principe pas op een nog te bepalen tijdstip toegepast kunnen worden.

Ook de voorwaarden waaronder een erkend woonzorgcentrum ouderenzorg kan aanbieden hetzij binnen zijn gebouwen aan gebruikers van 65 jaar of ouder die er niet gehuisvest zijn hetzij buiten zijn gebouwen aan gebruikers van 65 jaar of ouder (artikel 41 van het woonzorgdecreet) moeten nog door de Vlaamse Regering worden bepaald, zodat ook aan dit artikel van het woonzorgdecreet momenteel nog geen uitvoering kan gegeven worden.

Het ontwerp van uitvoeringsbesluit dat aangepaste brandveiligheidsnormen voor de ouderenvoorzieningen en een procedure voor attestering bevat, wordt momenteel verder afgewerkt. Nadat deze brandveiligheidsnormen ook door de Europese overheid goedgekeurd zullen zijn, zullen zij van toepassing verklaard worden, vermoedelijk in de loop van 2010.

In dit besluit is ook opgenomen dat afwijkingaanvragen op deze brandveiligheidsnormen door een Vlaamse afwijdingscommissie zullen behandeld worden. In de tussenliggende periode zullen de reeds aangevraagde afwijkingen op de huidige regelgeving door de FOD Binnenlandse Zaken geadviseerd worden.

Bij de inwerkingtreding van de nieuwe brandveiligheidsnormen zullen specifieke overgangsbepalingen voor de bestaande voorzieningen uitgevaardigd worden. Tevens wordt aan deze voorzieningen de mogelijkheid geboden om zich in de overgangperiode reeds vrij snel een eerste keer te laten toetsen aan de nieuwe normen.

Centra voor kortverblijf

Zoals ook voor de woonzorgcentra van toepassing, wordt bij de uitvoering van het woonzorgdecreet een erkenning van onbepaalde duur ingevoerd en wijzigen de termijnen van de voorafgaande vergunning. De evaluatiecriteria worden, naar analogie met de woonzorgcentra, uitgebreid.

Zoals reeds vermeld in de rondzendbrief WVG/KORTVERBLIJF/09/01, moeten het uitgebreide jaarverslag, de kwaliteitsplanning en het financieel verslag in het kader van de subsidiëring niet meer opgestuurd worden naar het agentschap. Het is voldoende als deze documenten in de voorziening ter beschikking worden gehouden.

Het model m.b.t de bezettingsgegevens van de voorziening wordt vervangen door een formulier dat jaarlijks vóór 15 april bij het agentschap moet ingediend worden.

Dagverzorgingscentra

Voor de dagverzorgingscentra worden de initiatiefnemers uitgebreid tot de rechtsvormen die mogelijk zijn voor een woonzorgcentrum en een centrum voor kortverblijf. De minimumnorm voor het aanbieden van dagverzorging wordt verlaagd van 7 verblijfseenheden naar 5. Per gemeente waar nog geen dagverzorgingscentrum gepland of erkend is, worden er 5 verblijfseenheden gereserveerd, zodat het totaal aantal verblijfseenheden voor deze gemeente minstens 5 zal bedragen. Een dagverzorgingscentrum kan vanaf 1 januari 2010, indien programmatorisch mogelijk, voor meer dan 15 verblijfseenheden erkend worden. De erkenning met opschorting wordt vervangen door een voorafgaande vergunning en wordt een verplichting. Een rechtstreekse erkenning kan niet meer aangevraagd worden.

Verder zijn er een aantal architectonische wijzigingen, waaronder de aanwezigheid van minstens één zitkamer van ten minste 5 m² per opgenomen gebruiker.

De dagverzorgingscentra die ingebed zijn in een woonzorgcentrum kunnen nachtopvang organiseren. In dat geval moet de rustkamer voldoen aan de architectonische normen van een kamer van het woonzorgcentrum.

De dagverzorgingscentra die erkend zijn op 1 januari 2010 moeten uiterlijk tegen 1 januari 2012 beantwoorden aan de nieuwe erkenningsvoorwaarden.

Zoals ook voor de woonzorgcentra van toepassing, wordt bij de uitvoering van het woonzorgdecreet een verplichte erkenning ingevoerd en wijzigen de termijnen van de voorafgaande vergunning. De evaluatiecriteria worden, naar analogie met de woonzorgcentra, uitgebreid. Dagverzorgingscentra die op 1 januari 2010 zonder erkenning worden uitgebaat en die op 1 januari 2012 niet voorlopig erkend of erkend zijn, mogen niet langer worden uitgebaat.

Net zoals voor de centra voor kortverblijf wordt de jaarlijkse subsidie-enveloppe toegekend op basis van de erkenning op 1 januari van het werkingsjaar in kwestie.

Het uitgebreide jaarverslag, de kwaliteitsplanning en het financieel verslag in het kader van de subsidiëring moeten niet meer opgestuurd worden naar het agentschap. Het is voldoende als deze documenten in de voorziening ter beschikking worden gehouden.

Het model m.b.t de bezettingsgegevens van de voorziening wordt vervangen door een formulier dat jaarlijks vóór 15 april bij het agentschap moet ingediend worden.

Centra voor herstelverblijf

Een centrum voor herstelverblijf is een nieuwe voorziening in het woonzorgdecreet.

Zij bestaat uit minstens 60 verblijfseenheden en biedt tijdelijke opvang aan gebruikers die een heelkundige ingreep hebben ondergaan of aan een ernstige aandoening hebben geleden, die gepaard ging met een ziekenhuisopname of een langdurige onderbreking van de normale activiteiten. Het is de bedoeling dat de gebruiker na het verblijf in het centrum opnieuw zelfstandig functioneert in het natuurlijke thuismilieu.

De normen waaraan een centrum voor herstelverblijf moet voldoen zijn omschreven in de bijlage X gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers.

Een erkenning is niet verplicht.

Het programmacijfer voor de verblijfseenheden in de centra voor herstelverblijf in het Nederlands taalgebied en het tweetalige gebied voor Brussel-Hoofdstad wordt vastgelegd op 1500 verblijfseenheden.

Assistentiewoningen

In het woonzorgdecreet wordt de zorgvorm 'assistentiewoningen' geïntroduceerd.

Deze zorgvorm wordt in artikel 33 van het woonzorgdecreet als volgt gedefinieerd: "Een groep van assistentiewoningen is een voorziening die bestaat uit een of meerdere gebouwen die functioneel een geheel vormen en waar, onder welke benaming ook, aan gebruikers van 65 jaar of ouder die er zelfstandig verblijven in individuele aangepaste wooneenheden, huisvesting wordt gegeven en ouderenzorg waarop zij facultatief een beroep kunnen doen."

Met betrekking tot de assistentiewoningen zijn op dit moment nog geen uitvoeringsbesluiten beschikbaar. De oude regeling blijft hier voorlopig behouden.

Woonzorgnetwerken

Een woonzorgnetwerk is een buurtgericht functioneel samenwerkingsverband waarin de in de buurt actieve erkende voorzieningen uitgenodigd worden tot participatie en waarin naast een huisarts of huisartsenkring, minstens de volgende voorzieningen effectief participeren :

- een erkend woonzorgcentrum;
- een erkend centrum voor kortverblijf;
- een erkende groep van assistentiewoningen;
- een erkende dienst voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg of een andere erkende thuiszorgvoorziening die zorg aan huis levert.

Een woonzorgnetwerk heeft als opdracht om de ouderenzorg te optimaliseren door middel van samenwerking en afstemming tussen de leden van het woonzorgnetwerk.

Met betrekking tot het woonzorgnetwerk zijn op dit moment nog geen uitvoeringsbesluiten beschikbaar.

Vragen over deze rondzendbrief kan u mailen naar het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid : veerle.vanderlinden@wvg.vlaanderen.be

Brussel, 23 december 2009.

Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200181]

Rondzendbrief : WVG/Woonzorgdecreet/09/01

Kabinet van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Koolstraat 35.1000 Brussel

Tel. 02-552 64 00 - Fax 02-552 64 01

Aan de verantwoordelijke beheersinstanties van de ouderenvoorzieningen in Vlaanderen

23 december 2009

Betreft : gevolgen van de invoering van het woonzorgdecreet - programmatie en voorafgaande vergunning

Deze rondzendbrief is van toepassing op :

- woonzorgcentra;
- centra voor kortverblijf;
- dagverzorgingscentra;
- centra voor herstelverblijf;
- serviceflatgebouwen.

Het woonzorgdecreet van 13 maart 2009 werd op 14 mei 2009 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Dit decreet treedt, samen met het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 tot vaststelling van de regels voor het verlenen van de voorafgaande vergunning voor sommige woonzorgvoorzieningen (hierna het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 te noemen) in werking op 1 januari 2010. Dit besluit is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2009.

M.b.t. de erkenning is er een aparte rondzendbrief (WVG/Woonzorgdecreet/09/02).

Alle **wetteksten, informatie en formulieren** vindt u terug op de website www.zorg-en-gezondheid.be/ouderenzorg.aspx en via de rechtstreekse link :

www.zorg-en-gezondheid.be/ouderenzorg_ouder_oonzorgdecreet.aspx.

Voorafgaande vergunning

Het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 uniformiseert de procedures voor het aanvragen van de voorafgaande vergunning voor woonzorgcentra, centra voor kortverblijf, dagverzorgingscentra en centra voor herstelverblijf.

Artikel 3 van dit besluit legt uit welke stukken de aanvraag voor een voorafgaande vergunning moet bevatten.

Onder punt 7 van artikel 3 wordt een toelichting met betrekking tot een aantal aspecten gevraagd. De inhoudelijke invulling van deze elementen zit per voorziening vervat in het ministerieel besluit van 9 december 2009 (1). Ook hier werden voor dagverzorging kortverblijf en herstelverblijf de evaluatiecriteria geïnformeerd met deze voor de woonzorgcentra.

Voor de aanvraag van de voorafgaande vergunning kunt u gebruik maken van het nieuwe aanvraagformulier. Dit formulier dient voor alle soorten ouderenvoorzieningen en kunt u ook gebruiken voor een gecombineerde aanvraag voor verschillende voorzieningen.

Geldigheidsduur

Een **nieuwe voorafgaande vergunning** die verleend wordt na 1 januari 2010 geldt voor maximaal vijf jaar.

Opgelet, deze voorafgaande vergunning vervalt als :

— bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de **inplantingsplaats** is gevoegd en u ons, binnen het jaar na de datum van de voorafgaande vergunning het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet heeft bezorgd;

— u ons binnen drie jaar na de datum van de voorafgaande vergunning niet het bewijs hebt geleverd dat u een **stedenbouwkundige vergunning** heeft verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

De administrateur-generaal kan de termijn van vijf jaar met **maximaal drie jaar verlengen**. U richt daartoe voor het verstrijken van die termijn aan het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid, aangetekend of tegen ontvangstbewijs, een gemotiveerd verzoek waarin u naargelang van het geval aantoonde dat geen van de opnamemogelijkheden of niet alle opnamemogelijkheden tijdig kunnen worden gerealiseerd.

Het initiatief moet binnen deze termijn (5 + 3 jaar) worden gerealiseerd, anders vervalt deze voorafgaande vergunning. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Na het vervallen van de voorafgaande vergunning kan **twee jaar lang, noch door de oorspronkelijke houder van de voorafgaande vergunning, noch door een andere initiatiefnemer, een nieuwe voorafgaande vergunning worden aangevraagd** voor dezelfde inplantingsplaats.

Overgangsmaatregelen

1. Een voorafgaande vergunning, **verleend vóór 1 januari 2010, maar nog niet verlengd** voor die datum, blijft gelden voor vijf jaar.

U kunt ze na 1 januari 2010 nog tweemaal laten **verlengen** voor een periode van **drie jaar**. In dit geval is er een maximale **realisatietermijn van 11 jaar**.

Bij de eerste aanvraag tot verlenging van de voorafgaande vergunning met drie jaar moet u het bewijs voorleggen dat u een stedenbouwkundige vergunning heeft aangevraagd met betrekking tot de inplantingsplaats, vermeld in de voorafgaande vergunning. Als u de verlenging al had aangevraagd voor 1 januari 2010, vervolledigt u de aanvraag met het voormelde bewijs

Indien u de werken reeds binnen de eerste 5 jaar heeft aangevat, blijft de oude regelgeving met betrekking tot de voorafgaande vergunning van toepassing. Dit betekent dat er nog een maximale **realisatietermijn van 12 jaar** geldt.

Opgelet :

Voor **dagverzorgingscentra** wordt de erkenning met opschorting, verleend voor 1 januari 2010, vanaf die datum geacht een voorafgaande vergunning te zijn. Indien de werken binnen de eerste vijf jaar werden aangevat, krijgt men vanaf de datum van aanvang van de werken nog **4 jaar** om een winddichte infrastructuur te realiseren.

Indien voor 1 januari 2010 de werken nog niet werden aangevat en de erkenning met opschorting nog niet werd verlengd met drie jaar, geldt voor dagverzorgingscentra dezelfde regeling als voor de andere ouderenvoorzieningen : twee keer verlenging met drie jaar mogelijk na 1 januari 2010 en een maximale **realisatietermijn van 11 jaar**.

2. Op een voorafgaande vergunning, **verleend vóór 1 januari 2010, en reeds verlengd** met 3 jaar voor die datum blijft de **oude regelgeving** met betrekking tot de voorafgaande vergunning volledig van toepassing.

Dit betekent dat, indien de werken binnen de acht jaar gestart worden, de vergunning geldt voor **12 jaar** vanaf de eerste ingangsdatum van de vergunning. Als de werken na 8 jaar niet gestart zijn vervalt de vergunning na die 8 jaar.

Indien de erkenning met opschorting voor de realisatie van een **dagverzorgingscentrum** reeds verlengd werd met 3 jaar voor 1 januari 2010 en de werken binnen deze periode van 8 jaar werden aangevat, krijgt men vanaf de datum van aanvang van de werken nog **4 jaar** om een winddichte infrastructuur te realiseren.

De regel dat na het vervallen van de voorafgaande vergunning 2 jaar lang, noch door de oorspronkelijke houder van de voorafgaande vergunning, noch door een andere initiatiefnemer, een nieuwe voorafgaande vergunning worden aangevraagd voor dezelfde inplantingsplaats, geldt enkel voor nieuwe vergunningen die verleend worden na 1 januari 2010. Dit geldt dus niet voor voorafgaande vergunning, verleend vóór 1 januari 2010, en al dan niet verlengd voor die datum.

Programmatie

Bij de inwerkingtreding van het woonzorgdecreet wordt de **minimumleeftijdsgrens voor de woonzorgcentra, dagverzorgingscentra en centra voor kortverblijf verhoogd tot 65 jaar**. In de bijlagen IX, XI en XII gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers werd het aantal opnamemogelijkheden in de laagste leeftijdscategorieën niet aangepast.

Het gevolg hiervan is dat de **programmatie** op 1 januari 2010 voor de woonzorgcentra, centra voor kortverblijf en dagverzorging **daalt**. De aldus ontstane situatie voor uw regio op 1 januari 2010 is terug te vinden op :

http://www.zorg-en-gezondheid.be/woonzorgcentra_programmacijfers.aspx

http://www.zorg-en-gezondheid.be/kortverblijf_programmacijfers.aspx

http://www.zorg-en-gezondheid.be/dagverzorging_programmacijfers.aspx

In de loop van 2010 worden nodige wijzigingen aan de regelgeving aangebracht om de programmatie opnieuw op peil te brengen. U zult tijdig een nieuwe omzendbrief krijgen, waarin de wijzigingen zullen bekend gemaakt worden, en een datum zal bepaald worden vanaf dewelke aanvragen in het kader van de aangepaste cijfers kunnen ingediend worden.

Voor **centra voor herstelverblijf** is in bijlage X van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 de programmatie met ingang van 1 januari 2010 vastgesteld op 1.500 verblijfseenheden.

Serviceflatgebouwen

Op aanvragen voor een voorafgaande vergunning voor een serviceflatgebouw of een woningcomplex met dienstverlening van **na 1 januari 2010** is het **nieuwe besluit** van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 tot vaststelling van de regels voor het verlenen van de voorafgaande vergunning voor sommige woonzorgvoorzieningen van toepassing.

Voor een voorafgaande vergunning voor een serviceflatgebouw of een woningcomplex met dienstverlening verleend voor 1 januari 2010 geldt vanaf 1 januari 2010 dezelfde overgangsregeling als voor de woonzorgcentra, beschreven op blz. 2 en 3.

Wat betreft de programmatieberekening voor serviceflatgebouwen en woningcomplexen met dienstverlening wijzigt niets. De beschikbare ruimte op 1 januari 2010 is consulteerbaar op de website van het agentschap.

Aanvragen voor een voorafgaande vergunning op de vrije ruimte geldig op 1 januari 2010, en berekend op de bevolkingscijfers van 2015 kunnen, voor zowel woonzorgcentra, centra voor kortverblijf, dagverzorgingscentra, centra voor herstelverblijf als serviceflatgebouwen ten vroegste op deze datum aangetekend verstuurd worden of tegen ontvangstbewijs worden ingediend.

Vragen over deze rondzendbrief kan u mailen naar het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid :
veerle.vanderlinden@wvg.vlaanderen.be
Brussel, 23 december 2009.

Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

Nota

(1) Ministerieel besluit van 9 december 2009 houdende de vastlegging voor de ouderenvoorzieningen en de centra voor herstelverblijf van de evaluatiecriteria voor de programmatie vermeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers.

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20004]

Convocation (1)

Ordre du jour

Mercredi 27 janvier 2009 — à l'issue des commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales
(Rue du Lombard 69 — Salle 201)

Ordre des travaux.

Note

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20005]

Convocation (1)

Mercredi 27 janvier 2010, à 9 h 30m
(Rue du Lombard 69, 1000 Bruxelles — salle 201)

Session ordinaire 2009-2010, n° 15

Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales

Ordre du jour

Rapport d'activités 2008 du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé transmis au Parlement francophone bruxellois conformément à l'article 6 du décret du 17 février 2006 modifiant le décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé.

- Désignation du rapporteur/de la rapporteuse.
- Discussion.

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**DEMINVEST, naamloze vennootschap,
Carton de Wiartlaan 126, 1090 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0449.566.195

Algemene vergadering ter zetel, op 26/2/2010. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11000319/26.01) (2336)

**"ETEC", naamloze vennootschap,
2610 Antwerpen (Wilrijk), Terbekehofdreef 50-52**

Ondernemingsnummer 0404.297.978

Daar de buitengewone algemene vergadering van 15 januari 2010 niet het vereiste quorum haalde, worden alle aandeelhouders van de NV "ETEC", bij deze uitgenodigd, om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op het kantoor van notaris Dirk Couturier te Antwerpen (Wilrijk), Hindenstraat 10, op donderdag 11 februari 2010, om 10 uur, met als agenda :

1/ Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, en een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt : uitbreiding en herformulering van het doel door vervanging van volgende tekst in artikel drie van de statuten :

"- studie bureau die motieven behandelt welke verband houden met de chemische nijverheid" door de tekst :

"- studie bureau voor de chemische nijverheid en de burgerlijke bouwkunde."

2/ Coördinatie van de statuten.

3/ Volmacht ondernemingsloket en fiscale administratie.

(AXPC-1-10-00325/26.01) (2494)

**GENERAL CONSTRUCTION Liège, société anonyme,
rue de la Station 44, 4032 CHENEË**

Numéro d'entreprise 0425.548.797

Assemblée générale extraordinaire au siège social, le 15/2/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Démission et nomination d'administrateurs.

(AXPC-1-10-00269/26.01) (2337)

**IMMOBILIERE MELA, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 289, 3920 LOMMEL**
Ondernemingsnummer 0407.263.309

Algemene vergadering ter zetel op 15/2/2010, om 11 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07180/26.01) (2338)

**REMI REYNAERT & KINDERS, naamloze vennootschap,
Beukenhofstraat 122, 8570 VICHTE**

Ondernemingsnummer 0405.440.006 – RPR Kortrijk

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 15 februari 2010, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2009 inclusief de toewijzing van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Varia. Zich schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften terzake.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-07172/26.01) (2339)

**SCR-Sibelco, afgekort : Sibelco, naamloze vennootschap,
Quellinstraat 49, 2018 Antwerpen**

0404.679.941 RPR Antwerpen

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van * een eerste buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden, op donderdag 11 februari 2010, om 16 uur, te 2018 Antwerpen, Quellinstraat 49, en indien op deze vergadering het door de wet vereiste quorum om geldig te beraadslagen en besluiten niet wordt bereikt, * op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op dinsdag 2 maart 2010, om 16 uur, te 2018 Antwerpen, Quellinstraat 49, telkens met volgende agenda houdende voorstellen tot besluit : AGENDA : 1. Hernieuwing van de machtiging tot inkoop en vervreemding van eigen aandelen Voorstel tot besluit Verlenging van de machtiging aan de raad van bestuur om, overeenkomstig de bepalingen van artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, 1° gedurende een termijn van drie (3) jaar vanaf de bekendmaking van deze statutenwijziging in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, zonder dat een besluit van de algemene vergadering vereist is, eigen aandelen te verwerven wanneer dergelijke verkrijging noodzakelijk is ter voorkoming van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap; 2° gedurende een termijn van vijf (5) jaar vanaf de algemene vergadering die deze machtiging zal hebben verleend, het maximaal aantal eigen aandelen of winstbewijzen zoals toegestaan door het Wetboek van Vennootschappen, zijnde twintig procent (20 %) van het kapitaal, zijnde vierennegentig duizend vierentwintig (94.024) aandelen, te verwerven voor een vergoeding die minimaal gelijk is de prijs van de laatst voorafgaande wekelijkse veiling van het aandeel verminderd met vijftien procent (-15 %) en die maximaal gelijk is aan de prijs van de laatst voorafgaande wekelijkse veiling van het aandeel verhoogd met vijftien procent (+15 %); 3° voor zover als nodig, de verworven eigen aandelen te vervreemden door verkoop of ruil of ter beurze, tegen een vergoeding die niet minder mag bedragen dan vijf procent onder de gemiddelde verkoopprijs zoals genoteerd op de wekelijkse veiling gedurende drie maanden die de transactie voorafgaan. De inkoop van de eigen aandelen zal geschieden zonder vermindering van het geplaatste kapitaal doch door vorming bij de vennootschap van een onbeschikbare reserve gelijk aan de waarde waarvoor de verkregen aandelen in haar inventaris zijn ingeschreven. Dienvolgens vervanging van het Artikel 13bis : Verwerving en vervreemding van eigen effecten door de volgende tekst : Artikel 13bis : Verwerving en vervreemding van eigen effecten 1. Machtiging voor drie (3) jaar — Dreigend ernstig nadeel. De raad van bestuur is gemachtigd om, zonder verder besluit van de vergadering van aandeelhouders en overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, aandelen of winstbewijzen van de vennootschap te verkrijgen of te vervreemden, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap. Deze machtiging is toegekend voor een periode van drie jaar te rekenen van de bekendmaking in de bijlage bij het *Belgisch Staatsblad* van de

statutenwijziging ingevolge besluit tot hernieuwing van de machtiging door de buitengewone algemene vergadering, wanneer deze verkrijgingen of vervreemdingen noodzakelijk zijn om te voorkomen dat de vennootschap een dreigend ernstig nadeel zou lijden. Deze machtiging kan voor periodes van drie jaar verlengd worden. De raad van bestuur dient de algemene vergadering die volgt op de verkrijging van de aandelen in te lichten over (i) redenen en doeleinden van de verkrijging, (ii) aantal verkregen effecten en hun fractiewaarde, (iii) het deel van het geplaatste kapitaal dat zij vertegenwoordigen en (iv) de vergoeding. 2. Machtiging voor vijf (5) jaar. De raad van bestuur van de vennootschap is gemachtigd om overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen de aandelen of winstbewijzen van de vennootschap door aankoop of ruil - te verwerven voor het maximum aantal toegelaten door het Wetboek van vennootschappen, zijnde vierennegentigduizend vierentwintig (94.024) aandelen, tegen een vergoeding die minimaal gelijk is de prijs van de laatst voorafgaande wekelijkse veiling van het aandeel verminderd met vijftien procent (-15 %) en die maximaal gelijk is aan de prijs van de laatst voorafgaande wekelijkse veiling van het aandeel verhoogd met vijftien procent (+15 %) - te vervreemden tegen een vergoeding die niet minder mag bedragen dan vijf procent onder de gemiddelde verkoopprijs zoals genoteerd op de wekelijkse veiling gedurende drie maanden die de transactie voorafgaan. Deze machtiging geldt voor een periode van vijf (5) jaar en kan worden hernieuwd. 3. Verwerving voor aanbidding aan het personeel Er is geen voorafgaand besluit van de algemene vergadering vereist wanneer de verkrijging van effecten geschiedt om deze aan te bieden aan het personeel van de vennootschap. De aldus verkregen effecten moeten worden overgedragen binnen een termijn van twaalf (12) maanden vanaf hun verkrijging. 2. Machtiging tot verwerving en vervreemding van eigen aandelen door rechtstreekse dochtervennootschappen/Voorstel van besluit : Machtiging aan de Raad van Bestuur, voor zover de wet dit toelaat, tot het verwerven of het overdragen van eigen aandelen via verkoop, aankoop of ruil door rechtstreekse dochtermaatschappijen waarin de naamloze vennootschap "SCR - SIBELCO", afgekort : "SIBELCO", de meerderheid van de stemrechten bezit en dit volgens de voorwaarden zoals bepaald in de hoger vermelde machtigingen inzake verwerving en vervreemding van de eigen aandelen. 3. Wijzigingen inzake de aard van de aandelen — Statutenwijzigingen. Voorstel tot besluit : Bepaling dat, overeenkomstig de voorschriften van de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder, die werd bekend gemaakt in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van drieëntwintig december tweeduizend en vijf, met erratum en volledige publicatie van de tekst in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van zes februari tweeduizend en zes, a) de vanaf heden nieuw uit te geven effecten uitsluitend hetzij op naam hetzij onder gedematerialiseerde vorm zullen zijn, b) de thans bestaande effecten uiterlijk op éénendertig december tweeduizend dertien (31 december 2013) hetzij op naam moeten worden gesteld, hetzij, vanaf 1 juni 2010, onder gematerialiseerde vorm kunnen worden gesteld en dienvolgens de tekst van artikel 8 : Aard van de aandelen van de statuten te vervangen door de volgende tekst : "Vanaf 1 juni 2010 zijn de aandelen zijn op naam of gedematerialiseerd naar keuze van de aandeelhouders. De aandelen zijn steeds op naam in de gevallen voorzien door de wet. Tijdelijke bepaling : Voor zover de wet dit zal toelaten kunnen de aandelen aan toonder zijn. Zij dienen overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten voorzien in de wet en uiterlijk op de tijdstippen daarin bepaald, te worden omgezet in aandelen op naam of, vanaf 1 juni 2010, in gedematerialiseerde aandelen." 4. Wijziging inzake oproeping van algemene vergadering — Statutenwijziging Voorstel van besluit : Aanpassing van de formaliteiten voor bijeenroeping van de algemene vergaderingen aan de voorschriften van artikel 533 van het Wetboek van vennootschappen en dienvolgens de tekst van Artikel 27 : Oproeping van de statuten te vervangen door de volgende tekst : "De oproepingen tot een algemene vergadering geschieden door middel van een aankondiging die wordt geplaatst : - éénmaal, ten minste vijftien dagen vóór de vergadering, in het *Belgisch Staatsblad*, - éénmaal, ten minste vijftien dagen vóór de vergadering, in één (1) nationaal verspreid blad. Deze publicatie in een nationaal verspreid blad is niet vereist voor gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in deze statuten, met een agenda die beperkt wordt tot de behandeling van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissaris(sen) en de stemming over de kwijting te verlenen aan de bestuurders en, in voorkomend geval, aan de commissaris(sen). De oproeping vermeldt de volledige agenda, die de te behandelen onderwerpen dient te bevatten. Een afschrift van alle verslagen en andere stukken die aan de vergadering moeten voorgelegd worden wordt

toegezonden aan degenen die uiterlijk de zevende (7e) dag voorafgaand aan de dag van de algemene vergadering, de formaliteiten hebben vervuld om aan de algemene vergadering deel te nemen. De personen die deze formaliteiten na dit tijdstip hebben vervuld, krijgen een afschrift van deze documenten op de algemene vergadering. Tenzij zij er individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben mee ingestemd om de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen, wordt de oproeping bovendien vijftien dagen vóór de vergadering bij gewone brief toegezonden aan de houders van aandelen op naam, aan de bestuurders en aan de commissarissen. Bij deze oproepingsbrief moet een afschrift worden gevoegd van alle verslagen en andere stukken die aan de vergadering moeten voorgelegd worden. In voorkomend geval worden de houders van obligaties en warrants op naam of de houders van certificaten op naam die werden uitgegeven met medewerking van de vennootschap, op dezelfde wijze opgeroepen tot de algemene vergaderingen. Elke aanvraag om een voorstel op de agenda te brengen dient te geschieden per brief, minstens vijftien dagen vóór de dag van de vergadering, gericht aan de voorzitter van de raad van bestuur. De houder of houders van aandelen van wie het voorstel uitgaat, dienen terzelfdertijd hun aandelen te deponeren in een instelling hiertoe door de raad aangeduid, en zij kunnen deze aandelen enkel de dag na de vergadering terugnemen." 5. Wijziging inzake toelating tot de vergadering — Statutenwijziging. Voorstel tot besluit : Wijziging van de formaliteiten voor kennisgeving, neerlegging of registratie van de aandelen waarvoor een aandeelhouder aan de algemene vergaderingen wenst deel te nemen waarbij de raad van bestuur de mogelijkheid zal geboden worden de termijnen te bepalen binnen de wettelijke grenzen, en dienvolgens de tekst van Artikel 28 : Depotclausule - Kennisgeving te vervangen door de volgende tekst : "Artikel 28 : Kennisgeving - Neerlegging — Registratiedatum 28.1. Houders van effecten op naam. De eigenaars van nominatieve aandelen, warrants, obligaties of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven dienen de raad van bestuur, op de zetel van de vennootschap, in kennis te stellen van hun voornemen om deel te nemen aan een algemene vergadering door middel van een gewone brief of enig ander communicatiemiddel en dit binnen de termijn aangegeven door de raad van bestuur in de oproeping die niet minder dan drie (3) werkdagen en niet meer dan zes (6) werkdagen mag bedragen vóór de datum van de algemene vergadering 28.2. Houders van gedematerialiseerde effecten. De raad van bestuur kan in het oproepingsbericht voor de houders van gedematerialiseerde effecten een registratiedatum vastleggen en bepalen dat deze aandeelhouders aan de algemene vergadering kunnen deelnemen en er hun stemrecht kunnen uitoefenen, met betrekking tot de aandelen waarvan zij op de registratiedatum om vierentwintig (24) uur houder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene vergadering. De registratiedatum kan niet vroeger dan op de vijftiende dag en niet later dan vijf werkdagen voor de algemene vergadering worden vastgesteld. Voor de bepaling van de registratiedatum zal een zaterdag niet beschouwd worden als een werkdag. De registratiedatum en de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen laten registreren worden vermeld in de oproeping. De houders van gedematerialiseerde effecten worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten op vertoon van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat de neerlegging uiterlijk op de registratiedatum is geschied en waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld. De neerlegging van dit attest zal dienen te geschieden op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats, aan te duiden in de bijeenroeping 28.3. Houders van effecten aan toonder. Voor zover de raad van bestuur het in de oproeping vereist, moeten de eigenaars van aandelen, warrants, obligaties of certificaten aan toonder die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, binnen dezelfde termijn als deze bepaald voor de gedematerialiseerde effecten, hun titels deponeren op de plaats en op de wijze aangeduid in de oproeping. Zij worden tot de algemene vergadering toegelaten op vertoon van hun identiteitsbewijs en van het attest afgeleverd door de vennootschap of door de depositaire inrichting, waaruit blijkt dat hun aandelen, obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven tijdig werden neergelegd. Deze bepaling vervalt op éénendertig december tweeduizend dertien (31 december 2013). 28.4. Aanwezigheidslijst. Alvorens aan de vergadering zelf deel te nemen, moeten de aandeelhouders of hun volmacht dragers de aanwezigheidslijst ondertekenen, met vermelding van a. identiteit van de aandeelhouder, b. indien toepasselijk, de identiteit van de volmacht houder, en c. het aantal aandelen dat zij vertegenwoordigen." 6. Goedkeuring overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van Vennootschappen Goedkeuring, voor zoveel als nodig en toepasselijk, overeenkomstig

artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen van de bepalingen van de "Notes Purchase and Guarantee Agreement" die op 16 december 2009 werd gesloten tussen de naamloze vennootschap "SILFIN" te Antwerpen, de naamloze vennootschap "SCR-SIBELCO" en een groep Amerikaanse investeerders, waarin bepalingen worden opgenomen die een invloed zouden kunnen hebben op het vermogen van de vennootschap dan wel een schuld of een verplichting ten haren laste zouden kunnen doen ontstaan, in geval van een verandering van controle over de vennootschap. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap zich te schikken naar de bepalingen van artikel 28 van de statuten van de vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen en de volgende formaliteiten te vervullen : * houders van aandelen op naam dienen ten minste vijf (5) dagen vóór de vergadering (zijnde 5 februari 2010, respectievelijk 25 februari 2010) kennis te geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen per gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap; * houders van aandelen aan toonder dienen hun aandelen ten minste vijf (5) dagen voor de vergadering (zijnde 5 februari 2010, respectievelijk 25 februari 2010) neer te leggen op de zetel van de vennootschap of in de kantoren van ING BELGIE, BNP PARIBAS FORTIS BANK of BANK DEGROOF. Krachtens artikel 29 van de statuten kan elke aandeelhouder op de vergadering worden vertegenwoordigd door een gevolmachtigde die zelf aandeelhouder is. Rechtspersonen worden vertegenwoordigd door het krachtens hun statuten met de vertegenwoordiging belaste orgaan, of door een aandeelhouder, aan wie volmacht is gegeven. De aandeelhouders die zich bij volmachten wensen te laten vertegenwoordigen kunnen daartoe een blanco volmachtformulier bekomen op de zetel van de vennootschap.

De raad van bestuur.
(2301)

(Dit bericht had moeten verschijnen op 15/01/2010)

**Graphic Consulting, naamloze vennootschap,
Oude Kassei 28, 8791 Beveren (Leie)**

0428.569.754 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 31/01/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/08/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.
(2302)

« **Immobilière namuroise** », naamloze vennootschap,

Lange Zoutstraat 10, 9300 Aalst

0463.921.504 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 18/02/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.
(2303)

**Primator, naamloze vennootschap,
Statiestraat 125, 2070 Zwijndrecht**

0448.335.285 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 18/02/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523, § 1, tegenstrijdige belangen. Varia.
(2304)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

UZ Gent

Het UZ GENT zoekt momenteel (m/v) :

Laboranten Centrum Regeneratieve Geneeskunde

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 19 februari 2010

Directeur MBV-laboratorium

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 26 februari 2010

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be.

(2300)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Door de correctionele rechtbank te Kortrijk, elfde kamer, op 15 januari 2009, op tegenspraak gewezen, werd een vonnis gewezen ten laste van :

1. Caveye, Marc Camille Marcel, geboren Kortrijk op 15 januari 1953, technisch ingenieur, wonende te 8790 Waregem, Eikenlaan 40;

2. Vandenborre, Francis Gerard Cornelius, geboren te Kortrijk op 11 januari 1963, verkoopdirecteur, wonende te 9771 Kruishoutem, Herlegemstraat 2,

wegens : als dader, mededader :

De eerste en tweede als bestuurders in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA M&F International, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen onder het nummer 0473.068.901, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 14 februari 2007, van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, doch in staat van virtueel faillissement sedert 9 mei 2006, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen.

Binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn, de aangifte niet te hebben gedaan van het faillissement (art. 489bis, 4° Sw.) ten nadele van de massa van de schuldeisers van het faillissement van de BVBA M&F International, waaronder de R.V. Rijatex, te Kortrijk op 9 juni 2006.

Caveye, Marc, en Vandenborre, Francis, werden schuldig bevonden aan de bewezen verklaarde tenlastenlegging.

De rechtbank gelastte de opschorting van de uitspraak van de veroordeling voor de duur van drie jaar.

Zij werden solidair veroordeeld tot de gerechtskosten, alsook elk tot het betalen van een vergoeding van 25 euro.

De publicatie van het vonnis bij uittreksel werd bevolen in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de schuldig verklaarden.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de procureur des Konings te Kortrijk, voor publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kortrijk, 7 januari 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Denis Pavot. (2186)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek
Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
 Vrederegerecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 13 januari 2010, werd Van Herck, Anna Maria Catharina, geboren te Oud-Turnhout op 27 september 1920, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Oude Arendonkse Baan 45, verblijvende R.V.T. 'T Smeedeshof, te 2360 Oud-Turnhout, Oude Arendonksebaan 38, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vromans, Maria Marina Walter, leerkracht, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Oude Arendonksebaan 43.

Arendonk, 19 januari 2010.

De hoofdgriffier: (get.) Hilde Heylen. (60762)

—
 Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 19 januari 2010, werd Segers, Josephina, geboren te Willebroek op 21 januari 1927, wonende te 2830 Willebroek, Adrien Dezaegerplein 13, verblijvende Algemeen Ziekenhuis H. Familie VZW, 's Herenbaan 172, te 2840 Reet, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 januari 2010.

Boom, 19 januari 2010.

De griffier: (get.) Schippers, Chantal. (60763)

Vrederegerecht van het kanton Diest

—
 Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 11 januari 2010, werd Mevr. Vanhentenrijck, Joanna, geboren te Scherpenheuvel op 12 november 1919, gedomicilieerd te 3271 Zichem, Reyndersveldweg 1, bus 13, en thans verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Huyze Honighsdries, te 3271 Averbode, Prins de Merodelaan 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Boogaerts, Marleen, advocaat, met kantoor te 3271 Zichem, P.R. Van de Wouwerstraat 11.

Diest (Kagevinne), 19 januari 2010.

De griffier: (get.) Arnold Colla. (60764)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

—
 Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 januari 2010, werd Craproen, Hilona Amanda, geboren te Gent op 21 mei 1931, wonende te 9000 Gent, Ooievaarstraat 29, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5 63 S3 K353, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Deynse, Marina, wonende te 1390 Grez-Doiceau, rue des Thils 1.

Gent, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60765)

—
 Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 januari 2010, werd Schaubroeck, André, geboren te Melle op 18 augustus 1924, wonende te 9000 Gent, Leiekaai 58, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5/22D, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Knijf, Ilse, advocaat te 9000 Gent, H. Frère Orbanlaan 449.

Gent, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60766)

—
 Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 januari 2010, werd De Mol, Juliaan, geboren te Gent op 15 maart 1919, wonende te 9000 Gent, Nekkersputstraat 135, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5/22D, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Knijf, Ilse, advocaat te 9000 Gent, H. Frère Orbanlaan 449.

Gent, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60767)

—
 Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 januari 2010, werd Desmet, Monika, geboren te Machelen op 24 oktober 1943, wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 13, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5-66 S6 SP, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Knijf, Ilse, advocaat te 9000 Gent, H. Frère Orbanlaan 449.

Gent, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (60768)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 11 januari 2010, werd Vancronenburg, Marie Louise Gabrielle, geboren te Gent op 11 februari 1935, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Hofstraat 21, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Kinder, Marc Irma Jozef, bediende, wonende te 3570 Alken, Hakkeveldstraat 42.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 december 2009.

Houthalen-Helchteren, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marleen Vrolix.
(60769)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 19 januari 2010, werd Diana Elza Cornelia Dehaeze, geboren te Houtem op 15 november 1938, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Weesbeekdal 58, verblijvende te 3071 Erps-Kwerps, Woon- en Zorgcentrum O.L.V. van Lourders VZW, Dorpsplein 10, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Marleen, Maria Cornelia Degrave, bediende, geboren te Veurne op 30 oktober 1960, wonende te 3070 Kortenberg, Kapellestraat 35.

Leuven, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier: (get.) Temperville, Karine.
(60770)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 14 januari 2010, werd Van der Zeypen, Joanna, geboren te Mechelen op 1 november 1922, wonende te 2800 Mechelen, Zwartkloosterstraat 78, verblijvende in het PC Sint-Norbertushuis, afdeling De Ceder, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vanderstappen, Freddy, wonende te 2830 Willebroek, Hazewinkelstraat 15/A000.

Lier, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.
(60771)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 12 januari 2010, werd Thielemans, Christiane Victoire Paula, geboren te Humbeek op 5 juli 1955, wonende te 2800 Mechelen, Vennekant 12/101, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Stevens, Stefaan, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersstraat 15-17.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 23 december 2009.

Mechelen, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wim Heremans.
(60772)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij vonnis van de toegevoegd vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 8 januari 2010, werd Jammers, Mathilde, geboren te Bree op 18 november 1944, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Godfried Bomansstraat 1/7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Versweyveld, Hendrik, advocaat, kantoorhoudende te 3920 Lommel, Michiel Jansplein 40.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Nancy Luypaerts.
(60773)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 7 januari 2010, werd Van der Auwera, Walter Adolf Delphina, geboren te Kessel-Lo op 16 december 1933, wonende en verblijvende in het Rustoord ter Bake, te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Van Den Bossche, Hilde, advocaat te 9300 Aalst, Moorselbaan 627.

Ninove, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Volckaert, Annick.
(60774)

Vrederecht van het kanton Oostende-1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oostende-1, verleend op 11 januari 2010, werd Albertus Deckmyn, geboren op 11 oktober 1920, wonende te 8400 Oostende, WZC Godtschalck, Dr. E. Moreauxlaan 322, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Jean Lammens, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

Oostende, 11 januari 2010.

De hoofdgriffier: (get.) Wybo, Marleen.
(60775)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oostende-1, verleend op 8 januari 2010, werd Angèle Depotter, geboren te Oostduinkerke op 24 maart 1932, wonende te 8450 Bredene, Nieuwstraat 44, verblijvende R.V.T. Wackerbout, Duinenstraat 106, 8450 Bredene, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Willy Schipman, wonende te 8450 Bredene, Nieuwstraat 44.

Oostende, 8 januari 2010.

De hoofdgriffier: (get.) Wybo, Marleen.
(60776)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oostende-1, verleend op 11 januari 2010, werd Joanna Neyts, geboren op 5 januari 1924, wonende te 8400 Oostende, WZC Godtschalck, Dr. E. Moreauxlaan 322, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Jean Lammens, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

Oostende, 11 januari 2010.

De hoofdgriffier: (get.) Wybo, Marleen.
(60777)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 7 januari 2010, werd Neiryneck, Geertrui, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Van Der Stuyft, Dirk, geboren te Gent op 16 februari 1961, en wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(60778)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 14 janvier 2010, faisant suite à la requête du 2 décembre 2009, la nommée Dabe, Thérèse, née à Tillet le 22 juin 1932, domiciliée à 1070 Anderlecht, home Scheut, rue du Bien-Etre 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Gobert, Nathalie, avocat, rue Jacob Smits 24, 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Séverine Kaman.
(60779)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

Suite au dossier de renvoi de la justice de paix du canton de Saint-Hubert, Bouillon, Paliseul, siège de Saint-Hubert, reçu le 22 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 18 janvier 2010, Mme Jeanne Ledent, née à Arville le 28 octobre 1929, domiciliée à 6840 Neufchâteau, home « Clos des Seigneurs », rue Clos des Seigneurs 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Tarte, Danielle, domiciliée à 6890 Libin, Hamaide 97.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Manand, Isabelle.
(60780)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 13 janvier 2010, le nommé Burny, Frédéric Joseph Maurice, célibataire, né à Charleroi le 12 mars 1980, domicilié à Charleroi (ex-Couillet), rue des Violettes 35, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Delespnette, Huguette, rue des Violettes 35, Charleroi (ex-Couillet).

Requête déposée le 19 novembre 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.
(60781)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Suite à la requête déposée le 2 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 19 janvier 2010, Ligot, Ingrid, née à Dinant le 10 septembre 1981, résidant et domiciliée à 5590 Ciney, rue des Sorbiers 25B, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Roxane Scaillet, avocat à 5520 Onhay, rue Collignon 13.

Le greffier : (signé) Céline Driesen.
(60782)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Philippeville

Suite à la requête déposée le 12 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Philippeville, rendue le 15 janvier 2010, Mme Noïret, Gabrielle, née à Pesche le 10 février 1924, domiciliée à 5600 Neuville (Philippeville), rue de la Place 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vanolst, Bénédicte, avocat, dont les bureaux sont établis à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Régine Trevis.
(60783)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 14 janvier 2010, M. Auquier, Willy, né le 28 mars 1936, domicilié rue Florent Laurent 37B, résidence « La Verte Colline », à 7080 La Bouverie, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Auquier, Marie-Paule, née le 26 septembre 1969, domiciliée résidence Soleil Levant 4, à 7080 Eugies (Frameries).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(60784)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 27 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 8 décembre 2009, M. Laurent, Deffranes, né à Tournai le 25 avril 1969, domicilié à 7950 Chièvres, rue Royale 25, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Béatrice Degreve, avocate, domiciliée à 7950 Chièvres, rue de Saint-Chislain 6.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne Beugnies.
(60785)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 12 janvier 2010, Mme Englebert, Jeanne, née le 3 novembre 1939 à Herve, veuve, domiciliée rue Ardoncour 15, 4633 Melen, résidant clos des Bouleaux, rue Xhawirs 115, 4652 Xhendelesse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Frere, Damien, avocat, domicilié boulevard Jules de Lamine 1, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(60786)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 11 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 5 janvier 2010, Mme Regnier, Jeanne, née le 24 mai 1921, domiciliée foyer de la Providence, route de l'Abbaye 72, 4052 Beaufays, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Molitor, Frédérique, née le 11 décembre 1985 à Rocourt, domiciliée La Minerie 19, bte 6, 4890 Thimister-Clermont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(60787)

Suite à la requête déposée le 15 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 12 janvier 2010, M. Prucnal, Stéphane, né le 29 novembre 1991 à Liège, étudiant, domicilié place du Marché 23, 4870 Trooz, résidant institut Notre-Dame, rue de l'Institut 40, 4632 Cerexhe-Heuseux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gerardy, Lucie, avocat, domicilié rue de la Station 47, 4880 Aubel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(60788)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

Par ordonnance du 18 janvier 2010, de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, Ypersielle, Marie, née à Somzée le 26 avril 1928, domiciliée home « Le Sorinia », rue Chapelle Rosine 19, 5651 Laneffe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pector, Anne-Marie, rue du Centre 66, 5651 Tarcienne.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Massinon, Magali.
(60789)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 18 décembre 2009, suite à la requête déposée au greffe le 10 décembre 2009, le nommé Dadvisard, Emmanuel, né le 7 novembre 1948, domicilié à 75016 Paris (France), rue Yvon Villarcéau 5, mais résidant actuellement à Jette, avenue de l'Exposition 218, « Sans Souci », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(60790)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 4 décembre 2009, suite à la requête déposée au greffe le 16 novembre 2009, la nommée Laloux, Monique, née le 20 juillet 1937, domiciliée à 1080 Bruxelles, avenue de la Liberté 154, mais résidant actuellement à 1080 Bruxelles, rue de la Vieillesse Heureuse I, Scheutbos, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(60791)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 novembre 2009, Catherine, Marthe Germaine, née le 24 janvier 1935 à La Bouverie, domiciliée à 7100 Saint-Vaast, allée Verte 42, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont cabinet est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60792)

Suite à la requête déposée le 30 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 8 décembre 2009, Staquet, Kevin, né le 8 novembre 1991 à La Louvière, domicilié à 7100 La Louvière, rue des Mimosas 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont cabinet est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60793)

Suite à la requête déposée le 8 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 15 décembre 2009, Hirsoux, Lucienne, née le 9 juin 1923 à Péronnes-lez-Binche, domiciliée à 7110 Strépy-Bracquegnies, « Home Familial », rue Dr Coffé 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelines, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60794)

Suite à la requête déposée le 10 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 5 janvier 2010, Buffart, Jeannine Aléa, née le 5 juin 1949 à Bois d'Haine, domiciliée à 7100 La Louvière, « Le Laetare », rue du Moulin 54, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Pierard, Agnès, avocate, domiciliée à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60795)

Suite à la requête déposée le 17 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 5 janvier 2010, Berest, Gisèle Eliane, née le 7 janvier 1928 à Ecaussinnes-d'Enghien, domiciliée à 7110 Maurage, rue Reine Astrid 238, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont cabinet est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60796)

Suite à la requête déposée le 1^{er} décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 15 décembre 2009, Dramais, Georges Arthur, né le 9 février 1931 à La Hestre, domicilié à 7100 Haine-Saint-Paul, « Le Progrès », chaussée de Jolimont 88, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelines, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60797)

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 novembre 2009, Scheirs, Virginie Maria, née le 4 février 1922 à La Louvière, domiciliée à 7170 Manage, rue de Bascoup 108, résidant à l'établissement Maison de Repos « Le Progrès », à 7100 Haine-Saint-Paul, chaussée de Jolimont 88, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont cabinet est sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(60798)

Suite à la requête déposée le 27 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 novembre 2009, Lutte, Jacques, né le 14 décembre 1928 à Binche, domicilié à 7100 La Louvière, rue du Moulin 54, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Michel, Sophie, domiciliée à 7100 La Louvière, rue de Baume 227.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(60799)

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 1^{er} décembre 2009, Dessimeon, Raymond Eugène, né le 12 octobre 1939 à La Louvière, domicilié à 7100 Haine-Saint-Paul, chaussée de Jolimont 88, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(60800)

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 novembre 2009, Outelet, Henry Arthur Nicolas, né le 20 juin 1921 à Carnières, domicilié à 7170 Manage, rue de Bascoup 108, résidant à l'établissement maison de repos « Le Progrès », à 7100 Haine-Saint-Paul, chaussée de Jolimont 88, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(60801)

Suite à la requête déposée le 13 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 24 novembre 2009, Dufrane, Aristide Augustin, né le 19 mars 1931 à Frameries, domicilié à 7100 Saint-Vaast, allée Verte 42, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont le cabinet est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(60802)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 30 juin 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 11 août 2009, a déclaré M. Olivier Florian Léonard André, né à Liège le 17 octobre 1985, domicilié à 4100 Seraing, rue des Chevaux 15, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne du docteur Bernard Germain Nicolas André, médecin généraliste, domicilié à 4100 Seraing, rue des Chevaux 15.

Liège, le 19 janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Gillis, Monique.

(60803)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2009, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 19 janvier 2010, M. Grégory Merny, né le 13 avril 1979 à Dinant, domicilié à 6929 Daverdisse, rue de la Strée, Gembes 10/A, résidant à Vivalia « La Clairière », rue des Ardoisières 100, 6880 Bertrix, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Patrick Davreux, avocat à 6920 Wellin, rue de la Station 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pernila Warnman.

(60804)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2009, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 13 janvier 2010, Mme Florence Guyaux, née le 21 octobre 1973 à Bombay (Inde), domiciliée rue du Centre 104, à 4420 Saint-Nicolas (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Eric Bernard, avocat, dont l'étude est sis rue Louvrex 55-57, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.

(60805)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 14 janvier 2010, Mme Fournier, Monique, née le 10 juin 1954 à Tournai, domiciliée à 7520 Tournai (Templeuve), rue Pierre Oorreel 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(60806)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 14 janvier 2010, le nommé Dushime, Olivier, né à Ruvumbu (Rép. du Rwanda) le 28 avril 1990, domicilié à 1120 Bruxelles, avenue des Croix de l'Yser 9, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Oliviers, Gilles, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit.
(60807)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 14 janvier 2010, la nommée Sommer, Stela, née à Borsă (Roumanie) le 9 juin 1968, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue de la Reine 98, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Antoine, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 479, bte 45.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit.
(60808)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 14 janvier 2010, la nommée De Sutter, Mélodie, née à La Louvière le 22 mars 1988, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Valvekens, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit.
(60809)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 janvier 2010, suite à la requête déposée au greffe de la justice de paix de Schaerbeek, le 16 décembre 2009, la nommée Mme Quarin, Jeanne, née à Schaerbeek le 14 mars 1923, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la résidence Bel Air, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.
(60810)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 6 janvier 2010, suite à la requête déposée au greffe le 28 juillet 2009, la nommée Mme Jaspert, Ghislaine Marie, née à Ixelles le 13 mai 1912, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, au Senior's Flatel, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.
(60811)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 14 janvier 2010, suite à la requête déposée au greffe le 11 décembre 2009, le nommé M. De Reuse, Jacques, né à Forest le 2 octobre 1929, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue du Corbeau 124, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.
(60812)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 7 janvier 2010, suite à la requête déposée au greffe le 9 décembre 2009, le nommé M. Raye, Didier, né à Bruxelles le 26 novembre 1965, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Georges Rodenbach 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me De Ridder, Olivier, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, bte 22. Nous désignons comme personne de confiance M. Raye, Frans, domicilié à 1410 Waterloo, avenue des Lucioles 30, lien de parenté : frère.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.
(60813)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 janvier 2010, suite à la requête déposée au greffe de la justice de paix de Woluwe-Saint-Lambert, le 26 novembre 2009, la nommée Mme Rocour, Paula, née à Antwerpen le 5 septembre 1931, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, au Senior's Flatel, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Simeons, Veerle, avocat, ayant son cabinet à 1080 Bruxelles, rue de la Belle au Bois Dormant 29/1. Nous désignons comme personne de confiance M. Rocour, Jacques, domicilié à 1160 Auderghem, avenue Gustave Demey 104, son fils.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.
(60814)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 14 janvier 2010, suite à la requête déposée le 2 décembre 2009, M. Hallot, Marc, né le 24 août 1950, domicilié à 4801 Stembert, rue de la Wallonie 12, résidant actuellement au centre hospitalier Peltzer la Tourelle, rue du Parc 29, à 4800 Verviers, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Defrance, Pierre-Eric, avocat, dont l'étude est sise rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Becker, Carole.
(60815)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Suite à la requête déposée le 18 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Virton, rendue le 11 janvier 2010, Mme Michèle Gobin, née le 10 octobre 1938, domiciliée à 6810 Izel, rue de Lauwy 25, mais résidant au M.R.S. Saint-Antoine, à 6762 Saint-Mard, rue de Mageroux 55, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent Michel, avocat, dont les bureaux sont à 6740 Etalle, rue du Moulin 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Danielle Amorand.
(60816)

Suite à la requête déposée le 13 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Virton, rendue le 11 janvier 2010, M. Jean-Pierre Libert, né à Auderghem le 2 octobre 1935, domicilié à 6762 Saint-Mard, avenue Bouvier 132/0/1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent Michel, avocat, dont les bureaux sont à 6740 Etalle, rue du Moulin 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Danielle Amorand.
(60817)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 18 januari 2010, werd de heer Raveschot, Denis, advocaat, kantoorhoudende te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over De Deckker, Etienne, geboren te Mechelen op 2 maart 1951, laatst wonende te 2840 Terhagen, Uitbreidingsstraat 23, app. 38 en laatst verblijvende St. Norbertushuis Fase D, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 18 november 2008 (rolnummer 08B289-Rep.R. 2697), (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 2008, onder nr. 2008773019), met ingang van 7 januari 2010 ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is.

Boom, 18 januari 2010.

De griffier, (get.) Herman Gheuens.

(60818)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 19 januari 2010, werd De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 8 juli 2009 (rolnummer 09A858-Rep.R. 1789), tot voorlopige bewindvoerder over Van Brussel, Clemencia Francisca, geboren te Hemiksem op 22 maart 1927, wonende te 2620 Hemiksem, Jan Sanderslaan 57 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2009, blz. 49717, onder nr. 68260), met ingang van 19 januari 2010 ontslagen van de opdracht.

Vanaf die datum kan de beschermde persoon opnieuw haar goederen beheren.

De griffier, (get.) Herman Gheuens.

(60819)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 19 januari 2010, werd De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 8 juli 2009 (rolnummer 09A857-Rep.R. 1788), tot voorlopige bewindvoerder over Boumans, Petrus Maria, geboren te Hemiksem op 2 augustus 1924, wonende te 2620 Hemiksem, Jan Sanderslaan 57 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2009, blz. 49488, onder nr. 68177), met ingang van 19 januari 2010 ontslagen van de opdracht.

Vanaf die datum kan de beschermde persoon opnieuw zijn goederen beheren.

Boom, 19 januari 2010.

De griffier, (get.) Herman Gheuens.

(60820)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 18 januari 2010, werd Pauwels, Bart, geboren te Hasselt op 5 mei 1985, bediende, wonende te 3590 Diepenbeek, Poststraat 1.2 bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 2 april 2009 (rolnr. 09A142, rep.nr. 744/2009 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 april 2009, blz. 32051 onder nr. 64637), aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over de goederen van Pauwels, Cecilia, geboren te Hasselt op 21 augustus 1989, wonende te 3590 Diepenbeek, Poststraat 1.2, ontslagen van de opdracht.

Geel, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.

(60821)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 januari 2010, werd Rowan, Robert, wonende te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 96, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 10 december 2009, over Dessel, Rachel, geboren te Gent op 24 juli 1920, laatst wonende te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 82, laatst verblijvende te 9000 Gent, Kalvermarkt 1, ontlast van zijn ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolgt het overlijden van Dessel, Rachel, op 8 januari 2010.

Gent, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(60822)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 18 januari 2010, werd de opdracht van Mr. Victor Maes, geboren te Izegem op 9 juni 1923, wonende te 8870 Izegem, Lendeleedsestraat 72, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mevr. Denise Bourez, geboren te Izegem op 29 september 1930, laatst wonende en verblijvende in 't Pandje, Mentenhoekstraat 4, te 8870 Izegem, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Mevr. Denise Bourez, voornoemd, te Izegem, op 20 november 2009.

Izegem, 19 januari 2010.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(60823)

Vrederecht van het kanton Ronse

De vrederechter van het kanton Ronse, verleent op 18 januari 2010 de volgende beschikking:

Verklaart Mr. Baudouin Piessevaux, advocaat te 9600 Ronse, Fostierlaan 50, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 11 december 2009 tot voorlopige bewindvoerder over Lucien Couvreur, geboren te Ingelmunster op 4 april 1933, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Kasteelstraat 71, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ronse op 1 januari 2010.

Ronse, 19 januari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.

(60824)

De vrederechter van het kanton Ronse, verleent op 19 januari 2010 de volgende beschikking:

Verklaart Mr. Christophe De Langhe, advocaat te 9600 Ronse, Bredestraat 56, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 17 mei 2006 tot voorlopige bewindvoerder over Irène Mortier, geboren te Blaton op 19 april 1927, gedomicilieerd te 7320 Bernissart, rue Lotard 18, verblijvende te 7300 Boussu, Résidence Caraman, Voie D'Hainin 3, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Boussu op 20 augustus 2009.

Ronse, 19 januari 2010.

De griffier, (get.) Björn De Vriese.

(60825)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 14 januari 2010, verklaart Vandewalle, Stephanie, geboren te Eeklo op 29 mei 1985, wonende te 9961 Boekhoutte, Boekhoudedorp 8, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf 14 januari 2010, zodat de beschikking verleend door de vrederechter, vrederegerecht Zelzate, op 13 september 2007 (rolnummer 07A384-Rep.R. 1839/07), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 14 januari 2010 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Vandewalle, Paul, Kraaienakkerstraat 26.

Zelzate, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(60826)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 14 januari 2010, verklaart Van Hecke, Nadine, wonende te 9960 Assenede, Staakstraat 119, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Zelzate, op 15 mei 1997 (rolnummer 4338), tot voorlopig bewindvoerder over Van Hecke, Roger, geboren te Assenede op 8 april 1929, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, met ingang van 21 april 2009 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.
(60827)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 1^{er} décembre 2009, il a été mis fin au mandat de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48, en sa qualité d'administrateur provisoire de Chanoine, Carmen Gustavine, née le 2 novembre 1930 à La Louvière, domiciliée à 7100 La Louvière, rue du Moulin 54, déclarée incapable par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 22 janvier 2008 et déclarée à nouveau apte le 1^{er} décembre 2009.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.
(60828)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 18 janvier 2010, il a été mis fin au mandat de M. Maric, Drazen, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue du Prince Héritier 62, comme administrateur provisoire des biens de Mme Ivosevic, Savka, née à Ogulin (Yougoslavie) le 19 novembre 1932, divorcée de Maric, Josip, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambert 225, cette dernière étant à nouveau apte à reprendre la gestion de ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Jan Van den Nest.
(60829)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 14 janvier 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 décembre 2006, a pris fin suite à la guérison de M. Pauwels, Michel, né le 6 octobre 1965 à Baudour, domicilié à 5670 Viroinval, rue des Mésanges 6, résidant C.R.P. « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.
(60830)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 janvier 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 4 janvier 2010, de Mme Vandam, Odette Charlotte Aimée, née à Ixelles le 15 février 1918, domiciliée à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 6, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Culliford, Anne, domiciliée à J6K3M9 Québec (Canada), boulevard Salaberry-Sud Chateauguay 172.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(60831)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Suite à la requête déposée le 17 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 15 janvier 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 septembre 2009, et publiée au *Moniteur belge* du 6 octobre 2009, à l'égard de Mme Habran, Annie, née à Saint-Mard le 18 février 1962, domiciliée à 6760 Virton, rue d'Arlon 29/2.

Cette personne étant à nouveau capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Geneviève Adam, avocate, dont le cabinet est sis à 6760 Virton, faubourg d'Arival 72.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Danielle Amorand.
(60832)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 13 januari 2010, gewezen bij verzoekschrift van 8 januari 2010, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Wilfried Joris, advocaat te 2110 Wijnegem, Marktplein 1, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 20 december 2006 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 januari 2007), tot voorlopige bewindvoerder over Walsmann, Daisy, geboren te Schoten op 24 juli 1976, wonende te 8200 Sint-Andries, Legeweg 200, met ingang van 13 januari 2010, ontslagen is van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Mr. Suzy Cooleman, advocaat te 8000 Brugge, Cordoaniersstraat 17-19.

Brugge, 19 januari 2010.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.
(60833)

Vrederegerecht van het kanton Genk

Beschikking d.d. 18 januari 2010 :

verklaart Kempari, Theodosia, geboren te Klisso (Griekenland) op 12 september 1945, in leven wonende te 3600 Genk, Parochiekerkstraat 86, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Genk, op 4 februari 2008 (rolnummer 08B35 - Rep.R. nr. 489/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Plaras, Giorgios, geboren te Genk op 6 oktober 1965, wonende te 3600 Genk, Parochiekerkstraat 86 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2008, bl. 10258, en onder nr. 61799), met ingang van 4 oktober 2009 ontslagen van haar opdracht ingevolge haar overlijden op voormelde datum;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Plaras, Giorgios : Plaras, Theopaula, werkloos, wonende te 3600 Genk, Parochiekerkstraat 86.

Genk, 19 januari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Lode Thijs.

(60834)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 januari 2010, werd Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 6 februari 2008 (A.R. 08A55-08A56 - Rep.V. 597/2008-599/2008), tot voorlopige bewindvoerder over Smeyers, Celina, geboren op 26 november 1920, en Van Gansen, Francisus, geboren op 17 februari 1922, beiden wettelijk gedomicilieerd te 2560 Nijlen, Kreitenbergstraat 51, beiden verblijvende in het Heilig Hart Rusthuis, Kerkeblokken 11, te 2560 Nijlen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2008, bl. 11669, en onder nrs. 61955 en 61954), met ingang van 1 februari 2010 ontslagen verklaard van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Smeyers, Roza, wonende te 2243 Pulle, Dennenlaan 3a.

Lier, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(60835)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 18 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir-sur-Ourthe rendue le 14 janvier 2010, Asselbourg, Juliette, née le 10 août 1922 à Arlon, domiciliée à 6960 Manhay, rue du Pouhon Fays 27/2, résidant à 4560 Clavier, rue du Château 1, incapable de gérer ses biens, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Machiels, Pierre, avocat, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement de Billen, Muriel, avocate, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, rue Neufmoustier 6A31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.

(60836)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 6 janvier 2010, Me Cassiane Demoulin, domiciliée à 4000 Liège, rue des Augustins 32, a été désignée en remplacement de Me Secretin, Georges, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Marcel Jean Jules Liegeois, né à Liège le 11 mars 1939, domicilié à 4530 Fize-Fontaine, place Maurice Grandgagnage 10, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Naômé, Christine.

(60837)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée au greffe le 16 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette rendue le 5 janvier 2010, M. Eric Benjamin Luyindula Nsilu, né à Kinshasa (R.D.C.) le 21 novembre 1967, domicilié à Jette, rue Pierre de Breuker 18, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Me Alain Tytgat, avocat à 1050 Bruxelles.

Le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.

(60838)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière rendue le 1^{er} décembre 2009, il a été mis fin au mandat de Debecq, Laurence, domiciliée à 7110 Boussoit, rue Jules Parée 20, en sa qualité d'administrateur provisoire de Empein, Marie-José Ghislaine, née le 13 février 1954 à Maurage, domiciliée à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue Harmegnies 42, résidant à l'établissement home familial, à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue Docteur Coffée 15, déclarée incapable par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 6 octobre 2009.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Van Haesebroeck, Valérie, avocate, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez.

(60839)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 7 janvier 2010, Mme Terryn, Juliette, née le 9 octobre 1929 à Forest-lez-Anvaing, domiciliée à 7520 Tournai (Templeuve), Home Alphonse Marie, rue aux Pois 7, a été pourvue d'une nouvelle administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, en remplacement de Mme Terryn, Marie-Thérèse, domiciliée en son vivant à 7520 Tournai (Templeuve), rue Forzeau 26.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(60840)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**
**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
—

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 19 januari 2010, heeft, Van Hout, Gert Jan H., geboren te Lier op 23 juli 1972, wonende te 2520 Ranst, Dorpstraat 98,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Hout, Joannes Baptista Josephus, geboren te Bevel op 20 mei 1924, in leven laatst wonende te 2520 Ranst, Broechemsesteenweg 48, en overleden te Ranst op 20 december 2009.

Er wordt woonsteuze gedaan ten kantore van Van Kerkhoven, René, notaris, kantoorhoudende te 2520 Ranst, Van den Nestlaan 32.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 19 januari 2010.

De afg. griffier, (get.) Ch. Debecker.

(21187)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 19 januari 2010, heeft Mr. Dieusaert, Christophe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 1015, handelend als gevolmachtigde van :

1. Verhaegen, Ilse Louisa Martha, geboren te Tielt op 17 november 1973, echtgenote van Cassiman, Paul, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Elsakkerweg 5, handelend in eigen naam;

2. Verhaegen, Gert Remi, geboren te Tielt op 18 december 1972, ongehuwd, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Latemstraat 60, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Galle, Urbain Joseph, geboren te Aarsele op 28 februari 1913, in leven weduwnaar van Guillemy, Bertha, laatst wonende te 8700 Tielt, Schependomstraat 4, en overleden te Tielt op 26 oktober 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dieusaert, Christophe, Voornoemd.

Brugge, 19 januari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(21188)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 januari 2010, heeft Mr. Kristien Vercruyssen, advocaat met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend als gevolmachtigde van : Mr. Erwin Joris, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 24 november 2003, over :

Blommaert, Maria, geboren te Sint-Gillis-Waas op 8 december 1943, wonende te 2170 Merksem, Speelpleinstraat 119,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Wiele, Justine Alice, geboren te Vrasene op 23 april 1925, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Turkeyn 2, en overleden te Sint-Niklaas op 5 maart 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Wim Verstraeten, notaris met standplaats te 9120 Vrasene, Kerkstraat 78.

Dendermonde, 10 januari 2010.

De griffier, (get.) I. Coppieters.

(21189)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 januari 2010, heeft, Van den Heule, Geert Frans M. (in de beschikking van de vrederechter staat de familienaam vermeld als Vandenheule) geboren te Bornem op 5 mei 1972, en wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 42/2, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Van den Heule, Charlotte Emeline Jean Jenny, (in de beschikking van de vrederechter staat de familienaam vermeld als Van den Heule, geboren te Sint-Niklaas op 20 juli 2007, en wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 42/2.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lambert, Pascale Natascha Agnes Albert, geboren te Bornem op 11 juli 1973, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 42, B002, en overleden te Sint-Niklaas op 12 augustus 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Wim Verstraeten, Kerkstraat 78, te 9120 Vrasene.

Dendermonde, 20 januari 2010.

De af. griffier, (get.) I. Van Den Bossche.

(21190)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 januari 2010, heeft De Volder, Rudy Hubert, geboren te Deinze op 11 december 1965, wonende te 8755 Ruisselede, Abeelstraat 19; handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, d.d. 1 juli 2009, over de goederen van De Volder, Gilbert, geboren te Poesele op 26 augustus 1930, wonende te 8755 Ruisselede, Pensionsaatstraat 8;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Volder, Irena, geboren te Poesele op 4 maart 1932, in leven laatst wonende te 9031 Gent-Drongen, Kloosterstraat 9, en overleden te Gent op 23 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ten huize van De Volder, Rudy, wonende te 8755 Ruisselede, Abeelstraat 19.

Gent, 19 januari 2010.

De griffier, (get.) Twiggy De Zutter.

(2191)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 20 januari 2010, blijkt dat Soons, Bart, notarisbediende, wonende te 3600 Genk, Schalmstraat 3, handelend als gevolmachtigde van Urban, Florence Bernadette Catherine Ghislaine, geboren te Ukkel op 24 oktober 1961, wonende te 7830 Graty-Silly, rue Bonne Haie 3, handelend in haar hoedanigheid van moeder over Croibien, Maximilien Marie Christophe Fabian, geboren te Ukkel op 13 augustus 1992, wonende te 7830 Graty-Silly, rue Bonne Haie 3;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vrederecht d'Enghien-Lens, met zetel te d'Enghien, d.d. 19 november 2009 (rolnr. 09B72-Rep.nr. 770/2009);

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Croibien, Jacqueline Julie Aline, geboren te Hasselt op 4 mei 1921, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Windmolenstraat 40, en overleden te Hasselt op 23 september 2009.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Smeets, Karl, notaris met standplaats te 3500 Hasselt, Maastrichterstraat 102.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 20 januari 2010.

De griffier : (get.) M. Schoofs.

(2192)

Rechtbank van eerste aanleg te Leper

Heden, 19 januari 2010, is ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leper, en voor ons, A. Van den Neste, griffier, verschenen :

Mr. Ameye, Jan Bob, advocaat, geboren te Roeselare op 27 april 1979, wonende te 8800 Roeselare, Iepersestraat 5;

in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Mevr. Ulin, Magdalena, geboren te Staden op 25 augustus 1923, wonende te 8840 Staden, Dorpsstraat 67, rustoord Onze Lieve Vrouw;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, d.d. 24 november 2009, waarvan afschrift hierbij.

Hij heeft in die hoedanigheid verklaard de nalatenschap van wijlen Maes, Roger Aimé, geboren te Poelkapelle op 19 maart 1928, in leven laatst wonende te 8840 Staden, Dorpsstraat 67, en overleden te Roeselare op 16 oktober 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad* bij aangetekend bericht aan het kantoor van de heer notaris Christophe Kint, te Staden, te doen kennen.

Waarvan deze akte werd opgemaakt, die door de comparant en ons griffier, na voorlezing werd ondertekend. (Get.) Mr. Jan Ameye; (get.) Alain Van den Neste.

Ieper, 19 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Van Den Neste.

(2193)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 20 januari 2010, heeft verklaard :

Grouwet, Jean-Claude, geboren te Menen op 3 januari 1949 en wonende te 8930 Menen, Wilde Rozenlaan 3, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Grouwet, Claudien André Simon, geboren te Menen op 17 juni 1945 en wonende te 9770 Kruishoutem, Campus « Kruishouter », Passionistenstraat 15, hiertoe aangesteld bij beschikking van 8 juli 2002 van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gilles, Agnes Yvonne Leonie, geboren te Morain-Manche (Frankrijk) op 4 juli 1918, in leven laatst wonende te 8930 Menen, Volkslaan 300, en overleden te Menen op 16 november 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 11 januari 2010 van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van voorlopig bewindvoerder gestelde Grouwet, Claudien André Simon, de nalatenschap van wijlen Gilles, Agnes Yvonne Leonie, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij de heer Grouwet, Jean-Claude, wonende te 8930 Menen, Wilde Rozenlaan 3.

Kortrijk, 20 januari 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(2194)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 7 décembre 2009, par :

M. Wery, Michel Marie Joseph, né à Etterbeek le 29 juillet 1957, et domicilié à 1560 Hoeilaart, Waverssesteenweg 177;

en qualité de : père exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineure :

Wery, Alix Pierre Sophie Marie Agnès, née à Etterbeek le 8 février 1994;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Overijse-Zaventem, en date du 25 novembre 2009,

objet déclaration : accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Hachez, Marcel Pierre Valère Albert, né à Schaerbeek le 29 décembre 1917, de son vivant domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Baron d'Huart 45, et décédé le 28 mai 2009 à Woluwe-Saint-Pierre.

Dont acte signé, après lecture.

Le greffier, (signé) Nathalie Minnen.

(2195)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10/110 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 19 janvier 2010 :

Me Gillet, Pierre-Yves, avocat à 5590 Ciney, rue Saint-Pierre 11, agissant comme mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Ciney le 5 décembre 2009, et qui restera annexée au présent acte, de :

Comble, René, né à Namur le 8 novembre 1921, domicilié à 5590 Ciney, rue de l'Ermitage 2D4,

a déclaré, pour et au nom de son mandant, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Comble, Robert, né à Humain le 31 décembre 1948, en son vivant domicilié à Ciney, avenue Roi Albert 2, bte D2, et y décédé en date du 3 mai 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Lambinet, Patrick, notaire de résidence à 5590 Ciney, rue du Condroz 36.

Dinant, le 19 janvier 2010.

Le greffier, (signé) M. Focan.

(2196)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2010, le 20 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Huy, ont comparu :

Mme Puits, Michèle Ghislaine, née à Namur le 26 août 1982, domiciliée à 4020 Jupille, rue Chafnay 153A, fille de la défunte, agissant à titre personnel et en qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé datée du 20 janvier 2010, dont copie restera annexée au présent acte, au nom de :

Mme Bougelet, Céline, née à Namur le 21 mai 1988, domiciliée à 4500 Huy, rue Sous le Château 46/1, fille de la défunte, agissant à titre personnel;

M. Bougelet, Cédric Didier M., né à Namur le 24 mai 1990, domicilié à 4217 Héron, rue Lonu 10, fils de la défunte, agissant à titre personnel;

Mme Puits, Murielle Christine G., née à Namur le 19 avril 1973, domiciliée rue du Centenaire 26, à 4280 Lens-Saint-Remy, fille de la défunte, agissant à titre personnel,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bougelet, Mariette Armande Ghislaine, née à Héron le 18 mars 1948, de son vivant domiciliée à Héron, rue Lonu 10, et décédée le 17 septembre 2009 à Héron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Georges, notaire de résidence à 5300 Seilles, chemin du Notaire 14, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot.

(2197)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 19 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Coheur, Isabelle, employée en l'étude de Me Wera, Paul, notaire, chaussée Roosevelt 274, à 4420 Montegnée, demeurant à Momalle, rue Momelette 33, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Gressens, Jean-François, né à Rocourt le 4 décembre 1973, domicilié rue Jean Joseph Merlot 60, à 4430 Ans, agissant en qualité de père et administrateur légal des biens de sa fille mineure d'âge :

Gressens, Victoria, née à Liège le 2 janvier 2008, domiciliée avec son père;

et à ce autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 26 novembre 2009, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Hansoulle, Sandrine Christiane Marthe, née à Liège le 24 février 1977, de son vivant domiciliée à Ans, avenue de la Paix 29, et décédée le 14 juin 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wera, Paul, notaire, chaussée Roosevelt 274, à 4420 Montegnée.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(2198)

L'an 2010, le 20 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Seleck, Christel, née à Verviers le 6 septembre 1973, agissant en qualité de représentante légale de son enfant mineure d'âge :

Ansenne, Jennifer, née à Liège le 5 juillet 2000;

toutes deux domiciliées à 4141 Sprimont (Louveigné), rue de Fraipont 30;

à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, rendue en date du 6 mars 2008, produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bodson, Juliette Jacqueline Marie, née à Dalhem le 11 avril 1935, de son vivant domiciliée à Blegny, rue Julien Ghuysen 2/11, et décédée le 3 septembre 2006 à Blegny.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain Meunier, notaire à 4607 Dalhem, rue Henri Francotte 59.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(2199)

L'an 2010, le 20 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Recule, Colette, née à Magnée le 20 février 1964, domiciliée à Beyne-Heusay, rue de Homvent 60, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineure d'âge :

Demeul, Jennifer, née à Liège le 13 octobre 1992, domiciliée avec sa mère;

et à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, du 19 juin 2009, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Sculfort, Maria, née à Jupille le 15 décembre 1934, de son vivant domiciliée à Jupille-sur-Meuse, rue de Fléron 99, et décédée le 7 janvier 2009 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Hervé Randaxhe, notaire à Fléron, rue de Romsée 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(2200)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 20 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Régine Ansotte, avocat, dont les bureaux sont établis à 5060 Tamines, place Saint-Martin 9, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Delire, Jean-Claude (fils de la défunte), né à Bourseigne-Neuve le 1^{er} décembre 1948, domicilié à 5530 Purnode, rue de Solonne 16;

désignée à ces fonctions par ordonnance de M. le juge de paix suppléant M. Alain Moreels, du second canton de Namur, en date du 18 janvier 2002, et autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix Anne-Marie Selleslagh, du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, en date du 14 janvier 2010,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Suquart, Renée, en son vivant domiciliée à 5000 Namur, rue Henri Lemaître 16, et décédée à Namur en date du 3 janvier 2009.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Régine Ansotte, avocat à 5060 Tamines, place Saint-Martin 9.

Namur, le 20 janvier 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(2201)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, werd de verlenging van opschorting eindigend op 20 april 2010 toegekend, en werd de procedure gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord naar procedure gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord gewijzigd voor NV Men@work, Kronenburgstraat 9, 2000 Antwerpen.

Ondernemingsnummer 0475.861.709.

Gedelegeerd rechter : F. Van Den Bergh, Medelaar 88, 2980 Zoersel.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie, uiterlijk op 29 maart 2010.

Bepaalt de terechtzitting over de stemmen en de homologatie van dit reorganisatieplan op dinsdag 13 april 2010, om 12 uur, voor de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (Zaal A1).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (2202)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, werd de verlenging van opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 27 februari 2010 aan BVBA Cat Systems, Londenstraat 1A, 2950 Kapellen.

Ondernemingsnummer 0862.086.411.

Gedelegeerd rechter : K. Seeuws, Kazerneweg 34, 2950 Kapellen.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie, uiterlijk op 8 februari 2010.

Bepaalt de terechtzitting over de stemmen en de homologatie van dit reorganisatieplan op dinsdag 13 april 2010, om 12 uur, voor de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (Zaal A1).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (2203)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, werd de verlenging van opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 19 april 2010 aan BVBA 't Klokkenhof, Bredabaan 950, 2930 Brasschaat.

Ondernemingsnummer 0859.619.443.

Handelsactiviteit : hotel/restaurant.

Gedelegeerd rechter : V. Sierens, Guido Gezellestraat 12A, 2630 Aartselaar.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie, uiterlijk op 22 maart 2010.

Bepaalt de terechtzitting over de stemmen en de homologatie van dit reorganisatieplan op dinsdag 6 april 2010, om 11 uur, voor de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (Zaal A1).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (2204)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, werd van Mevr. Diane Hoendervangers, Antwerpsesteenweg 39, 2950 Kapellen, de reorganisatieprocedure afgesloten.

Ondernemingsnummer 0631.579.668.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (2205)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 janvier 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire à la SA John Robert, avec siège social à 1180 Bruxelles, rue du Bourdon 100.

Numéro d'entreprise : 0416.545.813.

Activité : prêt à porter.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué J.-L. Philippart de Foy, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 14 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.

(2206)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 13 januari 2010, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie toegekend aan de NV John Robert, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Bourdonstraat 100.

Ondernemingsnummer : 0416.545.813.

Handelsactiviteit : confectiekleding.

De rechtbank heeft de heer J.-L. Philippart de Foy, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 14 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(2206)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 janvier 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire à la SPRL O.Media, avec siège social à 1180 Bruxelles, rue Meyerbeer 145.

Numéro d'entreprise : 0457.329.066.

Activité : régie publicitaire.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 14 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.

(2207)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 13 januari 2010, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie toegekend aan de BVBA O.Media, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Meyerbeerstraat 145.

Ondernemingsnummer : 0457.329.066.

Handelsactiviteit : reclamebureau.

De rechtbank heeft de heer A. Demoor, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 14 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2207)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 janvier 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire à la SA Group Mandco, avec siège social à 1180 Bruxelles, rue du Bourdon 100.

Numéro d'entreprise : 0864.996.510.

Activité : prêt à porter.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué J.-L. Philippart de Foy, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis le 14 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (2208)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 13 januari 2010, van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie toegekend aan de NV Group Mandco, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Bourdonstraat 100.

Ondernemingsnummer : 0864.996.510.

Handelsactiviteit : confectiekleding.

De rechtbank heeft de heer J.-L. Philippart de Foy, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 14 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2208)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 19 janvier 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire au nom de Mme Robaye, Nathalie Michèle Madeleine, née à Uccle le 6 novembre 1963, domiciliée à 6860 Winville, rue du Facteur 24, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.491.272, pour exercer l'activité principale renseignée d'élevage d'animaux, sous la dénomination la « Ferme Hélicicole ».

Juge-délégué : M. Daniel Kroell.

Un sursis prenant cours le 19 janvier 2010 et venant à échéance le 19 juillet 2010 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du mardi 6 juillet 2010, à 10 h 30 m, en l'auditoire de la chambre du tribunal de commerce de Neufchâteau, siégeant au palais de justice, place Charles Bergh, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (2209)

Par jugement du 19 janvier 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré ouverte, en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable, la procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL Pierrette Diffusion, dont le siège social est sis à 6600 Bastogne, rue Joseph Renquin 52, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0460.112.966, pour exercer les activités principales renseignées de commerce de gros et de détail en parfumerie et produits de beauté.

Juge-délégué : M. Raymond Closter.

Un sursis prenant cours le 19 janvier 2010 et venant à échéance le 19 juillet 2010 a été accordé à l'entreprise.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (2210)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Chalumando International Trade NV, Tibert 7, 2150 Borsbeek (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0439.032.094.

Beschouwd als vereffenaar : Peter Boomputte, Tibert 7, 2150 Borsbeek.

De curator : Mr. Kips, Marc, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2211)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Dirk Lauwers Lange Wapper CVBA, Hoevelei 76, Postbus 1005, 2630 Aartselaar, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0435.272.949.

Beschouwd als vereffenaar : Marc Colman, Baron Van Ertbornstraat 15, 2630 Aartselaar.

De curator : Mr. Bruneel, Jacques, advocaat, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2212)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Loged BVBA, Noeveren 56A, 2850 Boom, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0456.848.224.

Beschouwd als vereffenaar : Steven Herbots, Van Gansenstraat 6, 2627 Schelle.

De curator : Mr. Truyen, Christiane, advocaat, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2213)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Financial Consulting Bollen W. BVBA, Sint-Erasmusstraat 4, bus 4, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0466.047.584.

Beschouwd als vereffenaar : Willem Bollen, Magdalenalaan 146, 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2214)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Anjo BVBA, Theofiel Van Cauwenbergslei 101, 2900 Schoten, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.315.946.

Beschouwd als vereffenaar : Gunter Frencken, Nieuwelaan 37, 2520 Ranst.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2215)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Maes Communications NV, Antwerpsesteenweg 67B, 2550 Kontich, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0420.124.519.

Beschouwd als vereffenaar : Christine Maes-Verlinden, Sint-Theresiastraat 6, 2600 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2216)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Eendrachtstaxi BVBA, Eendrachtstraat 18, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0861.893.795.

Beschouwd als vereffenaar : Monique Cauwenbergh, Esmoreithlaan 27 E/1/2, 2050 Antwerpen.

De curator : Mr. Leenders, Sven, advocaat, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2217)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Den Breugel BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 884, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0478.804.866.

Beschouwd als vereffenaar : Carina Quackels, Verenigde Natieslaan 238, 2660 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2218)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Joris BVBA, Jules Moretuslei 435, 2610 Wilrijk (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0890.964.596.

Beschouwd als vereffenaar : Joris Jessie, Ast 8, 2500 Lier.

De curator : Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2219)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Siron BVBA, Carnotstraat 91, bus 19, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0478.996.589.

Beschouwd als vereffenaar : Simone Suttels, Blijde Inkomststraat 34, 2140 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2220)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Polymer Applications BVBA, Neteweg 2, 2850 Boom, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0869.953.012.

Beschouwd als vereffenaar : Pieter Cardinaels, Kiwilaan 31, 2980 Zoersel.

De curator : Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2221)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Donckers-Pepermans CV met beperkte aansprakelijkheid, Turnhoutsebaan 264, 2970 Schilde, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0442.144.509.

Beschouwd als vereffenaar : Marcella Pepermans, Het Schoemeken 33, bus 1, 2970 Schilde.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2222)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Kortrijkse Carrosserie NV, in vereffening, voorheen « Bodyshop », Oudenaardsesteenweg 136, bus 3, 8500 Kortrijk, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0432.470.441.

Beschouwd als vereffenaar : Alfons Feremans, Louis Van Campenhoutstraat 10, 2870 Puurs.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2223)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Re-Lance BVBA, Handelslei 189, 2980 Zoersel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0420.700.381.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Re-Lance, Handelslei 189, 2980 Zoersel.

De curatoren : Mr. Van Doosselaere, Thierry, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1, Mr. Van De Vyver, Jan, advocaat, Eglantierlaan 1/27, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2224)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Aavaca NV, Van De Reydtlaan 62, 2960 Brecht, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0421.115.996.

Beschouwd als vereffenaar : Louis Van Camp, Van De Reydtlaan 62, 2960 Brecht.

De curator : Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2225)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Elektriciteitswerken Deurne Pro BVBA, voorheen genaamd « Elektrotechniek Depoortere », Boomgaardstraat 31, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0464.047.505.

Beschouwd als vereffenaar : Joris Depoortere, Svyatechenskaya Ulitsa 1, Kiev-Ukraine.

De curator : Mr. Marinower, Claude, advocaat, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2226)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Techno Plus BVBA, in vereffening, Liersesteenweg 78, 2640 Mortsel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0452.098.390.

Beschouwd als vereffenaar : Johan Van Doorn, Muggenberglei 174, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2227)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Uitgeverij Elite NV, Schriekbos 39, 2980 Zoersel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.008.219.

Beschouwd als vereffenaar : Roger Verbelen, Matias Joostenslaan 5, 2980 Zoersel.

De curator : Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2228)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Koopjesmarkt BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 651, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.523.705.

Beschouwd als vereffenaar : Bekkay Mehdaoui, Lange Elzenstraat 61, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Justitiestraat 27, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2229)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van New Dehing Commercial Activities BVBA, Hardenvoort 20, 1e verdiep, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0459.881.948.

Beschouwd als vereffenaar : Erik De Keyzer, Hardenvoort 20/1, 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Marinower, Claude, advocaat, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2230)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Weekom BVBA, in vereffening, Sint-Bernardsesteenweg 7, 2620 Hemiksem, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0454.551.601.

Beschouwd als vereffenaar : Jacques Geeraert, Pierre Bortierplein 9/20, 8666 De Panne.

De curator : Mr. Verstreken, Liesbeth, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2231)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Verenigde Taxi's Noord NV, Griffinstraat 11, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0453.916.349.

Beschouwd als vereffenaar : Marc Dierckx, Onderheide 40, 2930 Braschaat.

De curator : Mr. Joris, Wilfried, advocaat, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2232)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Inoxin BVBA, Brederodestraat 133, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0446.422.605.

Beschouwd als vereffenaar : Salih Sogutlu, Cuylitstraat 63, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2233)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Divercom BVBA, Van Steenlandstraat 25, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0474.715.822.

Beschouwd als vereffenaar : Tim Kauwenberghs, Van Steenlandstraat 25, 2100 Antwerpen.

De curator : Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2234)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Hansa Food & Catering BVBA, Suikerrui 1, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.033.953.

Beschouwd als vereffenaar : Els Janssen, Groenstraat 102, 2610 Antwerpen.

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (2235)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Henmarc BVBA, Van Duyststraat 78, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0460.302.315.

Beschouwd als vereffenaar : Rudy Hendrickx.

De curator : Mr. Vandendriessche, Geert, advocaat, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(2236)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van A.B. & R. BVBA, Leopoldstraat 7, 2627 Schelle, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0861.790.164.

Beschouwd als vereffenaars : Kris Vuyt, Uno-laan 183, 2060 A'pen, en Geert Peters, Kapellestraat 111/Co, 2630 Aartselaar.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45/8; 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(2237)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Van Hecke, Leo, Meerhoeve 20/A, 2900 Schoten, gesloten bij vereffening en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0687.367.833.

De curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(2238)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Verberck, Frank, P. Verbernelaan 30, 2960 Brecht, gesloten bij vereffening en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0504.645.072.

De curator : Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(2239)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Wene, Johan, Carnotstraat 5, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening en niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0687.248.166.

De curator : Mr. Rauter, Philip, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(2240)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 januari 2010 werd het faillissement van Ramis Ferriol Sylvie, Boskant 39, 2242 Pulderbos, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0883.088.790.

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(2241)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is Chabro BVBA, Amsterdamstraat 37, 2000 Antwerpen-1, detailhandel in niet gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0809.250.214.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2242)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is Movie Planet BVBA, Uitbreidingstraat 84/3, 2600 Berchem (Antwerpen), verhuur van videobanden, DVD's en CD's, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.500.593.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2243)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is Pier 19 BVBA, Brouwersvliet 19, 2000 Antwerpen-1, cafés en bars, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0870.100.985.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2244)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is Protect 7-7 BVBA, Schaliënstraat 16, 2000 Antwerpen-1, promotie en organisatie van uitvoerende kunst-evenementen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0896.340.475.

Curator : Mr. De Gendt, Sofie, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2245)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is Heremans BVBA, Kapelsesteenweg 77, 2180 Ekeren (Antwerpen), detailhandel in auto's en lichte bestelwagens, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0476.420.349.

Curator : Mr. De Gendt, Sofie, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2246)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is Elasticon BVBA, 's Hertogendijk 84, 2940 Stabroek, werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0464.988.207.

Curator : Mr. De Bie, Eduard, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2247)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 19 januari 2010, is PL2 BVBA, Provinciestraat 318, 2018 Antwerpen-1, diensten op het gebied van informatietechnologie en computer, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0874.957.915.

Curator : Mr. De Bie, Eduard, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 19 januari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 februari 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 maart 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (2248)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 19 januari 2010, op beken-
tenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA Timm-Trading, met zetel en handelsuitbating te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 1D, bus 2.1, en volgens verklaring van de zaakvoerder alle activiteiten gestopt sedert ongeveer 2007, met als handelsactiviteiten groothandel in hout, gekend onder het ondernemingsnummer 0436.294.419.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 19 januari 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Paul Daems, advocaat te 8400 Oostende, Leopold III-laan 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-
plein, vóór 19 februari 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 2 maart 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(2249)

Bij vonnis van de derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 18 januari 2010, op beken-
tenis, het faillissement uitgesproken van Lagae, Veronique, geboren te Oostende op 1 maart 1965, wonende te 8400 Oostende, Steensedijk 23, gekend onder het ondernemingsnummer 0883.017.427, volgens KBO stopgezet op 1 augustus 2009, met handelsuitbating te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 424, handelsactiviteiten eetgelegenheden met beperkte bediening, onder de benaming « Frietpaleis ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 18 januari 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Sabine De Wispelaere, advocaat te 8400 Oostende, Prinsenlaan 2.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-
plein, vóór 19 februari 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 2 maart 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(2250)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 20 januari 2010, werd Taxatiebureau 5 Punt 20 BVBA, bemiddeling bij aan- en verkoop onroerend goed, Schoenstraat 96, bus BC22, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0892.127.113.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Alain Cleymans, 9100 Sint-Niklaas, Grote Peperstraat 10.

Datum staking van betaling : 19 juli 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 5 maart 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(2251)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 20 januari 2010, werd Vanlux BVBA, schoenmaker, Kattestraat 3, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0877.082.116.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Rudy Cobbaert, 9400 Ninove, Brusselsesteenweg 88.

Datum staking van betaling : 18 januari 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 5 maart 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(2252)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2009, werd in het faillissement van de BVBA 'T Loft, met zetel te 3300 Tienen, Spiegelstraat 11, ondernemingsnummer 0474.983.660, failliet verklaard op 12 maart 2009, gesloten verklaard.

Curatoren : Mrs. Marc Dewael & Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Werd aangesteld als vereffenaar van de vennootschap : Herbots, Christian en Paesmans, Marleen, wonende te 3300 Tienen, Spiegelstraat 13.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2253)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2009, werd in het faillissement van de BVBA Matiate, met zetel te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 149, ondernemingsnummer 0888.389.346, failliet verklaard op 2 december 2008, gesloten verklaard.

Curatoren : Mrs. Marc Dewael & Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Werd aangesteld als vereffenaar van de vennootschap : Kiraz Adem, 2020 Antwerpen, Cyriel Buysestraat 27.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2254)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2009, werd het faillissement van de heer De Man, Cedric, 3000 Leuven, Mechelsestraat 45/1, ondernemingsnummer 0874.594.065, failliet verklaard bij vonnis van deze rechtbank op 20 januari 2009, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Jan De Rieck, advocaat te 3000 Leuven.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2255)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2009, werd het faillissement van de heer Muaka Lelo Di Sambu, wonende te 3080 Tervuren, Stationsstraat 83, KBO nr. 0553.424.491, in falingsverklaring verklaard bij vonnis van deze rechtbank op 3 maart 2008, gesloten.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2256)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2010, werd het faillissement van de CVBA Bouwen met Aard, met zetel te 3012 Wilssele, Weggevoerdenstraat 136, in falingsverklaring verklaard bij vonnis van deze rechtbank op 29 april 2009, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Jan De Rieck, advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2257)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2010, werd het faillissement van de BVBA Hed, met zetel te 3290 Diest, Leuvensesteenweg 216, ondernemingsnummer 0473.226.376, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Steven Nysten, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaar : Hugo Van Mechelen, 2930 Brasschaat, Durentijdlei 57.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2258)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2010, werd het faillissement van de GCV Horex-Jacobs, met zetel te 3290 Diest, Diestersteenweg 24, ondernemingsnummer 0464.816.575, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Steven Nysten, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaar : Jacobs, Paul, 3290 Diest, Gezeleestraat 15.

De griffier : (get.) W. Coosemans.
(2259)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2010, werd het faillissement van de BVBA Lienemien, met zetel te 3400 Landen, Stationsstraat 81, ondernemingsnummer 0469.974.205, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Dirk De Maeseneer & Steven Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaar : Pascal De Groot, 3400 Landen, Stationsstraat 67.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(2260)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 januari 2010, werd het faillissement van de BVBA Carwash Baccara, met zetel te 3130 Begijnendijk, Dorpsstraat 46, ondernemingsnummer 0461.788.492, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Dirk De Maeseneer & Steven Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaar : Daniël Dardenne, 3130 Begijnendijk, Dorpsstraat 45.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(2261)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 januari 2010, werd BVBA Snack Statie, met zetel te 3290 Diest, Turnhoutsebaan 6, en met als activiteiten snackbar, met ondernemingsnummer 0807.128.486, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : P. Peeters.

Staking van de betalingen : 19 januari 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 19 februari 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 2 maart 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(2262)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 20 januari 2010, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Avramov Orfey, Angelov, bouwondernemer, geboren te Tryavna (Bulgarije) op 9 februari 1970, wonende te 8610 Kortemark, Edewallestraat 85, met ondernemingsnummer 0888.106.066, zijn handel uitbatende te 8800 Roeselare, Vierwegstraat 145, met als gekende handelsactiviteiten overige persoonlijke diensten; beschutte en sociale werkplaatsen; uitzendbureaus, chapewerken; onderneming voor het uitvoeren van voegwerken; reinigen van gebouwen na beëindiging van de bouwwerkzaamheden; schilderen van metalen constructies; schrijnwerk; plaatsen van tussenwanden en gipsplaten; isolatiewerkzaamheden; ruimen van bouwterreinen; bouwrijp maken van terreinen; productie van gekoeld of bevroren vlees, als hele dieren of in delen; verwerking van slachtafvallen en krenge; productie van vleesmeel en -poeder en van beendermeel; teelt van paddestoelen en truffels, met als handelsbenaming « Sibi-El ».

Rechter-commissaris : Petra Breyne.

Curator : Mr. Karen Verholleman, advocaat, Torhoutstraat 10, 8680 Koekelare.

Staking van betalingen : 20 januari 2010.

Indienen schuldvorderingen vóór 10 februari 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 8 maart 2010, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(Pro deo) (2263)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 20 januari 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Thetis, met zetel te 8620 Nieuwpoort, Lefebvrestraat 9, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0864.199.823, handeldrijvende onder de benaming « T Kabientje », met voornaamste handelsactiviteit detailhandel kledij en kledingaccessoires - outlet, met een bijkomende uitbating te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 310, met voornaamste handelsactiviteit detailhandel dagbladen, lotto en tabak, met als handelsbenaming « Simplicity ».

Rechter-commissaris : Bernard Florizoone.

Curator : Mr. Dirk Bailleul, advocaat, Astridlaan 19, 8620 Nieuwpoort.

Staking van betalingen : 18 januari 2010.

Indienen schuldvorderingen vóór 10 februari 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 8 maart 2010, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(Pro deo) (2264)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 janvier 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL AGM Meubles, dont le siège social est sis à 6043 Ransart, rue Jean Volders 48, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0898.317.592.

Curateur : Me Stéphane Guchez, avocat à 6000 Charleroi, rue du Parc 49.

Juge-commissaire : Michel Mercier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 18 janvier 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 16 mars 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter.

(2265)

Par jugement du 18 janvier 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Anvar, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, chaussée de Châtelet 7, en cours de transfert pour le numéro 7/2/3 de la même rue, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0414.934.821 (activité commerciale : exploitation de discothèque, dénomination commerciale : Le Zodiac).

Curateur : Me Bernard Grofils, avocat à 6000 Charleroi, boulevard P. Janson 39.

Juge-commissaire : Franz Dutrifoy.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 janvier 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 16 mars 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (2266)

Par jugement du 18 janvier 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Deco-Carrelages, dont le siège social est sis à 6043 Ransart, rue Masses Diarbois 153, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0447.797.233.

Curateur : Me Muriel Lambot, avocate à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 7.

Juge-commissaire : Jacques Janssens.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11 janvier 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 16 mars 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (2267)

Par jugement du 18 janvier 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Anima Svelta, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, rue du Masy 28/001, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0896.374.228 (activité commerciale : Esthétique-dénomination commerciale : Salon de Beauté).

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65.

Juge-commissaire : Karine Eeckhoudt.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 18 janvier 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 16 mars 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (2268)

Par jugement du 18 janvier 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de M. Xavier Magerotte, né à Nivelles le 11 juin 1983, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Thuin 15, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0866.688.268.

Curateur : Me Thierry L'Hoir, avocat à 6210 Les-Bons-Villers, rue du Déporté 2.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 18 janvier 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 février 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 16 mars 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (2269)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 19 janvier 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Vincent, Anthony Jean-Marie, né à Libramont le 20 novembre 1983, domicilié à 6800 Libramont-Chevigny, section Flohimont, champ Colin 24, bte 1, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.569.961, pour exercer les activités principales d'entretien des aires ou parcs de stationnement, des autoroutes, routes, rues, chaussées et autres voies de circulation.

Curateur : Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 18 février 2010.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 12 mars 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (2270)

Par jugement du 19 janvier 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Lormiez, Nicolas Jules Louis Denis, né à Bouillon le 4 novembre 1963, domicilié à 6830 Bouillon, faubourg de France 43, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.419.909 pour exercer les activités principales d'entreprise d'exploitation forestière et de commerce de gros et de détail en produits de la susdite exploitation forestière.

Curateur : Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 18 février 2010.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 12 mars 2010.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(2271)

Par jugement du 19 janvier 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL C et J Delmée, dont le siège social était sis à 6832 Sensenruth, rue de la Bichetour 30, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.332.814.

M. Delmée, Jean, domicilié à 6832 Bouillon, section Curfoz, rue de la Bichetour 30, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(2272)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Ets Tilquin JP SPRL, rue d'Overschie 3, à 1430 Rebecq.

N° B.C.E. : 0428.780.184.

Activité : entreprise de plomberie de chauffage.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Vanham, Bernard, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(2273)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Caldarelle, Marie-Françoise Germaine, dénommée : « Concept Beauté », place Baudouin I^{er} 8/3001, à 1490 Court-Saint-Etienne, établissement situé à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue du Moulin 8.

N° B.C.E. : 0775.026.931.

Date de naissance : 16 décembre 1965.

Activité : salon d'esthétique et du bien-être des personnes.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Vanham, Bernard, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(2274)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Francis, Jérémy Joseph E., avenue de la Faisanderie 1, à 1332 Genval.

N° B.C.E. : 0862.860.530.

Date de naissance : 7 décembre 1980.

Activité : création et entretien de parcs et jardins.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(2275)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL S.T.V. Service, rue de la Tombe Romaine 14, à 1315 Incourt, siège d'exploitation à 1370 Jodoigne, BP 13.

N° B.C.E. : 0448.604.412.

Activité : société de services électroniques.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux.

(2276)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Logistic Events, en abrégé : « LEM », dénommée : « Blue Lemon », drève des Chasseurs 59, à 1410 Waterloo, établissement situé à 1000 Bruxelles, rue Picard 11.

N° B.C.E. : 0449.581.934.

Activité : organisation d'événements.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me Bastenière Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux.

(2277)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Trust Partners, dénommée : « Century 21 Trust Partners », rue des Combattants 53, à 1310 La Hulpe.

N° B.C.E. : 0873.517.464.

Activité : agence immobilière.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me Goossens, Delphine, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (2278)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Loïc, dénommée : « La Table d'Eric », Grand'Place 3, à 1400 Nivelles.

N° B.C.E. : 0809.187.856.

Activité : restauration.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me Bastenière Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (2279)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Trimos, boulevard Henri Rolin 2/2, à 1410 Waterloo.

N° B.C.E. : 0870.803.543.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me Bastenière, Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (2280)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 18 janvier 2010, a été déclarée ouverte, sur fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire, la faillite de la SA Boulangerie de la Côte, rue de Namur 131, à 1300 Wavre.

N° B.C.E. : 0428.804.534.

Activité : boulangerie.

Juge-commissaire : Mme Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Vanham, Bernard, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 8 mars 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (2281)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Statuant contradictoirement en audience publique, la quatrième chambre, salle A, du tribunal de commerce à Bruxelles, en date du 26 mai 2008, rétracte le jugement de faillite prononcé par la juridiction de céans le 21 mars 2008, de la société privée à responsabilité limitée Guney, chaussée de Haecht 370, 1030 Bruxelles, R.P.M. Bruxelles 0425.304.517.

(2282)

Chifa Ltd, société de droit britannique

Siège : Imperial Court - Exchange Street East - Unit 150
L2 3AB Liverpool - Royaume-Uni

Succursale : boulevard de la Cense 15/10, 1410 Waterloo

Numéro d'entreprise 0890.817.415

Par jugement du 19 octobre 2009, la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles a rétracté le jugement par défaut prononcé le 7 septembre 2009 et déclarant en faillite la société de droit britannique Chifa Ltd, ayant une succursale en Belgique dénommée « Euro-nursing ».

La faillite est ainsi rapportée depuis ce 19 octobre 2009 et la société Chifa Ltd, ainsi que son établissement belge, dénommé Euronursing, sont intégralement rétablis dans leurs droits.

Le mandataire, (signé) Fouad Bouhajji. (2283)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte, verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad op 16 februari 2009, hebben de heer Lismond, Bart Leander Marie Paul, geboren te Sint-Truiden op 26 mei 1966 (NN : 66052629753), en zijn echtgenote, Mevr. Warnants, Nathalie Hilda Rosa, geboren te Hasselt op 29 november 1966 (NN : 66112929606), wonende te Hasselt, Van Caenegemlaan 4, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een minnelijke wijziging aan hun voormeld huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Benoit Levecq, notaris. (2284)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt door notaris Frank Wilsens, te Wellen, in dato van 18 december 2009, hebben de heer Motmans, Valerius Ghislain Sylvain, bruggepensioneerde, geboren te Stevoort op 23 oktober 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhove, Georgette Gerarda Theresia, schoonmaakster, geboren te Hasselt op 28 december 1950, samenwonende te 3511 Hasselt-Kuringen, Zolderse kiezel 23, gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Motmans-Vanhove, oorspronkelijk onder het stelsel van wettelijke gemeenschap, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean-Frederic Wilsens, te Wellen, op 24 juni 1981, en wensen hun huwelijksstelsel te wijzigen in het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Wellen, 20 januari 2010.

Namens de echtgenoten Motmans-Vanhove : (get.) F. Wilsens, notaris. (2285)

Voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, werd op 20 januari 2010, een akte verleden houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Schols, Wilfried Jan August, zelfstandig verzekeringsconsulent, geboren te Tongeren op 7 juni 1966, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Lambrix, Marie-Rose Margaretha André, bediende, geboren te Hasselt op 18 januari 1969, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3740 Bilzen (Grote-Spouwen), Riemsterweg 436, gehuwd te Bilzen op 15 juli 1994, onder het wettelijk stelsel krachtens akten van grote wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Odulphe Voets, te Bilzen, op 9 september 1996, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 10 januari 1997, en bevestigd bij akte verleden voor zelfde notaris Odulphe Voets, op 11 maart 1997.

Krachtens voormelde wijzigingsakte werden roerende goederen van een van beide echtgenoten ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

Bilzen, 20 januari 2010.

Namens de echtgenoten Schols-Lambrix : (get.) X. Voets, notaris.
(2286)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Jan Bael, te Gent, op 21 december 2009, geregistreerd te Gent, op 5 januari 2010, boek 214, blad 22, vak 09, vier rollen, geen verz. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (get.) K. Bossuyt, dat de heer Ronny Sergeant en Mevr. Anne Marie Lodomez, wonende te 9810 Nazareth, Draverstraat 31, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) J. Bael, notaris.
(2287)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman - Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 23 december 2009, tussen de heer Bouquet, Eddy Maurice Irène, geboren te Gent op 24 december 1957, met rijksregisternummer 57.12.24-239.31, en zijn echtgenote, Mevr. Vandeleur, Janique Angèle Dorine, geboren te Gent op 11 juni 1963, met rijksregisternummer 63.06.11-296.60, samenwonende te 9051 Gent (Afsnee), Goedingenstraat 74.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Gent op 6 juni 2008.

Dat zij voorafgaand aan hun huwelijk een huwelijkscontract hebben gesloten, verleden voor voornoemd geassocieerd notaris Annelies Wylleman, te Sleidinge, op 14 mei 2008, waarin zij kozen voor het stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen.

Dat zij tot op heden geen wijzigingen aan hun huwelijksstelsel hebben aangebracht.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het intern gemeenschappelijk vermogen.

Evergem (Sleidinge), 20 januari 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.
(2288)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Jan Homans, te Peer, op 20 januari 2010, hebben de heer Clerix, Henri Louis, geboren te Wijchmaal op 5 oktober 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Claes, Paulina Josephina Johanna, geboren te Peer op 20 maart 1931, wonende te Peer, Rode Kruisstraat 25, een wijziging aan hun huwelijksvermogen aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de heer Clerix, Henri Louis van eigen gelden in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) J. Homans, geassocieerd notaris.
(2289)

Uit een akte verleden op 21 december 2009, geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Borgloon, op 4 januari 2010, boek 5/35, blad 14, vak 13. Ontvangen : vijftientig euro. De eerstaanwezende inspecteur, getekend, J. Bellis, 2010/300/0081/N, blijkt dat de heer Boeur, Adolf Lambert Camille, geboren te Sint-Truiden op 18 maart 1953, wonende te 3870 Heers-Mechelen-Bovelingen, Bovelingenstraat 197, en zijn echtgenote, Mevr. Dubois, Mia Josseline Leonie Françoise Jeanne, geboren te Sint-Truiden op 14 augustus 1954, wonende te 3870 Heers-Mechelen-Bovelingen, Bovelingenstraat 197, gehuwd te Heers op 3 februari 1977, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij gebrek aan enig huwelijkscontract vóór het huwelijk.

Een minnelijke wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken houdende inbreng persoonlijk onroerend goed toebehorend aan Mevr. Mia Dubois, in het gemeenschappelijk vermogen.

Opgemaakt te Borgloon, op 18 januari 2010, door Mr. Catherine Delwaide, notaris met standplaats te Borgloon.

(Get.) C. Delwaide, notaris.
(2290)

Uit een akte verleden voor notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, op 22 december 2009, werd door de heer Nelemans, Jan Adrianus Ghislaine, arbeider (rijksregisternummer 81050128761 - identiteitskaartnummer 590304458673), geboren te Schoten op 1 mei 1981, en echtgenote, Mevr. Mariën, Cindy Franciscus Emerentia, bediende (rijksregisternummer 80061940865 - identiteitskaartnummer 590333445812), geboren te Borgerhout op 19 juni 1980, wonende te Brecht, Eikenlei 77, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor het ambt van ondergetekende notaris Marnix De Sadeleer, te Brecht, op 23 april 2008, een wijziging aangebracht aan hun bestaande huwelijksstelsel, omvattende een verandering aan te brengen in hun gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksstelsel wordt gewijzigd.

Voor beknopt uittreksel : (get.) Marnix De Sadeleer, notaris.
(2291)

Ondergetekende, Van Roosbroeck, Jan, notaris te Beerse, verklaart en bevestigd hetgeen volgt :

Uit een akte verleden voor notaris Jan Van Roosbroeck, te Beerse, op 26 december 2009, Geregistreerd : zes blad zonder verzending, te Turnhout, reg. 8 januari 2010, boek 664, folio 70, vak 1, ontvangen vijftientig euro. De ontvanger, getekend, de waarnemende eerstaanwezende inspecteur Lou Dams, blijkt dat de heer Jansen, Hugo Walter Joannes, geboren te Beerse op 25 november 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hove, Christiana Bertha, geboren te Beerse op 13 maart 1947, samenwonende te Vosselaar, Heidestraat 60.

Zij zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beerse op 8 mei 1968, onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Herman Van Hove, te Beerse, op 25 april 1968.

Hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd als volgt :

Deel I : regeling wederzijdse rechten :

I. Inbreng onroerende goederen :

Er wordt, onder voorwaarden, een onroerend goed ingebracht in de huwgemeenschap.

II. Overdracht roerende goederen :

Er worden, onder voorwaarden, roerende goederen overgedragen.

Deel II : Wijziging van het huwelijksstelsel.

De echtgenoten Jansen-Van Hove wensen het huidig stelsel te vervangen door het wettelijk huwelijksvermogensstelsel zoals bepaald door de artikelen 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en de opgenomen bepalingen.

Dit uittreksel is opgemaakt na ontleding van de vermelde akte en door mij, notaris, ondertekend.

Beerse, 15 januari 2010.

(Get.) Jan Van Roosbroeck, notaris.
(2292)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Jacques Boel, te Asse, Gemeenteplein 13, op 23 december 2009, hebben de heer Jurgen Frans Moens, geboren te Asse op 7 september 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Veerle Simone Etienne Coppens, geboren te Ninove op 4 maart 1975, samenwonende te 1740 Ternat, Molenstraat 15/bus 102, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door de inbreng door de heer Jurgen Moens, van een perceel bouwgrond Mollemseweg 15, te Asse, dewelke behoort tot zijn persoonlijk vermogen, in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hemzelf en zijn echtgenote, Mevr. Veerle Coppens.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Jacques Boel, notaris. (2293)

Uit een akte verleden voor notaris Emmanuël Boes en Peter Joossens, geassocieerde notarissen, met standplaats te Lanaken, op 22 december 2009, dragende de melding :

«Geregistreerd drie bladen, geen verz. te Maasmechelen op 5 januari 2010. Deel 5-277, blad 09, vak 5. Ontvangen : vijftiengint euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) E. Hauben, blijkt dat :

de heer Schreinemacher, Réginald Constant Bernard Etienne Joseph, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Maastricht (Nederland) op 6 juni 1947, echtgenoot van Mevr. Teunissen, Dorine Mathilde Josepha Sophia Maria, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Maastricht (Nederland) op 14 september 1958, wonende te 3620 Lanaken, Heirbaan 65;

gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Versteeg, te Maastricht, op 18 september 1980, laatst gewijzigd bij akte verleden voor notaris Boes, te Lanaken, op 26 juni 2008;

Mevr. Teunissen, Dorine Mathilde Josepha Sophia Maria, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Maastricht (Nederland) op 14 september 1958, echtgenote van de heer Schreinemacher, Réginald Constant Bernard Etienne Joseph, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Maastricht (Nederland) op 6 juni 1946, wonende te 3620 Lanaken, Heirbaan 65;

gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Versteeg, te Maastricht, op 18 september 1980, laatst gewijzigd bij akte verleden voor notaris Boes, te Lanaken, op 26 juni 2008.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen gecreëerd met inbreng van goederen door de heer Réginald Schreinemacher.

Lanaken, 20 januari 2010.
Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Peter Joossens, notaris. (2294)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te Leuven, op 22 december 2009, hebben de heer Thijs, Achille Karel, handelaar, geboren te Leuven op 3 oktober 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Thijs, Henriette Marguerite, huisvrouw, geboren te Munsterbilzen op 11 augustus 1948, samenwonende te 3001 Leuven (Heverlee), Slagmaaldelle 5, hun huwelijkscontract gewijzigd door inbreng door de echtgenoot van meerdere onroerende goederen in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen en door toevoeging van een keuzebeding inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) P. Coppieters 't Wallant, notaris. (2295)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te Leuven, op 29 december 2009, hebben de heer Naudts-Ducène, Tony, bediende, geboren te Lokeren op 30 september 1967, en Mevr. Rietjens, An Marleen Betsy, bediende, geboren te Seoul (Zuid-Korea) op 22 maart 1978, samenwonende te 1000 Brussel, Locquenghienstraat 45, hun huwelijkscontract gewijzigd door inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen,

door inbreng door de echtgenoot van een vorderingsrecht en door inbreng, voor zoveel als nodig, door beide echtgenoten van de aan het ingebrachte onroerend goed verbonden hypothecaire kredietopening.

(Get.) P. Coppieters 't Wallant, notaris. (2296)

Par un acte du notaire Jean-Luc Angenot, de Welkenraedt, en date du 30 décembre 2009, les époux Palm, Henri Jean Ghislain (numéro national : 56.06.24 131-76), et Michiels, Aline Judith Huberte Ghislaine (numéro au registre national : 62.01.10 136-97), ont modifié leur régime matrimonial. Cette modification de régime matrimonial comporte constitution d'une société accessoire pour un immeuble et apport à ladite société par l'époux d'un immeuble lui appartenant en propre.

Welkenraedt, le 15 janvier 2010.

Pour les époux Palm-Michiels : (signé) Jean-Luc Angenot, notaire. (2297)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Dominique Tasset, de résidence à Braine-le-Comte, le 18 janvier 2010, M. Feron, Charles Amand Auguste René, né à Tournai le 3 janvier 1960 (numéro national : 60.01.03-133.74), et son épouse, Mme Goethals, Barbara, née à Mons le 29 août 1974 (numéro national : 74.08.29-384.65), domiciliés à 7500 Tournai, rue du Pont-à-Rieu 13J, ont procédé aux modifications suivantes de leur régime matrimonial :

Les époux ont apporté à la communauté le bien suivant, qui leur était propre, ainsi que les crédits s'y rapportant :

Tournai - vingtième division - Saint-Maur - Article 01228

Un bâtiment sis rue du Pont-à-Rieu, 13J, cadastré, selon extrait récent, à l'état de bâtiment rural, numéro +13, section A, numéro 254 B, pour une contenance de six ares vingt centiares et un revenu cadastral de trente neuf (39) euros.

Et d'un même contexte, les époux ont amélioré la clause attributive du patrimoine commun de la façon suivante :

En cas de dissolution du patrimoine commun par le décès de l'un des époux, et dans ce cas seulement, les parties stipulent, à titre de convention de mariage, qu'il y ait ou non descendance issue du mariage, que le patrimoine commun appartiendra au conjoint survivant, rétroactivement à la date du décès, au choix du conjoint survivant.

1° soit : tous les biens communs, aussi bien meubles qu'immeubles, reviendront pour la totalité en pleine propriété au survivant des époux.

2° soit : tous les biens communs, aussi bien meubles qu'immeubles, reviendront au survivant des époux pour la moitié en usufruit et pour l'autre moitié en pleine propriété.

3° soit : les biens communs reviendront au survivant des époux comme suit :

- les biens meubles : sans exception ni réserves, pour la totalité en pleine propriété;

- les biens immeubles : pour la moitié en pleine propriété et pour l'autre moitié en usufruit.

4° soit : les biens communs reviendront au conjoint survivant comme suit : le logement de la famille et les meubles meublants le garnissant : en pleine propriété et le solde des biens immeubles et les autres biens meubles pour la moitié en usufruit et la moitié en pleine propriété.

Le conjoint survivant sera tenu de faire connaître le mode d'attribution qu'il choisit par déclaration à faire par acte notarié dans les quatre mois du décès du prémourant. Passé ce délai, il ne sera plus admis à choisir et le patrimoine commun lui appartiendra pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit, la moitié en nue-propriété restante revenant à la succession du prémourant;

Si le régime venait à se dissoudre autrement que par le décès de l'un ou l'autre des époux, ou qu'au moment du décès de l'un d'eux, une instance en divorce ou en séparation de corps soit en cours, la présente clause reprise ci-dessus en italique serait considérée comme non avenue.

Il en sera de même pour le cas d'une simple séparation de fait à la condition qu'une résidence séparée ait été réclamée par un acte judiciaire.

(Signé) Dominique Tasset, notaire.

(2298)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 2010 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 26 janvier 2010

FONDS DE SÉCURITÉ D'EXISTENCE DU COMMERCE DU BOIS
(Fonds de sécurité d'existence au sens de la loi du 7 janvier 1958)
Siège social : rue de Birmingham 225, 1070 Bruxelles (Anderlecht)
B.C.E. n° 0427.219.177

Nominations - Pouvoirs :

Ont été nommés membres du Comité paritaire de Gestion :

- Effectifs, sur présentation des employeurs :
 - M. Chistian HUART, rue Winston Churchill 340, 6180 Courcelles;
 - M. Philippe JONCKHEERE, Breestraeten 48, 1785 Merchtem;
- Suppléants, sur présentation des employeurs :
 - M. Carlos VAN KERREBROEK, Reigerlostraat 31, 8730 Beernem;
 - M. François DE MEERSMAN, chaussée de Tirlemont 204, 5030 Gembloux;
- Effectifs, sur présentation des travailleurs :
 - M. Pierre CUPPENS, voie de l'Ardenne 142, 4053 Chaudfontaine;
 - Mme Katharina VANDERHELST, Rietveldstraat 13, 9090 Melle;
- Suppléants, sur présentation des travailleurs :
 - Mme Frieda HEIREMAN, Trierstraat 31, 1040 Brussel;
 - M. Wim VERREYT, Kapellekensdreef 36, 2400 Mol.

Le Comité paritaire de Gestion a consenti les délégations de pouvoirs suivantes, dans le cadre de la gestion journalière au sens le plus large :

- M. Guy DENUDT, directeur, avenue du Clos Bayard 10, 1480 Tubize; pouvoir de signature seul, sans limitation;
- M. Philippe DELFOSSE, directeur adjoint, rue du Petit Leez 91, 5031 Grand-Leez; pouvoir de signature conjoint avec le directeur ou avec un membre du Comité paritaire de Gestion.

FONDS DE SÉCURITÉ D'EXISTENCE DES SCIERIES
(Fonds de sécurité d'existence au sens de la loi du 7 janvier 1958)
Siège social : rue de Birmingham 225, 1070 Bruxelles (Anderlecht)
B.C.E. n° 0427.227.788

Nominations - Pouvoirs :

Ont été nommés membres du Comité paritaire de Gestion :

- Effectifs, sur présentation des employeurs :
 - M. Claude CAMPS, rue Bourgmaster Targez 34, 5600 Philippeville;
 - M. Jos JORISSEN, Kanaalstraat 7, 3560 Lummen;
- Suppléants, sur présentation des employeurs :
 - M. Roger BUNTINX, Beringensteenweg 122, 3520 Zonhoven;
 - M. Christian HONTOIR, route de Jausse 7, 5340 Faulx-les-Tombes
- Effectifs, sur présentation des travailleurs :
 - Mme Katharina VANDERHELST, Rietveldstraat 13, 9090 Melle;
 - M. Pierre CUPPENS, voie de l'Ardenne 142, 4053 Chaudfontaine;
- Suppléants, sur présentation des travailleurs :
 - Mme Frieda HEIREMAN, Trierstraat 31, 1040 Brussel;
 - M. Wim VERREYT, Kapellekensdreef 36, 2400 Mol.

Le Comité paritaire de Gestion a consenti les délégations de pouvoirs suivantes, dans le cadre de la gestion journalière au sens le plus large :

- M. Guy DENUDT, directeur, avenue du Clos Bayard 10, 1480 Tubize; pouvoir de signature seul, sans limitation;
- M. Philippe DELFOSSE, directeur adjoint, rue du Petit Leez 91, 5031 Grand-Leez; pouvoir de signature conjoint avec le directeur ou avec un membre du Comité paritaire de Gestion.

FONDS FORESTIER (Fonds de sécurité d'existence des exploitations forestières)
(Fonds de sécurité d'existence au sens de la loi du 7 janvier 1958)
Siège social : rue de Birmingham 225, 1070 Bruxelles (Anderlecht)
B.C.E. n° 0409.602.690

Nominations - Pouvoirs

Ont été nommés membres du Comité paritaire de Gestion :

○ Effectifs, sur présentation des employeurs :

- M. Vincent TOUSSAINT, rue de Marlagne, Sart Saint Laurent 13, 5070 Fosses-la-Ville;

- M. François DE MEERSMAN, chaussée de Tirlemont 204, 5030 Gembloux.

○ Effectifs, sur présentation des travailleurs :

- M. Pierre CUPPENS, voie de l'Ardenne 142, 4053 Chaudfontaine;

- Mme Katharina VANDERHELST, Rietveldstraat 13, 9090 Melle;

○ Suppléants, sur présentation des travailleurs :

- Mme Frieda HEIREMAN, Trierstraat 31, 1040 Brussel;

- M. Christian GOMEZ, rue du Mathon 23, 6767 Dampricourt.

Le Comité paritaire de Gestion a consenti les délégations de pouvoirs suivantes, dans le cadre de la gestion journalière au sens le plus large :

- M. Guy DENUDT, directeur, avenue du Clos Bayard 10, 1480 Tubize; pouvoir de signature seul, sans limitation;

- M. Philippe DELFOSSE, directeur adjoint, rue du Petit Leez 91, 5031 Grand-Leez; pouvoir de signature conjoint avec le directeur ou avec un membre du Comité paritaire de Gestion.

(2299)